

مَسَالِكُ الثَّقَافَةِ الْأَخْيَرِيَّةِ إِلَى الْعَرَبِ

تأليف
أوليري

نقله إلى العربية
دكتور تمام حسان

المعرض بكتبة دار العلوم — جامعة القاهرة

ملشور الطبع والنشر
مكتبة الأنجلو المصرية
١٦٥ شارع محمد علي (مطار القاه) ١١٥١١



مسالك الثقافة والأخلاق إلى العرب

تأليف
أوليرى

نقله إلى العربية
دكتور تمام حسان

المدرس بكلية دار العلوم — جامعة القاهرة

مكتبة الأنجلو المصرية
174 شارع محمد فريد (ممارك) القاهرة

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

مقدمة

في الثقافة العربية ازدواج من نوع معين ، يلمسه المرء في الفرق بين ما يقوم من العلوم على خدمة اللغة والدين ، وبين ما يقوم منها على خدمة الحياة والعقل . وهذا الازدواج لا يزال ملبوسا في حياتنا الثقافية المصرية بوجه خاص ، حيث ترى طابعا خاصا يطبع المعاهد التي تقوم على خدمة اللغة والدين ، وطابعا آخر مختلفا لتلك المعاهد التي تخدم الحياة والعقل . ولست أريد هنا أن أخلق مقابلة ، أو أن أدعى تفارجا بين اللغة أو الدين من ناحية وبين الحياة أو العقل من ناحية أخرى ؛ بل المقصود هو النص على الطابع العام لنوعين من أنواع الثقافة ، يوجدان في البيئة المصرية المعاصرة ، وكانا يوجدان في تاريخ الثقافة العربية .

ومفصلاً هذا الازدواج أن الثقافة العربية نشأت بنشأة الإسلام ، ونمت في ظل القرآن ، ثم طرأ عليها بعد ذلك عامل أجنبي ؛ قضى بتعريب ثقافات وافدة ، وعضمها ، والإضافة إليها . القرآن نص لغوي أدبي ، قضت العناية به بالخشوف في دراسات لغوية وأدبية ، تطورت بمرور الزمان إلى ما نراها عليه الآن . وفي القرآن قصص عن السلف ، أوحى بدراسة تاريخية لماضي العرب ، فنشأ ما نعرفه الآن باسم التاريخ العربي والإسلامي . وكان لابد

(د)

والأمر كذلك أن ينشأ علم لتفسير القرآن ، ثم إن السنة النبوية تفصل عموم القرآن ، وتشرحه ، وقد قضت المحافظة على تقائهما بالعناية بأسانيدهما ، فنشأت عن ذلك دراسات الحديث المختلفة . ثم دخل المسلمون في دراسة تفاصيل عباداتهم ومعاملاتهم ، على ضوء ما يقرره الكتاب والسنة ، وما يأتي به الأثر . وكان من نتيجة هذا الاتجاه أن تبلور نوع من الثقافة اللغوية والدينية ، قام ، ونشأ ، وترعرع ، وازدهر ، في بيئة عربية ، وتوافر على إيضاح ظواهر من نتاج هذه البيئة .

وانسعت رقعة البلاد الإسلامية ، ووجد العرب أنفسهم وجها لوجه مع شعوب لم يكونوا من قبل شديدي الصلة بحياتها ، ولا بثقافتها العقلية ؛ شعوب تختلف عنهم من حيث الدين ، واللغة ، وطريقة المعيشة ، ومن حيث التنظيم ، والعادات الفكرية ، والاجتماعية ، والتقاليد ؛ شعوب تفضلهم من حيث الثقافة ، والتاريخ ، والقدرات الفلسفية . ومن ثم لم يجد العرب مناصا من الإعجاب بتركات هذه الشعوب ، إعجابا قادما إلى الأخذ عنها بنهم فكري لم يسبقوا إليه في التاريخ . أخذوا عن الروم ، أو كما نسميهم نحن الإغريق أو اليونان ، كما أخذوا عن الفرس ، والهند ، والبريان ، والمصريين ؛ وتعددت مسالك أخذهم ، ومنايع إمدادهم ، كما تعددت الدراسات التي أخذوها ، فكان منها الطب ، والفلك ، والمنطق ، والفلسفة ، والرياضيات ؛ والتنجيم ، فكان لهم من كل ذلك ثقافة حياة ، وغذاء عقل . هو الشطر الآخر من شطري ثقافتهم ووجود هذين الشطرين هو الذي دعانا إلى القول بازدواج الثقافة العربية في القديم ، كازدواجها المعاصر في مصر .

وإذا كانت المكتبة غنية في دراسة مواد اللغة والدين ، وحافلة بالسكتب في مواد الحياة والعقل ، فإننا مع الأسف نلاحظ فيها فقرا واضحا في الكتب

التي تدور حول اكتساب العرب ثقافة الشعوب المجاورة من ناحية ، وحول أثر ثقافة هذه الشعوب في دراساتهم اللغوية والدينية من ناحية أخرى . أما الناحية الأولى فيرجع فقر المكتبة العربية فيها إلى تلبس هذه الناحية بتاريخ الكنيسة الشرقية ، وبتاريخ بعض الشعوب الأجنبية بصفة عامة ؛ وذلك حق لم يكن محبياً إلى القارىء العربي غير المتخصص في يوم من الأيام ، ومن ثم لم يمن الكتاب العرب بكيفية اكتساب العرب لهذه الثقافة الوافدة . وأما فقر المكتبة العربية في الكتب التي تعالج تأثير هذه الثقافات الوافدة في دراسات اللغة والدين ، فهو راجع إلى نفس السبب الأول من جهة ، وراجع من جهة أخرى إلى أن انشغالنا بشقافة أوروبا الحديثة ، وهى مبنية على ثقافات لإغريقية ورومانية ماضية ، جعلنا نستغنى بالبحث في صلتنا بهذه الثقافة عن تدارس تاريخ صلتنا بسابقاتها ونقنع بتقصي آثارها في حياتنا فلا نحاول الكشف عن آثار هاتين الثقافتين الماضيتين في تاريخنا . وفي التراث العلمى العربى الذى فى أيدينا لغويا كان أو دينيا .

وهذا الكتاب الذى نقدمه إلى القراء العرب يقوم على بيان « مسالك الثقافة الإغريقية إلى العرب » ، فهو يخدم المكتبة العربية بأن يسد فراغا نحس به جميعا ، بتناوله كيفية اكتساب العرب للثقافة الإغريقية الوافدة ، ومن ثم يصلح عوناً على سد الفراغ الآخر ، حين يراد البحث في آثار الثقافة الإغريقية في الثقافة العربية اللغوية والدينية . وسيجد القارىء هذه المسالك مشروحة شرحاً وافياً في ثنايا هذا الكتاب ، حتى لنفى لأحسن أن بعض القراء سوف يجدون في أنفسهم شبه اعتراض على ما قد يعتبرونه استطراداً في تاريخ غير عربى ، ومن ثم قد يكون غير متصل باهتمام القارىء ؛

ولكن هذا الإحساس بالرغبة في الاعتراض مردود عليه بأن هذا بما يقتضيه الشرح والإبارة ، وهو شرح (أوسمه استتهدأ إن شئت) يترك في نفس القارىء صورة واضحة من التفاعلات بين الشعوب في العالم القديم من جهة ، ويفسر بعض الظواهر المعاصرة من جهة أخرى .

ومؤلف الكتاب : De Lacy O'Leary, D.D. ، الأستاذ في جامعة برستول Bristol في بريطانيا ، مستشرق شديد الاهتمام بالدراسات العربية ، وله كتب أخرى في هذا الحقل ، منها *Arabic Thought and its Place in History* ، وكتاب يسمى *Colloquial Arabic* . ولست أجد في نزاهته العلمية مطعنا ، إلا حين يتناول ناحية دينية إسلامية ، فهو يعالجها بروح الذي يجيد به التعصب الديني عن التسامح ، والاعتراف بفضائل الآخرين . بل إن القارىء سيجد له تفسيرات لبعض آيات القرآن لا يمكن أن يحتملها النص ، كما حدث عند تفسير « وقال الذين كفروا إن هو إلا إفك افتراه وأأمانه عليه قوم آخرون فقد جاءوا ظلماً وزوراً » ، حيث عاد بالضmir في « جاءوا » إلى « قوم » ، لا إلى « الذين » ، يريد بذلك أن يستدر عطف القارىء على العبيد الأحباش المسيحيين في مكة ، ويكون المعنى الذي قصد إليه : إن هؤلاء العبيد قد جرى بهم إلى مكة ظلماً وزوراً .

ومثل ذلك يحدث حين يتكلم المؤلف عن الأخطل ، وعن مدى تطاوله على المقدسات الإسلامية ، ويتخذ من ذلك دليلاً على تحلل المجتمع الأموي في عمومه ، ناسياً أن الأخطل كان يتناول على المقدسات المسيحية أيضاً (راجع الديوان) ؛ وحين يقول إن الأخطل كان يقسم أيماناً مسيحية في شعره ، فيوحى بأنه لا يقسم بأيمان إسلامية ، وقد أثبتنا له بعض هذا القسم

في حينه ، كما أن القارىء سيجد له بعض المفوات في ذكر التواريخ والأسماء . على أن هذه الهنات لا تطعن في قيمة الكتاب من حيث هو ، بل إنها تبدو صغيرة إلى جانب الجهد العظيم الذى بذله المؤلف في جمع هذه المادة القيمة . التى نجد تاريخنا في أشد الحاجة إليها ، ولا نجد بين أيدينا من المصادر والمراجع ما يختص بالبيئات الأجنبية المتصلة بالبحث ، والتى تناولها المؤلف ، أو لعلنا إن وجدنا هذه لم نجد العارفين بتناولها ، فهى مكتوبة بلغات مختلفة قل أن تجتمع عند أحد كتابنا بمفرده بنفس الدرجة من الجودة . والمعروف أن المصريين من الأمم التى لا تتعلم اللغات الأجنبية بكثرة وجودة .

سيرى القارىء أنه كلما اقتبس المؤلف من مرجع عربى بادرت إلى تحقيق هذا الاقتباس ، وقد نهبت في موضعين ، أو ثلاثة ، إلى فواحي النقص في الاقتباس ، ووضعت ذلك بقدر ما يسمح به المكان ، وسيرى القارىء كذلك أن أسماء الأشخاص والأماكن قد جرى ذكرها غير مقيد بالنطق العربى القديم ، إذا بدأ في هذا النطق وجه للاعتراض ، ككونه ثقيلا ، أو مغربا مثلاً ؛ وأذكر على سبيل المثال تفضيل استعمال كالسيدون بدل خلقيدونيا ، لضعف الفاصل الصوتى بين الحاء والطاء ، مع تقارب مخارجيهما ، وتفضيل ترجمة خلكيس إلى قنسرين ، لنفس السبب ، ولكون العرب أعرف بالاسم الأخير .

ولا يفوتنى في هذا المقام أن أعبر عن شكرى الذى لا يعرف الحدود لهؤلاء الأفاضل الذين أعانوني بأية كيفية على إخراج هذا الكتاب في صورته الحاضرة ؛ فإن كان الكتاب في شكله هذا مقبولا ، فالفضل يرجع بمد الله إليهم ، وإن بدا فيه نقص ، فذلك منى ، وأرجو أن أكمله في طبعة

(ح)

مقبلة ، والجمال لله وحده ، وأخص بالذكر من هؤلاء الإخوة الأستاذ الدكتور أحمد حماد ، رئيس قسم الرياضة التطبيقية بكلية العلوم جامعة القاهرة . ثم الدكتور محمد كمال عرفة ، والدكتور عطية عاشور ، المدرسين بنفس القسم . ثم الدكتور صلاح الدين حامد ، بقسم الفلك من نفس الكلية ، لتوجيهاتهم المنتجة الخاصة باصطلاحات الرياضة والفلك . وأشكر أيضا شقيق الأستاذ عبد الحكيم حسان ، المعيد بكلية دار العلوم ، جامعة القاهرة ، للشقة التي عانانا بعد سفرى ليكمل لإخراج هذا الكتاب للناس . والله أسأل أن يجعل هذا الكتاب نافعا إنه سميع مجيب .

تمام حماد

المعادي في يونية سنة ١٩٥٧ ق

الفصل الأول

مقدمة

هناك شبه قوى بين المدنية والمرضى المعدى ، فكلاهما ينتقل من مجتمع إلى آخر بالمخالطة ، وكلما انتشر أحدهما خطر توأ على بالنا سؤال عن المكان الذى أتى منه ، وفى كليهما سؤال لم يجب عنه : هو أين يبدأ كل منهما ، وهل لانتشاره دائماً مصدر وبداية واحدة ، أو مصادر وبدايات يستقل كل منهما عن الآخر ؟

وحين نقرأ السيرة التى كتبها لنفسه ذلك المستشرق الشهير السير دينيسون روس نجد ، خطاباً أرسله سائل يحتوى على جملة تقول : كم يكون جيلاً لو اكتشفنا بأى كيف وعلى أى شكل سلك تراث الكتاب الإغريق واللاتين طريقه إلى وعى طالب العلم العربى أو الفارسى أو التركى (١) . ولا يضع المؤلف أى تعليق على هذا الخطاب ، ولكنه قد يحسن أن نشير إلى أن الطريق التى سلكها التراث الإغريق إلى العرب والفرس ، ثم إلى الترك ليست بمجولة المعالم كما قد يفهم من الخطاب ، وإلى أنها يمكن تتبعها مع درجة معقولة من الثقة ، كما نأمل أن يبدو ذلك فى الصفحات اللاحقة . ولا شك أن العرف الإنجليزى السام هو الذى دعا الكاتب إلى أن يجمع الكتاب الإغريق واللاتين فى مجموعة معاً ، فليس يبدو أن تراث الكتاب اللاتين قد سلك طريقاً إلى العرب أو المشاركة الآخرين ، ونقل

الثقافات القديمة إنما كان خاصاً بالإغريق لحسب ، ولم يكن الكتاب الإغريق الذين أثروا في العالم الشرقي هم الشعراء أو المؤرخين أو الخطباء ولكنهم كانوا على وجه التحديد العلماء الذين كتبوا في الطب والفلك والرياضيات والفلسفة ، أى في ذلك النوع من التفكير العلمي الذي لا يأتي في المقدمة حين نتكلم عن التراث القديم . لقد كان الفكر الإغريق في تلك الأيام التي ورث فيها العرب ثقافة اليونان القديمة مشغولاً بالعلم أولاً ، وحلت الإسكندرية محل أثينا ، وكونت الهيلينية (١) لنفسها أفقاً فكرياً حديثاً تماماً . وكان للإسكندرية وعلمائها صلة مباشرة بهذا الوضع ، ولكن هذا الوضع لم يكن قاصراً على الإسكندرية ، فلقد كان نتيجة منطقية لنفوذ أرسطو الذي كان ملاحظاً دوماً للطبيعة قبل كل شيء ، ثم هو في الحقيقة مؤسس العلم الحديث . وكان لهذا الوضع أصوله في تفكير أقدم عهداً بلا شك ، كتابات الفلاسفة الأولين في أصل الخليقة والعالم وسكانه من الحيوان والإنسان ، ولكن أرسطو هو الذي جاء بما يمكن أن يسمى الطريقة العلمية .

وللدخول في هذا البحث يجب أن تقدم أن هناك على الأقل خيوطاً ثلاثة متشابكة . فهناك أولاً علماء الإغريق الذين ترجمت كتبهم إلى العربية ، وحققها العرب واتخذوها موضوعاً للتعليق والتلخيص ؛ وعملية النقل في هذه الحالة واضحة . ثم هناك نتائج وقواعد علمية قبلها علماء العرب ونموها ، ولم يقولوا من أين جاءوا بها ، ولكنها لا تتضح إلا بالرجوع إلى أصل

(١) يقصد بهذا الإصطلاح الثقافة التي سادت العالم القديم بين حروب الإسكندر وبداية القرون الوسطى وهي إغريقية في طابعها ولكنها لم تكن قاصرة على أمة بعينها (المترجم)

الإغريقى (إسكندرى) . وهناك أخيراً مسائل ومشاكل تناولها العرب بطريقتهم الخاصة ما كانت لتخطر لهم على بال لو لم يثرها في أذهانهم قدماء المفكرين من الإغريق ؛ إذ حاولوا أن يذللوا صعوبات شبيهة بها ، واسكنهم تقدموا لحلها بطريقة مختلفة .

لقد بقي التفكير العلمى الإغريقى فى العالم زمناً طويلاً قبل أن يصل إلى العرب ، وانتشر فى هذا الزمن خارج بلاد الإغريق فى اتجاهات مختلفة فليس من العجيب إذا أن يصل إلى العرب بأكثر من طريق واحد . فلقد أتى أولاً فى أبسط المسالك عن طريق كتاب السريان المسيحيين وعلمائهم ؛ ثم وجه العرب أنفسهم إلى المصادر الإغريقية الأصلية مباشرة ، فبدأوا يتعلمون من جديد ما تعلموه ، فصحوا واستوثقوا من معرفتهم القديمة ؛ ثم جاء مسلك آخر من مسالك النقل غير المباشر عن طريق الهند ، بترجمة الرياضة والفلك اللذين تطورا تطوراً كبيراً على يد علماء الهند ، ولكنه تطور مبنى على مادة حصلوا عليها من الإسكندرية أولاً ، ووصلت هذه المادة إلى الهند بالطريق البحرى الذى ربط الإسكندرية بالشمال الغربى للهند . ثم كان هناك خط آخر للرحلة عبر الهنديدو أنه كان يبدأ فى ملكة بلخ (Bactria) الإغريقية إحدى الولايات الآسيوية التى أسسها الإسكندر الأكبر ، وهو طريق احتفظ به زمناً طويلاً مفتوحاً بين العالم الإغريقى وأواسط آسيا ، وعلى الأخص مدينة مرو ، وربما اتصل هذا الطريق بوسط بوذى كان وقتاً ما يتصل بالشرق والغرب ، مع أن البوذية باعتبارها ديانة كانت تجلو إلى الشرق الأقصى حين وصل العرب إلى أواسط آسيا . وهناك فى النهاية مصادر صغرى موزعة ، كمدينة حران مثلاً ، وهى مستعمرة إغريقية عنيدة فى وثايقها ، تقع فى وسط منطقة مسيحية ، وهى على ما يبدو

شاركت في هذا الجهد ، وإن كان ذلك على نطاق أضيق .
ويجب أن يؤخذ الاصطلاح « عرب » بمعناه العام ، فهو لا يستعمل
ليدل على الذين يجرى في عروقهم الدم العربي ؛ وإنما يشمل كل هؤلاء
الذين كانوا من الناحية السياسية تحت الحكم العربي ، وتكلموا اللغة
العربية واعتنقوا دين العرب . لقد كان بعضهم كالفرس في حكم العباسيين
الأوائل في القرن الثامن الميلادي ضد العرب بكل تأكيد ، ولكنهم
عاشوا تحت راية العرب ، وكتبوا باللغة العربية ، وأظهروا على الأقل
اعتنائهم لدين محمد . فلما كانت الحال كذلك شاركوا حكامهم العرب في
الحياة العامة التي اصطبغ بها الأدب والتعليم والمصالح بصفة عامة . وحتى
لو أن الأدب الفارسي والديانة الفارسية انشعبا في اتجاه خاص فإنهما بدأ
في نقطة بداية عربية . ولا تجرى الثقافة ولا اللغة على طريقة مطابقة لما
تجرى عليه الروح الشعبية ؛ فالفتح ، والمدنية المتفوقة ، والحاجات الاقتصادية
غالباً ما دعت المجتمعات إلى اتخاذ لغة جديدة وثقافة جديدة . ومع هذا
كان للمجتمع الذي ضمنه حكم الخلافة ارتباط يبرر اعتباره وحدة ، ولو أن كل
أعضائه لم يجمعوا على خليفة واحد . ولقد أخذ الأمويون في الأندلس
صوتهم من خلفاء العباسيين في بغداد ؛ وأما الشيعة المنشقون فقد
واقفوا أهل السنة على أن الإمام في الدنيا يجب أن يكون ورثاً للنبي محمد
ولكنهم اختلفوا على شخص الوارث الشرعي ؛ واتخذ الخوارج ،
الذين لم يكونوا أقل إلحاداً من الشيعة ، إماماً من أنفسهم منتخباً في حرية
على أسس ديمقراطية ، ولكنهم إنما انتخبوه لاعتقادهم أنه خير من
يتبع سنة محمد .

والأكبر خطورة من الوحدة السياسية أو الشعبية أو الدينية أن هؤلاء

الذين اعتبروا هنا عرباً تقع الشركة بينهم في التاريخ الثقافي ويتقاسمون
تركة عليية مأخوذة عن العالم الهليني (Hellenistic) . وكانت مدينة
بغداد في البداية مركز التوزيع ، حيث تتجمع المادة الإغريقية من أقاليم
مختلفة كسوريا وبلخ والهند وفارس وغيرها . وانتشرت هذه المادة من
بغداد في شكلها العربي لكل المجتمعات الإسلامية . وعندما وقفت
الاضطرابات السياسية والاقتصادية في سبيل الحياة الثقافية في بغداد في
وقت متأخر ، وبدأت إمبراطوية الخليفة في الانحلال أو الانحلال
الذي يشبه إلى حد كبير ذلك الذي مر بإمبراطورية شارلمان في الغرب
بدأت القيادة تنتقل من بغداد إلى حلب ، ودمشق ، والقاهرة وقرطبة ،
وسمرقند .

ولكن العلم الإغريقي استقر بين العرب قبل أن يحدث هذا ، وبدأ
حياة جديدة مستقلة في جو عربي .

أما المادة العلمية الإغريقية التي تسلمها العرب ، فلم يسلموها على حالها
إلى غيرهم من جاء بعدهم ؛ فقد كان لها حياة ونمو حقيقيان في البيئة العربية .
وإن النتائج التي وصل إليها علماء الإغريق والهنود في الفلك والرياضيات
قد أدمجت فكان من إدماجها تقدم صحيح . ويمكن أن يقال إن الجبر
وحساب المثلثات بشكليه البسيط والدائر (Spherical) يعتبران تطوراً
عربياً بهذه الدراسات . وكان العرب أذكياء في ملاحظة الأفلاك وتسجيل
هذه الملاحظات ، فلم يتم هذا التسجيل ما تسلموه من الإغريق لحسب ،
ولكنه ألقى ضوءاً على المعلومات القديمة وصححها . وأدرك العرب
ضعف الكونية البطليموسية ، وحاول الفلك الحديث في القرن الثالث عشر
عبثاً أن يصححها ، ولم يوجد الحل حتى ظهر كوبرنيق .

ولم يرض كل المسلمين عن التنجيم؛ فقد رأى الكثيرون أنه مادام كل الحوادث يحدث بإرادة الله فلا يمكن أن تسيطر عليها حركات النجوم . فلما أقر هذا الرأي كان من نتائج إقراره أن أدخل تعديل على النظرية التنجيمية في الإسلام، ولم تعد النجوم تعتبر حكما كما كانت في التنجيم الوثني؛ وإنما اعتبرت إشارات تدل على ما قضى الله به . ومع هذا عارض المتحرزون من علماء الدين التنجيم ، فأصدر المنجمون كتباً يعتدرون بها ويدافعون عن علمهم . أما اليهود فقد اعترفوا صراحة بحكم النجوم استناداً إلى ما جاء في سفر التكوين (١٤ ، ١ - ١٦) من أن الله قد أضاء السماء لحكم الأرض ، وتبعهم في ذلك المسيحيون .

أما في الطب فإن أطباء العرب كانوا دقيقى الملاحظة ؛ وقد أضافت مؤلفاتهم الإكلينيكية (*) كثيراً إلى ما تعلموه من الإغريق . وقد اخترعوا بعض الآلات الحديثة ، وتقدموا بالمعلومات الطبية في كل الفروع ماعدا الجراحة . أما الجراحة فقد وقف في طريقها القول بنجاسة الجثة ، ولو أن النجاسة يمكن إزالتها بالفسل ، ولكن الإعتقاد بأن الريح لا تغادر جسده فور الموت ، وإنما تبقى قليلا بعده ، جعل التشريح يبدو وحشياً قاسياً . وقد تعلم العرب من أرسطو قوة الشبه بين أعضاء الإنسان والحيوان . فوصلوا إلى درجة معينة من التقدم في التشريح المقارن . ولكن نتائجهم في الطب كنتائجهم في الفلك أبطلتها اكتشافات ما كانوا ليعلموا بها . إن كشف هارفي عن الدورة الدموية ، والمعرفة التي جاءت نتيجة لاستخدام المجهر فتحت آفاقاً جديدة للفكر غطت على أهمية المجهودات العربية . ومع هذا كان الأطباء العرب قروناً عديدة في المقدمة في الأعمال الطبية . وحين ظل

* نسبة إلى دراسة الطب في المستشفيات إلى جوار سرير المريض

التقديم العلمى مستمرا ، لم يساهم عملهم الحيوى فى نقل أفكار غيرهم إلى العالم لحسب ، بل ساهم بتطور حقيقى مكنهم من أن يعطوا للأجيال المتعاقبة أكثر مما تسلبوا هم من سابقهم .

لقد ازدهر العلم العربى فى جو القصور ؛ فاعتمد العلماء على حماة أقبوياء وأثرياء ، ولم يجذبوا انتباه رجل الشارع . ولعل ذلك لأن التأملات العلمية والفلسفية اعتبرت أميل إلى التفكير الدينى الحر ، ولهذا عد الفلاسفة نوعا من أنواع الملاحدة . ورضى الفلاسفة أخيرا بهذا الحكم ، واتخذوا لأنفسهم رأيا يقضى بأن الوعى القرآنى يناسب الحياة الروحية للعوام البسطاء ، ولكن المستنير يرى ما وراء الكلمة المكتوبة فيفهم الحق الباطن الذى لا يحسن أن يكشف عنه للعوام .

وكان للإسلام أثناء ذلك رجاله الحكماء الذين استوعبوا الفقه والحديث والقرآن ؛ كان هؤلاء موضع احترام الجميع احتراما مصحوبا بهيبة غير مضطنة لم يحدث أبدا أن تمتنع بها العلماء الذين احتملهم الناس من أجل حماهم . وبما يعدل حكمنا على العلم العربى تعديلا كبيرا أن نذكر أن العلم والفلسفة كانا محصورين فى الوسط الممتاز .

الفصل الثاني

الهلينة في آسيا

١ - نهلين سوريا^(١)

كيف دخل غرب آسيا أو ما يسمونه الآن الشرق الأدنى تحت النفوذ الإغريق؟ نقطة البداية في هذا هي غزو الإسكندر لبلاد الفرس عام ٣٣١ قبل الميلاد . لقد تفرقت مملكة فارس الشرقية العظيمة أبدى سبا بعد أن امتدت من نهر السند إلى البحر الأبيض المتوسط ؛ وكان تفرقها قبل هجوم هذا الأمير الذي كان يحكم إحدى الولايات الماصرة الصغرى في بلاد الإغريق . إن هذا المثل من الأمثال الكثيرة في التاريخ التي تدل على أن كثرة العدد لا تغني شيئا إذا جابهتها قوة صغيرة كاملة الاستعداد . وقد أتبع الإغريق هذا النصر بغزو لبلاد الفرس جعل جميعها بالتدريج تحت سيطرتهم ، ثم توغلوا بعد ذلك حتى البنجاب ، الذي كان يعتبر إقليما فارسيا . ولم يكن من نتيجة هذا الغزو السياسي أن أصبحت البلاد المفتوحة جميعها إغريقية ؛ فقد ظلت فارسية تحت الحكم الإغريق ، إذا أنشأ الإسكندر مستعمرات لها طابع الحاميات الإغريقية مبعثرة هنا وهناك في الأراضي المفتوحة .

لقد مات الإسكندر وهو صغير السن في يولية عام ٣٢٣ ، تاركا وراءه

(١) المقصود صين سوريا بالصيغة الهلينة (الترجم) .

حلفا ليرته . وفي الحال بدأ قواده النزاع على هذه التركة ، ودامت الحروب الأهلية حتى عام ٣١٢ ، حيث وافق المتنافسون على تقسيم الغنائم . وقد حصل سيليقوس في هذا التقسيم على القسم الآسيوي الذي يكاد يشمل كل مملكة فارس القديمة . ولكن سيليقوس كان يغار من قائد آخر هو بطليموس الذي ظفر بمصر ، فكان أكثر شغلا بتنافسه مع هذا الملك المصري منه بالأمور الداخلية في فارس . ثم بنى عاصمته الجديدة أنطاكية في غرب سوريا حوالى عام ٣٠٠ قبل الميلاد ، وترك القسم الرئيسى من أقاليم الآسيوية في يدي نائب عنه . . وقد انتهز أرساقيس Arsaces هذه الفرصة فاقطع لنفسه مملكة پارثيا ، واستقل بها عام ٢٤٨ فكانت أصغر حجما من المملكة الفارسية القديمة ، ولكنها كانت مع ذلك قوة عظيمة ، لم يمض عليها زمن طويل حتى بدأت تقص أطراف تركة سيليقوس . ثم (حفت بالندريج مقربة من البحر الأبيض المتوسط ، حتى التهمت العراق في عام ١٥٠ قبل الميلاد ، فانتقصت إقليم سيليقوس إلى ما يزيد قليلا عن سوريا . وهكذا لم يدم النفوذ الإغريقى إلا في المنطقة المتاخمة للبحر المتوسط لحسب .

فالمدى الذى وصلت إليه هذه البلاد في إغريقيتها تحت الحكم الإغريقى؟ يمكن إيضاح هذا خير إيضاح بالظروف المشابهة في مصر . ففي الهواء المصري الجاف الصافي بقى الكثير من وثائق العصر البطلمى ، ومن هذه الوثائق نستطيع أن نتعلم الكثير عن تهلين هذه البلاد ، على حين تندرج هذه الوثائق نسيا في الجو السورى الرطب . فنستطيع أن نعلم في مصر أن كل الأعمال الرسمية كانت تجري باللغة الإغريقية ، وكان من الضروري لكل من يرغب في وظيفة مدنية أن يتعلم الإغريقية . ولا تزال المخطوطات باقية تعين الراغبين في اكتساب معرفة الإغريقية ، ولا يزال لدينا مايدل على مدى

نجاحهم في هذا الاكتساب . ويبدو أن المصريين وجدوا في الإغريقية لغة صعبة غاية الصعوبة ، وكان حذفهم لها في كثير من الحالات حذفاً غير كامل .
وواضح جداً أنها لم تصبح في الحقيقة لغة البلاد أبداً .

وكانت المصرية لغة البيت والسوق ، ولم يحاول حذف الإغريقية إلا هؤلاء الذين رغبوا في الوظائف الحكومية . حتى في الجاليات الإغريقية كما في الاسكندرية وقفت (Coptos) ، حيث كانت الإغريقية لغة المواطنين ، بقيت طائفة عظيمة تعطن حياً خاصاً في الغالب ، تتكلم اللغة المحلية بحسب . وقد كان المواطنون في المدن الإغريقية طبقة حاكمة ممتازة فقط ، وكانوا أقلية في الغالب ، أما الأجانب الذين استوطنوا المدينة ، وأفراد الشعب المحكوم ، والعبيد فلم تكن لهم حقوق المواطنين . وهكذا انحصرت اللغة الإغريقية ، ومعها الثقافة والعادات والديانة الإغريقية ، في الطبقة الحاكمة ، ولم يكن لها إلا أقل النفوذ على أهل القرى من الفلاحين ، وعلى المجتمع المحكوم بوجه عام . ثم كان هناك تزاوج بين الحاكمين والمحكومين ، ولكن العائلة في هذه الحالة كانت أميل إلى الرجوع إلى الحياة المحلية عموماً .

ويبدو أن الحالة كانت كذلك في سوريا . تكلمت الطبقة الحاكمة في المدن الكبرى اللغة الإغريقية ، كما استعملها الرسمىون في طول البلاد وعرضها ، ولكن ذلك لم يكن سوى فترة إغريقية بقي الشعب عتقياً تحتها غير مبرأ من النفوذ الإغريقي الطفيف .

وكانت الآرامية هي اللغة العادية في سوريا والعراق ، وهي لغة قريبة إلى العبرية ، ولكنها تبايرها . أما كلمة « آرام » ، فتدل على المرتفعات ، والآرامية عموماً لغة المرتفعات الشبالية والأقاليم الداخلية ، على حين

استعملت العبرية في المنخفضات ، واقتربت من اللغة الفينيقية المستعملة على الساحل . ولكن الآرامية تشعبت إلى لهجات كثيرة ، وانتشرت في منطقة كبيرة . وانتشرت إحدى لهجاتها أو مجموعة من لهجاتها في وقت متأخر بين السكان المسيحيين في سوريا والعراق ، متخذة الرها مركزا لها ، وعرفت بالسورانية . وكانت هذه السورانية الآرامية هي الطريق الرئيسى الذى عبرته الثقافة الإغريقية إلى شعوب الشرق الأدنى .

ويتميز بعض المجتمعات عن بعض في البلاد الشرقية باختلاف الطابع الدينى ؛ أما الأمم فهى مجتمعات موقته تشكلها الأغراض السياسية . وتكون الديانات مجموعات اجتماعية تشارك في حياة ثقافية عامة ، وبناء اقتصادى وأدب ، وفن . والقاعدة أن الحاجز بين الأشخاص المختلفين في الدين أكثر تميزا من الحاجز بين أشخاص من أقطار سياسية مختلفة .

وإذ قهر البارثيون العراق في منتصف القرن الثانى قبل الميلاد تحللت الدولة التى أنشأها سيلوقوس ، حيث أرمقها النضال الفاشل الطويل في سبيل السيطرة على مصر . ولم يتابع البارثيون غزوهم ، لأنهم وقعوا في هذا الوقت تحت وطأة هجمات على الأقاليم الشرقية ، قامت بها القبائل المغولية ؛ ولم يكن لهم من المدد الحربى ما يمكن أن يعيشوا به إلى الغرب . ولكن دولة ثالثة قريبة استطاعت أن تنتهر فرصة ضعف سوريا ، هى أرمينيا فى حكم ملكها الطموح طغرانيس الذى فتح سوريا عام ٨٣ قبل الميلاد . وظهرت دولة جديدة فى ذلك الوقت على شواطئ البحر المتوسط هى الجمهورية الرومانية ، التى لم تكن دولة غازية كما كانت دولة الإسكندر ، بل كانت أشبه بديموقراطية ضيقة الأفق الفكرى ، همها الأول أن تنجح في تجارتها ، وتضمن أمنها الداخلى .

ولقد غزا الرومانيون إيطاليا ليحافظوا على سلامتهم ، ثم حاولوا أن يقرضوا حماية على كل البلاد التي تقع على شواطئ البحر المتوسط لهذا السبب أيضاً ، وليصدوا كل من تحدته نفسه بالعبث بسلامة تجارتهم . ولقد اضطرت روما اضطراراً إلى الغزو والتوسع بحكم الظروف ، حين حدد المنافسون الأجانب سلامة التجارة ، إما بالمنافسة التجارية كما فعلت قرطاجنة ، أو بالقرصنة في البحار التي مرت بها التجارة الرومانية ، كما كانت الحال في بلاد « بونتوس » ، في الشمال الشرق من آسيا الصغرى .

ولأن إيطاليا شبه جزيرة طويل ضيق تمتد السواحل ، اعتمدت بالضرورة على قوتها البحرية لحفظ سلامتها وتجارها الخارجية ؛ ولو أن هذا لم يعترف به في روما إلا إعترافاً بطيئاً على مضض . وفطن الناس بالتدريج إلى أن حرية إيطاليا ورخاءها ، وهما يتضمنان حرية روما ورخاءها ، يتوقفان على السيطرة على البحر المتوسط ، ويجعلان من الضروري مراقبة نشأة أية دولة عظيمة على شواطئه ، يمكن أن تقطع المواصلات البحرية ، ولقد حدثت محاولة لإنشاء مثل هذه الدولة عام ١٦٨ قبل الميلاد حين حال أنطيوخوس إبيفانيس السيلوقي Seleucid Antiochus Epiphanes أن يغزو مصر . فحين عسكر تحت أسوار الإسكندرية ، وصل رسول من روما ينذره بالعودة ، ففعل ذلك متلصكاً ، لأن روما في ذلك الوقت كانت قوة عملاقة . ومن هنا رأى السيلوقي من الحكمة ألا يتحداها .

ثم أحس « مريدانيس السادس » ملك « بونتوس » ، في نفسه مطامح الغزو ، فاحتل آسيا الصغرى ، وذبح عدداً من المواطنين الرومانيين ، ثم غزا بلاد الإغريق ، على حين انتشر القراصنة البوتوسييون في شرق البحر الأبيض المتوسط ولم يكن للرومانيين رغبة في التدخل في السياسة

الشرقية ؛ ولكن هذا أرغهم على التدخل ؛ فبدأت الحروب المثردياتيسية التي انتصر فيها الرومان تحت قيادة بومبي عام ٨٣ قبل الميلاد . وقد أرغمت هذه الحوادث روما على الدخول في النزاع السياسي المتشابك فيما نطلق عليه الآن الهلال الخصيب ، وفي عام ٨١ قبل الميلاد جذبتهم الحوادث مرة أخرى إلى التدخل ، حين مات الإسكندر الثاني ملك مصر ، وأوصى بملكه أن يتول إلى الشعب الروماني .

وكانت سوريا في ذلك الوقت قد توقفت منذ زمن طويل عن أن تكون خطرا ، فقد انجلى النفوذ البارثي عن العراق وسوريا حين اضطرو البارثيون أن يواجهوا الضغط على حدودهم الشرقية ، وكانت سوريا تحت حكم السيلوقيين المتحللين في حالة قريبة من الفوضى .

فكانت القبائل العربية هي السيد الحقيقي للبلاد ، حيث جاس أكثرهم خلال الديار يقطع الطريق ، واستقر آخرون في الأرض التي فتحوها ، وأسسوا بها ولايات محلية .

وكان بومبي قد أكمل الحروب المثردياتيسية ، وارتقى د انطليوكوس أسياتيكوس ، آخر السيلوقيين العرش ، وظن أن من المناسب أن يحصل على اعتراف شكلي من روما . فأجاب بومبي على هذه الرغبة بأن روما لا تستطيع أن تعترف بأى ملك لا يستطيع أن يحفظ الأمن في بلاده ، وكان من الواضح في ذلك الوقت أن السيلوقيين لا يستطيعون أن يفعلوا هذا . وهكذا ضمت سوريا في عام ٦٥ قبل الميلاد ، وجعلت أقلياً رومانيا يحكمه نائب أول واجبه أن يحصى الحدود من هجات البارثيين ، صم بومبي على اعتبار نهر الفرات حدا معترفا به بين الدولتين . ولكن الولايات العربية

تلقى تكونت على حدود سوريا الشرقية تركت لشأنها ، كما تركت الولاية
الكبرى المعروفة باسم بلاد النبط ، ولو أن رومي في عام ٦٣ قاد حملة ضد
العاصمة النبطية « بطرة » . وبهذه الطريقة خرجت سوريا من السيطرة
الإغريقية السيليقية ، وأصبحت جزءاً من الإمبراطورية الرومانية .
أما من الناحية السياسية ، فقد كان هذا تغييراً ، ولكن لم يكن هناك أى
تغير من الناحية الثقافية ؛ فلقد كان النفوذ الروماني لإغريقيا بكل تأكيد ،
كما كان نفوذ السيليقين تماماً . واستمرت الحياة الثقافية في العراق وسوريا
في طريقها غير متأثرة بالتحويل السياسى ، ومنذ ذلك الوقت أصبح الرومان
أنفسهم جلاب النفوذ الإغريقي إلى الشرق الأدنى .

٣ — أقاليم الممرود

حين أصبحت سوريا إقليماً رومانياً ضمنت سلامتها من جلوتين شرقيتين
خطيرتين ، هما بلاد البارثين وأرمينيا . ولقد حمت الأسلحة الرومانية
الحدود ، وعبرتها أحياناً إلى أرض الأعداء فحالفها النصر . وبدأت
بهذا سلسلة طويلة من الحروب بقيت حوالى سبعة قرون ، تداولت الحدود
فيها الأيادى كما تقضى الحفظ في الحرب . وظلت هناك أرض بين الفرات
وجبال لبنان موضع نزاع ، كانت تصبح حيناً لإغريقية رومانية ، وحيناً
بارثية أو فارسية ؛ وهذه التقلبات السياسية تركت أثرها على الحياة
الثقافية لهذه المنطقة .

لقد اعترف الإمبراطور أغسطس بالفرات حداً فاصلاً ، وسمح
للولايات العربية أن تبقى دون أن يتدخل في شأنها ، وظلت الأمور كذلك

حتى ولى تراجان ؛ ولو أن الطريق التجارى عبر العراق كان مقفلا تقريبا ، لأن البارثيين لم يستطيعوا السيطرة على القبائل المقيمة على الحدود . فقرر تراجان أن يبسط السلطة الرومانية إلى الشرق ، وأن يصلح من شأن الفوضى على الحدود ، فغزا العراق عام ١١٥ من الميلاد لهذا السبب ، وجعله إقلييا رومانيا ، ثم غزا پارثيا في السنة التالية ، وتقدم إلى دجلة فاحتل أديابين في شمال العراق ، وجعلها إقلييا باسم آشور ، وأخذ سيليقيا كبرى المستعمرات الإغريقية على دجلة . ثم أخذ طليشفون عاصمة البارثيين القريبة منها ، وبلغ فم دجلة ، ولكنه أرجعته أخبار ثورة العراق في المؤخرة . لقد أتمد الثورة ، وأحرق سيليقيا والرها ، ولكنه مات في ثامن أغسطس عام ١١٧ من الميلاد . ورجع خلفه هادريان عن هذه السياسة ، فسلم العراق وآشور ، وأعاد الفرات حدا فاصلا ، على حين لم تبقى أرمينيا التي ضمت إلى الحكم الروماني إقلييا رومانيا ، وإنما أصبحت دولة تابعة .

لقد غزا البارثيون أرمينيا عام ١٦١ حين مات أنطونينوس بيوس ، وأجلسوا على عرشها أميرا أرسا قيسيا ، ثم غزوا سوريا ، وهزموا الجيش الروماني هناك . ودفع هذا الرومانيين إلى العمل ، وذهب فيروس الذي كان شريكا في الحكم مع ماركوس أوريليوس إلى الشرق ، ليقود الجيش بشخصه عام ١٦٢ . ومع أن البارثيين دافعوا بعناد عن الفرات ، تمكن الرومان أخيرا من اختراق العراق والتوغل فيه ، وحاصروا الرها ودوسارة ، وتقدموا إلى قلعة نصيبين على الحدود ، ثم أخذوا العاصمة البارثية « طليشفون » ، وهدموها . ولكن الجيش المنتصر عاد بطاعون هلك به الكثيرون . وقد حصل الرومان في آخر الحملة على الجزء الغربي

من العراق ، وأصبح امير الرها تابعا لروما ، وجعلت مدينة حران حرة تحت الحماية الرومانية .

وفي عام ١٩٤ دخل سبتيموس سيفيروس العراق بجيش روماني ، وجعله جميعه لإقليم رومانيا كما كان في عهد تراجان ، واتخذ نصيبين عاصمة لهذا الإقليم ، واستبقى الرها ولاية تابعة لروما . ولكن البارثيين دجعوا إلى الحرب في عام ١٩٨ ، وتوغلوا في العراق آتين على كل ما يصادفهم ، حتى وصلوا نصيبين فحربوا حولها حصارا . وكان الامبرطور سيفيروس قد بدأ رحلته عائدا إلى بلاده ، ولكن ذلك دعاه إلى العودة ، فأخذ نصيبين ، وتقدم إلى بارثيا ، فأخذ سيلوقيا وطيشفون التي فر عنها الملك البارقي مع عدد من فرسانه ، تاركا وراءه الكنوز الملكية للرومان .

وكان لهذه الهزيمة أكبر الأثر على البارثيين ، وكان من نتائجها ثورة نشبت حوالي عام ٢١١ انتهت بخلع أسرة الأرساقيسين ، وإعادة الملك إلى فارس تحت حكم العائلة الساسانية ، التي تدعى صلة النسب بملوك الحخانيين^(١) . والحركات السياسية في الشرق غالبا صبغة دينية ، وهذه الثورة الساسانية كانت وثيقة الصلة بإحياء الديانة المزدكية وإصلاحها . فقد كان ملوك الفرس في القديم ينتمون إلى طبقة من رجال الدين ، واعتبرهم الشعب أصحاب روح مقدسة ، ولكن ملوك البارثيين لم يكونوا من هذه الطائفة الممتازة . ففي خلال القرن الأول المسيحي كما يبدو ، حاول بعض البارثيين أن يقوموا بإصلاح ديني ، ولكن انحطاطهم الطائفي حال بينهم وبين تنفيذ الفكرة . ومنذ هذا التاريخ ، تساهل الناس في مراعاة السنن الدينية ،

(١) راجع دائرة المعارف البريطانية مادة Achaemenes

نُحِيت النار المقدسة (Moses of Chorene, Hist. Armen., II, 94) ودُنست النار، من حيث إن جثث الموتى لم تحرق على الطريقة التي يقضى بها القانون الديني المزدكى (Herodian iv '30)، وساءت سمعة رجال الدين (Agathias, II, 26). وكان الرأي بلاشك أن إرجاع الملكية القديمة نصف المقدسة لابد أن يبعث المجد القوي.

أعد كان أزدشير هو الساساني الذي جلس على العرش الفارسي، وكان من أول أعماله أن عقد مجلساً، لمعالجة الانقسامات الداخلية، التي دعت إلى تشعب الديانة المزدكية إلى فرق كثيرة، ولينشئ نظاماً دينياً رسمياً. أما من جهة، فقد استكمل البعث الديني الذي كان يجمع القوى منذ سنين، وأما من جهة أخرى، فقد تعهد الملك بإعادة الهيبة العسكرية للبلاد، بعد أن عبث بها الأرساقيسيون.

اشتغل أزدشير بين سنتي ٢٢٤ و ٢٤١ بإخضاع أنصار الأسرة الأرساقيسية المخلوعة، ولكنه في أثناء هذه المدة، بعث عام ٢٣٠ تحدياً إلى روما، يطلب فيه من الإمبراطور سيفيروس أن يعيد إليه كل أرض كانت تحت الحكم الفارسي يوماً ما. مثل سوريا وآسيا الصغرى ومصر؛ وجعل يعد في نفس الوقت لغزو سوريا. وكان هذا بالطبع إعلاناً للحرب. ولكن أزدشير لم يكن قادراً على البدء فوراً، لأنه لم يكن قد أخضع حزب الأرساقيسين تماماً. وفي سنة ٢٤١ مات وترك الملك والحرب كليهما لابنه شاهبور (٢٤١ - ٢٧٢). ولقد عجلت حوادث أرمينيا بنشوب الحرب، إذ أن الملك خسرو (وهو أحد أعضاء الأسرة الأرساقيسية وقد جاء به الرومان إلى العرش الأرمني) اغتيل على يد رسل شاهبور. ورفض عليه (م - ٢ مسالك القنافة الإغريقية)

القوم في أرمينيا أن يعضدوا شاهبور ، وأعلنوا ولائهم لاصغر أبناء خسرو ، واسمه تيريداتيس ، وكان مواليا أشد الولاء للرومان . واحتل شاهبور أرمينيا ، وهرب تيريداتيس إلى الرومان . ثم جعل الفرس أرمينيا قاعدة غزوا منها العراق وكبادوشيا وسوريا ، حيث أخذوا أنطاكية وخربوها ، وأسكنهم توقفوا أمام الرها . ثم زحف الإمبراطور جورديان على الفرس ، وهزمهم وجعلهم يرتدون . فشر ذلك جناحى روما حتى دجلة ، فلما واصل جورديان تقدمه هدد طيشفون عاصمة الفرس ، ولكنه قتل عام ٢٤٤ ، وصالح خلفه الفرس على أن يأخذوا أرمينيا ، وتأخذ روما العراق .

ونشبت الحرب مرة أخرى عام ٢٥٨ ، وكانت الإمبراطورية الرومانية في ذلك الوقت تحت حكم الإمبراطور فاليريان وابنه جالينوس . فلما أعاد شاهبور حركاته السابقة ، أعد فاليريان لغزو بلاد الفرس ، فاحتل طيشفون وتراجع الفرس أمامه ، ولكن الطاعون حطم الجيش الرومانى وعطله مدة طويلة عن دخول العراق . وفي وقت غير محدد حوالى ٢٥٩ — ٢٦٠ تقابل مع الفرس أمام الرها ، فانهزم شرهزيمة ، وأخذ أسيرا هو وجيشه . وبقي سجينا في يد الفرس حتى مات عام ٢٦٧ . حيثئذ زحف الفرس على سوريا ، فأخذوا أنطاكية وخربوها ، ولحقهم إلا قائد نصب نفسه ، كان يسمى كالستوس أبجر من سيليسيا ، وذهب لنجدة بومبيبوليس التي كان الفرس يحاصرونها ، فقتل منهم عدة آلاف ، وأخذ حريم شاهبور . وذلك ما جعل ملك الفرس يعود أدراجه سريعا إلى بلاده ، ملقيا على الرها كل نعمته على ما أصابه من الرومان جزاء توغله في أراضيهم . وفي أثناء الرجوع هوجم الفرس ، وخسروا خسارة عظيمة

على يد أذينة ملك تدمر . وبعد ذلك تحلل قائدان من قادة الرومان من ولاتهما لجالينوس ابن الامبراطور فاليريان ؛ أحدهما كاليستوس الذى أنجده يوم ميوبوليس ، والثانى ماكريانوس صاحب خزانة الجيش .

وأعلن كلاهما ولاه لابنى ماكريانوس ، وهما فولفيوس ماكريانوس ، وفولفيوس كيتوس ، باعتبارهما شريكين فى الحكم ؛ وقد اعترفت مصر والشرق بهما ، إلا تدمر ، فقد بقيت على ولائها لجالينوس . ولكن فولفيوس ماكريانوس ذهب إلى الغرب ، ووقع قتيلًا فى معركة مع منافس آخر ، على حين خان كاليستوس ولاه لفولفيوس كيتوس ، الذى قتله أذينة . وهكذا بدأت تدمر تحت حكم أذينة تصبح عاملاً فى سياسة الشرق الأدنى ، دون أن يتوقع أحد ذلك .

٣ - تأسيس جنربسابور

أرسل كثيرون من السجناء الذين أخذهم الفرس من فاليريان ليعملوا فى بناء خزان عظيم يسمى شادوران ، على نهر الدجيل أسفل نهر ، حيث لا تزال أجزاء منه باقية إلى الآن . وقد عومل هؤلاء السجناء معاملة كريهة ، لأنهم كانوا على ثقافة أو مقدرة فنية ، ولأن شاهبور كان يعترف بتفوق الرومان فى هذه النواحي ، ويأمل أن يستخدم السجناء فى أعمال المهندسين والبنائين والالباء والمساحين وغير ذلك . وقد أسكن هؤلاء الأسرى فى ثلاث مدن ، حيث سمح لهم بالحياة طبعاً لقوانينهم الخاصة ، والكلام بلغتهم الخاصة ، وأنواع ديانتهم الخاصة . وكانت إحدى هذه المدن قريـب من سوسة ، أرسوسان ، التى ورد ذكرها فى العهد القديم (سفر

دانيال ٨ - ٢ ، سفر نحميا ١ - ١ ، استر ١ - ٢) ، والتي كانت إحدى المنازل الملكية ، وانخفضت بلاطاً شتوياً للملك . أما معسكر الأسرى الذي كان قريباً من سوسة فقد سمي (به أن أنديوى شاپور) ، أو الشاپورية التي تفضل أنطاكية (تاريخ الطبري ٢ - ٨٦١ - ٨٦٦)^(١) أو جنديسابور ، أي معسكر شاهبور . ولكن السوريين سموها « بيت لابات » ، أي دار الهزيمة . وعلى مسيرة ثمانية فراسخ إلى الشمال الغربي من من تسر ، على الطريق إلى « ديزفول » ، تقع خرائب تسمى الآن « شاه آباد » ، على موقع جنديسابور . وقد كانت جنديسابور عاصمة خوزستان في حكم الساسانيين (Le Strange, The Lands of The Eastern Caliphate, 236) . وإذ كانت سوسة مقراً شتوياً للملك الفرس ، نقرأ أن « كل ملوك الساسانيين الذين ذكرناهم حتى هرمز بن نرسی قد سكنوا جنديسابور في خوزستان » (المسعودي ، مروج الذهب^(٢) ٣ - ١٥٧) .

ولكون الأسرى أحراراً في اتباع ديانتهم الخاصة ، تمتعوا بحرية دينية تحت الحكم الفارسي ، أكثر مما سمحت لهم القوانين في الإمبراطورية الرومانية ، لأن من كانوا مسيحيين منهم سمح لهم ببناء الكنائس ، والقيام عليها ، على حين كانت المسيحية لا تزال موضع اضطهاد في القوانين الرومانية . وكان في إيران شهر إحدى المدن المخصصة للأسرى كنيسة . أقيمت الطقوس في إحداها بالإغريقية ، وفي الأخرى بالسريانية . (Chron. du Séert, ed. Scher, in P. O. , iv, 220 - 2201) .

(١) في الطبعة المسيحية ج ٢ ص ٦٧ أن هذه المدينة كانت تسمى « براغرهابور » المترجم .

(٢) طبعة للطبعة البهية الترام عبد الرحمن محمد سنة ١٣٤٦ هـ (المترجم) .

وتزوي إحدى الروايات أن أسقف أنطاكية ، ديمتريانوس ، كان أحد الأسرى . وقد سأله زملاؤه أن يعمل أسقفاً ؛ وأن يحمل لقب أسقف أنطاكية ، ولكنه رفض ذلك . حيث أنه جعله البابا بطريق أسقفاً على جنديسابور ، وأعطاه المكان الأول عند تكريس أى بطريق Catholicus . وهذا لقب أعطى أولاً لأسقف سيليقيا ، باعتباره رئيساً للكنيسة الفارسية . ولكن هذه الرواية مبنية على ما ورد في (More's Liber Turais, P. 7.) وهو مؤلف متأخر في الزمن ، يحفل بالمفارقات والتواريخ المخلوطة ، (Labourt, Le Christianisme dans l'empire Perse, 20, Note 1) . ويبدو الكاتب كأنه يفرض أن أسقف أنطاكية (الذى لم يكن قد سعى بطريقاً) كان أحد أعيان البلاط الملكى ، وهو أمر ما كان ليحدث في حكم فاليريان ، وأن الكنيسة في ذلك الوقت السحيق كانت كاملة التنظيم ببطاريقها وأساقفتها ومطارقتها ، وهو تطور لم يحدث إلا بعد مؤتمر نيسين .

٤ - وفلوريانوس وقسطنطين

أصبح الرومان بعد هزيمتهم في عام ٢٦٠ محوطين بأعداء كثيرين ، فلم يستطيعوا أن يخطوا خطوة واحدة لاستعادة سلطتهم في آسيا ، وأصبح لتدمير هيبه خاصة ردحا من الزمن . لقد كانت المدينة حليفاً لروما ، ولكنها لم تكن تحت الحماية الرومانية . ووصلت المنطقة التابعة لها إلى الفرات ، فاشتملت معبر موساهام . ومنذ عهد الفوضى الذى مر به حكم السيلوقيين ، أصبحت المدينة مركزاً تجارياً رئيسياً ، على الطريق التجارى بين العراق وسوريا . وهكذا كانت غنية جداً . ولقد توخت الفن والمعمار الإغريق - الرومان ، ولكنها ظلت إلى حد كبير دولة شرقية . وتندر الكتابات

الأثرية الإغريقية في تدمر ، ولكن الكتابات الآرامية التي صلت بها الأوامر العامة غالباً ما تكون لها ترجمة إغريقية ملحقة بها . ونقي المدينة آلتها المحليون ، واستعملت تعويماً زمنياً يجرى على ما يعرف باسم الشهور الآشورية .

لقد اتخذ أذينة لنفسه لقب ملك بحد عام ٢٦٠ ، واحتل مركز نائب مستقل للإمبراطور ، تحت سيادة رومانية اسمية على أى حال . وفي عام ٢٦٤ عبر الفرات لينجد الرها ، ويستعيد نصيبين وحران من الفرس ، ثم دحف على فارس وهاجم طيشفون . وكان في ذلك الوقت مستقلاً ، وفي غاية الأهمية ، غير خاضع لروما إلا من الناحية الاسمية . ولكنه قتل عام ٢٦٦ - ٢٦٧ ، لا بتحريرى حكومة رومانية غيرى كما يروى البعض ، ولكن على يد حفيد خان ، لضغائن خاصة .

وعندما مات أذينة ، تولت حكم تدمر أرملته الزباء ، التي ادعت السيطرة على مصر وآسيا ، ولو أن سلطتها في الحقيقة لم تتعد سوريا وبلاد العرب . وقد حاولت أن تفرض سلطانها على مصر ، فغزت البلاد برغم المقاومة الشديدة ، على حين بسطت حكمها في آسيا على كالسيدون أمام القسطنطينية . ومهما كان هناك اعتراف بالولاء لروما ، فالحقيقة أن تدمر أصبحت دولة منافسة ومعادية . فلقد نجح أورليان ، الذى كان أميراً نشطاً قادراً ، في طرد التدمريين من مصر ، وذهب إلى سوريا زاحفاً في اتجاه تدمر . فانزح التدمريون مع خسائر فادحة ، على نهر العاصى Orontes بالقرب من أنطاكية ، وكذلك بعد أن حصدوا في حصص Hemea ؛ وعندئذ دحف الرومان عبر الصحراء إلى تدمر نفسها . وهنا فقدت الزباء أعصابها وهربت تبتنى ملجأ عند الفرس ، ولكنها أخذت واستحضرت أسيرة ، وعندها أُلقت

تدمير يد السلم . ثم ثارت في العام التالي ، ولكن أورليان رجع إليها في سرعة لم تتخلل على البال ، فأخذ المدينة وخربها . وهكذا استتب الأمر للرومان في سوريا .

ومات شاهبور الأول ملك الفرس في ذلك الوقت (٢٧١) ، خلفه ابنه هرمز الأول الذي لم يحكم إلا مدة قصيرة هي عام واحد وأيام عشرة ، لحكم بعده بهرام الأول (٢٧٢ - ٢٧٣) . وفي أيامه ظهر ماني الملاحد مؤسس المذهب المانوي ، فقتله الملك باعتباره خارجاً على الديانة المزدكية . وهو إما أن يكون قد صلب في جنديسابور ، أو أن جسده قد ساءخ بعد الموت وعرض جلده المحشو على باب هذه المدينة . على أى حال كانت هناك صلة بينه وبين جنديسابور . (تاريخ الطبري (١) ٢ - ٦٥ : Scher , Chron. de Séert, P. O. iv, 228.) وأرسل بهرام عام ٢٧٣ مدداً للرباء ، ولكن هذا المدد لم يكن كافياً لتجديتها . فأنار ذلك عداوة روما ، ولكنه لم يكن مستعداً للحرب فبعث بسفارة للصالحة . وكان الإمبراطور أورليان (٢٧٠ - ٢٧٥) مصمماً على الدخول في حرب مع الفرس على أى حال ، ليمنح الغار الذي جلبه فاليريان ، وقد كان ذلك هو وضع تحييد الشعب الروماني ، ولكن أورليان قتل قبل البدء في المعركة (٢٧٥) .

أما بهرام الأول فقد خلفه على العرش الفارسي ملكان يحمل كلاهما اسمه : هما بهرام الثاني (٢٧٣ - ٢٧٦) وبهرام الثالث (٢٧٦ - ٢٩٣) ثم خلفهما نارسى (٢٩٣ - ٣٠٢) Narsai .

وبعد تقلبات عديدة في الامبراطورية الرومانية، ارتق ودفد يانوس العرش

الامبراطورى عام ٢٨٤ . وفى أثناء حكمه (عام ٢٩٦) أعلن فارسى الحرب على روما بحجة استرجاع العراق وأرمينيا . فبعث إليه دقلديانوس أحد زملائه واسمه جاليريوس ، فانصر الرومان هذه المرة نصراً مؤزراً ، ثم جنح الطرفان إلى السلم ، وانفقا على جعل نهر الخابور Abora حداً فاصلاً بين الدولتين . واستولت روما على أقاليم خمسة وراء دجلة ؛ وارتقى الأمير قيريدانس الموالى للرومان عرش أرمينيا .

أما قسطنطين الذى خلف دقلديانوس عام ٣٠٦ فقد حكم حتى عام ٣٢٧؛ ولقد لاحظ شاهبور الثانى (٣٠٩ . ٣٧٠) الذى أصبح ملكاً على فارس أن صعوبات كثيرة قد تجمعت حول روما ، فغزا العراق عام ٣٥٩ ، وحاصر آمد (*) Amida ، فأخذها بعد حصار طويل . وكان من الضرورى لروما أن تتدخل مرة أخرى ، ولا سيما أن مجهودات قد بذلت للإستيلاء على قلعة نصيدين على الحدود . وفى عام ٣٦٢ غزا الامبراطور جوليان بلاد الفرس على رأس جيش عظيم ، ولكن هذا المشروع عاد بنتائج مخيبة للأمل فلقد ذبح هو ، وهزم جيشه ، ولم يخلص خلفه جوفيان بقايا هذا الجيش إلا بصعوبة . وبعد هذه الكارثة اضطر الرومان إلى شراء السلام بشروط مجحفة جداً ، واسترجع الفرس الأقاليم الخمسة التى استولت عليها روما عام ٣٩٨ .

وفى حكم هرمز لم تعد جنديسابور مقرأ ملكياً ، وصارت بالتدريج إلى أطلال . وأخذ خلفه شاهبور الثانى الذى صد غزوة چوليان أسارى كثيرين من حربه مع الرومان ، وترك أرض الروم آخذاً معه أسرى أسكنهم فى أرض العراق والأهواز وفارس والمدن التى بناها أبوه . وقد

بنى هو ثلاث مدائن وسماها باسمه إحداهما في أرض ميسان *Maisan* ،
وسماها سندسأبور، واسمها الآن « دير محرق » ، والثانية في فارس ، ولا يزال
اسمها سابور ، وأعاد بناء جنديسأبور بعد أن خربت وسماها أنتيسأبور ،
(أو أنطاكية شاهبور) ، والمدينة الثالثة على الضفة دجلة وسماها « مرو هابر » ،
واسمها الآن أكورا *Akabora* . *Scher, Hist. Nestoniëne* .
(*Chron. de Séert, P. O, iv, 221*) والكتاب المتأخرون مثل
أبي الفرج يشيرون غالبا إلى شاهبور الثاني باعتباره مؤسس جنديسأبور ،
ولكن الأصح على ما يبدو أن المدينة قد أسسها شاهبور الأول ، ثم أهملت
حين تركها بلاط الملك في أيام هريرمز الثاني ، وأنها قد أعيد بناؤها على يد
شاهبور الثاني .

إلى هنا كان التهلين من عمل السيلوقيين ثم الرومان . ثم يبدو بعد ذلك
عامل جديد ، فقد أصبح انتشار الهلينية إلى الشرق في القرن الرابع عملا
مقصودا ، تقوم به الكنيسة المسيحية ، التي اتحدت مصالحها في ذلك الوقت
مع مصالح الامبراطورية الرومانية . ومن هذه النقطة نطرح تاريخ روما
السياسي جانبا ، ونركز اهتمامنا على انتشار المسيحية .

الفصل الثالث

تراث الإغريق

١ - العلم والـكنـزى

لقد دفعت الحوادث السياسية غربى آسيا دفعة كبيرة إلى النفوذ الإغريق . فقد ظلت سوريا قروناً تحت سلطة ملوك السيلوقيين ؛ ومع أن المتأخرين من ملوك هذه الأسرة كانوا ضعفاء وغير أكفاء ، كان الأوائل منهم على العكس . وصرفت الشئون العامة باللغة الإغريقية ، واضطر كل من رغب فى المشاركة فى الإدارة أن يعلم الإغريقية ويستخدمها . ولكن هذا التهلين كان سطحياً من غير شك ، ونحن نعلم أنه كان كذلك ، ولكنه ترك طابعاً خاصاً . ثم أتى الحكم الرومانى ، فلم يجلب معه ثقافة جديدة ، ولكنه قوى النفوذ الإغريقى الموجود بالفعل . وأخيراً جاءت الكنسية المسيحية ، فكانت أكثر إغريقية فى نفوذها من السيلوقيين أو من الدولة الرومانية . ولقد وضعت الكنيسة يدها فى يد الدولة الرومانية بعد أيام قسطنطين .

ولكن الثقافة الإغريقية التى كانا ينشرانها لم تكن وافدة من أثينا ، بل كانت بورتها الإسكندرية من بلاد مصر . ولم تكن ثقافة هيلينية ، ولكنها كانت تدور فى فلك الهلينية . ولا شك أن ثقافة الإسكندرية

تعتبر تطوراً طبيعياً وضورياً لتفافة الإغريق القدماء ، ولكنها اتخذت لنفسها اتجاهات مختلفة . أما الفلسفة فقد بدأت تخصص من أيام أفلاطون في الدراسات الطبيعية تحت قيادة أرسطو ، وقد ركزت جهودها من بعد في الطب والفلك والرياضيات . وكانت النظرة إلى هذه الثلاثة تعتبرها أطواراً للدراسات الطبيعية ، وبقي للفلسفة أن تعالج الحقائق الكامنة وراء ذلك ، التي تعتبر هذه العلوم المتخصصة جهات لها . وكان من هدف الفلسفة أن تكشف عن مفتاح نظام الطبيعة الذي كانوا يعتقدون أنه مكون من كل ضخم متناسق ؛ أما الوسائل التي اتخذت لتستخدم في هذا البحث ، فقد حددتها على وجه العموم استخدام المنطق استخداماً مدققاً . وكان من معاني ذلك أن الطرق التي استخدمت في العلم كانت صالحة لأن تستخدم في اللاهوت أيضاً ، وقد دعى هذا الفرض الكنيسة إلى أن تصير مبدئياً بالتفافة العقلية الإغريقية ، بقدر ما كانت مبدئياً بالديانة المسيحية .

ولقد أسست مدينة الإسكندرية على يد الاسكندر الأكبر عام ٣٢٣ قبل الميلاد . وكان موقعها مشغولاً من قبلها بمدينة راقودة المصرية (Rakote) ، فكان هذا هو الاسم الذي أطلق على الإسكندرية في اللغة القبطية الدارجة . وحين قسمت إمبراطورية الاسكندر بين قواده ، كانت مصر من نصيب بطليموس سوتر ، وظلت في يد الأسرة البطلمية حتى أخذها الرومان . وقد اتخذ بطليموس سوتر الإسكندرية عاصمة له ، وفعل الكثير في سبيل جعلها بؤرة التفافة الإغريقية والتفوق العلمي . وأنشأ بها المتحف الذي أصبح بعد قليل جامعة هليونية تنافس المدارس الأثينية القديمة . ويبدو أنه كانت هناك طائفة من الحكماء من قبل ذلك في معبد عين شمس ، فتحول هؤلاء إلى المؤسسة الجديدة ، فأصبحت

هذه المؤسسة بذلك وراثة لحكمة المصريين . ويبدو ان هذا العنصر المصرى قد تشربه الجو الإغريقى ، حتى لقد أصبحت الإسكندرية وريثة أثينا ، اكثراً مما كانت وريثة عين شمس . ومع هذا فقد العالم الإغريقى الاسكندري خصوصيته التى كانت طابع الفكر الأثينى ، لجعل لنفسه طابعاً عالمياً ، وأبدى من نفسه ميلاً ملحوظاً إلى الفكر الشرقى . وبالرغم من تلك الخصوصية التى باهت بها الثقافة الإغريقية القديمة ، لم تلم هذه الثقافة من النفوذ الشرقى ، حتى إن الكثير فى الحياة والأفكار الإغريقية يمكن إرجاعه إلى مصر وبابل . ويجب أن نلاحظ أنه بالرغم من أن الاسكندرية أصبحت ظاهرة الأثر فى تنمية الفكر الإغريقى فى ذلك العصر المأخر ، لم يكن ذلك الأثر مقصوراً عليها ، فلم يكن محلياً ولا وطنياً ولكن عالمياً . ولم تكن الإسكندرية فى نظر المصريين أنفسهم جزءاً من مصر أبداً ، بل كانت دائماً مستعمرة إغريقية ، أو كانت مركز قيادة الجنس الأجنبى الذى احتل مصر وحكمها .

لقد بنى بطليموس سوتر المتحف ، وألحق به مكتبة ، ولكن كرم خلفه بطليموس فيلا ديلفوس (٢٨٥ - ٢٤٧ ق م) أغنى هذه المكتبة ، حتى أصبحت عظمى مكتبات العالم القديم . وهى بمفردها جعلت الإسكندرية كعبة العلماء .

هذه الحياة الإغريقية العالمية التى نمت بعد أيام الإسكندر كانت متعددة الجوانب . فكان لها أدب من طبقة خاصة ، وتقدير أدبى عالى . وتطورت بالفلسفة فى اتجاهات جديدة ، واتتج بحثاً حديثاً فى الطب والفلك والرياضيات والفروع الأخرى من العلم . كل أولئك كان متشابك العلاقات ، متجانس

الروح ، ويمكن اعتباره تطوراً من ثقافة الإغريق القدماء . ولكن من مصلحة هنا أن نركز انتباهنا على فروع ثلاثة هي الفلسفة ، والطب ، والفلك والرياضيات ، باعتبار الأخيرين فرما واحداً ، لتحالفهما على يد نفس الأشخاص .

٢ - الفلاسفة

كان أرسطو الفيلسوف معلم الاسكندر ، ولكن حياته كانت أكثر صلة بأثينا منها بالإسكندرية ولقد نفذ أثره في الفكر الإغريقي ، فكان هو المسئول عن توجيه وجهة الدراسات الطبيعية والرياضية ، ولو أن ميوله العلية كان لها سوابقها في الفلسفة السابقة .

وآخر نوع من أنواع الفلسفة الإغريقية ، أثر أثراً عظيماً في تفكير الإغريق حين وجدت الصلة بينه وبين العرب ، هو ذلك الذي عرف باسم الأفلاطونية الحديثة . وكانت هذه المدرسة الفلسفية مغرمة بإرجاع نسبها الفكري إلى فيثاغورس الذي يعتبر نصف أسطوري (٥٨٠ - ٥٠٠ ق م) وينسب إلى جزيرة ساموس ، أو إلى صور ؛ وهو إذا لم يكن تلميذاً لطاليس فقد زاره وتأثر به على الأقل . ويقال إن طاليس درس العلوم الطبيعية والرياضيات في مصر ، ويوصف فيثاغورس بأنه تبعه ، فذهب إلى مصر ونعلم على كهنتها ، وكان من بين ما تعلمه على هؤلاء الكهنة مذهب التناسخ (قارن هيرودوت ٣ - ١٢٣) فحين رجع إلى بلاده وجد أن ساموس قد استبد بها بوليقرات الطاغية ، ومن ثم هاجر إلى المدن الإغريقية في جنوب إيطاليا ، واستقر في « كروتون » . وهناك أنشأ

مدرسة في صورة جمعية تجرى على سوابق مصرية. وقد كانت ممتلكات الجمعية شركة بين أعضائها، وكانت تعاليمها سرية بالنسبة للعالم الخارجي فعدا هذا إلى ذلك فيها، والظن بأنها جماعة ذات ميول سياسية انقلابية. ولهذا وقع عليها اضطهاد، فهرب فيثاغورس إلى « تريثوم »، ثم إلى « مينابوتوم »، وانحلت الجمعية، ولكنها استمرت باعتبارها مجموعة فلسفية إلى ما يقرب من قرنين من الزمان؛ على أنها لم تجعل آراءها سرية. وأول من خرق قانون السرية هو فيلولائوس (٤٠٠ ق م)؛ وفي الحقيقة إن السرية كانت غريبة تامة على الأفكار الإغريقية. وبعد القرن الرابع قبل الميلاد، حين كشف فيلولائوس عن مذهب المدرسة الفيثاغورية المستور، لم يعد لهذه المدرسة ما كان لها من الأهمية. واتخذت المدارس أو النوادي الفيثاغورية في المدن الإغريقية في جنوب إيطاليا صبغة سياسية قوية العداوة للديمقراطية في روحها. وفي وقت ما خلال القرن الرابع حدث ثورة ضد الفيثاغوريين، أصبحت المدن في هذه المنطقة أثناءها مسرحاً للقتل، والتمرد المسلح، والفوضى من كل نوع (بولوبيوس ٣ - ٢٩، سترابو ٨ - ٧ - ١، جستين ٣٠ - ٤)، ويظهر أفلاطون ميوله إلى الأفكار الأورفية، (١) ثم إلى الأفكار الفيثاغورية، وعلى الأخص في كتاباته المتأخرة. إن المدرسة القديمة كانت أكثر فيثاغورية من أفلاطون، ولكن المدرسة الحديثة اتجهت اتجاهها مخلفاً. وليس من الواضح ما إذا كان مذهب خلود الروح قد وفد من مصر عبر وسط فيثاغوري؛

(١) نسبة إلى أورفيورس الشاعر الذي قال بالتناسخ ودعا إلى التقشف لتطهير الجسم (الترجم).

ولكن معظم الإغريق الذين قبلوا هذا المذهب كانوا على صلة بالمذهب الفيثاغورى .

وفى حوالى ١٠٠ ق م حدث بعث للمذهب الفيثاغورى ، وظهر عدد من المؤلفات ذات الأسماء المستعارة ، تتضمن وصفا لتعليمات فيثاغورس ونشتمل على مجموعة من الأمثال الشعرية التى سميت « أشعار فيثاغورس الذهبية » ؛ ولا يبدو مطلقاً أن مدرسة فيثاغورس قد ثبتت أقدامها فى روما . وفى هذه التعاليم الأكثر نضجاً نجد أن الروح مكونة من أجزاء ثلاثة ، لا خلود إلا لأولها لحسب ؛ تلك هى « نوس » (Nous) ، و « توموس » (thumos) ، و « فرينيس » (phrenes) . واعتبرت الطبيعة حية كلها ، تنبعث الحياة فيها من الحرارة ، فكانت الشمس والنجوم آلهة لكونها مركز الحرارة . أما حركات الأجرام السماوية فإنها تضبطها الأعداد مضبطاً منسقاً — وهذه فكرة مصرية الأصل — ولهذا كان بعض الأعداد مقدساً فى طابعه ، كما هى الحال فى العدد ١٠ ، الذى يمثل مجموعاً هرمياً من أربع طبقات (١ ، ٢ ، ٣ ، ٤) ، ويخطر هذا الاعتبار للأعداد فى كتابات « فيلو » وبعض الفلاسفة المتأخرين . وتظهر كل هذه الأفكار مرة أخرى فى كتابات فلاسفة الأفلاطونية الحديثة بعد ذلك ، وهؤلاء يبدو نفوذهم على العرب واضحاً . لقد كانت التعاليم الفيثاغورية منذ البداية تهتم كثيراً بالرياضيات ، أما القسط الهندسى من هذه التعاليم ، فقد جعل همه الأكبر فى قياس المناطق . ثم اتجه السوفسطائيون الأثينيون إلى هندسة الدائرة ، وكان الفيثاغوريون قد أهملوها ، وهذا البعث الفيثاغورى كان له أكبر الأثر على أثينا فى الأوقات اللاحقة ، ويبدو أنه كان ذا نفوذ على الاسكندرية كذلك .

وقد تعلم الأفلاطونيون المحدثون المذهب الفيثاغورى فى شكله هذا . فكتب « فورفوريوس » ، و « يامليخا » (Iamblichus) ، وكلاهما من قادة الأفلاطونية الحديثة ، سيرة فيثاغورس ؛ وكانت الأفلاطونية الحديثة نفسها نمواً طبيعياً ومنطقياً للفكر الإغريقى ، ولم تكن ضيفاً شرقياً عليه ، وهى اتقائية فى طابعها (eclectic) وكذلك كانت الفلسفات المتأخرة جميعاً ، وتجمع النظم التى وضعها أفلاطون وأرسطو والرواقور تحت حماية فيثاغورس ، ولقد لقيت أوضح تحديد لها فى تعليقات أفلوطين وتلاميذه .

أما نومنيوس الأيبى ، وهو فيثاغورى محدث (١٨٠ — ١٦٠ قم) ظهرت تعاليمه فى اقتباسات يوسيبوس (Praep. Evang. xi, 10, xviii, 22) ومراجع أخرى مثل (Porphyry in Stob. Pal. i, 83) ، فيجب أن يعتبر مبشراً بالأفلاطونية الحديثة . فلقد كان أول فيلسوف إغريقى يبدى عطفاً على الديانة اليهودية ، فيصف أفلاطون بأنه موسى يتكلم باللهجة الأنىكية . (Clement Alex., Strom. i, 342, Eusebius Praep. xi 10) ، وهو يبدى ميلاً شديداً إلى النقد الدينى ، كالذى تصطبغ به الأفلاطونية الحديثة ، ولا تختص به ؛ وفى الحق إن ذلك النقد يبدو واسع الانتشار فى القرن الثانى وما بعده .

وللأفلاطونية الحديثة سلف فى أمونيوس ساكس ، أو ساكوفورس ، الذى سمى بذلك لأنه كان حملاً فى صباه . وقليل ما نعرفه عن حياته ، ومرجعنا الرئيسى إليه ما اقتبسه يوسيبوس عن فورفوريوس (Hist. Eccl. 6, 19, 7) ، حيث يقول : إنه كان مواطناً اسكندرياً مسيحياً ، أخذ العقيدة عن أبويه ، ولكنه حين بدأ فى دراسة الفلسفة

غير آراءه ، فأصبح وثنياً ؛ مع أن يوسيبوس ينكر هذه الدعوى الأخيرة
(ib. 6, 19, 9) .

ولقد أشار بعضهم إلى أن يوسيبوس يخلط بينه وبين أمونيوس آخر ،
معاصر له ، إسكندري أيضاً ، كان هو المحرر لتوفيق بين الاناجيل ، يضع
البشارة مطابقة لما في متى ، ثم يرفق بها مقطوعات ذات صلة بها من الاناجيل
الأخرى .

وقد اعتبر هذا أساساً لما عرف من بعد باسم مقطوعات أمونيوس .
يقول هيروديموس : *de consonantia Moysi et Iesu opus elegans et evangelicos canones excogitavit* (de vir. illust. 55)
فيبدو أنه كان هناك شخصان معاصران كلاهما من الإسكندرية ويسمى
أمونيوس . ويرى لونجينوس وفورفوريوس أن أمونيوس هذا الذي تكلم
عنه لم يكتب أى كتاب ، كما فعل ذلك فيثاغورس ؛ أما أمونيوس الآخر
فقد كتب كتباً كثيرة . ومن تلاميذ أمونيوس أوريجين ، وأنطوطين ،
وهرينيوس ، ولونجينوس الناقد ، وهرقل ، وأوليبيوس ، وأنطونيوس ،
ولكن ربما لم يكن هؤلاء جميعاً تلاميذ لأمونيوس واحد . ويقول
فورفوريوس إن تعاليمه قد ظلت سرية — وهذه فكرة فيثاغورية — وأنه
قد أخذ الموائيق على تلاميذه ألا يذيعوها ، ولكن هذه الموائيق لم يربها
إثنان من تلاميذه ، هما هرينيوس أولاً ، ثم أوريجين . وكان هناك شخصان
باسم أوريجين ، أحدهما الكاتب المسيحي المعروف ، والثاني فيلسوف
وثني ، ولكنهما كانا متعاصرين من الإسكندرية . ولكن أوريجين
المسيحي ، وهرقل ، ربما كانا من تلاميذ أمونيوس الذي حرر التوفيق بين

الأناجيل . ويقول ميروكليرس (apud Photius) : إنه حاول أن يوفق بين أفلاطون وأرسطو ، وقد فعل جميع الإسكندرانيين المتأخرين ذلك . ويأتى نيميئوس ، أحد الأساقفة والأفلاطونيين المحدثين ، فى أواخر القرن الرابع باقتباسين ؛ أحدهما من نوميئوس وآمونوس والآخر من آمونوس على انفراد ؛ وكلا الإقتباسين يدور حول طبيعة الروح وعلاقتها بالجسد . فإذا كان آمونوس لم يخلف وراءه كتباً حقيقية ، كان هذان الاقتباسان إشارة إلى رواية تعاليمه لحسب . ونسبتهما إلى آمونوس هنا ذات دلالة معينة .

وكان أفلوطين مصرياً من ليكوپوليس ؛ وأسيوط ، التى تعرف باسم د أسيوط ، ، حيث ولد حوالى عام ٢٠٠ بعد الميلاد (Eunnatius, Vit.) Soph. p. 6, Suidas, sub. voc. puts his birth at Nicopolis) وقد التحق بمدرسة الإسكندرية فلم يعجبه التعليم بها ، حتى أخذه صديق له ليستمع إلى آمونوس ما كاس ، فلما سمع محاضراته ، وقرئ نفسه أنه قد وجد المعلم الحقيقى ، وكان حينئذ فى الثامنة والعشرين من عمره ؛ وبقي مع آمونوس إحدى عشرة سنة . وكانت المقابلة بينه وبين آمونوس نقطة تحول فى حياته ، حتى لقد حددت له نقطة البداية فى مذهبه ؛ ولكن آمونوس لم يؤلف كتباً ولم يبذل مجهوداً لنشر تعاليمه ، مفضلاً أن يعلم فى عزلة ، مع أخذ الموانئق بمراعاة السرية . ولقد كان من بين نتائج تعاليم آمونوس أنها جعلت أفلوطين حريصاً على الوصول إلى معلومات أدق مما كان له عن معتقدات المنسود والفرس . وكان احترام الفكر الشرقى ، والاعتماد به ، إحدى خصائص مدرسة الإسكندرية التى ورثها الأفلاطونيون المحدثون

عنها . وصحب أفلوطين حملة الإمبراطور جورديان إلى بلاد الفرس ،
ليشبع هذه الرغبة ، عام ٢٤٣ ، وهى حملة باءت بالفشل ، وكان من نتيجةها
موت الإمبراطور . وقد وجد أفلوطين صعوبة فى الوصول سالماً إلى أنطاكية .
ثم ذهب إلى روما وكان عمره حينذاك أربعين عاماً ، فحاضر بها عشرين ،
وكان له مستمعون كثيرون ، وبعضهم من أعضاء مجلس الشيوخ ، وبعض
آخر من قادة المواطنين . ولكنه اقتدى بأمونيوس مدة طويلة ، فعلم
تلاميذه فى عزلة : دون أن يكتب شيئاً أو ينشره . بيد أنه بدأ يكتب
فى عام ٢٥٤ ، وفى عام ٢٦٣ أصبح فورفورئوس أحد مستمعيه ، قدمه
إليه أميليوس الذى استمع له أربعة وعشرين عاماً ، وبقي فورفورئوس
معه ست سنين . وكان أفلوطين قد كتب واحداً وعشرين كتاباً من تساعياته
(Enneads) حين التقى به فى فورفورئوس وكتب خلال السنوات الست
التي اجتمعا فيها أربعة وعشرين أخرى ، يعتبرها فورفورئوس خير ما كتب ؛
وكتب فى البقية القصيدة من حياته تسعة أخرى . ثم مات فى عام ٢٦٩ ،
بعد أن أكمل التاسعة والستين من عمره ؛ وحدث موته فى خلال دورة
طاعون ، ولكنه لم يمت بسببه ، وإنما يبدو أنه مات لحرمانه من خدمات
القائمين على خدمته ، إذ ماتوا فى هذا الطاعون . ولما وجد نفسه فريسة
المرض ، ذهب إلى كامبانيا ، حيث أقام فى بيت وهب له الطبيب العربى زيد
(Zethus) ، الذى كان أحد تلاميذه ، وهناك قضى فى سلام .

وقد ربط الأفلاطونيون المحدثون أنفسهم فيما بعد ببعث الوثنية ،
الذى كان نشطاً فى ذلك الوقت ، كما فعل أميليوس تلميذ أفلوطين ، ولكن
أفلوطين ظل بمعزل من هذا . أما التساعيات ، فقد وصلت إلينا فى صورة
أعيد ترتيبها ، وروجعت على يد تلميذه فورفورئوس ، الذى يعطى فكرة

عامة عن ترتيب آخر لهذه الكتب ، بحسب تواريخ ظهورها ، ويظهر نمو
الفكرة الأفلاطونية في هذا الترتيب أكثر وضوحاً .

ومع أن أفلوطين قد تعلم في الإسكندرية ، فإن تعاليمه قد نمت وتلاقها
الناس في روما . ولقد اعتبرت الأفلاطونية الحديثة في وقت ما
إسكندرية الجواهر ، ولكن ذلك مبالغة ، إذ لم يكن خطأ ، على الرغم من
أن هذا المذهب يحتوي على عناصر تظهر في تعاليم فيلو اليهودي الإسكندري ،
والغنوصيين الذين يبدو أنهم كانوا مصري الأصل ، وكلمنت وأوريجين .
المسيحيين الإسكندريين . فقد كانت هذه التعاليم حقاً إثنائية ، رغم
دعواها أنها أفلاطونية ، ولقد حوت نقداً دينياً يقرب مما يديه بولتارخ ،
وماكسيموس الصوري ، كما يقرب مما يظهر شائعاً تماماً في ذلك العصر .

وفي تعاليم أفلوطين يظهر الجوهر الفرد (Monad) في صورة الإله
الأعلى ، والمنبع الأول للخير والنظام . والله موجود ، ولكنه غير محدود ؛
وبين الله والعالم عالم من الأرواح ، يخلق فلا يكون خلقه خيراً دائماً ،
ولا منتظماً دائماً ، على حين نجد عالم الظواهر نفسه غير مادي ولا ثابت .
وهذا شبيه بموقف الغنوصيين من مشكلة الشر ، فالخالق الذي يخلق ما هو
واضح النقص ، لا بد أن يكون ثانوياً ، لا إلهاً أعلى ، ومن ثم لا يكون
كاملاً . وربما تحصل المعرفة بالإدراك الحسى ، ولكن عليها المعارف
وحسناتها ما جاءت مباشرة عن طريق الوحي .

والأفلاطونية الحديثة التي هي في جوهرها مذهب التساميات التي كتبها
أفلوطين وإن كان خلفاؤه قد زادوا عليها ، قد فرضت تقوذاً القوي على العالم
الإغريق الروماني قرونًا عديدة .

وقد انتشر الكتاب الرابع والسادس من التسايعيات في صورة مترجمة إلى السورانية ، تحت اسم لاهوت أرسطو ، بين المسيحيين الذين كانوا يتكلمون السورانية ، وعلى الأخص اليعاقبة ، وقبلهما المتقدمون من علماء بغداد من عصر ما قبل الكندي باعتبارها من أعمال أرسطو ، واعتبرها الكثيرون من المتأخرين كذلك . ومن السهل أن نرى قدر مساهمة هذه المادة في خلق نغمة فكرية حلولية وصوفية ، كالتى تبدو في الفلسفة الإسلامية .

وكان فورفورئوس سنوريا (ولد عام ٢٣٣ ومات بعد عام ٣٠١) ، وكان اسمه الأصلي ملخوس بمعنى « ملك » أو « ملكى » ، ولكنه غير حسب نصيحة من معلمه إلى باسيلئوس ، ثم إلى فورفورئوس . ولقد تعلم في أينا بين يدى لونيئوس تليذ آمونيوس ، ثم في روما عام ٢٦٣ بين يدى أفلوطين . وبعد زيارة إلى صقلية عاد إلى روما ، وألقى محاضرات استعرض فيها فلسفة أفلوطين ، وتزوج من مارسيلا أرملة أحد أصدقائه ، إذ كان يهدف بزواجه إلى تعليم أبنائها لحسب . وكانت توجد في ذلك الوقت فرق كثيرة اختلفت كتباً عن الوحي ، أرجعوها إلى مصادر قديمة من الثقافات الممتازين ، فناقشها فورفورئوس ، وعلى الأخص كتاباً منها نشر بعنوان « ذوسيموس » ، قصد به أن يعطى فكرة عن المذاهب الدينية الفارسية . ولقد أوضح أن هذا الكتاب لم يكن إلا اختلافاً محدثاً ، وقد فعل ذلك بتطبيق قواعد نقدية صائبة . وقاده هذا البحث إلى نقاش مع المسيحيين ، حتى لقد رأى المسيحيون في مؤلفاته قرؤنا عديدة بعد ذلك أكبر هجوم وجه إلى العقيدة المسيحية . ولقد بقى القليل لحسب من مؤلفاته في هذا الاتجاه في كتابات المؤلفين المسيحيين المعتندين

(apologetical writers) ولكن من الواضح أن طريقته في تناول . كانت على طريقة النقد التاريخي ، الذي كان قد نما في مدرسة الاسكندرية . وقد طبق في أحد كتبه (De antro nympharum) طريقة الشرح بالوصف القصصى في قصة زيارة يوليسيس لكهف المخلوقات الخرافية (nymphs) في أوديسا هوميروس (١٣ - ١٠٨ - ١١٢) وامتاز فورفوروس باعتباره كاتباً ذا بصيرة صافية في فهم معنى النص الأدبى الذى يعالجه ، وكانت له طريقة في نهاية المرونة في تقرير هذا المعنى . أما كتابه إيساغوجى (Isagoge) ، أو مقدمة مقولات أرسطو ، فقد استعمل قرونا عديدة في الشرق والغرب باعتباره أوضح المتون التى تتناول منطق أرسطو ، وأضبطها من الناحية العملية . حقا إن هذا المنطق قد لقي شهرة عظيمة بامتياز عرضه في إيساغوجى . أما كتابه الجمل (Sententiae) فيستعرض أعمال أفلاطون بمرونة في التعبير ، ولكنه يهتم بتعاليمه الأخلاقية . ولقد كتب تايجان للفلسفة لاشك أن كتابه حياة فيثاغورس الذى لا يزال موجوداً قد كان جزءاً منه . وكان ككثير من الأفلاطونيين المحدثين نباتيا وذاهداً ، وهذا ما يطابق التقاليد الموروثة عن فيثاغورس ، كما تبدو في حياة أبولونيوس التيانى ، وهو مصلح دينى وخلقى عاش في القرن الأول . ويتناول أحد مؤلفاته (De abstinentia) (والحيية ،) المثل الزهيدة ، وهو لا يوصى بالامتناع عن اللحم بالنسبة للجميع ، إذ يعترف أن ذلك لا يوافق الجنود والرياضيين ، ولكنه يوصى به المشتغلين بالفلسفة . وهو يستنكر تقديم القرابين الحيوانية ، إذ يعتبر ذلك بعثاً بربرياً للأيام التى كان للناس فيها أفكار خاطئة عن الآلهة ، وصدى لقرابين الإنسانية ، التى بطلت منذ أيام الإمبراطور هادريان ؛ فالقرابين

الحيوانية في كثير من الحالات بديل عن القرابين الإنسانية . والحيوان قسط من العقل ، ومن ثم كان له قسط من الحقوق ، فهو لا يوجد لخدمة الإنسان لحسب . وكان الامتناع عن طعام اللحم من رياضيات فوكة البنائين من اليهود ، والكنهنة المصريين ، وطائفة (Sarmanoi) الهندية ، وية صديها الكهنة البوذيين ، الذين أخذ معلوماتهم من برديزان السورى ، الذى اتصل ببعثة هندية ذاهبة إلى روما (فورفوروس abstinentiae ٤ - ١٨) . وهو يرفض مذهب تناسخ الأرواح الذى جعل الفيثاغورية سخرية بالنسبة لكثير من أناس . ولقد ألف كذلك مؤلفات عديدة في النفس والرياضيات .

وكان يميلخا (Jamlichus) السورى الذى مات حوالى ٣٢٠ تليذا لفورفوروس في روما ، وخلفه في قيادة الإبلاطونيين المحدثين ، وقد نسبت إليه قوى خارقة للطبيعة ، فقد قيل أنه كان يرتفع في الهواء أثناء صباه ، وتحول صورته ، وسأله تلاميذه عما إذا كان ذلك حقاً ، فضحك وقال : إن ذلك ليس له ظل من الحقيقة - وكان باعتباره كاتباً دون مستوى فورفوروس ، إذ كانت له عيوب وغموض في الأسلوب ، ولكن الإمبراطور جوليان اعتبره قرين أفلاطون (« مفكر يصفره في الزمن لا في العبرية ، أتصد يميلخا القنبريني » Juliaa O:at 4,03 (the Sa: King 146 A) ؛ ويبدو أنه كان صاحب شهرة في بعض الأوقات . ولقد كتب مؤلفاً يستغنى الفاسفة من عهد فيثاغورس ، بقيت بعض أجزائه ، وفيها ترجمة لحياة فيثاغورس . أما كتابه (Logos Protrepikos) ، فهو دفاع عن الفلسفة ، يحتوى أغلبه على مقتطفات من

أفلاطون وأرسطو والأفلاطونيين المحدثين . وألف إلى جانب ذلك ثلاثة كتب في الرياضيات .

وقد تفرقت مدرسة يعلينا بموته عام ٣٣٠ ، ولكن آيديسوس خلفه في برجاموم من بلاد ميسيا ، وكان مرياً لآبناء يوستاثيوس ، وهو نبيل روماني بعث به في سفارة إلى البلاط الفارسي . وكانت الامبراطورية الرومانية قد اعتنقت المسيحية في ذلك الوقت ، فاضطر الفلاسفة الذين بقوا على الوثنية أن يخفوا مبولهم الدينية . وكان الامبراطور جولييان من بين تلاميذ آيديسوس ، لحاول أن يبعث الوثنية المتداعية ، ولكنه لم يأت بتيعة حاسمة ؛ وتعلقت آمال الطائفة الوثنية بالأفلاطونيين المحدثين . ولقد شرحت هيبايا (مات ١٥٠) مذهب الأفلاطونية الحديثة في الاسكندرية ، ولكن الفكر الاسكندري في الغالب لم يتعلق كثيراً بالأفلاطونية الحديثة . واستمر هيروكليس (حوالي ١٥٠ — ٤٥٠) في إلقاء هذه التعاليم من بعدما ، وكان تلميذاً من تلاميذ بلوتارخ الأثيني (مات ٨١) الذي يبدو أنه كان مسئولاً عن بدء الأفلاطونية الحديثة في أثينا ، التي أصبحت منذ أيامه فصاعداً داراً لهذا المذهب . وقد خلف بلوتارخ في أثينا سريانوس الاسكندري ، وجاء من بعده بروكلوس (١٠٠ — ٤٨٥) من أبناء القسطنطينية ، بعد أن تعلم في الاسكندرية ، واستمر في تعله في أثينا بين يدي بلوتارخ وسريانوس . وقد ألف كتاباً عن اللاهوت الأفلاطوني ، وآخر يسمى العناصر اللاهوتية ، يشتمل على تعبير عن مذهب أفلوطين معدل في شكله ، استخرج منه اللاحقون من الأفلاطونيين المحدثين أفكارهم الفلسفية ، فعدوه لهذا تالياً في الأهمية لأفلوطين ، باعتباره حجة في نظريتهم . وكانت مدرسة أثينا ، وهي

في ذلك الوقت دار الافلاطونية الحديثة ، وثنية في السر ، وعلى وعى تام بضآلة التسامح الذي كانوا يعاملون به ؛ وكان من بين تلاميذه ماريونوس الذي كتب سيرة حياته .

وآخر رئيس لأكاديمية أثينا داماسيوس ، وهو من أبناء دمشق كما يبدو من اسمه ، ولكنه تعلم في الاسكندرية ثم في أثينا ؛ ولقد أعلن أنه يقبل نظرية أرسطو في خلود المادة ، معارضا بذلك العقيدة المسيحية في الخلق ، ولهذا لم يرض عنه الامبراطور جوستنيان ؛ ولكن هذا كان قمة المداوة الثامية في صدور السلطات الامبراطورية لما أحست بصفة عامة من الميول الوثنية . وكان جوستنيان يتمثل لنفسه امبراطورية مركوة موحدة ، تتفق مع حاكمها في الدين وفي كل شيء آخر . وقد أدى هذا الاستنكار الرسمي إلى نوع من الاضطهاد وقع على جميع الفلاسفة عام ٥٢٨ ، ثم أقفلت مدرسة أثينا في السنة التالية ، وصودرت أوقافها . وقد هاجر سبعة من الفلاسفة المحرومين إلى فارس من بينهم داماسيوس ، فرحب بهم كسرى ، إذ كان من أشد الناس إعجابا بفلسفة الإغريق وعلمهم . ويبدو أن هذه الهجرة تمت في عام ٥٣٢ . وقد توقع الفلاسفة السبعة أن يجدوا دولة مثالية تحت حكم ملك فيلسوف ، ولكن أملمهم سرعان ما خاب ، واكتشفوا أن الطغيان الشرقى يستطيع أن يكون شراً من سلطة جوستنيان ، فتسولوا أن يؤذن لهم بالعودة ؛ وحاول كسرى أن يفرهم بالبقاء ، ولم يرغبهم عليه ؛ فحين رجموا غنوا بحشو مادة في المعاهدة التي وقعها كسرى مع جوستنيان ، تضمن لهم حرية تامة للضمير ، وحماية من التحرش حيث يكونون في ظل الحكم الرومانى . وكانت عودتهم عام ٥٣٣ .

وبالرغم من أن مدرسة أثينا كانت قد أنقضت ، استمر الفلاسفة الذين تعلّموا فيها في المحاضرة ، وأتجّم وتلاميذهم على السواء مؤلفات مكتوبة . ومن أظهر هؤلاء المتأخرين من الأعلاميين المحدثين أمونيوس ، ويوحنا فيلپونيوس . وكان أمونيوس تلميذ بروكوس ، وقد وضع تعليفاً على إيساغوجي الذي ألفه فورفوريوس ، وقد أصبح مصدراً لإغريقيا عاماً ، ورضيه النسطوريون فيما بعد . أما يوحنا فيلپونيوس (حوالي ٥٣٠) وهو تلميذ أمونيوس ، فقد كان فيما بعد من المطلعين على إيساغوجي ، وكان شرحه مفضلاً عند اليعاقبة .

٣ — الرياضيات الإغريقية

إن شهرة إقليدس (قبل ٣٠٠ ق. م) أحد المتقدمين من علماء مدرسة الإسكندرية ساعدت كثيراً على جعل المتحف داراً للدراسات الرياضية . ويشمل العنصر ، وهو أهم كتاب له ، قسماً عظيماً عما ليس من ابتكاره ، ولكن هذا القسط ذو قيمة من حيث كونه ملخصاً لعلم الإغريق بالفلسفة ، منذ أيام فيثاغورس . إلى أيامه هو ، مرتباً ترتيباً منطقياً منطقياً . وإنه ليهيئ طريقاً نموذجية للتعبير ، ولو أنها أكثر جموداً مما تعودده الرياضيون المحدثون . وتنسب إليه مؤلفات أخرى يشك في نسبة بعضها ، ومن بينها كتاب في البصريّات ، ربما كان غاطيها النسبة ، أصبح فيما بعد يستعمله العرب .

أما أريستارخوس الساموسي الفلكي (مات حوالي ٢٣٠ ق. م) ، فقد كان مدرّساً في الإسكندرية . وكان أول من كشف عن طريقة إيجاد المسافات النسبية بين الشمس والقمر والأرض ، بواسطة المثلث الفياغوري .

على أن نتائجه لم تكن صحيحة حتى من الناحية التقريبية ، لعيب في الآلات المستعملة . ثم إنه هو الذى جاء أيضاً بالفرض القائل إن الشمس لا الأرض . هى مركز الكون ، وهى نظرية كوبرنيك فى القرن الميلادى السادس عشر . ولم يكن له أتباع فى فرضه هذا على ما يظهر ، ولكن فرضه لم ينس نسياناً تاماً ؛ فقد ذكره البيرونى (حوالى ١٠٠٠ م) ، ولو أنه على أى حال لم يترسمه .

وكان إراتوستينيس (الذى مات حوالى ١٩٤ ق. م) عالماً ممتازاً من علماء الإسكندرية ، وزعيم الجغرافيين فى العالم القديم . ولقد اخترع طريقة لقياس محيط الأرض وقطرها ، وضعت موضع التطبيق فيما بعد على يدى الخليفة المأمون عام ٨٢٩ ، ثم أعيد تطبيقها بعد ذلك بوضع سنين . ولتم له هذه الطريقة لاحظ أن الشمس فى Syene أسوان عند الظهيرة كانت فى سمت الرأس مباشرة ، ولكنها فى نفس الوقت كانت فى الاسكندرية على ٧٠١٢° (سبع درجات واثنتى عشرة دقيقة) جنوب سمت الرأس ، واستنتج من هذا أن الاسكندرية تقع على ٧٠١٢° شمال أسوان على سطح الأرض . ولعلمه بأن المسافة بين هذين المكانين كانت ٥٠٠٠ غلوة (stadia) ، وأن ٧٠١٢° تعتبر واحداً على خمسين من محيط الأرض الذى هو ٣٦٠° ، استنتج أن محيط الأرض لابد أن يكون ٥٠ مضروبة فى ٥٠٠٠ غلوة ؛ أى أنه ٢٥٠٠٠ غلوة ؛ ولكنه غير ذلك إلى ٢٥٢٠٠٠ غلوة ، ليجعل لكل درجة ٧٠٠ غلوة بالضبط . وقد بهذا أن قطرها يساوى ٧٨٥٠ ميلاً بقياسنا ، وهذا صحيح بفرق يقع فى حدود خمسين ميلاً . ثم قال إن المسافة بين المدارين $\frac{1}{3}$ احد عشر من ثلاثة وثمانين جزءاً من محيط الأرض ،

جاءت الانحراف سمت الشمس ٢٠° ، ٥١' ٢٣" (ثلاثا وعشرين درجة واحد) وخمسين دقيقة وعشرين ثانية) .

أما أرشميدس (الذى مات ٢١٢ ق.م) صديق إراتوستينس ، فلم يكن على صلة مباشرة بمدرسة الاسكندرية ، ولكن العرب عرفوا أعماله واستعملوها ، وعلى الأخص فى الرياضة :

وكان أبولونيوس البربى (مات حوالى ٢٢٥ ق.م) بمن تثقفوا فى الاسكندرية ، وقد عنى بالقطاعات المخروطية ، فاستعمل فيها الأسماء الثلاثة المثلجى أو (القطع الناقص ellipse) والقطع المكافئ (Parabola) والقطع الزائد أو العنكب (Hyperbola) وقد عالج ذلك فى ثمانية كتب ، لا تزال أربعة منها موجودة بالإغريقية ، وثلاثة فى صورة عربية مترجمة ؛ ولكن الكتاب الأخير مفقود . والأربعة الأولى ، مثلها مثل عناصر أقليدس ، ملخص لمادة كانت معروفة من قبل ، وضع فى صورة منظمة ؛ وأما الخامس والسادس والسابع ، فإنهما تحتوى كثيراً من المادة الجديدة الناشئة عن بحثه الخاص . وقد ألف كتباً أخرى فى الهندسة .

أما نيقوميديس (حوالى ١٨٠ ق.م) ، فقد كان مؤلفاً ثانوى الأهمية ، مشهوراً بأنه اخترع المنحنى الصدق Conchoid curve الذى يمكن بواسطته تقسيم الزاوية إلى أقسام ثلاثة .

واخترع ديوقليس (حوالى ١٨٠ ق.م) المنحنى القسوى (Glissoid or ivy shaped) الذى يمكن معه مضاعفة المكعب ، ودرس مشكلة جاء بها أرشميدس تدور حول تقسيم كرة بسطح ، بحيث تكون أحجام الأجزاء واقعة فى نسبة معينة .

وربما كان هيبسيقليس الإسكندري (حوالي ١٨٠ ق. م) مؤلفا لما نعرفه الآن باسم الكتاب الرابع عشر من كتب إقليدس ، وهو يحتوي على سبع نظريات عن المسطحات كثيرات السطوح المنتظمة المستوية (regular polyhedra) ولقد بحث كذلك في الأعداد المضلعة (Polygonal numbers) وفي المعادلات غير المحددة (indeterminate equations).

أما في الفلك فقد وضع تقسيم الدائرة إلى ٣٦٠ درجة ، ثم تقسيماتها الستينية من بعد ، ولو أنه أخذ ذلك عن عمل الفلكيين البابليين . ولقد ترجم قسطا بن لوقا مؤلف هيبسيقليس إلى اللغة العربية ، وراجعه السكندري من بعد ذلك .

ولم يكن هيبارخوس (مات حوالي ١٢٥ ق. م) ذا صلة مباشرة بالاسكندرية ، ولكنه عمل في رودس بصفة رئيسية . وهو مؤسس علم الفلك العلى الذى قضى بقياس الزوايا والأبعاد على الكرويات ، فوضع بذلك أساس قياس المثلثات الكروى (spherical trigonometry) . وقد صنع جدولا للأوتار ، والجيوب المزدوجة لنصف الزاوية ، وقد كانت مستعملة حتى جاء العرب بالنظام الهندى للحساب بالجيوب ، ولم يظهر قياس المثلثات البسيطة إلا فى الزمن اللاحق . ولقد وضع أيضاً بياناً (catalogue) عن ٨٥٠ نجما ثابتاً ، فكان ذلك بداية للفلك بمعناه الأخص .

وكان هيرون (حوالى ٥٠ ميلادية) الإسكندري مخترعاً لآلات متعددة ، ومؤلفاً فى العدسات (dioptrics) ، والميكانيكا ، وحركات الرياح (pneumatics) . ولقد اختص الكثير من عمله فى الميكانيكا بمسح

الأرض ، وأنى بقاعدة لأضلاع المثلث يمكن وصفها على النحو الآتى :

$$V = \frac{c(1-c)(1-c)(1-c)}{(1-c)(1-c)(1-c)}$$

حيث نرى $c = a + b + c$

= محيط المثلث

ويظهر فى هندسته القانون القائل :

$$m = \frac{n}{4} \times \frac{180^\circ}{n}$$

حيث n = عدد أضلاع المضلع المنتظم Polygon فى المساحة (م)
والضلع (س)

وحيث $m = \frac{r}{2}$

(م هى المسافة ، ل طول الضلع).

واستطاع أن يحل المعادلات التى يمكن وضعها على هذا النحو :

$$a + b + c = s$$

وقد ترجم قسطا بن لوقا أعمال هيرون إلى العربية .

وكتب مينيلوس (حوالى ١٠٠ م) عن الكريات ، والمثلثات الكروية ، وكتب كذلك كتابا عن حساب الأوتار . وقرر النظرية القائلة إذا قطع أضلاع المثلث الثلاثة ، كان مجموع أطوال الأجزاء الثلاثة التى لا تلتقى نهاياتها مساويا لمجموع أطوال الأجزاء الأخرى . ولم يكن مينيلوس ذا صلة مباشرة بالإسكندرية ، ولكن المعروف عنه أنه حصل على بعض الملاحظات الفلكية فى روما .

ولم يكن نيكوماخوس (حوالى ١٠٠ م) أيضا على صلة مباشرة
بالإسكندرية .

وقد كتب مؤلفا فى الموسيقى ، واثنين فى الحساب ، ربما كانا ملخصا
لمؤلف أكبر قد فقد .

وكان ماريوس الصورى (حوالى ١٠٠ م) جغرافيا ، حتى لقد حسن
طرق هيارخوس ، وحدد الأماكن بواسطة خطوط الطول والعرض ،
ولم يصل مؤلفه إلينا . ولكن بما شك فيه أن معظم ما فيه قد اشتمل عليه
كتاب بطليموس .

ولقد جلس كلوديوس بطليموس (حوالى ١٤٠ — ١٦٠ م) للتعليم
فى أثينا والإسكندرية ككاتب ، وعرف مؤلفه الرئيسى باسم

μαθηματικῆς συντάξεως βιβλίον πρῶτον
وكتب مؤلفا آخر سماه συνταξις ولهذا أطلق العرب على مؤلفه
الرئيسى ημεγίστη ، ثم وضعوا أداة التعريف فى الاسم فصارت
التسمية إلى « الماجسطى » . وهو يأتى بملخص لكل المؤلفات السابقة
فما يختص بحجم الأرض ، ومواقع أماكن معينة عليها ، ويدخل بعض
التحسين على جدول هبارخوس عن الأوتار ، ويتوسع فى استعمال الكسور
الستيفية .

ولقد قورن عمله فى الفلك بحق بعمل إقليدس فى الهندسة ؛ لأنه جاء
بملخص مرتب منطقى لكل ما كتب من قبل ، ثم زاد فى بيان هبارخوس
عن النجوم ، فارتفع بها من ٨٥٠ نجما ثابتا إلى ١٠٢٢ . وقد اعتبر الأرض
فى دراسته الفلكية مركز العالم ، وخطط نظاما معتقدا من المدرات والدوائر
المختلفة المركز ، أو المرتكزة على محيط دائرة كبرى ، ليعلّل حركات الأجرام

السموية . وكان هذا النظام في ظاهره حسنا إلى حد ما ، ثم ظهر بالاستقصاء . أنه لم يكن كافيا في نظر الفلكيين العرب ، الذين بذلوا بعض الجهود لتصحيحه ، فكان أحسن تلك الجهود « الفلك الحديث » ، الذي ظهر في الأندلس (أسبانيا العربية) في القرن الحادى عشر : ولكن هذه التصحيحات لم تكن لواحد منها نتيجة مرضية ، حتى أعيد تخطيط الجميع ، بعد أن دال كوبرنيك على أن الشمس هي مركز المجموعة التي نعيش فيها ، وأن الأرض والسكواكب الأخرى تدور حولها . وكان كذلك مؤلفا لكتاب في التنجيم أطلق عليه (Tetrabiblos) كان له نفوذ قوى على الفكر العربى . وترجم الكثير من مؤلفاته إلى العربية على يد يوسف الحجاج .

أما كتابه في التنجيم (Tetrabiblos) فقد ترجمه أبو يحيى البطريق ، وأما عمله في الجغرافيا فقد كان أساسا لكتاب صورة الأرض الذى ألفه الخوارزمى ، ووضع فيه خرائط بطليموس مع بعض التعديل فى الشكل .

وكان ديوفانتوس الإسكندرى (حوالى ٢٥٠ م) مؤلفا فى الحساب لثلاثة عشر كتابا ، بقى لنا منها ستة ، مع مؤلف عن الأعداد المكعبة (Polygon numbers) لاندثر جزء منه ، ومجموعة من القضايا الحسابية سماها « الفروض » (Porisms) . وتتناول أولى هذه القضايا نظرية الأعداد ، وتشتمل على علاج جبرى لمسائل حسابية .

ولم يعترف فى حل المعادلات المحدودة (determinate equations) إلا بالجذر (root) ، حتى لو كان الجذران موجبين . ويتناول كذلك بعض المعادلات غير المحدودة indeterminate equations ، وحالات معينة من المعادلات الآتية (simultaneous equations) . ولم يكن هو مخترع

الجبر على وجه التحديد ، ولكنه مهد الطريق له بتناوله الحساب تناولا وجه الذين إلى الجبر .

وكان لعمله نفوذ على الرياضيين الهنود والعرب جميعا ، ولكن لم يتبعه أحد منهم تتبع الوائق الذى يسلك الطريق الذى فتحه هو . ولم توثق طريقه ثمرة في أوروبا حتى إعادة الكشف عن عمله في القرن السادس عشر ، وبهذا وضع أساس الجبر الحديث .

وأما پاپوس الإسكندري (حوالى ٣٠٠ م) فقد كتب ثمانية كتب هي مجموعات رياضية ، فقدت الأوليان منها ، وبقيت الست الأخرى . وتتناول ثلاث من هذه الست التناسب والأحجام المماسية للأجسام (inscribed solids) ، وتضعيف المكعب (duplication of the cube) ، كما يتناول الكتاب الرابع الحلزونية (spirals) ، والمنحنيات المستوية (plane curves) ، ويتناول الخامس الأشكال القصوى (maximum figures) ، والأشكال المتساوية المحيط (isoperimetric figures) ، والسادس الكرة (sphere) ، والسابع التحليل (analysis) ، والثامن الميكانيكا .

ويقال إن هيباثيا الإسكندرية (ماتت ٤١٥) ابنة ثيون الرياضي قد كتبت شرحا للجدول الفلكي الذى وضعه ديوفانتوس (ولم له شخص آخر غير ديوفانتوس الرياضى الشهير الذى ذكرناه) ، وشرحا لخروقات أبولونيوس ، ولكن لم يبق واحد من هذين الشرحين .

تلقى پروكوس (مات ٤٨٥) علومه في الإسكندرية ، وعقد حلقات له في أثينا ، وكتب كتبا كثيرة من بينها شرح لبعض ما وضعه بطليموس ،

ومؤلف في التنجيم ، وآخر في الفلك ، ثم تعليق على الكتاب الأول من العناصر لإقليدس .

٤ — الأب الـغريقي

إن تاريخ الطب الإغريقي بمناه الأخص يبدأ بهيبوقريط الكوسي ، الذي مات في سنة ٢٥٧ قبل الميلاد . وقد ظلت كتبه المسماة « التعريفات » (aphorisms) في مقدمة المتون التي ينتفع بها الأطباء . وكانت هذه المجموعة من التعريفات من بين المؤلفات الطبية الأولى التي ترجمت إلى العربية على يد حنين بن إسحق الذي كان قادراً على استعمالها في صورتها الإغريقية . وهناك ترجمة سريانية بمجولة الواضع نشرها بانيون (pognon) في ليزج عام ١٩٠٣ ، ولكن تاريخها لا يظهر عليها .

وفي أواخر عهد مدرسة الإسكندرية اعتبرت مؤلفات غالين (Galen) (مات ٢٠٠ م) حجة في الطب ، وانخذت معتارات من مؤلفاته برنامجاً رسمياً لدراسة الطب . وقد استعيد هذا البرنامج في مدرستي الرها وجنديسابور ، وأعدت نسخ سريانية ليستعملها الطلبة الذين يتكلمون السريانية ، وتم الكثير من هذه الترجمات السريانية على يد سرجيوس الرسعي ، ثم راجعها من بعد حنين بن إسحق وأصحابه في دار الحكمة ببغداد ، أو استبدلت بها نسخ غيرها أعدت في هذه المدرسة . وهذه الترجمة إلى السريانية تقدمت في الزمن على إعداد النسخ العربية ، ولكنها استمرت زمناً طويلاً تستعمل إلى جانب الترجمة العربية . وكان غالين نفسه يباشر المهنة في روما ، ولكن دراساته قد تمت في سمرقة ، وكورثيا ، والإسكندرية .

أما المؤلفون الإغريق من بعد غالين في الطب فهم :

أوريباسيوس (ولد حوالي ٣٢٥) وكان للإمبراطور جوليان صديقا حتى لقد اختاره ليغضى إليه بذات نفسه حين لم ترضه المسيحية فعزم على أن يرتد إلى الوثنية . ويبدو أن هذا الخطاب (Julian, Epist., xvii) قد كتب عام ٣٥٨ . وكان مع جوليان في غاليا ، وصحب هذا الأمير الشمس الحظ في رحلته إلى بلاد الفرس ، حيث حضر موته عام ٣٦٣ . وصودرت ممتلكاته بعد عودته من بلاد الفرس على يد فالنتينيان وأتباعه ، ولو أن أسباب هذه المصادرة ليست واضحة ، ثم نفي إلى د أرض البرابرة ، ، ولكن هذا النفي لا يمكن أن يكون قد استمر طويلا ، لأنه قد عاد عام ٣٦٩ . ولا تزال ثلاثة من كتبه في الطب موجودة ، أحدها ملخص مهدى إلى ابنه يسطاثيوس في تسعة أجزاء ، وترجمه إلى العربية حنين بن إسحق ، وكان معروفا عند علي عباس ، واقتبس منه بولس الأجنبي .

آيتيوس (نهاية القرن الخامس) وكان يعمل طبيباً في القسطنطينية . ولا نعلم شيئاً عن حياته حتى عهد نشاطه في المهنة ، ولكن المفروض أنه عاش في أواخر القرن الخامس ، لأنه يذكر د سيريل ، الاسكندري الذي مات عام ٤٤٤ م ، وبطرس أرخياتر الذي كان طبيب ثيودوريك ملك القوط الشرقيين . وكان آيتيوس سوريا من آمد ، ومؤلفا لمختصر طبي في ستة عشر كتابا ، تنقسم الآن إلى أربع مجموعات . وليس في عمله كثير مما يعتبر أصيلا ، ولكن محتوياته قد أحسن اختيارها . وكان أول طبيب لإغريق يعطى عناية للتأمم والسحر .

بولس الأجنثي ولعله عاش في آخر القرن السابع ، ولا نعلم شيئاً عن حياته . يقول سويداس (Suidas) إنه كان مؤلفاً لعدة مؤلفات في الطب ، لا يوجد الآن إلا أحدها بحسب ، ويعرف باسم كتب الطب السبعة ، وترجمة حنين بن إسحق فكان شيراً بين العرب باعتباره حجة في القبالة ، ولهذا سموه كتاب « القوايل » .

آرون وهو قسيس وطبيب من الإسكندرية ، من هؤلاء الذين ليس لدينا معلومات عن حياتهم . وهو مؤلف ملخصات قيل إنها ترجمت إلى السريانية على يد شخص يدعى غوسيوس ، واعتبره بعضهم غوسيوس بيتايوس الذي عاش في أيام الإمبراطور زينو (٤٧٤ — ٤٩١) . ويقول الكاتب السرياني المتأخر برهبرايوس : إن آرون قد ألف ثلاثين كتاباً ترجمها سرجيوس الرسعي ، وأضاف إليها كتابين آخرين ، ولكن شتاينر يرى أن هذين الكتابين من عمل المترجم الذي وضع النسخة العربية ، وهو يهودى فارسي اسمه « مسير غوية » . وانتشرت أعماله آرون بين العرب ، وكان لها نفوذ قوى على الطب العربي .

الفصل الرابع

المسيحية باعتبارها قوة تهليلية

١ - الجوهر الهليني للمسيحية .

كانت الكنيسة المسيحية في عهدنا الأول قوة تهليلية في جوهرها ؛ فكانت الإغريقية لغتها ، وكان انتشارها الأول بين هؤلاء الذين تكلموا الإغريقية ، وعاشوا على النمط الإغريقي ، وإن لم يكونوا من الإغريق من الناحية الشعبية . ولقد استعملت المسيحية اللغة الإغريقية حتى في روما نفسها ، على ما يبدو من أن الكتاب الرومان الأوائل ، مثل كلمنت وهرماس وهيبوليتوس وآخرين ، قد كتبوا بالإغريقية ، واللغة الإغريقية هي المستعملة عادة في الكتابة الأولى على المراديب ، ويبدو أنها استخدمت في خدمة القديس الروماني البدائي ، ولو أن التعبيرات الإغريقية التي توجد الآن في هذا القديس قد أضيفت إليه في عهد متأخر ، قد يكون القرن الخامس ، كما أضاف القديس جريجوري طلب الرحمة من الله (Kyrie eleison) في عهد أكثر تأخراً . (John the Deacon, Vita S. Gregorii, ii. 20, P. L. Lxxv, 94) وقد ظل الحال كذلك حتى أواسط القرن الرابع ، حين حول قسطنطين حكومته الإمبراطورية إلى روما الجديدة (القسطنطينية) . وكانت كنائس بلاد الغال تتكلم

الإغريقية كذلك ، ولو أن ذلك لم يدم إلى مثل هذا العهد المتأخر . أما في إقليم إفريقية التي صارت من بعد داراً للسيحية اللاتينية ، فيبدو أن الإغريقية قد استخدمت بتوسع في قرطاجنة في القرن الثاني ، إذا اعتبرنا أوبيه (Aubé) مصيباً في قوله إن النصوص الخاصة بأعمال شهداء سنة (Scilla) ، والتي كشف عنها وسر سنة ١٨٨١ ، نصوص أصلية (Aubé, Etude Sur un nouveau texte des actes des Martyrs Seillitains Paris 1881.) ويظهر من كل ذلك أن المسيحية قد انتشرت أولاً بين الأهليين المستقرين المشتغلين بالتجارة حول البحر المتوسط ، الذي كانت الإغريقية لغة العامة . ولم يكن إلا في عهد متأخر أن نفذت إلى المرتفعات الداخلية ، فوصلت إلى متكلمي اللغات الوطنية من الأهليين في مصر ، وسوريا ، وإيطاليا ، وبلاد الغال ، وأفريقية . كانت الإغريقية لغة عالمية ؛ وبدت المسيحية في صورة الديانة العالمية .

حقيقة إن المسيحية يهودية الأصل إذ قصد بها « خلاص اليهود » (St. John iv, 22) ، ولكنها نمت في جو من اليهودية الهيلينية ، ظهر فيه « فيسلو » الإسكندري الذي قرأ العهد القديم بالإغريقية لا بالعبرية .

بدأ نفى اليهود (diaspora) بعد أن حطم البابليون أورشليم عام ٥٨٨ ق م ، حيث لجأ الكثيرون منهم إلى مصر . ثم هزم الفرس البابليين بقيادة سيروس عام ٥٣٨ وأذن سيروس ببناء أورشليم مرة أخرى وإعادة معبدها إلى ما كان عليه ، ولكن كثيراً من اليهود المهاجرين إلى بلاد أخرى لم يودوا العودة إلى فلسطين ، حيث بدأوا حياة أفضل في منفاهم ، وكانت

الحال كذلك على الأخص بالنسبة لمن في مصر ، إذ كون اليهود جاليات كبيرة مزدهرة . حين أسس الاسكندر الإسكندرية عام ٣٣٢ ق م دعا اليهود إلى مدينته الجديدة ووجههم لإحدى نواحيها الثلاث التي قسمها إليها (Josephus, C. Apionem, 2. 4; Bell. Jud. 2. 18. 7) ولكن هؤلاء اليهود المصريين كانوا جزءاً لا يتجزأ من المجتمع اليهودي ، فاعترفوا بالسلطة القانونية لرجال الدين ، ودفعوا جزية دائمة لمعبد أورشليم . مع أنهم بقوا على قوانينهم وديانتهم تحت حكم السيلوقيين ملوك سوريا دون أن يتدخل أحد في شئونهم ؛ إلى حكم أنطيوخوس إبيفانيس ، الذي حاول أن يصبغهم بالصبغة الهيلينية ، وأن يحلهم على عبادة الآلهة الإغريقية في أورشليم ؛ فقاد ذلك إلى ثورة بقيادة المكابيين لم يستطع أنطيوخوس أن يخضعها . وقد عزل أنطيوخوس في مبدأ حكمه أونياس الثالث كبير الكهنة ، ونصب مكانه أخاه ياسون ، ثم أحل محله أخاً أصغر هو منيلاوس أو أونياس الرابع الذي تمكن من قتل أونياس الثالث . وفر أونياس الخامس ابن كبير الكهنة القتل إلى مصر ، ليتفادى التدنيس والفوضى اللذين كانا نتيجة لسياسة أنطيوخوس ، وذهب معه أتباع له رأوا أنه كبير الكهنة الشرعي ، فقبولوا مقابلة حسنة بين يدي بطليموس فيلوميتور (١٨١ — ١٤٦ ق م) ، الذي أعطاهم معبداً مصرياً مهجوراً في ليونتوبوليس ، فبنوا هناك معبداً على صورة معبد أورشليم ، أدوا فيه تضحياتهم وطقوسهم . وقد بقي هذا المعبد الذي بنى في ليونتوبوليس مستعملاً حتى هدم معبد أورشليم عام ٧٠ م ؛ ثم أقفل المعبد المصري بعد ذلك . ومع أن هذا المعبد كان حرماً بالنسبة لليهود المصريين ، لم يكن له من المكانة في يوم من الأيام ما كان لمعبد أورشليم ، الذي قدمت إليه

الهيئات من مصر ، كما قدمت من بلاد المنفى الأخرى . وربما كانت الترجمة الإغريقية للعهد القديم المعروفة باسم (Septuagint) متصلة في وضعها بهذا العهد ، فكان صنعها فيما يبدو في مراحل تدريجية ، إذ تقع كتب موسى الخمسة في لغة عامية خشنة ، كالتى كانت مستعملة في مصر ، ويمكن العثور على مثلها في الكتابات المصرية ، وهذه الترجمة قديمة بدرجة سمحت أن يستخدمها ديمتريوس (as cited, in Clemens Alex., Strom., i, 21, 29, and Eusebius, Praep. Evang. ix, 21, 29) ، على حين نرى الكتب التاريخية ، وكتب الأنبياء ، قد وضعت في أسلوب أكثر قربا إلى الأدب في عهد متأخر ، ولا سند في التاريخ لقصة الشيوخ السبعين الذين وضعوا الترجمة في عهد بطليموس فيلادلفوس (٢٨٥ — ٢٤٧ ق م) قصة تستند إلى الخطاب المزيف الذى بعث به أريستياس إلى أخيه فيلوقراط ، وربما لم تكمل كل الترجمة إلا في السنوات الأولى من العهد المسيحى ، فلا يقتبس فيلو الاسكندرى من كتب الحنان (Ruth) ، والآفال (Ecclesiastes) ، والمزامير (Song) ، وأستر (Esther) ، والإحزان (Lamentations) ، وحزقيال (Ezekiel) ، ودانيال (Daniel) ، ولا يقتبس العهد الجديد من كتب عزرا ، ونحميا ، وأستر ، والربانيين ، والمزامير ، ولا من بعد الأنبياء الثانويين .

بدأ رد الفعل ضد الهلينية منذ ثورة المسكانيين في فلسطين ، ويبدو أن هذه الثورة قد انتشرت في الخارج بين اليهود في المنفى في السنوات الأولى من العهد المسيحى ، ولقد كان هذا جزءاً من الحركة الشعبية ، التى أوحى بالثورة اليهودية ، التى انتهت بتخريب أورشليم . وقد انقلب رد الفعل

هذا إلى محافظة غيرة على التقاليد العبرية ، واستعمال اللغة العبرية ، وإلى الفسكرة القديمة القائلة بالانفصال التام عن غير اليهود (Gentiles) . وكان رد الفعل هذا أبا لليهودية الربانية ، التي لم تعد تحمل أن تقرأ الكتب المقدسة في الجمهور الذي في المعبد باللغة الإغريقية ؛ وفرضت طقوس الختان والسنن الشرعية الأخرى فرضاً متزماً ، ومنعت منعاً مطلقاً كل مخالطة عائلية (familiar) بين الربانيين وبين الوثنيين وغير المختونين ، وإذا أصبح القانون الموسوى أكثر تشدداً كما شرحه الربانيون .

وكان للنفاضة بين هذه الطائفة المتشددة التقليدية وبين اليهود الهلنيين الأكثر تساهلاً أثر قوى في المجتمع المسيحي ، الذي تكونت فيه في المبدأ طائفتان : المسيحيون الميالون إلى اليهودية ، الذين أرادوا جميع التحولين إلى المسيحية أن يحتفظوا ، وأن يراعوا كل القوانين الموسوية ؛ والمتحولون إلى المسيحية الميالون إلى الهلينية ، وهم لم يطالبوا بأكثر من قبول العقيدة المسيحية . وقد سجل النقاش بين هاتين الطائفتين في أعمال الحواريين . واختفت الطائفة الميالة إلى اليهودية في النهاية اختفاء تاماً ، لأن المسيحيين الميالين إلى اليهودية الذين ظهروا في وقت متأخر في أنطاكية القديس يوحنا كريسوستوم كانوا ينتمون إلى فرقة إلحادية ، أرادت أن تبعد العادات اليهودية من جديد . ويمكن أن يتقبل القول بأن المسيحية وريثة اليهودية الهلينية ، التي ورثت هذه الديانة الخلقية الموحدة ، التي ناسبت ميول الفكر الهليني مناسبة تامة .

ولقد قبلت الكنيسة المسيحية العهد القديم ، ولكنها استعملته باعتباره تابعاً للعهد الجديد ، واعتبرت تنبؤاته إشارات إلى المسيح ، كما اعتبرت

تعاليم الخلقية تمهداً لوحى البشارة الكامل . وحين زاد عدد المتحوّلين إلى المسيحية من الإغريق عن عدد أمثالهم من اليهود ، لم يعد يدعو إلى الدهشة أن نرى الثقافة الإغريقية ، التى يقصد بها الفلسفة الإغريقية ، تنفذ إلى التعاليم المسيحية . حقاً إنها كانت قد أثرت على الفكر اليهودى ، كما يمكن أن يرى فى كتب متعددة مشكوك فى صحتها ، مثل الحكمة (Wiedma) وحكمة بن سيرا (Bcelesjastieus) التى تحمل طابع الفكر الرواقى . والمسيحية من هذه الناحية ، ومن نواح أخرى ، لم تكن إلا استمراراً لتطور المنافع لليهودية الهلينية . وكان القائد فى حركة التكييف الذى لحق المسيحية لتوافق أفكار غير اليهود هو القديس بولس ، الذى كان لرسائله نفوذ قوى فى تشكيل الديانة المسيحية ، ومقاربتها للفلسفة الإغريقية السائدة . وقد قرأ المسيحيون العهد القديم ، كما قرأه اليهود الهلينيون ، فى نسخته الإغريقية . وقد عبر عن المذهب المسيحى فى بداية تشكله باصطلاحات مستعارة من الفلسفة الإغريقية . وهكذا تكونت الكنيسة المسيحية منذ البداية لتكون معلم الثقافة الذهنية الإغريقية ، كما كانت معلم المذهب الإنجيلى . وحين دبّت الخلافات فى الكنيسة فى زمن لاحق ، عبر عن كليهما باصطلاحات فلسفية إغريقية ، وناحلاً عن وجودهما طبقاً للطرق الفلسفية .

وربما كانت الديانة أكثر اهتماماً بالطقوس ، وتلك هى حالة معظم الديانات البدائية التى تهتم بالضحايا وأداء الطقوس المقدسة . وتصل بعد ذلك إلى مرحلة متأخرة ، تصبح الديانة فيها عاملاً خطئياً ، وربما تبدأ بملاحظة تجنب المنهيات (Tabus) ويأتى فى النهاية النمو إلى مرحلة التأمل .

في الإلهيات ، وهو شكل من أشكال الفلسفة يبحث عن تحليل كون الأشياء كما هي ، ويحدد مكان الإنسان في الكون . ويبدو أن الديانة المصرية القديمة قد وصلت إلى هذه المرحلة النهائية في أيامها الأخيرة ، ولكن الفلسفة في الفكر الإغريقي قد تفوقت على الدين ، أو ابتلعتة . ولقد كان نمو المسيحية في مجتمع حلت فيه الفلسفة محل الدين تقريباً . ولم يكن هناك نفوذ حتى للديانتين القديمتين : الإغريقية واللاتينية ، اللتين كانتا دياتي طقوس وسحر ؛ فلم تبقيا إلا باعتبارهما بقايا تقليدية تعلق الناس بها لطول الملازمة فحسب . وتميع التفكير الخلقى في الفلسفة وفي التفكير في مكان الإنسان في الكون ؛ حقاً إن واجب الإنسان في جوهره كان متصلاً بسبب وجوده . ولا شك أن المسيحية قد افترضت الكثير من الديانات الغامضة التي كان لها بعض الشبه بها ، ولكن النفوذ المسلط على تطور المسيحية جاء من موقف العالم الهليني . السائد من الديانة ، وقد كان هذا موقفاً فلسفياً ؛ وفي الحقيقة أن الفلسفة قد حلت محل الديانة بالمعنى القديم .

ومع أن الكنيسة ورثت كتب اليهود المقدسة ، واتبعت سوابق المعبود اليهودي في أداء الصلوات ، انفصلت عن اليهودية انفصلاً كان واضحاً . فنظر رجال الدين من اليهود . وعادت اليهودية إلى الصبغة الطقوسية الماضية ، وإلى العزلة الشعبية . وتقدمت المسيحية في جو أكثر حرية وانفتاحاً ، مهنت له غزوات الإسكندر .

ذهبت اليهودية إلى مدى أبعد في اتجاه اليقين ، وذهبت المسيحية في اتجاه الشك .

وكان هدف اليهود أن يصلحوا بالعودة إلى الماضي ، وهو الهدف الذي

يذكر دائما في كل إصلاح ديني . وقد نظروا بعزوف إلى المسيحين ، باعتبارهم قد سلكوا طريق التساهل دون مبالاة ، وهو في رأيهم السبب الذي أدى بهم إلى الإحلال .

وقد ساهم الفلاسفة اليهود في وقت متأخر مساهمة قيمة في الثقافة الذمنية ، ولكن هذا تم في أيام كانوا فيها تحت الحكم العربي . ولا يظهر أى ميل كهذا في المدارس اليهودية القديمة في سورا ، وبومباديثا ، حيث تركز الاهتمام في القانون ومراعاة العاقوس .

٣- توسع المسيحية :

كان للكنيسة القديمة ، كما تصورها أعمال الحواريين ، ورسالات القديس بولس ، روح تبشيرية ؛ ولكن هذه الروح التبشيرية تبدو في مبدئها نتيجة للاضطهاد . يروى أن أول انتشار للبعدين المسيحيين من أورشليم حدث حين بدأ الاضطهاد باستشهاد القديس ستيفن . وغالبا ما دعت أسباب مشابهة إلى التبشير بالمسيحية في نواح أخرى في المستقبل ، وربما كان السبب في نشأة الكنيسة البريطانية وفود اللاجئين الفارين من اضطهادات ليون وقيينا . ولكن الاضطهاد لم يكن السبب الوحيد لانتشار المسيحية ، بل كان أحد الأسباب ، وربما كان في مقدمتها .

وتبدو معارضة اليهودية واضحة في سياق قصص أعمال الشهداء والحواريين ، ولكن يظهر أن عدواة اليهودية للمسيحية كان السبب الرئيسي لأكثر اضطهادات الكنيسة ، إن لم تكن لجيمها . وأول اضطهاد فعلي للمسيحيين باعتبارهم مجتمعا كان في روما ، على يدى نيرون ، الذي حرّضه اليهود بلا شك ، إذ كانوا ذوى نفوذ في البلاط . وبعد هذا حدثت

اندلاعات العدواة الشعبية فى أماكن متعددة ، ولا سيما فى آسيا الصغرى ، التى كان عدد المسيحيين فيها كثيراً ، وقد ظهر أن نفوذ اليهود كان نشطاً فى بعض هذه الاندلاعات . وقد حدث فى حكم تراچان أن حاولت السلطة أن تعطى اطراداً للسياسة التى تتبع فى معاملة المسيحيين . وحين أصبح « پليني » Pliny جاكاً على بثلينيا Bithynia ، وجد بها كثيرين من المسيحيين ، وكثيراً من الاضطراب ، الذى ألقى عليهم تبعته .

وقد جرب پليني الإدارة القضائية فى روما ، ولكن من الواضح أنه لم يكن ذا صلة بأية قضية من قضايا المسيحيين ؛ إذ كانت هذه القضايا تعرض على وكيله الذى كان يطلق عليه : Praefectus Urbis . ولهذا طلب توجيهات الامبراطور ، فأرسل إليه تراچان بكتب أعفله السابقة التى يعامل بها الأشخاص المتهمين باتباع هذه الديانة الخارجة على القانون . وأصبح مقرر أن المسيحية جريمة تستحق القتل ، ولكن البحث عن المسيحيين لم يكن مسموحاً به ، واستحق المرشدون عنهم العقوبات . ولقد وضع دوميتيوس أو ثيانوس فى وقت متأخر كتاباً ، أطلق عليه De officiis proconsulis ، جاء فى الكتاب السابع منه تلخيص للتقنين ضد المسيحية . وقد كان يمكن أن يعطينا هذا الكتاب فكرة كاملة عن موقف القانون الرومانى من المسيحيين ، ولكن لم يبق منه لسوء الحظ إلا بعض مقطوعات ، أهمها النقد الغاضب الذى ينسب إلى لاكتانتيوس (Lactantius, Instit. v, II, 12.) . ويقت هذا الموضوع بعد ذلك غير معروف . فإكان يؤسف له باعتباره اضطهاداً بالأكيد ، أو على الأقل تعرضاً للاضطهاد ، أضحي دافعاً قوياً لخروج المسيحيين من الامبراطورية الرومانية ، ومن ثم كان أكبر أسباب انتشار المسيحية .

ويلقى لنا بعض الضوء ما كتبه هيبوليتوس عن كاليستوس ، وهو عبد مسيحي وثق به سيده ، المسيحي أيضا ، فأعطاه مبالغ من المال ليفتح بها مصرفا ، ولكنه أفلس . ولقد حاول أن يسترجع ما أقرضه الناس ، ومن بينهم بعض اليهود ، فروى عنه أنه شوش على المصلين في معبد اليهود ، في محاولته أن يستحوذ على عملائه ، فأخذ إلى المحكمة ، بدعوى أنه شوش على عبادة جماعة يقرها القانون ، وواضح أن اليهود جهدوا في محاولة اتهامه بالمسيحية ، بذكر ذلك عرضا في أداء الشهادات ، فلم يكونوا قادرين على أن يتهموا اتهاما مباشرا ، خوف العقاب الذي يستحقه المرشدون عن المسيحيين ، وحكم على كاليستوس باعتباره مسيحيًا بأن يعمل في مناجم سردينيا ، ولكنه بعد قليل شمة عفواً ، حصلت عليه مارسيا مخطئة بالإمبراطور كومودوس ، التي كانت بنفسها مسيحية أو على الأقل ميالة إلى المسيحيين (Whole incident in Von Döllinger Hippolytus und Kallistus ch. viii) وقد ظل اهتمام المسيحيين بالبلاط قويا طوال القرن الثالث (cf. Eusebius, H. E., vi, 34, vii, 10) وكان السبب الحقيقي الذي دعا إلى الاضطهاد الشديد القصير الأجل في عهد دقيوس (Decius) ودقلديانوس (Diocletian) في أواخر هذا القرن ، هو أن المسيحيين قد أصبحوا أقوىاء أكثر مما يحتمل ، يؤدون طقوس دينهم صراحة ، ويبنون كنائس كبيرة .

ولقد حمام القانون الروماني من قبل دقيوس ، في حيازة الممتلكات ، وكانت الجبانات التي تحت الأرض في روما ، وهي تغطي مساحات واسعة ، من ممتلكاتهم المعترف لهم بها من عهد البابا زفيرينوس (٢٠٢ - ٢١٩) . وقد كان بدا أن تعقب دقيوس المسيحيين حتى في جباناتهم ، واستحوذ على

بملكاتهم . وكان الاضطهاد في أوقات متفرقة ، وأشبه بالثوبات التي تثيرها غالبا دوافع غير دينية ، ولكن كان هناك تعرض للاضطهاد . وقد دعا هذا المسيحيين إلى أن يرحلوا إلى ما وراء الحدود الرومانية ، أو يذهبوا إلى أقاليم يقل فيها الاضطهاد قلة نسبية . ولعل السبب الذي من أجله بدأت الكنيسة البريطانية هو قدوم الهاريين من الاضطهاد في بلاد الغال ، وليست هذه الكنيسة وحيدة في تتبع أصولها حتى اللاجئين .

ويبدو أن الرغبة في السلامة من التعرض للاضطهاد مسئولة عن تكوين كنيسة مزدهرة في العراق خارج حدود الإمبراطورية الرومانية . وهذه الكنيسة العراقية (Mesopotamian) الواقع أقليمها بصفة عامة حول الرما ، عاشت حياتها الخاصة ، في جوهر حرية نسبية ، وكونت لنفسها أسلوبا خاصا في طراز البناء ، واتخذت لنفسها فيما يظهر نظاما خاصا .

وحين أصبحت الإمبراطورية مسيحية فيما بعد ، وأدار الكنيسة الكاثوليكية أساقفة من الإغريق ، وقع الكثير من تطور هذه الكنيسة المحلية العراقية ، تحت ضغط اليد العليا ، ولكن الحقيقة التي لم تتغير هي أن بعض أقدم الأدلة على تنظيم الكنيسة وبنائها ترجع إلى المنطقة التي تقع عبر الحدود الشرقية للإمبراطورية الرومانية . وقد تعرضت المنطقة العراقية للنفوذ الإغريقي في عهد السليوقيين ، وجاء النفوذ الإغريقي عن طريق الرومان ، الذين تراوحت حدودهم مع الباريين إلى الأمام والخلف ، من وقت إلى آخر ؛ وكان لهم مصالح سياسية دائمة في أراضي الحدود . ولكن الكنيسة أكبر من أي شيء آخر هي التي أحدثت تهلين هذه المنطقة التي تقع عبر الحدود .

وحين ازدهرت الكنيسة أنتجت مادة مكتوبة . ففي الاسكندرية ،

كما يمكن أن يتوقع ، ظهر بعض أوائل الكتاب ، من أمثال كلنت الاسكندري ، وأوريجين ، وآخرين وسافر هيجيسبوس حوالى عام ١٨٠م حول العالم المراقى ، للبحث عن أدلة فى الروايات التى وردت عن الحواريين عن تعاليم الكنيسة ونظمها . وقبل وقته بقليل ، يجعل يوسطين مارنير من شخصه معلما مسيحيا ، يحاول أن يجمع بين الفلسفة السائدة والعقيدة المسيحية . وفى نهاية القرن الثانى لم تكن المسيحية قوية بعدد أتباعها لحسب ، بل كانت محصنة بتأجها العقل ، وتعاونها مع الفلسفة . وكانت المادة المسيحية مكتوبة بالإغريقية ، وأول مادة كتبت بالعامية فيما بعد من هذا الإنتاج المسيحى جاءت بالسريانية ، التى كان شكلها الكلاسيكى هو لهجة الرها ، وذلك أسبق بكثير من أى تناج مسيحى باللاتينية . وفى الكنيسة جميعها لم يكن العهد القديم معروفا بصفة عامة ، إلا فى صورة ترجمته الإغريقية ، كما كانت الحال مع اليهود المصريين فى أيام فيلو الإسكندري ، وربما كان ذلك بالنسبة لليهود الهلنيين عموما . والتراجم العامية للعهد القديم ترجمت فى أغلبها من النسخة الإغريقية (Septuagint) ، ولكن النسخة السريانية لحسب ، وهى سابقة على ذلك ، تعتبر مصدرا مستقلا أقرب إلى الأصل العبرى .

وربما كان نص « الماسوراه » الذى أصبح حجة نسخ العهد القديم ، هو الذى يمثل نصا عتارا من نصوص سابقة متشعبة مختلفة ، حتى أن النص الإغريقى (Septuagint) ونسخه أحيانا ترجع على الأقل إلى شكل عبرى أقدم ، أبطله قبول نسخة موحدة

٣ — التنظيم الإبريكسي

بالرغم من أن الكنيسة المسيحية ترجع في مبدئها إلى معبد اليهود ،
تظهر في التاريخ في بنية منظمة ، لا على غرار يهودي ، بل على غرار بناء
الامبراطورية الرومانية . وقد بدأ هذا قبل أن تتقبل الدولة الكنيسة
تقبلاً رسمياً ، ولكنه أصبح أوضح بعد أن جعل هذا التقبل الكنيسة
ذات صلة أوثق بالحكومة الدنيوية . في عام ٣١٣ منح الامبراطور
قسطنطين الديانة المسيحية تساعاً رسمياً ، وفي عام ٣٢٥ دعا أول مجلس عام
إلى نيقاية (Nicæa) ، ليحدد بعض النقاط المختلف عليها في المسيحية ،
وليعطى تنظيماتها إطاراً . ومنذ ذلك الوقت أصبحت الكنيسة تحت
حماية الدولة ، وتحت رقابتها إلى حد ما ، ولو أن المسيحية لم يعترف بها
ديانة رسمية إلا في أيام غراطيان (٣٦٨) .

وقد تكونت الكنيسة في أيامها الأولى من مجتمعات مدنية
(urban congregations) ، على رأس كل منها أسقف ، تعاونه جماعة
من شيوخ الكنيسة (Presbyters) ، ولكنها امتدت إلى المناطق
الريفية بالتدريج ، فأضيفت مجتمعات هذه الأقاليم وعلى رأس كل منها
شميخ كنيسة لحسب ، ويتبع كل منها من الناحية النظامية أسقفاً مجاوراً له .
وهكذا تكونت الأبرشيات بالمعنى الجغرافي . بامتداد الكنيسة من
المدن التي كانت دارها الأول . وفي أيام نيسين (Nicene) كانت هذه
الوحدات الإقليمية قد تجمعت في أحلاف كالأقاليم المدنية ، كل حلف منها
يسمى أبرشية ، فكان للاسم معنى أعم مما له الآن ، وكانت الكنيسة .

الشرقية تشتمل على أربعة من هذه الأبرشيات : هي الشرق ، وپوتوس ، وآسيا ، وترافيا ؛ وانقسمت هذه إلى أقسام فرعية (eparchies) ، لكل منها واحد أو اثنين من المطارنة . وهكذا انقسمت آسيا إلى أقسام فرعية هي إفيسوس ، وسارديس ، وسمرنة ، وبرغاموم ؛ وعرف الأسقف أو المطران الرئيسي لكل قسم منها باسم رئيس الأساقفة . وفي النهاية تم الاعتراف بأولية كنائس روما . وأنطاكية ، ثم بعد بعض التردد الإسكندرية ؛ ولأسباب عاطفية أعطيت كنيسة أورشليم من بعد مرتبة ماثلة ، ولو أنها في الحقيقة تابعة لكنيسة أنطاكية . وانتهى مؤتمر كالسيدون (بند ٢٨) استقلال پوتوس . وآسيا ، وترافيا ، ووضعها تحت رئاسة أسقف القسطنطينية ، الذي ارتفع بهذا رغم الاعتراضات إلى درجة المساواة مع أنطاكية والإسكندرية وقد لقب أسقف كل من هذه المجموعات الكبرى من الكنائس بلقب البطريرك ، وهو لقب يستعمل كثيراً بعد عهد نيسين ، ولكنه لم يعترف به في مراسيم المجالس حتى القرن التاسع .

وكانت الكنيسة المراقية عبر الحدود تعتبر داخلية في أبرشية أنطاكية ، ولكن أسقفها في وقت أسبق من هذا كان يحمل لقب كاثوليکوس ، وهو لقب استخدمه قسطنطين حين كتب إلى أسقف قرطاجنة ، واستخدم كذلك في الإدارة المدنية ، حيث أطلق على وكيل الحاكم الإقليمي أو مندوبه . وقد استعمله روكوپيوس ليدل به على رئيس الكنيسة الفارسية ؛ وأصبح أخيراً إضافة إلى لقب أسقف سيلوقيا ، وقد اتخذ أساقفة سيلوقيا بعد انشقاق النساطرة لقباً مميزاً لرئيس المجتمع النسطوري .

ومنذ عهد نيسين ، ظلت الكنيسة تنظم نفسها على غرار نظام الإدارة المدنية في الإمبراطورية . ولو أن مناطق الأقاليم والأبرشيات والأقسام الفرعية لم تكن متحدة في جميع حالاتها مع مناطق التركيب المدني . وحيث تكونت الكنيسة هكذا نموذجاً للإمبراطورية الرومانية ، هيأت المجتمعات المسيحية للنمط الهليني . لا في العراق لحسب ، بل كذلك في فارس . وهذه الأنماط ، مطبقة على النظم الاجتماعية ، هيأت الطريق للثقافة الإغريقية . ولم تكن الديانة المسيحية ، كغيرها من الديانات الأخرى في القدم ، مبنية على مراعاة الطقوس لحسب ، كما لم تبين بناء كلياً على قوانين السلوك الخلقى . أما النفوذ الإغريقي الذى ورثته ، فقد جاءها من الأفكار الإغريقية الحديثة . التى تشربت الفلسفة فيها الدين . لقد وضعت المسيحية في المقدمة مجموعة من المذاهب اللاهوتية ، أما مراعاة الطقوس فقد جعلت تعبيراً عن هذه المذاهب ؛ كما أثبتت الأخلاق كذلك على أساس من التعاليم المذهبية . وقد كان هذا المذهب ملوناً بلون الفلسفة ؛ فكان الكثير منه في بساطته فلسفة عبر عنها بتعبيرات لاهوتية ، وهكذا كانت الفلسفة التى توختها الكنيسة المسيحية وانتفعت بها ، هى التعاليم الفلسفية السائدة في العالم الإغريق خلال القرون الأولى من العهد المسيحى ، وهى الفلسفة الانتقائية التى يبدو فيها أنها مأخوذة عن أفلاطون وأرسطو . وقد قادت هذه الفلسفة المناظرات التى قام بها في الكنيسة أريوس ، ونسطور ، ويوتيميخس ، وآخرون ، ووجهتها ، فالمشاكل التى توفقت اقترحها الفلسفة ، والنتائج التى وصل إليها كانت نتائج التناول الفلسفى . وربما كانت أخطر نقطة هى التوخى المطلق لمنطق أرسطو باعتباره طريقة للبحث والمجادلة ، وقد اختلف كثير من الطوائف المسيحية على أى حال

في العقائد ، ولكنهم جميعاً قبلوا المنطق الأرسطوطاليسى ، باعتباره
طريقة تستخدم في البحث والحل .

وهكذا أعادت الكنيسة المسيحية بناء مجتمعات معتقياً ، لتطابق
البناء الاجتماعي للإمبراطورية الرومانية ، مقسمة الفرس والغرب والشرقيين
الآخرين طبقاً لنظام من الأبرشيات والأقاليم ، بنى تقليداً للإدارة
الإمبراطورية ؛ ونشرت بينهم مستويات ثقافية شبيهة بما كان في
الإسكندرية ، وقد جاء المنبع الرئيسي للمادة العلمية والفلسفية إلى العرب
عن طريق النفوذ المسيحي .

ولقد اختلف فيما إذا كان محمد أكثر مديونية للأسلاف اليهود ،
أو المسيحيين ؛ وواضح أنه مدين بالكثير لكليهما ، ولكننا حين نأق
للعصر العباسي ، حين بدأ الأدب والعلم الإغريقيان يظهران في الأفكار
العربية ، لن يكون هناك احتمال آخر . فقد اتمثل التراث الإغريقي إليهم
عن طريق الكنيسة المسيحية ،

الفصل الخامس

النساطرة

٦ - مدرسة نصيبين الأولى

تقع نصيبين داخل الحدود التي ضمت إلى روما عام ٢٩٨ . قلبا أصبحت حيتئذ من مدن الحدود ، وكانت متحكمة في الطريق الرئيسي بين أعالي العراق ودمشق ، حصنها الرومان تحصيناً قوياً . وربما كان بها مسيحيون في ذلك الوقت ، كما كانوا في أماكن أخرى كثيرة من العراق ، وبعد بضع سنين في عام ٣٠٠ أو ٣٠١ اعتبرت مقر كرسي الأسقفية ؛ فكان أول أساقفتها بابو وخلفه يعقوب . وكان بالمدينة كثير من اليهود أيضا ، وكان لهم مدرسة أسسها يهودا بن بائيرة وكان مسجحا (synagoga) وردت من حلقاته سبع عشرة في المشناة . وربما كان هناك ثلاثة أشخاص بهذا الاسم ؛ أب ، وابنه ، وحفيده ، عاش أولهم حين كان المعبد لا يزال قائما في اورشليم ، وكان آخرهم معاصرا لرباى عقيية ، الذي يقال إنه كان له معه منازعات . وواضح أن اليهود قد قاسوا كثيرا حين استولى الرومان على المدينة ، وما يحتمل أن ذلك كان ذا صلة بنهاية مدرستهم ، فهي على أى حال لا يرد ذكرها بعد ذلك .

واند حضر الاسقف يعقوب مؤتمر نيقايا عام ٣٢٥ ، ووقع على

قراراته ؛ ولم يكن بعد ذلك بكثير أن أسس يوسطانيوس أسقف أنطاكية مدرسة بها ، يقلد مدرسة الاسكندرية الكبرى ، وقد تبعه الأسقف يعقوب فأسس مدرسة مماثلة في نصيبين ، غرضها أن تنشر اللاهوت الإغريقي بين المسيحيين الذين يتكلمون السريانية ؛ إذ كان لاهوتهم وترتيب كنائسهم ، كما يشير سترجيوفسكي ، لا يطابقان المستوى المقبول في الكنيسة الكاثوليكية . ووضع في مكان الرياسة لمدرسته هذه شيخاً من شيوخ الكنيسة اسمه إبراهيم ، فأصبح هذا معلماً شهيراً ، ورفع اسم مدرسة نصيبين إلى مستوى الشهرة العظيمة .

ولم يكن كذلك لحسب ، وإنما كان مشهوراً بعمله الأدبي أيضاً . ولم يكن هو الأول الذي كتب بالسريانية ، ولكنه اعتبر في عصور متأخرة مثلاً يحتذى في الأدب السرياني الكلاسيكي . وبينما هو رئيس لمدرسة نصيبين ، ألف قصائد أصبحت نماذج للشعر السرياني . ويقال إنه ظل رئيساً للمدرسة وقتاً ليس أقل بكثير من ستين عاماً ، ويبدو أنه كان شاباً حين عين لهذا المنصب . ولم تكن نهاية المدرسة نهاية لعمله ، ومع ذلك لا يتضح تاريخه ونوعه تماماً .

أما مدرسة أنطاكية فقد كان تاريخها متقلباً ، إذ أرسل يوسطانيوس نفسه إلى المنفى في بداية تاريخها تقريباً عام ٣٣١ فتركها بين يدي فلاقيان ، الذي اتخذ ديودوروس صاحباً له ، وهو زاهد ظل صديقاً حميماً له وقتاً طويلاً قبل ذلك .

وهؤلاء الثلاثة ؛ يوسطانيوس ، وفلاقيان ، وديودوروس ، كانوا ذوي جولات في النزاع مع الآريين . فاكتمسبوا شهرة كانت مشغولة عن

الكثير من المتاعب التي حلت بهم وبمدرسة أنطاكية ، لأن الآريين في ذلك الوقت كانوا ذوي نفوذ سياسى قوى ، وقد أصبح هذا النفوذ أقوى بعد موت قسطنطين عام ٣٣٧ . ولقد بقيت المدرسة على أى حال حتى عام ٣٧٩ ، حين أصبح دويودوروس أسقف طرسوس ، وفي عام ٣٨١ كان هو أحد الاساقفة الذين نصبوا فلاقيان أسقفا على أنطاكية . فلما ارتقى دويودوروس كرسى الأسقفية ، تفرقت المدرسة ، ولكن أحد تلميذها واسمه ثيودور ظل يعلم نقرأ من أعضائها لزموه حتى عام ٣٩٢ ، حين عين أسقفاً على موبيسوستيا . وقد أصبح دويودوروس أسقف طرسوس ، وثيودور أسقف موبيسوستيا في التقدير العام قادة علماء اللاهوت في الكنيسة السورية ، التي تكلمت الإغريقية ، وتبعت أنطاكية . وقد اعتبرت كتاباتهما التي كانت باللغة الإغريقية بالطبع حصون العقيدة في سوريا . ولكنها برغم احترامهما باعتبارهما معلمين للعقيدة الصحيحة ، اختلفت طريقة تعليمهما عن الطريقة السائدة في مدرسة الاسكندرية . ويبدو أن هذا الاختلاف في طرق الدراسة قد قواه شعور بالغيرة الشعبية بين السوريين والمصريين ؛ فقد كانت هناك منافسة بالتأكيد بين أنطاكية والاسكندرية ، ولم تكن كلها حمية . وما كان أحد يستطيع أن يحزم بأى شك حول أصالة هذين الحبرين الشيرين ، ولكن العصور المتأخرة قد داخلها الشك في أنهما قد زرا بدون قصد بذور النسطورية . وأخذت بعض التعبيرات غير الحريصة التي تفوه بها ثيودور دليلا على نسطورية متخفية ، وانتقدت جهرة في المؤتمر الخامس الذي عقد في القسطنطينية عام ٥٥٣ .

وكان لنصيدين في نفس الوقت متاعبها ، فقد مات الأسقف يعقوب ، وربما كان موته بعد عام ٣٤١ بقليل ، حين زاره ملا أسقف سوسة من

بلاد الفرس . وبعد ذلك بقليل جاءت حملة جوليان التعيسية الحظ على بلاد الفرس ، ثم بعد نهاية المهلكة عام ٣٦٣ ، سلبت الأقاليم الخمسة التي أخذها الرومان عام ٢٩٨ إلى الفرس مرة أخرى . وفي هذه الحرب التي انتهت بتلك المصيبة لعب إبراهيم رئيس مدرسة نصيبين دوراً رئيسياً في الدفاع عن المدينة ضد الفرس ، فلما استسلمت المدينة للاحتلال الفارسي ، شعر أنه من المستحيل عليه أن يبقى هناك ، وهرب إلى الرها .

ولاشك أنه كان هناك عدد كبير من اللاجئين ، وقد اضطر إبراهيم ، وهو لاجئ غير معروف ، أن يمارس عملاً متواضعاً ليكسب قوت يومه . وقد وجد وظيفة خادم في الحمامات العامة وقتاً ما ، ولكن أصدقائه اكتشفوه ، وشجعوه على معاودة التعليم ، وهكذا بدأت مدرسة مسيحية في الرها . لم تهاجر مدرسة نصيبين إلى الرها ، فهي تبددت بكل بساطة حين سقطت نصيبين في يد الفرس ، ولكن لما عاود رئيسها عمله في الرها ، كان هناك استمرار بين هاتين المدرستين ، حتى إن مدرسة الرها ربما اعتبرت بعنا لمدرسة نصيبين . وقد عاش إبراهيم اثنتي عشرة سنة أخرى بعد سقوط نصيبين ، ومات عام ٣٧٥ . ولم يصرف كل ذلك الوقت في التعليم ؛ فإلى جانب نشاطه الأدبي يبدو أنه جاب البلاد ، وقضى بعض أحواله راهباً . وكان للمدرسة بعد موته حياة حافلة ، فكان التعليم فيها بالسريانية ، وتعتبر سوريانية الرها هي اللهجة الأدبية للنصارى السوريين .

وفي عام ٤١٢ نصب ربولا أسقفاً على الرها ، وهو رجل في منتهى النشاط وابن "لأب وثني" ، اعتنق المسيحية بعد أن كان كاهناً في قنشرين ؛ وكانت المدرسة تحت إمرة معلم اسمه "إهبها" ، أو "ههبها" ، وينطق اسمه

بالإغريقية «إباس» . وقبل ذلك بقليل ، يبدو أن بحثاً تعليمياً كان قد بدأ في آسيا الصغرى ، وربما كان في كبادوشيا ، ووصل إلى المجتمع السورياني في غضون القرن الخامس. ويبدو أن هناك صلة بينه وبين التطور الكبير الذي حدث في قيصرية كبادوشيا ، ومن عهد القديس جريجورى ثوماتورجوس فصاعداً ، اكتسبت الكنيسة هناك شهرة عظيمة باعتبارها نموذجاً في الأمور القداسية (Brightman, Eastern Liturgies, Appendix N, pp. 521—8) التي كانت قتها صلاة مراجعة جاء بها القديس بازيل (المتوفى ٣٧٩) ، أصبحت طقساً معترفاً به للقسطنطينية ، و بقيت صلاة رئيسية للكنيسة الرومية الأرثوذكسية . أما القديس الإغريق الثانى ، الذى فاز باستعمال عام أكبر ، ويحمل اسم القديس يوحنا كريسوستوم (المتوفى ٤٠٧) ؛ فهو صورة مختصرة لصلاة القديس بازيل ، على حين يوجد شكل ثالث ينسب خطأ إلى القديس جريجورى (المتوفى ٦٠٤) ، وهو يلبنى أيضاً على صلاة القديس بازيل . ومن بين هذه الصلوات ، تستعمل الآن صلاة القديس بازيل في أيام أحاد الصوم الكبير ، إلا أحد النخل ، وأيام الاثنين والخميس ، وعشية أعياد الميلاد ، وعيد الفطاس ، وعيد الفصح ، وفي يوم القديس بازيل (أول يناير) . أما صلاة القديس جريجورى فقرأ في نهايات الأسبوع في الصوم الكبير . ولقد كان التطور القداسى نتيجة موجة واسعة قوية من النفوذ الثقافى الذى انتشر من كبادوشيا إلى بزنطة ، ثم تعداها إلى الكنائس الشرقية ، ثم إلى آسيا . وأصبحت الرها باعتبارها عاصمة الكنيسة التى تتكلم السورانية ، والتي هى بؤرة المرحلة السورانية للحياة الثقافية الهلينية ، نقطة توزيع البعث البكاپادوشى .

٢ - مدرسة الرها

لقد آلت نصيبين إلى الفرس عام ٣٦٣ ، وهرب إبراهيم الذي كان رئيسها إلى الرها ؛ وقد اضطر باعتباره لاجئاً أن يكسب قوته بطريقة متواضعة ، ودخل في خدمة صاحب حمام ، ولكنه كرس وقت فراغه للتعليم ، ومناقشة هؤلاء الذين حلالهم أن يصاحبوه . وبينما كان يوماً على حاله هذه ، سمعه راهب مسن كان قد هبط من ديره ليزور المدينة ، فزجره على أن يظل كذلك مهتماً بالمعارف الدنيوية . وقد دعا هذا إبراهيم أن يلجأ إلى الجبل ، ويقضى بعض الوقت في دير هناك ، متأملاً ، وقارئاً ، ومؤلفاً في الأدب ، فأتبع من ذلك بعض التراجم الكنسية ، والقصائد . وكان هناك بحث على ذو أثر قوى على الكنيسة قد بدأ في كبادوشيا على صلة خاصة ببازيل الذي كان في قيصرية . وقد دعا هذا إبراهيم إلى أن يسافر إلى كبادوشيا ، وأن يزور بازيل ، وربما زار مصر والأرض المقدسة ، مهد الرهبانية ، في طريقه . وقبل أن يمر عليه وقت طويل ، دعاه إلى العودة ومعاودة التعليم ما سمعه من أن الرها قد بلبت أفكارها تعاليم بعض الونادقة ، الذين أخفوا عن آراء برديان ، الذي عاش في تلك المدينة في القرن الثاني . ثم عكف مرة أخرى على حياة الرهبة ، ولكنه أرغمه على تركها ما سمعه من أن الرها وقعت في مجاعة شديدة ، وقد استطاع بمحضوره وحضنه أن يغري بعض المواطنين الأغنياء أن يمنحوا العون الكريم لجهرائهم المعلمين . وقد مات بعد ذلك بوقت قصير عام ٣٧٣ (١) . فإذا نظرنا إلى هذه الفجوات في العشر سنوات التي أقامها في الرها ، صعب

(١) في ص ٧٢ أنه مات عام ٣٧٥ .

علينا أن نعتبره منظماً وموجهاً لمدرستها ، ولكن يبدو أن نفوذه قد منح الدفعة والتوجيه لطائفة من تلاميذه الذين اجتمعوا حوله ؛ وكان معنى زيارته لكبادوشيا أن صلة قد وجدت بين هؤلاء التلاميذ وبين البحث العلمي الكبادوشى .

وأشهر تلاميذ إبراهيم شماس رهاوى يدعى زينو يوس جزيرايوس ؛ الذى كتب ضد أتباع ماركيون* وتلمذ عليه إسحق الأنطاكي . ويبدو أن مدرسة الرها فى بدايتها كانت مجموعة غير ذات صفة رسمية ، حتى إنه قد لا يمكن أن نصف إبراهيم بأنه رئيسها الأول ، وزينو يوس بأنه خليفته . ومن هذه المجموعة نما بالتدريج ما أصبح من بعد مدرسة شهيرة ، مع أنها لم يكن لها أساس رسمى أو شكلى ، كما كان للمدرسة نصيين وأنطاكية . ويمكن اعتبارها بالطبع استمراراً للمدرسة نصيين ، التى أغلقت أبوابها عام ٣٦٣ ، مادام قد بدأها ووجهها هذا الذى كان رئيساً رسمياً للمدرسة نصيين . ولكن لم تكن هناك هجرة من المعلمين والتلاميذ يمكن أن تقرر اعتبارها جالية نصيية .

وهناك برهان واضح على العمل الذى تم فى الرها فى أواخر القرن الرابع من ترجمة من الإغريقية إلى السوربانية ، فالمخطوط (Add. 12150 of date 411) بالمتحف البريطانى يحتوى على ترجمات سوربانية لمؤلفى يوسيبوس ؛ ثيوفانيا ، وشهداء فلسطين ، وأحاديث توتوس البصرى . (of Bostra) ضد المانويين ، على حين يحتوى مخطوط تاريخه ٤٦٢ فى سانت بطرسبرج على صورة سوربانية للتاريخ الاكليريكي ليوسيبوس .

* أنظر دائرة المعارف البريطانية الجزء الرابع عشر مادة Marcionites .

(الصورة السوربانية لكتاب ثوبانيا نشرها س . لى عام ١٨٤٢ فى لندن ، وترجمت فى كامبردج ١٨٤٣ ؛ والصورة السوربانية لشهداء فلسطين نشرها وترجمها و . كوربتون عام ١٨٦١ فى لندن ؛ والصورة السوربانية للتاريخ الاكليريكي نشرها و . رايت و ن . ماكلين عام ١٨٩٨ فى كامبردج ؛ والصورة السوربانية لتوتوس البصرى نشرها ب . دى لاجارد فى برلين عام ١٨٥٩) ، وفى هذه النسخ ما يدل على أنها قد مرت بأيدى نسق من الكتاب ، وأنها لا بد أن تكون قد وضعت فى وقت ما قبل عام ٤١١ و ٢٦٢ على الترتيب . ولقد مات يوسيبوس عام ٣٤٠ ، كما مات توتوس البصرى عام ٣٧١ ، ولهذا يمكن أن تكون الترجمة السوربانية قد تمت فى حياة المؤلفين ، أو بعدها بقليل ؛ كما كانت الحال فى خطاب سيريل الاسكندرى : « عن الاعتقاد الصحيح فى سيدنا عيسى المسيح إلى الامبراطور ثيودوسيوس » ، الذى ترجمه ربولا أسقف الرها إلى السوربانية ، حلماً وصلته نسخة من مؤلفه .

لقد كانت المدرسة ثابتة القدم ، وذات شهرة طيبة بين المسيحيين متكللى السوربانية ، فى العراق وبلاد الفرس . وكان معظم أساقفة الفرس من طلابها عام ٤١١ — ٤١٢ ، حين عين ربولا أسقفاً على الرها ، وفى نفس الوقت أو بعد ذلك بقليل عين هببا أو إباس رئيساً للمدرسة . وكانت مؤلفات ثيودور أسقف موبسيوستيا ودوديودوروس أسقف طرسوس حجة فى اللاهوت فى الكنيسة السوربة ، وقد وضع هببا نسخة سوربانية من مؤلف ثيودور ، لتستعمل فى الرها ، وحين صعب على الطلبة الشرقيين أن يفهموا اصطلاحاتها ومنطقها ، وضع ترجمة سوربانية لكتاب

فورفوربوس المسمى « إيساغوجى » ، الذى كان مقدمة عادية للنطق ؛ كما وضع ترجمة لشروح أرسطو (*Hermeneutica*) ، وهذه الترجمات لا يمكن التعرف عليها . غير أن ترجمات شروح أرسطو ، وتحليلاته الأولى ، وكتاب إيساغوجى لفورفوربوس مع تعليق عليه ملحق به ، لا تزال موجودة من عمل پروبوس ، الذى يوصف بأنه شيخ كنيسة ، ورئيس شمامسة ، وطبيب من أنطاكية ، ويبدو أنه كان معاصراً لها . كما يمكن أن تكون صورة النص طبعا كذلك . ويتكلم عبد يسوع بربريخا ، (من عاش في القرنين الثالث عشر والرابع عشر) ، عن هيبا ، وكوى ، وبروبوس ، باعتبارهم بنى عصر واحد . وكلهم من مترجى أعمال أرسطو . ولأنهم شيئاً عن نسخة كوى . وفي أوائل القرن السادس كانت هذه المؤلفات في المنطق معروفة في الرها ، في صورها السوربانية (النسخة السوربانية لفورفوربوس نشرها ا . فان هوناكر في (*J. A. XVI, 70—160*) . أما شروح أرسطو فقد نشرها ج . هوفمان في ليبزج عام ١٨٦٩ ، وطُبعت طبعة ثانية عام ١٨٧٨ ؛ وأما التحليلات فقد نشرها ج . فريدمان (*Erlanger Dissert*) في برلين عام ١٨٩٨ .

٣ — اولشفافى النسطورى

لقد نصب نسطور الذى كان راهبا أنطاكيا بطريقا على القسطنطينية عام ٤٢٨ ، وإنما اختير هذا الأجنبي لما كان لا بد من حدوده لو اختير مرشح من هذا البلد ، من إذكاء روح الحزبية القوية التى كانت سائدة في العاصمة . وجاء نسطور معه بأخ له راهب من أنطاكية يدعى أنسطاس ،

وكان كلاهما نتاج مدرسة أنطاكية ، فاعتقفا مذهب ثيودور ، وديودوروس في اللاهوت . ولم يمض زمن طويل حتى كانت إحدى الصلوات التي قام أنسطاس واعظاً بها موضوع شكوى إلى البطريق . وكان الاعتراض عليه أن أنسطاس أنكر انطباق الاصطلاح (Theotokos) على مريم العذراء ، مدعياً أنها لم تكن أما إلا لميسى باعتباره جسداً آدمياً . وكان الموضوع إلى حد ما أليق بعلم النفس ؛ هل تدخل روح الإنسان في جسده عند ميلاده أو تحضره قبل ذلك ؟ واختلف الآباء الأورثوذكس في إجاباتهم — فإذا لم تحضر الروح العاقلة الجسد حتى الميلاد ، كان من الممكن أن يدهى أن الشخص المقدس للمسيح (Logos) ما كان ليدخل جسده (إذ كان جسماً حيوانياً بحسب ، أى جسماً غير إنسانى) ، حتى تضاف إليه الروح العاقلة . ولم تكن تعاليم أنسطاس هي تعاليم ديودوروس؟ وثيودور ، حيث لا يبدو أن هذين الأخيرين قد عاجلا هذه المسألة . واعتبر العامة إنكار انطباق لقب (Theotokos) على العذراء إلحاداً ، فاستعرت العواطف ، ولكن الميول المتعارضة ما بين أنطاكية واسكندرية كانت تحثيه وراء ذلك . فكان ميل أنطاكية إلى تناول اللاهوت تناولاً نصف عقل ، ومال الاسكندريون إلى تناوله تناولاً تليجياً صوفياً ، وكان لمدرسة الاسكندرية حصن قوى في القسطنطينية .

حين وصلت الشكوى إلى نسطور دافع عن أنسطاس ، فازدادت الخصومة مرارة ، واشتد سعيهما في العاصمة ، وتدخلت الكنائس الأخرى ، وحرّض سيريل بطريق الاسكندرية على معارضة نسطور . وأخيراً تدخل الإمبراطور ، فمقد مجلساً عاماً في إيفيسوس عام ٤٣١ ، وانهى بحرمان نسطور وطرده من الكنيسة . ولكن كثيراً من

السوريين لم يوافقوا على هذا القرار ، وتبرأوا من المجلس ، وانفصلوا عن الكنيسة الأورثوذكسية ، وقد عرف هؤلاء المنشقون باسم النسطوريين .

ولقد أيدت نسطور بصفة عامة مدرسة الرها المسيحية والقائمة على مذهب ديودوروس وثيودور في اللاهوت ، ولو أن أقلية قوية عارضت تعاليمه . وهكذا صارت هذه المدرسة بؤرة النسطورية ، تحت زعامة هبها . ووقف البطريق ربولا في صف النسطوريين أولا ، ولكنه انهمز أمام أدلة سيريل ، وانفرد في معارضة التعاليم السائدة في هذه المدرسة . فلما مات عام ٤٣٥ ، نصب هبها ، وهو رئيس المدرسة وأحد قادة النسطورية ، بطريقا ، وانعكست سياسة ربولا .

وكان سيريل الاسكندري زعيم معارضي نسطور فيما شجر حوله من خلاف ، وكانت معارضته واضحة المدة في طريقتها ؛ ولقد كان تصرفه تعسفيا حتى في مجلس إيفيسوس ؛ لأنه ألجأ المجلس إلى أن يبدأ دون أن ينتظر قدوم الاساقفة الأنسيويين ، الذين كان من المحتمل أن يؤيد بعضهم نسطور . فلما قدم هؤلاء الاساقفة الآسيويون ، وجدوا الأمور قد بلغت نهايتها ، وألغوا نسطور محكوماً عليه ؛ ففقدوا مجلساً معارضاً زعامة يوحنا بطريق أنطاكية ، تحت دافع الغضب على ما تم في غيبتهم وقرروا معارضة سيريل الاسكندري ، ومؤيده الأول ممنون ، أسقف إيفيسوس . وكان على قرارات المجلسين كليهما أن تحصل على مصادقة الإمبراطور ثيودسيوس فصادق من غضبة من غطرسة سيريل على عزل نسطور ، وسيريل ، ممنون ؛ ثم غير رأيه ، فأذن لسيريل وممنون بالعودة إلى

منصبيهما ، ولكنه اضطر نسطور إلى الرجوع إلى ديره بقرب أنطاكية ، حيث بقى حتى عام ٤٣٥ ، ثم ننى إلى بطرة في بلاد العرب ؛ ولو أنه يبدو في الحقيقة أنه سمح له أن يذهب إلى واحة في صعيد مصر . وبينما هو هنا لك خطفته قبيلة بدوية ، ولكنه هرب ، وطارده الموظفون الامبراطوريون من مكان إلى آخر ، حتى مات في ظروف غير معروفة بعد عام ٤٣٩ .

لقد مات سيريل الاسكندري عام ٤٤٤ ، وخلفه ديوسكوروس ، الذي اتبع تعاليمه ولكنه فاقه في العنف والتحكم الاستبدادي ، فبدأ في الحاله البحث عن هؤلاء الذين يمكن أن يتهموا بالميلو النسطورية ، واضطهدهم . ثم ظهر خلاف جديد على يد يوتيكسيس ، الرئيس المسن لأحد أديرة القسطنطينية ، الذي اتخذ لنفسه رأياً يقول بأن إنسانية المسيح في البحث قد اختفت في ألوهيته . وقد زعم النسطوريون خطأ أن خصومهم كان يوتيكسيين . ولقد كان يوتيكسيس أعلى منصبا من سيريل ، ولكن تعاليمه قد عارضها يوسيبوس ، أسقف دوريلايوم ، وكان أيضا أحد أتباع سيريل . ثم رفع الأمر إلى فليسيان بطريق القسطنطينية ، ومجلسه الكهنوتي المحلي ، وكان فليسيان أحد تلاميذ مدرسة أنطاكية ، ولكنه كان من الجناح المعتدل ، فدخل في النزاع متردداً ، ولكن يوتيكسيس في النهاية عزل وطرد من الكنيسة . ولقد بدا هذا في نظر ديوسكوروس الذي يظهر أنه كان ميالا لرأى يوتيكسيس أو كان يعتبره على الأقل أقرب إلى الحق من رأى نسطور) أشبه بيعت للنسطورية ، وحصل بتفضل من الامبراطورة على قرار بإعادة سماع القضية أمام مجلس كهنوتي آخر في القسطنطينية بعد سنة ؛ ولكن هذا المجلس لم يبطل الحكم ضد يوتيكسيس . ولقد أغرى ديوسكوروس

الامبراطور ، بدافع من سخطه على هذه النتيجة ، بأن يعقد مجلساً عاماً للقضاء على النسطورية عام ٤٤٩ ، ورأس هو هذا المجلس . ولكن هذا المجلس حينما اجتمع بدا ديوسكوروس من العنف والغطرسة في سلوكه بدرجة جعلت الاجتماع في غاية الارتباك ، وصدق عليه الاسم (Latrocinium) أو مجلس قطاع الطرق ، الذي أطلقه عليه البابا دليو ، وعاد يوتينيس ، ولم تخط الفرصة خلفه يوسيليوس ، أسقف دور بلا يوم ، لأن تسمع أقواله ، وعزل فليبيان . وجين جرئ بعض الأيساقفة الحاضرين على الاستنكار ، دعا ديوسكوروس فصيلة من الجند وهددم حتى خضعوا . وقد عزل في هذا المجلس هببا أسقف الرها . ونصب مكانه نوتوس ، الذي اشتهر بتبعيته لسيريل .

ولكن إجراءات مجلس قطاع الطرق لقيت معارضة عامة ، وقد انصرف أشد المعارضين لها إلى روما يطلبون العون . وبعد كثير من النزاع المتقدم ، عقد مجلس عام آخر في كالسيدون (Chalcedon) عام ٤٥١ ، فرفض قرارات عام ٤٤٩ ، لاضطفائه على ديوسكوروس ، وعزله ، ووضع تقريراً عن العقيدة كان حلاً وسطاً معقولاً . ولقد رفض ديوسكوروس وأنصاره هذا التقرير ، وانفصلوا عن كنيسة الدولة . وهكذا انقسمت الكنيسة الشرقية إلى شعب ثلاث : الكنيسة الأرثوذكسية الرسمية ، والنساطرة ، وأعداء النساطرة المتطرفين ، الذين رفضوا القرار الذي قرره مجلس كالسيدون بشأن العقيدة ، وقد عرفوا عمومياً باسم اليعاقبة (Monophysites) (١) .

(١) فضل استخدام كلمة اليعاقبة هنا في كل مكان ترد فيه كلمة Monophysites للاختصار ، وإلا فإن معنى الكلمة « القائلون بالطبيعة الواحدة » .

وقد كان هناك شعور قوى بالعداء لتصيب هبها على كرمى الرها ، وكانت شكوى المعارضين موجهة إلى دومنوس ، الذى أصبح بطريق أنطاكية عام ٤٤٢ . ويبدو أن دومنوس لم يكن راغباً فى الاستماع إلى هذه الشكوى ، ولكن تهمة رسمية قد وجهت إلى هبها فى عام ٤٤٨ ، بصورة لم يكن من الممكن تجاهلها ، فاستدعى هبها إلى أنطاكية ليحجب عن الاتهامات الموجهة إليه . وقد عقد المجلس فى أنطاكية بعد عيد الفصح ، ولم يحضره إلا عدد قليل من الأساقفة ، إذ لم يوقع على القرارات التى لا تزال موجودة إلا تسعة من الأساقفة . وقد وجهت ثمانى عشرة تهمة إلى هبها ، إحداها أنه أهان سيريل الاسكندري باعتباره ملحدًا ، وقد اعترف هو بهذه التهمة . ومن التهم الأخرى أنه كان فسطوريا ، وأنه نطق بكلمات إلحادية فى صلاة يوم الفصح عام ٤٤٥ ، وتهم أخرى أنكرها هو . وذهب اثنان من الشهود الأربعة عليه إلى القسطنطينية ، لأنهم اعتبروا دومنوس ميالا إلى هبها ، وقد أجلت المحاكمة لغيابهم أجلا غير مسمى . وقد شكاهذان اللذان ذهبا إلى العاصمة إلى الامبراطور ، فأعيت القضية إلى لجنة خاصة تجتمع فى صور ، ثم غير مكانها بعد ذلك إلى بيروت . وقد أخفق أعضاء اللجنة فى أن يصلوا إلى أى قرار محدد ، فأتخذوا حلا وسطا فى ٢٥ فبراير ، أعلن هبها بمقتضاه لعتته للفسطور ، وقبوله لأحكام إيفيسوس . وما كان لمدة كهذه أن تصبح دائمة ، لأن أعداء هبها كانوا نشطين ، وذوى أصدقاء فى البلاط ، وهكذا أعد مجلس آخر فى إيفيسوس فى أواخر العام نفسه ، كان هو مجلس قطاع الطرق السوء السمعة ، وقد عزل هبها فى هذا المجلس وطرد من الكنيسة . ولكن الفضيحة التى سببها هذا المجلس غيرت المواطف على وجه العموم ، فأعاده مجلس كالسيديون عام ٤٥١ . باعتباره مجرماً حرماناً غير

قانوني، وطلب إليه أن يلعب نسطور ويوتخيس كليهما؛ وقد فعل ذلك ورجع إلى كرسيه. ويظهر أن أخلاق هببا الشخصية كانت قوية، وقد بقي في كرسيه بقاء لا انقطاع له حتى مات في ٢٨ أكتوبر عام ٤٥٧، فرجع نونوس إلى الكرسي الأسقفى بعد أن تركه لعودة هببا إليه.

لقد عين هببا حين نصب أسقفاً تليدلاً له اسمه برسومة من شمال العراق رئيساً على مدرسة الرها، ولقد شارك برسومة إياه الحرمان الذي لحقه عام ٤٤٩، وربما أعيد أيضاً حينما رفض مجلس كالسيدون إجراءات مجلس قطاع الطرق. وحين مات هببا كان برسومة لا يزال رئيساً للمدرسة، وأصبح باعتباره أول نصير لها غرضاً رئيسياً يرى إليه نونوس بقوة اضطراره. وأصبح هذا من الخطر بدرجة جعلت برسومة يقرر أن يغادر الرها، ويتطلب حياة جديدة في بلاد الفرس. وليس من الواضح ما إذا كان قد نفي أو لم يكن، وكان خصوم النسطورية في مدرسة الرها أقلية، ولكنهم كانوا أقلية قوية، حصلت في ذلك الوقت على معونة الأسقف. ولقد رأى البعض أن مدرسة الرها كانت نسطورية وأن المدينة نفسها كانت ضد النسطورية.

ويشتمل تاريخ هذا العصر على صعوبات كثيرة في ترتيب حوادثه، لا يمكن حلها بسهولة، ولكن بعض النقاط الثابتة يمكن أن تحدد من مصادر خارجية. وتلك هي النقاط:

١ — أصبح هببا أسقفاً على الرها عام ٤٣٥، ويظهر أنه عهد بالمدرسة إلى برسومة في ذلك الوقت أو بعده بقليل. وفي عام ٤٤٩ عزل مجلس قطاع الطرق كليهما من منصبه. وفي تلك السنة ثار العامة ضد

برسومة ، وطالبوا بطرده من المدينة . وقد كان زعماء نسطورياً مشاكساً جداً ، وكان في الرها أقلية قوية ضد النسطورية . وقد رأى بعضهم أن المدرسة كانت نسطورية ، وأن الناس في عمومهم لم يكونوا كذلك ، ولكن هذا موضع شك .

٢ — رجع هيبا إلى منصبه عام ٤٥١ بقرار من مجلس كالسيدون ، ويبدو أن برسومة أعيد في ذلك الوقت .

٣ — مات هيبا عام ٤٥٧ ، وفقد خلفه ثيودور نونوس قرارات كالسيدون ، فعامل النسطوريين بقسوة ، وكان من نتائج ذلك أن هاجر بعض المعلمين النسطوريين ، وفيهم برسومة ، إلى بلاد الفرس .

٤ — أصبح سيروس أسقفاً على الرها عام ٤٧١ ، واتخذ عداء النسطورية سياسة مستمرة .

٥ — حاول الامبراطور زينو عام ٤٨٢ أن يستميل اليعاقبة الذين انفصلوا عن الكنيسة ، ونشر وثيقة الاتحاد (Henoticon) جاءلاً نشرها حلاً وسطاً . وكانت هذه الوثيقة موجبة بصفة مبدئية إلى كنيسة مصر ، وقد أذن الامبراطور فيها نسطور ، ورضى عن سيريل الإسكندري ، ولم يوافق قرارات كالسيدون أو يعارضها . وكانت الحكومة الامبراطورية حريصة على أن تصالح اليعاقبة ، ولكنها لا يبدو أنها اهتمت بالنسطوريين . الذين لم تكن لهم نفس الأهمية — واعتبر النسطوريون ذلك هجوماً مباشراً على ديانتهم ، وانزعجوا أيضاً انزعاج الطريقة التي نظروا بها إلى تخطي الحكومة لإيادهم إلى خصومهم اليعاقبة .

٦ — وفي عام ٤٨٩ أغرى سيروس أسقف الرها الامبراطور زينو

بأن ينفق المدرسة نهائياً ، ومن ثم هاجر المعلمون النسطوريون إلى بلاد
الفرس ، فقابلهم برسومة ، وأغرام بالإقامة في نصيبين ، حيث افتتحوا
مدرسة نسطورية خالصة في تعاليمها ، وقد جاءت هذه المدرسة سلبية مباشرة
لمدرسة نصيبين ، وأصبحت فيما بعد جامعة مركزية عظيمة للجمع النسطورى .
لقد كانت هناك حركتان اضطهاديتان في مدرسة الرها ؛ إحداهما
عام ٥٧٤ ، والأخرى عام ٨٧٤ ، وقد هاجر جميع النسطوريين بعد هذه
الحركة الأخيرة .

وكان الملوك الفرس المعاصرون :

٤٣٨ — ٥٧٤ يزيدجرد

٤٥٧ — ٤٨٤ فيروز

٤٨٤ — ٤٨٨ بلاش

٤٨٨ — ٥٣١ قواد

أما الأساقفة والمطارنة فقد كانوا :

٤١٥ — ٤٢٠ يهاغا

٤٢٠ معنى فربوخت

٤٢١ — ٥٦٤ داديشوع

٤٥٧ — ٤٨٤ بابواى

٤٨٥ — ٦ — ٩٥٥ أقي

٤٩٧ — ٣ — ٥٠٢ باباى

ويقول المؤرخ شمعون الأورشى (of Beth Azrah) إن برسومة ،

وأقنى ، ومعنى ، ويوحنا ، وبولس بن قافاي ، ويوساي ، وإبراهيم ،
ونرساي ، كانوا جميعاً من معلى الرما الذين هاجروا إلى بلاد الفرس بعد
موت هبها عام ٤٥٧ . وقد استقبلهم بابواي ، واستقروا في الأسقفيات
الفارسية ، وكرس برسومة نفسه حينئذ لإعادة تجميع النسطوريين ، وأن
يفرض النسطورية على الكنيسة الفارسية . وكان شمعون ذا ميول قوية لليعاقبة .
ويبدو أن برسومة أصبح صديق بابواي الذي قدمه إلى الملك فيروز ،
وشهد باعتباره أسقفاً بقدرة على مقاضاة الرومان ، فأطلعه فيروز على
تحسينات الحدود ، ثم بحث به في مهمة لتفتيش الحدود مع المزرزيان
الفارسي ، (dux عند الرومان) ، وملك العرب . ويجب أن يكون كل هذا
قد حدث قبل صيف عام ٤٨٤ ، حين مات الملك فيروز ، وربما كان قبل
أبريل من نفس العام ، حين أعدم بابواي .

وقد اتخذ برسومة إجراءات قوية فيما بين عامي ٤٥٧ - ٤٨٤ للنشر
النسطورية في بلاد الفرس ، وقد اقنع الملك بضرورة أن تختلف الكنيسة
الفارسية عن الكنيسة الأرثوذكسية التي في الإمبراطورية الرومانية ،
وكان أحد إجراءاته التي اتخذها في هذا السبيل أن يقنع الأساقفة أن
يتزوجوا ، وقد فاسب ذلك تماماً ما رآه الفرس من أن واجب كل إنسان
أن يتزوج وأن يربي الأطفال . ولقد جمع لذلك مجلساً كنوتياً في
جنديسابور (Bait Lapet) في أبريل عام ٤٨٤ ، حضره عدد قليل من
الأساقفة ، وأقرروا قانونية الزواج الأسقفي . وقد حكم على هذا المجلس فيما
بعد بالبطلان ، لأن برسومة لم يكن مطرانا ، ولم يكن حق استدعاء المجلس
إلا للبطران حُشب ؛ ولهذا لم ترد قرارات هذا المجلس في Synodicon :

Orientalis . ولا شك أن برسومة اعتمد على تنصيبه أسقفا حين موت بابواى ، ولكن لما مات حاميه فيروز بعد ذلك بقليل ، تمكن الأساقفة قبل أن يجتمعوا ليتخبوا مطرانا من إجراء انتخاب حر ، ولعلمهم بأن برسومة كان رجلا ثائر المزاج طاغية ، فضلوا أن يختاروا أقق (Acacius) ، الذى كان كذلك من تلاميذ مدرسة الرها . وقد عقد المطران (*Catholicos*) الجديد مجلسا كهنوتا فى بيت عدرای فى أغسطس عام ٤٨٥ . وأقر فيه قرارات جنديساپور ، وعقد مجلسا آخر أكثر رسمية فى سيليقيا فى فبراير عام ٤٨٦ ، وصلت قراراته إلينا (*Synod. Orient., 299—309*) ، ونستطيع أن نستخلص منها الميول العامة لتخيرات برسومة التى أحدثها ، ليوافق ما بين الكنيسة النسطورية والعادات الفارسية . ويبدو أن كل ذلك كان رد فعل للتطورات التى كانت ضد النسطورين فى الإمبراطورية الرومانية فى عهد زينو . وقد بقيت لنا رسائل ست بما جرى بين برسومة والمطران أقق فى (*Synod Orient., 532—9*) ، تبدى برسومة فى صورة خصم قوى لكل شئ . لم يوافق النسطورية وخادم أمين التاج الفارسى .

أما نرساى (الذى ربما بقى فى الرها حتى أقفلت المدرسة نهائيا عام ٤٤٩) ، وخلف برسومة فى رئاسة هذه المدرسة ، أو ربما صحب برسومة فى هجرته إلى بلاد الفرس قبل ذلك ، كما يقول شمعون الأرشمى) ، فقد كان مساويا فى عنفه وفى دفاعه عن النسطورية لبرسومة ، ولكنه عارض برسومة حينما ، ولحق منه معاملة قاسية ، ولا شك أن برسومة كان ذا مزاج تعسفى متحكم . وقد أنشأ برسومة مدرسة نصيبين ، وجعلها تحت إدارة

نرساي ، بعد أن أصبح هو أسقف نصيبين عام ٤٨٥ ، وربما كان بعد إقفال مدرسة الرها عام ٤٨٩ (قلن مابعده) .

ويعقد شمعون صلة بين برسومة ونرساي وبين شخص ثالث ، باعتبارهم جميعا ناشرين للنسطورية في بلاد الفرس بعد عام ٤٥٧ ؛ ذلك هو شخص غامض يسمى معنى يوصف بأنه أصبح في النهاية مطرانا ، ولكن المطران الوحيد الذي يحمل هذا الاسم ، ويبدو في قائمة المطارنة الفرس ، نصب مطرانا عام ٤٢٠ ، في آخر سنة من حكم يزدجرد الأول ، أي قبل موت هبنا- بسبعة وثلاثين عاما . ويصفه شمعون بعد هذا بأنه ترجم كتابا سريانية إلى الفارسية القديمة ، وبأنه وضع ترجمة سريانية لتعليقات ثيودور (of Mopsesia) من أجل هبنا .

وقول التواريخ النسطورية إن يزدجرد الأول أصبح جلادا في آخر سنة من حكمه ، إذ دفعه إلى ذلك الكهنة الفرس ، الذين أذبحهم إلتشار المسيحية ، وربما كان معنى ذلك أن الكثيرين من المزدكيين تحول إلى المسيحية على رغم القانون الفارسي . وهكذا عزل يزدجرد معنى ، ومنه من الإشراف على شئون الكنيسة ، وبقاه إلى بلده الأصلي . ويشير ماري ولياس النصيباني ، إلى أنه نفي وسجن ؛ ولكنه أطلق سراحه حين تعبد بأنه سوف لا يدعى هو ولا أى شخص غيره لقب المطران . ولا يرد اسمه أبدا في سجلات الكنيسة النسطورية ؛ ويذكر التاريخ أن معنى وقاربوخث وداد يشوع أصبحوا بطارنة عام ٤٢٠ و ٤٢١ ، ويعترف بأن داد يشوع بقي في هذا المنصب منذ عام ٤٣١ إلى ٤٥٦ ، وأنه خلفه فيه بابواى صديق برسومة . أما الحل الذي يبدو أكثر احتمالا فيظهر أنه عند موت المطران بهباها

عام ٢٠٤ ، حدث انتخاب تنازع فيه مرشحون ثلاثة ، وأن معنى وفار بوخت قد صيدا في البداية ، ولكن داد يشوع حصل في عام ٢١٤ على اعتراف عام . أما مجنى الذي لم يكن ذا شهرة واسعة ، فقد اختلط من بعد بسمى له هاجر من الرها مع برسومة .

وهناك اسم آخر مغمور يظهر أحيانا في مكان اسم معنى ؛ وذلك هو اسم مارى الفارسى ، وهو يوصف كما يوصف معنى بأنه من بيت أزدشير ، الذى هو الاسم الرسمى لسيلوقيا . ولهذا يبدو أنه كان أسقفا لسيلوقيا ، ثم مطرانا بعد ذلك ؛ ولكن لا يرد مطران بهذا الاسم في قائمة المطارنة ؛ ويقال إنه ترأس مع مهابا ، ولكن المطران في أيام مهابا كان داد يشوع . وقد قيل إن مارى يقصد به داد يشوع ، وأن هذا اللفظ يقصد به « السيد » ، وهو لقب تعظيمى يوضع في العادة قبل اسم المطران ، ثم أخذ بالصدقة باعتباره أسما له . ووضح أن اسم داد يشوع كان صلب الكتابة بالأحرف الإغريقية (Cf. Labourt, Le Christianisme dans l'Empire perse, p.183, Note 6.)

ويسهل أن نعد التلاميذ الآخرين الذين هاجروا من الرها إلى بلاد الفرس . وهؤلاء هم أقن (Acacius) الذى أصبح مطرانا عام ٥٨٨ ، وأبا زيد ، ويوحنا (من بيت غرماى شرق دجلة) الذى نصب أسقفا في بيت سارى ، وإبراهيم الميذى (the Mede) وبولس بن أفاقى الذى أصبح أسقفا في الأهواز (Beth Huzaye) ، ومات حوالي عام ٥٢٥ ، وفيكه الذى أصبح أسقفا في لاشوم من بيت غرماى ، وبوسى (Pasi) الذى أصبح أسقفا في الأهواز ، وإذا لايا من دير كفار مارى ، وأبشوة التينوى

(of Nineneh) . ويعد شمعون الأرشى (of Beth Arsham) كل هؤلاء بألقاب تهكية ، باعتبارهم الذين ثبتوا على التعاليم النسطورية في الرها بعد عام ٤٥٧ ، ويوصف معظمهم بأنه من تلاميذ نرساي ، وربما دل هذا على أنهم استمروا في تلقى تعاليمه بعد أن رحل إلى نصيبين . وكان كل هؤلاء من الفرس ، وواضح أنهم كانوا خلاصة تلاميذ اللاهوت في الكنيسة الفارسية ، أرسلوا ليكملوا دراساتهم في الرها ، في الجامعة السريانية الكبرى ، ثم رجعوا إلى وطنهم . وربما كان أمثال هؤلاء معدين لتولى المراكز العليا على أى حال .

ويبدو من كل هذا التحول الدائم للثقافة الإغريقية ، في صورة سريانية معدلة ، من الرها عبر الحدود الفارسية إلى نصيبين ، حيث انتشرت في النهاية إلى المجتمع النسطورى ، ووصلت إلى العرب ، ولإنها حلقة واضحة في سلسلة النقل ، ولكنها حلقة قد كادت تسكمر في بعض الأحيان ، ثم تجددت ؛ وهذا ما ننتظر فيه الآن .

لقد كانت الثقافة الإغريقية التى انتقلت من مدرسة الرها إلى مدرسة نصيبين الفارسية مكونة في معظمها من أعمال أرسطو في المنطق ، مع كتاب إيساغوجى لفورفوروس . وقد كان هبا مشرولا عن إدخال دراسة المنطق الأرسطوطاليسى في دراسات المسيحيين الذين تكلموا السريانية ، وقد ترجم أو حصل على ترجمة الشروح (Hermeneutics) ، والتحليلات الأولى (Analytica Priora) ، لأرسطو ، وإيساغوجى (Isagoegia) . لفورفوروس . وسرعان ماتم توزيع هذه الأعمال مع شروح بروبوس .

(Probus) لها (حوالى ٤٥٠) مستقلة عن الشروح الإغريقية ، ولكن مع بعض الاستعانة بشروح آمونيوس ، على حين فضل اليعاقبة شروح يوحنا فيلپونوس. والسبب الأول الذى دعا إليها إلى إدخال المنطق الأرسطوطالىسى هو الاستعانة على شرح تعاليم ثيودور of Mopsesstia الدينية وإيضاحها؛ وبقي هذا المنطق دائماً مقدمة ضرورية للدراسات اللاهوتية فى الثقافة النسطورية. وقد انتقل المنطق الأرسطوطالىسى فى النهاية مع بعض المؤلفات الطبية والفلكية والرياضية إلى العرب .

ويرى أن برسومة قد نظم مواعظ (homilies) ، وترانيم (hymns) وصلاة واحدة (allurgy) . وأعظم عمل أدبى له يثير الانتباه هو مجموعة الرسائل الست التى بعث بها إلى المطران أقق ، وقد بقيت لحسن الخط فى (Synodicon Orientale) الذى نشره ج . كابوت مع ترجمة وتعليقات (باريس ١٩٠٢) . وقد مات نرساي على ما يبدو بين عامى ٥٠٠ و ٥٢٠ وخلفه ابن أخيه إبراهيم . وأحسن من عرف من تلاميذه يوحنا النصيبى of Nisibis ، ويوسف حوزايا ، الذى مات حوالى عام ٥٧٥ ؛ وقد ألف يوحنا النصيبى عدداً من شروح الكتاب المقدس ، وبعض الأعمال اللاهوتية الأخرى . فإذا كان ماكتب عن طاعون نصيبين ، وموت كبرى الأول أنوشروان ، من وضعه حقيقة ، فلا بد أنه قد كان حياً عام ٥٧٩ الذى مات فريعه ذلك الملك (Wright History of Syriac Literature, 115) . وكان يوسف حوزايا أول النحويين السوربانين (Cf. Merx, Hist. artis.)

(grammat. apud Syros, Leipzig, 1889 pp. 26 sqq) :

٤ — العهد المظلم للكنيسة النسطورية :

كل شكل من أشكال الثقافة العقلية معرض للتعديل حين يسلك به طريق الترجمة إلى لغة أجنبية، ولو كان هذا التعديل سطحيا لحسب في بعض الأحيان. وقد صدق ذلك على الثقافة اليونانية حين مرت بمرحلة الترجمات السورانية. ولكن هذا التغير كان في أوضح صورة في الجو النسطوري ، الذي أصبح أكثر انفعالا في شقيقته بعد سياسة برسومة المدبرة ، لجعل الكنيسة النسطورية فارسية. وقد كان من نتائج مجهوداته أن وجدت هوة سحيقة بين المسيحية الإغريقية بالصورة التي هي عليها في الإمبراطورية الرومانية، وبين المسيحية النسطورية في الوطن الفارسي. لقد خلق الانشقاق النسطوري انقساماً مذهبياً ، وقد جعلت المجالس التي عقدت في عام ٤٨٤ ، والأعوام التي بعده ، اختلافاً كثيراً في قواعد التنظيم ، حتى أبطلت قراراتها عام ٤٤٤ ؛ أما من ناحية العبادة فقد وجد اختلاف ناتج عن بعض النسطوريين بعد عام ٥٧٤ عن الحياة التعبدية في الكنيسة الشرقية في مجموعها ، وزاد من ذلك ما عهد إليه برسومة وآخرون من تأليف الصلوات . وأما من الناحية السياسية ، فقد كانت هناك هوة ، لأن الكنيسة الإغريقية بقيت خاضعة للحكومة بزنطة الإمبراطورية ، على حين كان النسطوريون من رعايا الملك الفارسي . وأما من الناحية الثقافية ، فقد وجد انفصال ، لأن تلاميذ اللاهوت وغيرهم أمسكوا عن أن يقصدوا للدراسة أية أرض تكلم أهلها الإغريقية . وهذه الهوة التي بدأت منذ برسومة أصبحت أكثر اتساعاً على يد خلفائه المباشرين .

لقد كان تثقيف أفق وخليفته باباى ، لإغريق المادة سريانى اللغة ، وأصبحت الأسقفية بسرعة بعد ذلك أكثر فارسية ، وكلما زادت شقيتها ، زاد تدهورها .

إن نظام الكنيسة الفارسية قد شجع زواج رجال الدين زواجا مدنيا أبرشيا ، والزواج قبل التكريس وبعده ، ولم يسمح تكرار الزواج . أما الرهبان والراهبات ، فقد كانوا من العزاب ، وأما الأساقفة ، وبعض أصحاب المناصب العليا ، فقد اختيروا من رجال الدين العاديين غير المتزوجين . ولقد أغرى هرمو الثالث بن يزدجرد الثانى (وكان قد ارتقى العرش لمدة قصيرة ، بعد موت أبيه ، ثم خلفه عليه فيروز) الأسقف بابواى بأن يتزوج فتاة جميلة جداً اختارها له ، جريا على الآراء الفارسية من أن واجب كل إنسان أن يتزوج ، ولم يستطع بابواى أن يرفض ، ولكنه أرسل الفتاة في الحال إلى أسرتها . وقد فعل فيروز نفس الشيء في صداقته برسومة ، ولم يستطع برسومة أن يرفض ، ولكن احتفظ بعروسه ، دون أن يحيا معها حياة زوجية ، على ما يقول مؤرخو النساطرة . ولكن برسومة في رغبته أن يخالف ما بين النسطوريين والإغريق ، وأن يرضى الملك ، نصح الأساقفة بالزواج ، حتى بعد التكريس ، وأراد أن يتمتع رجال الدين المسيحيون بسمعة طيبة عند الوثنيين وكهنتهم . وكان من نتائج سياسة برسومة هذه المواد التى صادق عليها مجلس سيلوقيا عام ٤٨٦ . فقد حكم المجلس بعد تأييد المذهب النسطورى (المادة الأولى) بأن يبقى الرهبان فى أديرتهم ، وألا يدخلوا المثلن التى بها قساوسة الأبرشيات ، وألا يباشروا الطقوس ، وإلا فعليهم ترك الأديرة (المادة الثانية) . وأما يمين الرهبانية فلا يرتبط به إلا رجال الدين المعزلون لآخرهم ، وللشمامسة المعينون فعلا أن يتزوجوا .

ولا يجوز لأى شخص بعد ذلك أن يصير شماسا ، إلا إذا تزوج وأنجب ؛
والقساوسة ككل المسيحيين الآخرين لهم يتزوجوا مرة أخرى . ومنذ
عام ٤٨٦ إلى أن أبطلت هذه القواعد ، اعتبر العالم المسيحي الكنيسة
النسطورية الفارسية فرعا متحلا من المسيحية .

ولم يوقف موت برسومة سيرورة الكنيسة النسطورية إلى الصيغة
الفارسية ، وقد انعقد مجلس في سيلوقيا عام ٤٩٩ ، فوافق رسمياً على زواج
المطارنة والأساقفة والقساوسة .

ولقد تبع موت المطران باباي عام ٥٠٢ أو ٥٠٣ عهد من الفوضى ،
حين أخفق أساقفة الفرس أن يتفقوا على تعيين مطران ، وأخيرا نصب
رئيس شمامسة من عهد باباي ، اسمه شيلا ، لأنه كان ذا حظوة عند الملك
قواد . ولكنه لم يحسن القيام على هذا المنصب ، فتصرف في ممتلكات
الكنيسة في صالح ابن له ، وعهد إلى إليشا زوج ابنته بالمنصب من بعده ،
وهذا نوع من المحسوبية يحتمل حدوثه بين رجال الدين المتزوجين . وحين
مات شيلا عام ٥٢٣ ، اختار عدد من الأساقفة نرساي ، أسقف الحيرة ،
ليكون مطرانا ، واحتفلوا بتنصيبه في سيلوقيا ، ولكن إليشا كان له أنصار ،
فاجتمعوا واحتفلوا بتنصيبه في طيشفون ، القرية من سيلوقيا . وهكذا
انقسمت الكنيسة النسطورية إلى قسمين اتخذ كل منهما أساقفته وكنوته ،
وطرد القسم الآخر من رحمة الكنيسة . ومات نرساي حوالى عام ٥٣٥ ،
فاختار أنصاره بولس ، ونصبوه ، وكان رئيس شمامسة سيلوقيا ، وهكذا
استمر الانشقاق . وكان بولس مسنا ، فأت بعد شهرين من تنصيبه ، فاختر
أصحابه ممرّبا ، الذى قدر له أن يكون مصلح الكنيسة النسطورية ، وقائد
البحث العلمى الذى احتفظ بثقافة الرها . ومن الحسن أن يعطى تخطيط عام

لهذا التاريخ ، مهما كانت تفصيلاته دقيقة ؛ إذ يظهر منه المدى الذى بلغه تنهؤ المجمع النسطورى وتحله فى ظل الحكم الفارسى ، وفى قطيعته عن التيار العام للحياة المسيحية والثقافة الإغريقية .

٥ — الاصطلاح النسطورى :

نشأ مربا فى الإقليم الذى يقع فى غرب دجلة ، أما ديارته فقد نشأ على العقيدة المودكية ، وبعد أن عمل فى منصب (أرزد) فى الحكومة الفارسية فى بلدته ، رقى إلى منصب كاتم السر (سكرتير) المساعد لحاكم (هاماراجرد) أو مدينة بيت أرامى . وهناك قابل جدليا مسيحيا اسمه يوسف ، كان من تلاميذ مدرسة نصيبين ، وحين سافرا معا عامله باحتقار ، لأنه كان مسيحيا ، ولكنه أخذ بتواضعه ، واستعداده للساعة ، حين وقفا فى موقف حرج عند فيضان أحد الأنهار . وبعد أن بدأ المحادثة ، وتناقشا فى أمور تتعلق بديانتيهما ، تم تعميد مربا ، فنخل المسيحية .

ثم ذهب إلى مدرسة نصيبين ، ولزم معلما يسمى معنى ، وحين صار معنى أسقفا لأرزون (Arzun) ، ذهب مربا معه إلى أسقفية ، ونشط فى وعظ الوثنيين والملاحدين . وبعدها عاد إلى نصيبين ، وأكل ثقافته هناك ، ثم بدأ رحلة فى الامبراطورية الرومانية ، ليحصل على معارف أفضل مما له عن اللغة الإغريقية ، التى كتب بها كثيرا جدا مما له علاقة بالديانة المسيحية . وفى الزمان قابل سوريا يسمى توما ، فعلبه الإغريقية ، ثم زار معه الأماكن المقدسة فى فلسطين ، والأماكن التى لا تقل عن هذه قدسية فى شيت (Scetis)

أو (Shier) من أرض مصر مهد حياة الأديرة . وأخيرا رجع إلى بلاد الفرس . ولكنه صدم بالحالة التي كانت عليها الكنيسة النسطورية ، والانشقاق الذي وزعها ، فأعد نفسه ليتفرغ لحياة رهبانية كحياة الزهاد الذين رآهم في مصر . ولكن الأساقفة تدخلوا فنعوه ، وأصروا على أنه يجب أن يضلح بالتعليم ، وبعد قليل اختاروه مطرانا (catholicos) ، وحضوه على أن يحابه ما كان متوقعا من تغلب الدعاية اليعقوبية . وكان أول شيء قام به أن أقر النظام في الكنيسة ، ثم اتجه إلى ترقية المستوى العلى ، وعلى الأخص فيما يتعلق بدراسة المنطق الأرسطوطاليسى . وقد أنشأ لهذا الغرض مدرسة في سيلوقيا ، لأنه لا يبدو ثمة أساس للقصة التي تدعى أنها أنشئت قبل ذلك . ومدرسة سيلوقيا ، هذه كانت ذات سمعة تاريخية ، ولكنها لم تصر أبدا منافسا جديا للمدرسة نصيبين ، التي كانت أقدم منها ؛ والتي ظلت جامعة مركزية للسيحية النسطورية .

ودامت أسقفية مربا من عام ٥٢٦ إلى عام ٥٥٢ . وقد أثار نشاطه العظيم غيرة لسوء الحظ ، فكان بينه وبين الملك خسرو الأول مشادة ، كان من نتيجتها أن أمر الملك بهدم الكنيسة النسطورية في سيلوقيا ، ونفى مربا إلى أذربيجان ، وكان مربا بالطبع عرضة للإعدام ، باعتباره مرتدًا عن الديانة المزدكية ، ولكنه لم يكن بأى حال المرتد الوحيد الذى هرب من هدم العقوبة . وقد عاد من منفاه بلا إذن ، فألقى به فى السجن ، ومات هناك فى التاسع والعشرين من فبراير عام ٥٥٢ . ونقل جسده إلى الحيرة ، ودفن هناك ، وأقيم دبر على قبره . وقد أصبحت مدينة الحيرة العربية فى ذلك الوقت قلعة منيعة للنسطورية . وقيل إنه حاول أن يراجع البشيتا ، وهى نسخة سريانية من العهد القديم ، وربما كانت من العهد الجديد

كذلك، ولكن النسطورين عامة تمسكوا بالنسخة القديمة، التي كانوا تعودوا عليها. وقد ألف تعليقات على سفر التكوين، والمزامير، والأمثال، والرسائل (epistles)، للقديس بولس؛ وألف صلوات، وترنيمات، ورسائل مجمعية (Synodal epistles) وقوانين. وقد كانت هذه الأخيرة معارضة قوية في زواج الأساقفة والقساوسة. وقد كان أثره على وجه العموم واضحاً في بعث حياة الكنيسة النسطورية. والعودة من الانزوال الشرقي إلى صلة أوثق بالكنيسة الإغريقية.

وقد عاش في زمنه كاتبان سني كلاهما إبراهيم الكشقرى (of Cashkar) وكان أحد هذين من طلاب الفلسفة ومصلحاً للأديرة. ويقال إنه كتب مؤلفاً عن حياة الأديرة، ترجم إلى اللغة الفارسية. على يد تلميذه أيوب الراهب. وكان سميح طالباً في نصيبين، ومصلحاً للأديرة أيضاً. لقد وعظ في الحيرة، وحول كثيرين من العرب الوثنيين إلى المسيحية، ثم ذهب إلى مصر وسيناء، وقضى بقية حياته راهباً على جبل عزلا (Izla). وقد ترك مجموعة من قوانين الأديرة، أدق بكثير مما كان مقبولا من قبل في الأديرة النسطورية.

ونصب ثيودور المروزي أسقفاً على مرو في عهد مر با عام ٥٤٠هـ، وكان تلميذاً لسرجيوس الرسني (of Rashayn). الذي يعتبر يقوياً (قانون مابعد)، وكان كأستاذ من طلبة المنطق الأرسطوطاليسي. ولنا فيه وفي إبراهيم الكشقرى أدلة على البعث الإنساني (humanist renaissance) الذي كان في أيام مر با، بين اليعاقبة والطوائف الأخرى، كما كان في الدوائر النسطورية، والذي كان هو عامله الأول في توجيه النسطورين. وكان

جبريل أخو نيدودور أسقفا على الأهواز (Mormuzd - Ardsasher) ، وترك أيضا مؤلفات أدبية ، ولكنها كانت لاهوتية ، في التعليق على الكتب المقدسة ، وترك كتاباً ضد المانويين والمنجمين .

وعند بحث مدرسة نصيبين بدأ التسطوريون نظاماً للثقافة العامة في المدارس الملحقة بكنائسهم ، وقد تعلم الأطفال في هذه المدارس الترييمات والموسيقى الكنسية . وكانت مدرسة نصيبين نفسها في شكل دير ، حيث ألزم الطلبة يمين على العزوبة ، والإقامة الدائمة ، ومراعاة القوانين ، والاجتهاد . ولم يكن جميعهم رهباناً . ولم ينو أن يكونوا كذلك . وهذه الأيمان الرهبانية فرضت عليهم مدة إقامتهم في المدرسة لحسب . وكان رئيس المدرسة وقتما بعد موت نرساي حنّانة الأدبايني . وقد قيل إن ثمان مائة تلميذاً كانوا في المدرسة في عهده . ولكن في أوائل القرن السابع تكدر جو المدرسة بمنازعات سببها هؤلاء الذين أرادوا الإصلاح ، وفرض نظام أدق ، ونسبورية حازمة ، كذلك التي سادت في عهد برسومة ، لأن حنّانة قد علمهم حورة : معدلة من المذهب التسطوري ، قاربت تعاليم الكنيسة الأرثوذكسية ، وكان لتعاليمه أتباع كثيرون ، وخصوم كثيرون ، وهكذا انقسمت الفارسية عموماً ، وظهر هذا الانقسام في المدرسة . وهجر بعض الساخطين نصيبين ، وأسست مدارس أخرى أكثر تمشياً مع آرائهم ، في أديرة إبراهيم وبيت عابي (Beth 'Abe) ؛ ولكن هذه المدارس لم تصبح أبداً منافسة جدية لنصيبين . وفي عهد المطران إيشوعيب (٦٢٨ - ٦٤٣) نفذت هذه الإصلاحات في نصيبين ، وانسدت لجوة الخلاف . وكانت المدرسة مزدهرة أيام الفتح الإسلامي ، ولكن لا يبدو أنها كان لها أي نفوذ مباشر على العرب ، وربما كان ذلك لأنها كانت لاهوتية محضة ، ولو أنها كانت

حسبثة بطريق غير مباشر عن تعريف المدارس النسطورية الأخرى
في جنديسابور ، وسيلوقيا ، بمنطق أرسطو . أما الأثر الذى لحق العرب ،
فقد جاءهم بصفة رئيسية عبر جنديسابور .

ولم توح المنافسة مع الدعاية العقوبة بيعت الحياة العلمية بحسب بين
النساطرة ، ولكنها دفعت إلى التوسع التبشيري فى الأقاليم المحيطة ، حيث
كسب منافسهم اليعاقبة الكثير من الذين اعتنقوا المسيحية من وثني العرب ؛
وهكذا بدأ مشرووح التبشير فى الكنيسة النسطورية ، فامتد إلى الجنوب
الغربي فى بلاد العرب قبل وقت طويل ؛ ثم إلى الشرق عبر آسيا الوسطى ،
حتى وصل إلى الشرق الأقصى .

وكانت الحيرة ، كبرى المدائن العربية على الحدود الفارسية . فى نهاية
القرن السادس عهد النعمان ملك الحيرة مسيحيا ، وتبع ذلك تحول كثير من
العرب إلى المسيحية . وكان هؤلاء العرب اللخميون فى الحيرة أرسطراطية
حاكمة ، أما جملة الأهلى فقد كانت من الآراميين السريانيين ، الذين كانوا
مسيحيين من قبل . ويبدو أن هؤلاء العرب الذين قبلوا المسيحية اعتنقوا
المذهب النسطوري ، وقبلوا أن يقوم بمخدمة القداس فيهم قساوسة نسطوريون
يتكلمون السريانية ، واستعملوا السريانية فى صلواتهم . ويبدو كذلك أن حنين
ابن اسحق ، وهو أحد أبناء الحيرة ، اضطر إلى تعلم العربية فى وقت متأخر من
حياته ، حيث كانت الطبقات الدنيا فى الحيرة تتكلم السريانية .

وقد تقدمت البعثات النسطورية إلى الجنوب ، حتى بلغت وادى القرى ،
الواقعة قليلا إلى الشمال الشرقى من المدينة ؛ وهى معسكر حامية رومانية لم
يكن جنودها من الرومان ؛ ولكنهم كانوا من المراجطين من قبائل قضاة .

وفي أيام محمد (عليه الصلاة والسلام) ، كان معظم هذه القبائل من المسيحيين ، وكانت الأديرة وللصوامع والبيع مبعثرة في الوادي جميعه . وقد تجول الرهبان النسطوريون من هذه الأماكن خلال بلاد العرب ، فزاروا أسواقها الكبرى ، مبشرين من رغب في سماعهم . ويقول الأثر : إن النبي حين كان شاباً ذهب إلى سوريا ، حين بلغ قريبا من بصرى ، عرفه راهب اسمه نسطور ، وميز فيه صورة نبي المستقبل (الاتقان لابن سعد ج ٢ ص ٣١٧)^(١) . وربما أشار ذلك إلى نوع من الاتصال براهب نسطوري . أما قلعة المسيحية في بلاد العرب ، فقد كانت مدينة نجران ، ولكنها كانت في معظمها يعقوبية . أما ما كان يسمى قلعة نجران فيبدو أنه كان كاتدرائية عظيمة .

ولم تنتقل الثقافة الإغريقية بهذه الاتصالات الأولى ، فإن مساهمة النسطوريين الثقافية كانت على وجه التحديد عن طريق جنديسابور ، وقد حدث نقل علم الإغريق إلى العرب حين كان البلاط العربي قائما في بغداد ، المدينة القريبة إلى جنديسابور .

لقد وقعت أيام مربا في حكم خسرو الأول (٥٣١ — ٥٧٨) ، ومع

(١) « فخرج مع غلامها ميسرة . وجعل عمومته يوصون به أهل العير ، حتى قدما بصرى من الشام ، فزلا في ظل شجرة ؟ فقال نسطور الراهب : ما نزل تحت هذه الشجرة قط إلا نبي . ثم قال لميسرة : أفي عينيه حمرة ؟ قال : نعم ؟ لا تفاخروا . قال : هو نبي ؟ وهو آخر الأنبياء ؟ ثم باع سلمته ، فوقع بينه وبين رجل تلاح ؟ فقال له : احبب باللات والزي . فقال رسول الله صلى الله عليه وسلم : ما حلفت بهما قط ؟ وإنى لأمر فأعرض عنهما . فقال الرجل : القول قولك . ثم قال لميسرة : هذا والله نبي تعبد أحبارنا منعوتاً في كتبهم » .

ورد في كتاب الطبقات الكبرى لابن سعد ج ١ قسم ١ ص ٨٢ طبعة ليدن ١٣٢٢ هـ تحقيق الدكتور يوجين ميتووخ بكلية برلين (المترجم) .

أن هذا الملك قد أعلن حرباً على الروم ، كان كثير الإعجاب بالثقافة الإغريقية الرومية ، ورغب رغبة خصوصية في أن يجلب علم الإغريق إلى مملكته . لقد كان هو الذي أكرم الفلاسفة الذين طردوا حين أوصد جستنيان أبواب مدارس أثينا ، وهياً لهم الطمأنينة والراحة حين قرروا أن يعودوا إلى بلاد الإغريق . ورغب أن يكون له في بلاد الفرس مدرسة عظيمة كالتى كانت في الاسكندرية . وقد أنشأ هذه المدرسة في مدينة جنديسابور . وهناك جلب منهج الدراسة الاسكندرية ، فقامت الدراسة على كتب جالين (galen) كما كانت الحال في الإسكندرية أيضاً . ولم تكن هذه بداية جديدة ، لأن نفس المنهج قد اتبع في حمص (Hmesa) ، حيث كانت هناك مدرسة . وواضح أن الدراسات التى اتبعت في الاسكندرية كانت ذات سمعة عظيمة ، وقد اعتبرت على وجه العموم نموذجاً للثقافة الدنيوية .

وكان الأطباء الإغريق يحفلون ببعض الأعشاب والعقاقير التى لم تكن تأتي إلا من الهند . وقد بعث خسرو رسولا (Budh) أسقفياً (a christian periodeutes or rural bishop) إلى الهند لي جلب العقاقير ، وينسب إلى هذا الرسول كتاب يسمى (Alef Migin) ، وقد وصف هذا بأنه يقصد منه شرح أول كتاب من طبيعيات أرسطو (physica) أو (Ἀλθα το μεγα) التى لم تدثر ؛ كما تنسب إليه نسخة سريانية من مجموعة من القصص الهندية البوذية ، تعرف باسم (Galilag Wa— Dimnag) ، ولكن كون هذا الرسول جعل ترجمته السريانية من أصل هندي سنسكريتي ، كما يدعى عبد يشوع ، يبدو بعيد الاحتمال ، ولا شك أنه كان عنده نسخة بهلوية فارسية ، (Wright, Hist. Syr. Lit. 124) . وقد قيل إن خسرو استحضر طبيباً من الهند أيضاً ، ليعلم الطب على الطريقة

الهندية ، وجعله في سوسة ، ويقصد بها هنا جنديسابور بالطنج . ولا نعلم شيئاً عن هذا الطبيب ، لا اسمه ولا تفاصيل نشاطه . فإذا حكمنا ما كتب عن الطب الهندي في ملحق فردوس الحكمة ، لعل بن سهل بن ريان الطبري ، (حوالي ٨٥٠) لم نجد أن الطب الهندي في ذلك الوقت قد بلغ شأواً بعيداً ، فقد جعل منه الرئيس موجهاً إلى الرقي التي تطرد الأرواح الشريرة ، التي يفترض أنها تسبب المرض ، بالإضافة إلى بعض النظريات الغامضة المضطربة عن النفسانيات (راجع فردوس الحكمة طبعة و. ز. صديقي ، برلين ١٩٢٨) وقد يكون ممكناً أن يكون المترجمون قد ترجعوا الحسرو الأول إلى الفارسية أجزاء من أعمال أرسطو ، وتيمايوس Timaeus ، وفايدو Phaedo ، وغورجياس Gorgias ، لأفلاطون . وقد سمع أغاثيانس عن هذه الترجمات ، ولكنه لم يصدق وجودها .

ولقد عاش بولس الفارسي في عهد خسرو الأول (٥٧١) ، ويقول عنه برهرايوس : إنه كان ممتازاً في الحكم الإكليريكية والفلسفية معاً . وكان قد طمح إلى أن يكون مطران بلاد الفرس ، وحين خاب أمله ارتد إلى الديانة الزرادشتية . وربما كان هذا صواباً أو لم يكن ؛ ويتكلم برهرايوس عن المقدمة المدهشة التي وضعها بولس لمطلق أرسطو ، ويقصد بها مؤلفاً في المنطق موجوداً في مخطوطة واحدة في المتحف البريطاني . (Add 14660, f. 55 b) (Wright, Hist. Syr. Lit., 122 - 3) ، وهي منشورة في لاند Land Anecd. Syriaca, iv, text 1, 32, trans.) (1 - 30) .

لقد كانت هناك مدرسة فارسية في ريشهر Rajshabar ، في كورة أريجان Arrajana ، حيث درس هنالك الطب والفلك والمنطق ، ويشير ذلك إلى

تطبيق آخر للنهج الاسكندري ، (معجم البلدان لياقوت نشر وستنفلد ج ٢ ص ٨٨٧ ترجمة^(١)) ، وأيضاً (Barbier de Maynard, Geographicl,) (Historical and Liteary Dic'ionary of persia 270-1) ورد ذكر مدرسة أخرى لها مكتبة عظيمة في الجص Shez ، وهي أيضاً في أرجان (ابن حوقل ج ٢ ص ١٨٩ ، ١-٢)^(٢) . ولكتنا لا نعلم إلا القليل عن هذه المدارس الفارسية ، وعن الأطباء الفرس قبل الإسلام ، إلا أسماء جاءت في قائمة صغيرة وضعها منصور موانى (Mansor Mowafih) الذى عاش في أوائل القرن العاشر .

وكانت الدراسات السريانية لأرسطو ^{مترجمة} قاهرة على المنطق ، وقد درس مع منطقة هذا إيساغوجى لفورفوروس ، وعصرنا عن فلسفة أرسطو وضعه نيقولا الدمشقى ، الذى ألف كذلك كتاباً في النبات اعتبره الطلاب العرب مدة طويلة من مؤلفات أرسطو الأصيلة . واقد قرى المنطق بمساعدة شرح له ، وكان هذا الشرح في البداية هو ما كتبه روبروس بالسريانية (راجع أعلاه) ، وأصبح في وقت متأخر هو الشرح الإغريقى الذى كان أمونيوس قد كتبه ، أو الشرح الذى كتبه يوخنا فيلورينوس ، وقد فضل النسطوريون أولها ، واستعمل اليعاقبة ثانيهما . ويبدو النفوذ

(١) يقول المعجم : ريشمر : قال حمزة هو مختصر من ريو أردشير وهى ناحية من كورة ارجان كان يزلها في الفرس كشته دفتران وعم كتاب كتابه الجسقى وهى الكتابة التى كان يكتب بها كتب الطب والنجوم والفلسفة . ج ٢ ص ٨٨٧ (المترجم)
(٢) « وقلة الجص بناحية الرجان ، يسكنها الجوس بادكدارات الفرس ، وأليهم تدارس فيها ، وهى منيعة جدا » (الصالك والممالك لابن حوقل : الجزء الثانى من المكتبة الجغرافية بدار الكتب المصرية ج ١٠٩ ، ٢٠٣ ، ٢٠٤ ص ١٨٩ . (المترجم) .

الأفلاطوني الحديث واضحا في هذه الشروح ، وقد انتقل عبر النسخ والشروح السريانية إلى العرب .

ومن أيام مربا فصاعداً تتضح الشواهد المستمرة على الترجمة من الإغريقية ، وعلى العناية بالمنطق الأرسطوطاليسي ، فإذا قصرنا أنفسنا في هذه اللحظة على الكتاب النسطورين يمكن أن نلاحظ ما يأتي : —

مربا الثاني (يسمى عادة « أبا » فقط ، حيث فضل أن يميز بين نفسه وبين سميح الأكبر) ، وهو مطران من عام ٧٤١ حتى ٧٥١ ، وغالبا ما يسمى أبا الكشقرى ، إذ كان أسقفاً لهذه المدينة قبل أن يصير مطران . ويقال إنه كان قدبرا في الفلسفة والطب والفلك ، وهذا ما يبدو مطابقا للنسج الأسكندري بأكمله ، ويقال أيضا إنه كان عالماً بحكمة الفرس والإغريق والعبرانيين (A. Scher Cron. de Séert, P.O. VII) ؛ وينسب إليه أنه كتب شرحا لمنطق أرسطو . ودخل حين صار مطرانا في نزاع مع أتباعه من رجال الاكليروس ، حول إدارة مدرسة سيلوقيا ، ويبدو أنه تصرف في هذه النقطة تصرفا غير حميد ، لأنه ترك المدينة وعاش في مكان آخر سنوات عدة ، ثم رجع في النهاية . ولقد غزا العرب العراق عام ٦٣٨ ، ثم بلاد الفرس عام ٦٤٢ . وفي خلال أسقفية مربا الثاني كانت العراق وفارس تحت حكم خلفاء بني أمية في دمشق ، ومن هذا يبدو واضحا أن الفتح العربي لم يوقف الدراسات الأرسطوطاليسية ، ولم يتدخل في شئونها ، فبقيت في الكنيسة النسطورية تحت الحكم العربي ويقال إن شمعون الغرمائي (of Beth Garmai) قد ترجم إلى السريانية في أوائل القرن السابع التاريخ الاكليريكي الذي كتبه يوسيبوس ، ولكن ترجمته قد فقدت .

ويقال إن حنان إيشوع الثاني الذي كان مطرانا بين عامي ٦٨٦ — ٧٠٦ ، قد كتب شرحا . لتحليلات أرسطو .

وقد أشرنا قبل ذلك إلى مجهود خسرو الأول في جلب العقاقير الهندية . وقد كانت السكر من بين ما جلبه إلى جنديسابور من الهند (بالفارسية Shakar أو Shakkar والهندية السنسكريتية Sarkara) ، وقد عرفه هيرودوت باسم (Ktesias) وعرفه فيرخوس وأونيسيكر يتوس باسم عسل القصب « read honey » ، وظننا أنه استخلصه النحل من القصب ، أو كما يطلق عليه ثيوفراستوس (μέλι καλαμίνον) .

وتروى القصة أن خسرو اكتشف مخزنا للسكر بين الكنوز التي استولى عليها عام ٦٢٧ ، عند الاستيلاء على داستيجرد . وقد نقي عصير القصب ، واستخلص منه السكر ، في الهند حوالي عام ٣٠٠ ق م ، وفي ذلك الوقت المتأخر بدأ يزرع حول جنديسابور ، حيث اتخذت دواليب لصنع السكر منذ وقت بعيد ؛ ومن ذلك الوقت ، ولمدة طويلة بعده ، جرى استعمال السكر للتداوي ، ولم يكن إلا في زمن متأخر كثيرا أن بدأ السكر يحل محل العسل باعتباره وسيلة عادية للتحلية . وبالإضافة إلى الكلية الطبية التي كان لها مستشفى ملحق بها ، أقيمت في جنديسابور كلية للفلك ، ألحق بها مرصد ، أنشئ على غرار ما وجد في الإسكندرية أيضا . أما دراسة الرياضيات ، فقد كانت تابعة لدراسة الفلك .

وكان في جنديسابور عند إنشائها كنخيم للسجناء مواطنون يتكلمون

الإغريقية ، وآخرون يتكلمون السريانية ، ويجب أن يكون بعض السكان قد استعمل الفارسية كذلك ، إذ كانت المدينة قريبة إلى المقر الملكي في سوسة . ويبدو أن الإغريقية قد أهملت بطول الوقت ، وجرى التدريس بالسريانية ، كما كان في نصيبين وفي المدارس النسطورية الأخرى ، ولا يدل هذا على أن دراسة اللغة الإغريقية هي التي قد أهملت . وقد اضطرت هيئة التدريس بدافع الحاجة أن تعد ترجمات سريانية لكتب جالين (Galin) ، ولأجزاء من كتب هيبوقراط ، وبعض المؤلفات المنطقية لأرسطو ، ولإيساغوجي ، وربما كان أيضا لبعض المؤلفات الفلكية والرياضية ، وهذه الترجمات تقع بين أيام هببا في الزها وحنين بن اسحق في بغداد . وينظر حنين إلى هذه الترجمات باعتبارها رديئة ، ولكن يجب ألا يفهم من هذا أكثر من أنها كانت تحت مستوى ترجماته هو بكثير .

ويقول ابن حوقل (Bib: Geogr, Arab., ii, 109-110) : إن الناس في جنديسابور قد تكلموا لغة خورستان ، التي لم تكن عبرية ولا فارسية . ويشير مناهج الأفكار إلى أن الناس هناك كانت لهم رطانة خاصه . وربما انصرف هذا الكلام إلى لغة الشارع العامية ، لا إلى اللغة المستعملة في فصول الدراسة ، التي كانت سريانية ، كما يتضح من أن الترجمات السريانية قد وضعت لتستخدم في المحاضرات .

وحين أسست بغداد عام ٧٦١ ، أصبح الخليفة وبلاطه مجاوزين لجنديسابور ، وقبل أن يمضي وقت طويل ، جذبت وظائف البلاط ورواتبه .

السخية أطباء النسطوريين ومعلمهم من المدوسة ؛ وكان جعفر البرمكي وزير.
مرون الرشيد أظهر من أغرام بهذا ، حيث صنع كل ما في وسعه ليجلب علم
الإغريق إلى رعايا الخليفة من عرب و فرس . وموقفه هذا المعجب بالإغريق
جاءه عن طريق مرو ، إذ بقيت أسرته مدة طويلة هناك بعد نزعها عن
بلخ ؛ وقد ساعده في جهده هذا جبرائيل بن يحيى شوع وخلفاؤه من
جنديسابور . وهكذا مرت وراثة النسطوريين للثقافة الإغريقية من الرها ،
إلى نصيبين ، إلى جنديسابور ، إلى بغداد .

الفصل السادس

البعاقبة

١ - برائة البعقوبية .

لم تنشر قرارات إيفسوس وإبعاد نسطور وأتباعه السلام على ربوع الكنيسة ؛ فقد بدأت المتاعب قبل أن يمضي وقت طويل على هذه القرارات . ومن الضروري أن تتبّع هذه المتاعب ، ولو في خطوطها العامة على الأقل ، حيث أدت إلى توسيع الانشقاق في الكنيسة الشرقية ، ولقد كانت هذه الطوائف المنشقة على الكنيسة هي وسائل نقل العلم الإغريقي إلى العرب .

وحيثما غزا المسلمون العرب الامبراطورية الرومانية في النهاية ، قابلتهم هذه الطوائف باعتبارهم منفذين ، وأصبحت على علاقة طيبة بهم . وليس من العدل أن نصور الموقف في صورة يقف فيها المسيحيون جميعا في ناحية ، والمسلمون في ناحية أخرى ، دون أن ننبه إلى بعض التخفّفات بالنسبة لهذه الصورة .

فقد انقسم المسيحيون إلى طوائف متنازعة ، قبل الغزو العربي بقرون ، وكان لكل طائفة دعوتها ضد الأخرى ، وصلتها القوية بالعرب . أما الطائفتان المتنازعتان ، فقد وقعت كتابهما تحت اضطهاد الحكومة البيزنطية ،

وكانت كليهما من ثم غير ذات ولاء لبيزنطة ، ومن الضروري أن نفهم هذا الموقف ، لتدرك العلاقة بين العرب والمسيحيين .

مات سيريل الاسكندري ختم النسطورية الكبير عام ٤٤٤ ، وخلفه ديوسكوروس الذي اعتنق نفس الآراء ، ولكنه كان أكثر عنفا ، وأسرع استجابة ؛ فكان خصما متطرفا للنسطورية ، ينقصه حسن التأني الذي كان صفة من صفات سيريل التي ضمنت له السلامة .

ولقد بدأت المتاعب في القسطنطينية قبل أن يمضي وقت طويل على تسليبه منصبه . فقد جاهر أحد رؤساء الأديرة المسنين في غمرة نشاطه ضد النسطورية بمقالة كان يعتقد أنها تمثل العقيدة الصحيحة ، زعم أن المسيح له طبيعتان مندجتان في واحدة — الطبيعة الناسوتية الفانية في اللاهوتية .

وقد شكوا بعضهم من عدم دقة هذا التعبير ، وأنه تجاوز ما صرح به سيريل . وليس معروفا على وجه التحديد من قام بهذه الشكوى أولا ؛ هل كان ثيودوريت ، أو يوسيبوس ، أو دوريلايوس ، أو دومنوس الأنطاكي ، ولكنه كان أحد هؤلاء ، وكلهم من أتباع سيريل ، ومن الراضين عن قرارات إفيسوس . وأيا كان هذا الذي تقدم بالشكوى ، فقد كان من أتباع سيريل ، كما كان يوترخيس نفسه ؛ وهكذا بدأ النزاع بين أعداء النسطورية أنفسهم ،

ولقد قدمت الشكوى إلى فلافيان ، الذي كان بطريرقا على القسطنطينية ، ينتمي إلى مدرسة أنطاكية ؛ ولكنه كان معتدل الآراء يتردد قبل الدخول في أي نزاع . وبرغمه عقد مجلسه المحلي عام ٤٤٨ ، فقرر هذا المجلس أن

يوتيخيس يجب أن يعزل ، ويحرد من رحمة الكنيسة . أما بالنسبة لديوسكوروس ، الذي يبدو أنه كان يميل لآراء يوتيخيس ، أو يعتبرها على أى حال أقرب إلى الصواب من تعاليم نسطور ، فقد بدا هذا كأنه بعث للنسطورية ، وأنسلاخ عن قرارات إفيسوس ؛ واستطاع ، بفضل الإمبراطورة ، أن يحصل على إعادة سماع الشكوى ، أمام مجلس آخر في القسطنطينية . واتجه الجانيان كلاهما إلى الاستماع بال رأى العام ، وملاً يوتيخيس طرقات المدينة بمقالات عن قضيته ، ادعى فيها أن هؤلاء الذين اتهموه زوروا بنود مجلس القسطنطينية الماضى ، ولهذا اهتم المجلس الجديد بالبحث فى هذه التهمة بصفة رئيسية ، وقرر أن يوتيخيس لم يحسن توجيهها ، فكان القرار ضده مرة أخرى .

ولكن ديوسكوروس كان له نفوذ فى البلاط ، فأغرى الإمبراطور ثيودوسيوس الثانى بأن يدعو مجلساً عاماً للقضاء على النسطورية . وكان تاريخ دعوة هذا المجلس هو ٣٠ مايو سنة ٤٤٩ ؛ فانعقد فى إفيسوس ، فى أغسطس من نفس العام . ورأس ديوسكوروس هذا الانعقاد ، ولكنه تصرف بطريقة طاغية متوردة ، معتمداً على تأييد المحكمة ، وجالبا حرساً عسكرياً لدعم سلطته . وأصبح مكان الاجتماع مسرحاً للفوضى ، فاستحق تسميته مجلس قطاع الطرق (Latrocinium) ، التى أطلقها عليه البابا ليو . وقرر هذا المجلس إعادة يوتيخيس إلى منصبه ، ولم يسمع شهادة يوسيبوس ، ودوريلايوم ، المدعين الرئيسيين ، وعزل فلاقيان . وجرى بعض الأساقفة الحاضرين على المظاهرة بالاحتجاج ، ولكن ديوسكوروس دعا طائفة من الجنود ، ومدد بهم حتى خضعوا . ولقد تم فى هذا المجلس عزل هيبا الرهاوى ، وتعيين ثيوفانس الشهير بعدائه للنسطوريين فى مكانه .

ولقيت لإجراءات مجلس قطاع الطرق اعتراضاً عاماً ، واتجه أشد معارضتها إلى روما يطلبون التعضيد . وتبع ذلك كثير من النزاع الشديد ، حتى يولييه عام ٤٥٠ ، حيث مات ثيودوسيوس ، ونصبت « پولشيريا » أخت الامبراطور زوجها ماركيان امبراطورا على عرش يرنطة ، فغير هذا من الموقف في البلاط الذي كان ديوسكوروس يعتمد عليه . فقد رغب ماركيان في السلام ، وكان مستعدا لأن يرحب بحل وسط ، يضع حدا للخلاف الذي لم يدنس الكنييسة بحسب ، بل كان منبعاً لكثير من الفوضى في العاصمة .

ودعا مجلساً عاماً آخر ليحل هذا المشكل ، فاجتمع في كالسيدون في سبتمبر عام ٤٥١ ، وشرح أحكاما حذرة الصياغة ، حرصت على ألا تمس تعاليم نسطور أو يوتيكس (cf: Labbe, IV, 562 etc.) .

لقد كانت هذه القرارات في الحقيقة من أشد التعميرات عن العقيدة التقليدية للكنيسة حذرا ، وفطنة فقية ، ولكنها كانت محددة . ولقد كان المتوقع أن يوفق هذا التعبير ما بين الجميع إلا المتطرفين ، ولكنه أخفق أخفاقا شديدا ، لأن المعارضة لم تكن متأسكة ، وكان الخصوم هم المتطرفين المشيعين (aciphaloi) الذين لا رئيس لهم ، ولا قائد (لأنهم يبرأوا من يوتيكس) ، ولا خطة موضوعة . لقد كانوا مجموعة من الساخطين المتناكرين غير المنظمين ، الذين كانوا ضعافا في أنفسهم ، ولكنهم من الصعب أن يهاجموا . وكان هذا خاتمة المرحلة الأولى مما سمي فيما بعد المذهب يعقوبي (Monophysitism) . وهي مرحلة معارضة مبعثرة مفككة لاى شيء . يميل إلى النسطورية ، ولكن كل الخصوم انقسموا فيما بينهم . أما النقطة

الوحيدة التي اتفقوا عليها إلى حد ما ، فقد كانت اعتبار مجلس كالسيدون ميالا نوحا ما إلى النسطورية ، وكان هذا الإحساس في أقوى صورة له في مصر .
لقد اتفق المتنازعون على كراهية المجلس الأخير .

٢ - اوثناق اليعقوبى

دخلت اليعقوبية في مرحلتها الثانية عند نهاية مؤتمر كالسيدون ، ولوان اليعاقبة كانوا لا يزالون مفككين منقسمين . فإنهم كانوا متفقين على معارضة قرارات كالسيدون ؛ وهذا موقف سلبى احتجاجى ، ومن ثم كان ضعيفا .
وكان ثيودوسيوس ، الراهب المسن ، الذى حضر المؤتمر ، ساء خطا جدا على القرارات ؛ فذهب إلى مسقط رأسه في فلسطين ، ونشر تعليقاته المعارضة ، فكان من نتيجة ذلك أن جرت مظاهرات ومعارك دموية في فلسطين . ورفض ثيودوسيوس أن يعترف بقرارات المؤتمر ، فعزل لهذا السبب ، ونصب في مكانه پروتيريوس ، أحد مؤيدي مؤتمر كالسيدون .
ولكن پروتيريوس لم يكن يستطيع أن يظهر للجمهور إلا في حراسة جنود ، وقد نشبت المظاهرات في الاسكندرية ، فاضطر إلى أن يغادر المدينة . وكان من الواضح أن محاولة فرض قرارات كالسيدون لم تكن عملا سهلا ، فكانت مصر ، وطلاقة عظيمة من الرهبان في كل مكان ، في تصميم على المقاومة .
ومع هذا لم يكن لهم قائد ، ولا صياغة واضحة للقواعد التي اتفقوا عليها .
وحاولت الحكومة الامبراطورية أن تضغط ، ولكنها لم تكن تميل إلى المبالغة في الضغط ، وبدأ المستقبل غير واضح بالمرة .

وعند موت ماركيان عام ٤٥٧ اختب محام عسكرى (military tribune) اسمه ليو التراقى (of Thrace) امبراطوراً ، فكان متساعداً وحلماً . فلقد خفف من سياسة ماركيان ، وأمسك عن الضغط على الساخطين على قرارات كالسيدون ، وهكذا كان هناك نوع من التسامح مع المتنازعين . ولقد مات ديوسكوروس منفياً فى جانجرا ، من إقليم بافلاجونيا عام ٤٥٤ ، وهرب بروتيريوس من الاسكندرية ، فنصب مكانه بطريق جديد اسمه تيموثى أيلوروس ، وكان راهباً قد نفى لمقاومته بروتيريوس . وفى هونفسه عام ٤٦٠ ؛ ولكن فى الأعم الأغلب لم يتعرض متعرض للساخطين على مؤتمر كالسيدون ، فالتزوا الفرصة لتقوية أنفسهم .

وعند موت ليو عام ٤٧٤ ، آل العرش إلى حفيده زينى ، الذى كان أشد ميلاً إلى معارضى مؤتمر كالسيدون من سلفه ، وأشر فى نفسه أملاً أن يعيدهم إلى حظيرة الكنيسة . وقد كان يمكن أن تنجح هذه السياسة ، لو أن هؤلاء المتشقين كان لهم قائد تمكن معه المفاوضة ، أو حتى خطة موضوعة متماسكة لمطالبهم . وفى سبيل ذلك نشر يساناً عام ٤٨٢ يعترف باسم (HanOticon) ، ساق الخطاب فيه أساساً إلى الكنيسة المصرية ، ولكنه صالح لمخاطبة كل من عارض مؤتمر كالسيدون . وقد أدانت هذه الوثيقة نسطور ، وأبليت سيريل الاسكندري ، ولم تعرض لقرارات كالسيدون بالموافقة أو الرفض . ولقد كانت هذه خطوة واضحة فى الاتجاه المعارض لمؤتمر كالسيدون ، وقد عرضت شروط الاتفاق على المعارضين . ولم يلق أحد بالاً إلى النسطوريين ، الذين لم يكونوا فى ذلك الوقت يعتبرون ذوى خطر عظيم . وظهر ضعف المعارضة فى الحال ، فقد كان بعض المعارضين على استعداد لتقبل هذا البيان ، واعترض عليه آخرون باعتباره فى صالح

القسطنطينيين . وحدث عام ٤٧٦ م ثورة بقيادة باسيليكوس صهر ليو ، ولكنها أخمدت ، وعاد زينو إلى العرش ، وفي أثناء هذه الثورة حصل باسيليكوس على تعجيد معارضى مؤتمر كالسيدون ، لدرجة أنه في ذلك الوقت بدأت الخلافات المذهبية تصبح عاملا هاما في سياسة الامبراطورية ، ودعا ذلك زينو إلى أن يصل إلى اتفاق مع الطوائف المشقة . وكانت معارضة كالسيدون تجمع لنفسها الأنصار . وفي نفس الوقت ألقت الكنيسة الأرمنية سهاما مع سهام المعارضين ، وذهب زينو في الاتجاه المعاكس لمؤتمر كالسيدون بقدر الإمكان ، فلم يبق إلا أن يعلن نفسه واحدا من المعارضين . ومات تيموثي أيلوروس عام ٧٧ م ، تطلقه بطرس موخوس الذي كان قد قبل البيان (Henoticon) ، وهكذا أصبحت الاسكندرية ، مع كونها ضد مؤتمر كالسيدون ، مستعدة لأن تقبل طريقا وسطا .

مات زينو عام ٤٩١ م ، فتزوجت أرملة واحدا من رجال البلاط اسمه أفسطاسيوس ؛ وقد ارتقى هو العرش الامبراطوري عن هذا الطريق ، وحكم سبعة وعشرين عاما ، وتبع سياسة حذرة مما أن تحافظ على الأوضاع الراهنة : ولقد رضيت مصر الصلح بقبولها للبيان ، ولو أن الكثيرين عارضوا الأمر التي اقترحتها زينو ، على حين كان في سوريا عناصر معارضة قوية ؛ وقد جاء من سوريا أول دليل على وجود قيادة للنشقين .

في عام ٥١٢ م كان كرسي أنطاكية غاليا ، فاختر راهب يسمى سيفيروس ليكون بطريرقا . وقد تلقى ثقافة وثنية ، وبدأ حياته عابثا ، ثم تحول إلى المسيحية ، وانضم في الحال إلى معارضى مؤتمر كالسيدون . ويميل المحدثون في الدين دائما إلى التعطف ، ولم يكن هو استثناء من هذا . فلم يمض وقت

حتى أصبح راهبا ، ودخل ديرا بالقرب من غزة ، واتصل بطرس الأيبيري ،
أسقف غزة ، الذي كان واحد من دشنوا تيموى أيلوروس . وقد رفض
سيفيروس ، باعتباره معارضا لمؤتمر كالسيدون ، على طول الخط أن يعترف
بأليبان ، وأن يعترف بطرس موجوس^(١) بطريقا شرعيا على الاسكندرية
ثم ترك غزة ، وذهب إلى دير مصرى غير معروف المكان ، تحت رئاسة
رئيس (abbot) يسمى نيفاكيوس ، ولكنه بعد قليل طرد من الدير .
أما سبب طرده فغير واضح . هل كان متطرفا في آرائه ؟ أم هل كان معكرا
للسلام ، كما قيل إنه كان كذلك في مكان آخر ؟ وبعد طرده ، ذهب إلى
الاسكندرية ، فكان سببا في حوادث شغب عديدة . وقد عرف بعد ذلك
بأنه حطم ، وهو على رأس جماعة من الرهبان ، عددا من المعابد الوثنية ،
وهو إجراء خارج على القانون ، لأن المعابد المهجورة كانت يفرض أنها
في الحماية الامبراطورية . ويبدو أن معظم الرهبان الذين صحبوه في هذه
الإجراءات كان يستطيعون أن يتكلموا القبطية فحسب ، ولا يتكلمون
الإغريقية ، فهل كان هو كذلك يتكلم القبطية ؟ إذا كان الأمر كذلك ، فقد
وجب أن يكون على معرفة تامة بمصر والمصريين . ولقد جعلت هذه
الإجراءات التي اتبعت في الاسكندرية من مصلحته أن يهرب إلى القسطنطينية ،
حيث كان كذلك على صلة ببعض أعمال الهياج . ويجب ألا يغرب عن البال
أن معرفتنا بهذا العهد من حياته تكاد تشتق من كتابات أعدائه الألداء
لحسب ، وكان هذا عصرا ذا خصومات مرة ، غير متورعة ، إذ لم يكن هناك
قانون ضد القذف ؛ فهؤلاء الذين كتبوا عن سيفيروس لم يألوا جهدا
في عيبه ، ولهذا يجب أن يطرح الكثير من هذا العيب لهذا السبب .

(١) سينا المؤلف قبل ذلك بطرس موجوس ، ص ١١٤ .

ولم تكن القسطنطينية المكان السعيد الذى طمع فيه سيفيروس ؛ إذ فى عام ٥١١ ، نصب ماسيدونيوس ، من أنصار مؤتمر كالسيدون ، بطريقاً . وفى السنة التالية ، عين سيفيروس نفسه بطريقاً على أنطاكية على أى حال ، وترك العاصمة فى الحال لياشر مهام منصبه . وكان أول عمل له بعد تنصيبه أن أعلن السخط العام على قرارات مؤتمر كالسيدون ، وهكذا أعلن عن كونه أحد المنشقين المتطرفين . وحيث ادعى أنه على صلة بتيმო فى القسطنطينية ، ويوحنا النيقى (Nicita) أو (of Nikiu) ، الذى أصبح بطريقاً على الإسكندرية فى عام ٥٠٧ . وبهذه المناسبة نذكر أنه تبادل رسائل كنسية مع الاسكندرية ، وأن هذا التبادل استمر حتى تلك الأيام التى تتكلم عنها . وقد كان قاسيا على أنصار مؤتمر كالسيدون حين كان مطراناً لسوريا . فامتاز بميله الاضطهادى ، ولكن يجب أن نقول هنا مرة أخرى إن ماعدنا من معلومات مصدره هؤلاء الذين كانوا أعداءه لحسب . وفى خلال السنوات السبع التى كان فيها بطريقاً على أنطاكية ، حتى مات الإمبراطور أنسطاسيوس ، كانت اليد العليا لأعداء مؤتمر كالسيدون ، واعتبر سيفيروس بصفة عامة قائدهم والمعبى عنهم . ولكن هؤلاء الأعداء لم يجتمعوا يوماً على تبعيتهم له . ونحن نتأمل لحظة كيف تحول الحظ ، وكيف قاسى الخالفون منهم الاضطهاد .

وقد كانت إحدى الطرق التى تستخدم فى نشر وجهات نظر المعارضة لقرارات كالسيدون أن تنشر مؤلفات مزيفة منسوبة إلى ديونيسيوس الأريوباغوسى^(١) (the Areopagite) صديق القديس بولس . وقد كان

(١) أريوباغوس تل صخرى يبلغ ارتفاعه ٣٧٠ قدماً فى الشمال الغربى من الأكروبوليس فى أثينا . (المترجم)

لإنتاج هذه المؤلفات في الحقيقة حوالى ٤٨٢ - ٥٠٠ ، في مصر على أحد الاحتمالات ، وهى مؤلفات متوبة إلى درجة عظيمة بنظريات الأفلاطونية الحديثة . وسواء أكان كاتبها من معارضى مؤتمر كالسيدون أم من أنصاره ، يظهر التحير فيها واضحا . وهذه المؤلفات التى تدعى النسبة إلى ديونيسيوس أربعة عنواناتها « هيراركية الملائكة » ، « هيراركية الاكليروس » ، و « أسماء الله » ، و « اللاهوت الصوفى » . وتوجد بالإضافة إلى هذه المؤلفات رسائل عشرة ، أو قطع من رسائل ، والحادية عشرة لا توجد إلا فى النسخة اللاتينية لحسب ، وهى بالتأكيد تزييف تم فى وقت متأخر جداً . ولا نأتى بالإشارة إلى هذه المؤلفات قبل القرن السادس ، حين ذكرها سيشيروس الأنطاكي ، وإفرايم الذى أصبح بطريرقا على أنطاكية عام ٥٢٦ . وقد دعا أعداء كالسيدون إليها عام ٥٣١ مع الكاثوليك ، ولكن هيباثيوس مطران إفيسوس يقول :

“Ostendi non posse ista Vera eas quae nullus antiquus memoravit” (Mansi, Concilia, VIII, 817).

ثم عبر كثيرون من أبناء الكنيسة الشرقية عن شكوكهم فى أصالتها ، ولكن سيشيروس وحزبه قبلوها بصفة عامة . وقد ترجمت هذه المؤلفات إلى السورانية على يد سرجيوس الرسعى (عام ٥٣٦) ، ويبدو أنها كان لها أثر أقوى فى نشر تعاليم سفيروس فى سوريا .

ويقرب من هذه الوثائق المنسوبة إلى ديونيسيوس مؤلفات معينة منسوبة إلى هيروثيوس المعلم الذائع الصيت ، الذى تقلد عليه ديونيسيوس الأريوباغوصى . ولم تكن هذه المؤلفات إغريقية الأصل ولكنها ألفت بالسريانية ، وكتبها ستيفن بر سذيل الرهاوى ، معاصر فيلوخينوس . وقد

كانت هذه المؤلفات كذلك متوبة بالنظريات الأفلاطونية الحديثة ، وكان لها نفوذ على أتباع الفرق (Sectaries) حملوه منها إلى العرب في تاريخ متأخر . وكان سيثيين راهبا عظيم الاحترام لتقواه ، وقد حج إلى مصر بلاد الرهبانية ، فوقع هناك تحت نفوذ بعض الرهبان الملحدين ، ومن بينهم بعض من بعث تعاليم أوريجين . وعند عودته إلى سوريا بدأ يعلم العقائد التي تعلّمها في مصر ، فطرد لهذا السبب من الدير . وحيث أن وجهه شطر بيت المقدس ، حيث استمر يعلم آراءه الغريبة ، متعاوناً مع بعض الرهبان الأوريجينيين الذين استقروا هناك على ما يبدو . وقد رأى تبعاً لأوريجين أن نار جهنم ليست أبدية ، ولكنها تكفيرية ، ولهذا يعفو الله في النهاية عن سكان جهنم ، ويصبح هو بعد ذلك كل شيء (Cor., XV, 28) : وكتب ثيودسيوس الأنطاكي (٨٨٧ — ٨٩٦) شرحاً على كتاب هيرتيوس (Brit. Mus. Add. 7189) .

لقد وصلنا الآن إلى ما يمكن اعتباره نهاية العهد الثاني للحركة المعادية لكالسيديون ، وهو العهد الذي تمتعت فيه برضى البلاط ، لأنه كان من المأمول أن المخالفين ربما أمكن مصالحتهم مع الكنيسة ، وهو الذي في خلاله اتضح أن هذه الحركة كانت سائدة في مصر ، وقوية في سوريا . وقد انتهى هذا العهد بموت الإمبراطور أنسطاسيوس في ١١ يولية عام ٥١٨ .

٣ — اضطهاد البعاقبة .

عند موت أنسطاسيوس جستين نصب فلاح من تراقيا نفسه إمبراطوراً . وكان الحزب المعارض لكالسيديون في القسطنطينية تحت قيادة

أمانتيوس الخاصي ، الذي صمم على أن يرفع ثيو قريطوس إلى العرش ، ولكنه عهد إلى جستين بتوزيع الإعامات ، فاستغل جستين النفوذ الذي منحه إياه هذا العهد ، حتى لقد استطاع أن يحتفظ بالعرش لنفسه . كان هذا الإمبراطور الجديد كاثوليكيًا وأورثوذكسيًا ، أي أنه اعترف بقرارات كالسيدون وصمم على تنفيذها . وعقد مجلس في القسطنطينية في ٢٠ يوليو عام ٥١٨ ، اتخذ فيه قرار بالعدول عن سياسة انسطاسيوس وزيثو ، وبفرض تطبيق قرارات كالسيدون . وقد وافق على هذه السياسة مجلس كهنوت عقد في بيت المقدس في ٦ أغسطس ، ومجلس آخر عقد في صور في ١٤ سبتمبر .

وقد نظر إلى سيفيروس الأنطاكي باعتباره زعيمًا للمعارض كالسيدون ، فبعث بالأوامر بالقبض عليه ، ولكنه هرب ولجأ إلى مصر . وقد صدرت في هذا الوقت أوامر بوزل كل الأساقفة المعارضين لمؤتمر كالسيدون ، ولجأ عدد من هؤلاء إلى مصر ، وفيهم يوليان الهاليكارناسوسي (١) (of Halicarnassus) . وقد كانت مصر قلعة حصينة لهؤلاء المعارضين ، لم يمكن التغلب عليها ، فترك وشأنها إلى أمد . وحين قدم سيفيروس إلى هناك ، كان البطريق هو ديوسكوروس الثاني الذي خلف يوحنا النيق (Niciota) عام ٥١٧ ، ولكنه مات في ٢٤ أكتوبر عام ٥١٨ . وقد نصح البابا هورميسداس أن يتهز جستين الفرصة ، ويفرض المذهب الأورثوذكسي على الإسكندرية ، وأقترح أن يكون البطريق شماسًا إسكندريًا يسمى ديوسكوروس ، فخشيت لذلك مناقشة طويلة ، ولكن

(١) نسبة إلى هاليكارناسوس وهي مدينة إفريقية في آسيا الصغرى (المترجم) .

جستين في النهاية لم يحدث أى تعيين ، فانتخب الاسكندريون تيموثى الثالث .

وبعد أن غادر سيفيروس أنطاكية ، عين بولس المرشح الأرثوذكسى بطربقا ، فأمر بالتمسك بقرارات مؤتمر كالسيدون . ولكن كان هناك الكثيرون ممن رفضوا التمسك بها أو الاعتراف بسلطة بولس ، وقد تنصل هؤلاء من الكنيسة ، حتى لقد أصبح المعارضون لقرارات كالسيدون طائفة متميزة ترفض الاندماج مع المتمسكين بالمؤتمر ، ويرفضون خدمات القديس من رجال الاكليروس المتمسكين . وكانت هذه خطوة محددة في الاتجاه المعاكس للكنيسة .

وهناك بغض الفموض حول تجارب سيفيروس التى مرت به في مصر . ويبدو أنه في أول الأمر كان هاربا متكررا ، يعيش تحت خطر القبض عليه ، وإرجاعه ليعاقب . وربما كانت سيرة حياته كما سجلها أثناسيوس الأنطاكي في المنازعات ، التى لا تزال نسخها الحبشية التى نشرها « جود سيد ، في (Patr. Orient IV, 578 - 90) ، مع مقطوعات من نسخة قبطية ، أخذت عن أخرى عربية (ed. W: B. Cum, in Patr.Or. IV, 578 - 90) ، تقول ربما كانت سيرة حياته هذه مبالغا فيها لاقام من صعوبات وما قاساه . إن من الميول العادية في كتابة سيرة القديسين أن تهتم كثيرا بما يقاسون . ويبدو أنه قد رحب به ، وكرم بين يدي تيموثى الثالث قبل أن يمضى عليه وقت طويل في مصر ، وقد اعتبر في مصر بصفة عامة من عظماء زعماء الكنيسة ، حتى لقد غطت شهرته على البطريق نفسه . لقد كان سيفيروس هو الذى افتتح كنيسة القديس كلوديوس في أسبوط ، وأدى هناك صلاة لا يزال نصابها موجودا بالقبطية ، وقد ألقى قسطنطين

أسفغ أسبوط في نفس الوقت خطية ترحيب ، بتضح منها أمر سيقيروس
كان يعتبر في ذلك الوقت الإمام الأعظم للمؤمنين .

These texts in Rlepont Morgan MSS., XIII (47)
ولكن وجود لاجئين في مصر سبب بعض المصاعب ، فلم يكونوا
جميعا على وفاق ، وسرعان ما أصبح من الواضح أن الطائفة المناهضة لمؤتمر
كالسيدون ، والتي أصبحت تسمى في ذلك الوقت أصحاب الطبيعة الواحدة
(اليعاقبة) على لسان الأورثوذكس ، قد أصبحت منقسمة على نفسها ،
فالتقى بطرس موخوس وطائفته إلى المعتدلين الذين اعترفوا بالبيان المسمى
(Henotikon) ، وكانت هذه الطائفة سائدة في الاسكندرية ، نظمت
الاسكندرية في سلام . ولكن سيقيروس كان يتبنى إلى حزب متطرف ،
وكان شديد المهجة في التعبير عن آرائه . وكان هو ويوليان الهاليكارناسوسى
من المؤلفين ، وقد جعل ذلك تعاليمهما في متناول المجتمع بصفة عامة . ثم بدا
أنهما يختلفان اختلافا مائدا .

فقد رأى سيقيروس أن الجسم الإنسانى في المسيح كان خاضعا للعياب
الإنسانية ، على نحو ما رأى الأورثوذكس ، ولكن يوليان دفع المذهب
اليحقوبى إلى نهايته المنطقية ، فرأى أن اتحاد الطبيعتين في المسيح جعل جسمه
متحررا من كل ضعف إنسانى ، وأن المسيح خالد ، لا يمكن خروجه من
الاتحاد الذى حدث حين الخلق . وقد تبع ذلك أن تعذيب المسيح لم يسبب
أى ألم ، لقد كان مظهرا من مظاهر التصوير والتمثيل (Phantasi) ، وهو
رأى كان من نتيجته أن أصبح يوليان وأتباعه يسمون الممثلين (Phantasiasts) .
وقد ألف يوليان للدفاع عن رأيه كتابا (tome) أرسل بنسخة منه إلى
سيقيروس ، وبنسخ أخرى إلى الأديرة المصرية المختلفة ، التى اعتنقت

تعاليمه بإخلاص. ثم كتب سيفيروس يدحض هذا الكتاب ، فأصبح من الواضح أن اليعاقبة أصبحوا منقسمين إلى ثلاثة أقسام متنافرة على الأقل . ولم يشارك البطريق تيموثي في هذا النزاع ، ففضل أن يبقى وراء المعركة ، وأمل أن يكون الوقت عاملا في القضاء على هذه الخلافات ، وفي مصالحة هؤلاء المخالفين مع الكنيسة الكاثوليكية . وبهذا الأمل في قلبه حضر مؤتمر أعقد في القسطنطينية عام ٥٣٣ ، ولكنه لم تعد فيه العدة لهذا الصلح . وقد أزمع عقد مؤتمر آخر عام ٥٣٥ ، ولكنه مات في ٧ فبراير من ذلك العام ، حيث كان يستعد للذهاب إلى هذا المؤتمر .

وقد مات جستين في ذلك الوقت ، وآل العرش الامبراطوري إلى جوستينيان (أول أغسطس عام ٥٢٧) ، الذي اتبع في سياسته نفس الخطوط التي رسمها جستين ، ولكنه كان أكثر مرونة في التطبيق . وقد كان جوستينيان راغبا بإخلاص في توحيد الكنيسة ، ولكنه يبدو أنه أساء تقدير المشكلات التي فرقت الأحزاب والطوائف المختلفة . ولقد كانت سياسته هي المصالحة ، ولكن سيفيروس رفض الصلح . وكان بدء العهد الجديد تنفيسا محبيا عن اليعاقبة . حقيقة إن جوستينيان قد وضع قوانين شديدة لمعاقبة الإلحاد ، ولكن هذه القوانين قد وضعت في الاحتياط ، وقد كان هو أذكى من أن يضعها موضع التنفيذ . ولقد كانت زوجته ثيودورا ، وهي راقصة سابقة ، تعلن ميلها إلى اليعاقبة . وربما كانت صاحبة آراء خاصة ، وربما كان موقفها ، كما قال بلك كثير من ، شطرا من سياسة مأكرة وضعها الامبراطور ، الذي لم يرد أن يجر اليعاقبة إلى إعلان العصيان .

وعند موت تيموثي اجتمع المجلس الكهنوتي الاسكندري في الثو ، ليشخب بطريقا جديدا ، وقد أغرام خصي من البلاط اسمه كالوتيخيوس ،

وهو ينفذ تعليمات من القسطنطينية ، أن يختاروا شماساً اسمه ثيودوسيوس ، كان يعقوبيا متسامحاً ، وصديقاً لسيفيروس ، وفي نفس اليوم نصب ثيودوسيوس ، وبدأ في تنفيذ مراسم دفن سلفه ، كما كانت العادة المتبعة في الإسكندرية . ولكن أهل الإسكندرية ، وقد حرضهم المتطرفون من أنصار جوليان ، رفضوا أن يكون ثيودوسيوس بطريقاً عليهم ، فاجتمع المجلس مرة أخرى ، وانتخب غيانوس كبير الشمامسة ، الذي لم يقبل هذا المنصب إلا بعد أن أتعهم في إقناعه به ، فتم تنصيبه في بيت أحد زجال الأكلوريوس . وكان ذلك أكثر عجباً ، لأنه ساعد من قبل في سبيل الإتيان بثيودوسيوس بطريقاً . وسرعان ما أرسل غيانوس إلى المنق على يد السلطات الدنيوية ، مع شعب وقتل كثير ، ولكن ثيودوسيوس ما كان ليحرر على الظهور علانية في المدينة ، واضطر إلى البقاء خارجها في دير كنوب .

وفي خلال هذا العام (٥٣٥) ، نصب بطريق جديد في القسطنطينية اسمه أنثيموس ، وكان ميالاً لليعاقبة ، وإن لم يكن واحداً منهم ، ولكن عدداً من الأساقفة اليعاقبة المحرومين ، وفيهم عدد من الفريق المتطرف ، كانوا في القسطنطينية ضيقاً في قصر ثيودورا^١ ، وقد اعتبر ذلك فضيحة في نظر الأرثوذكس .

وظهر في ذلك الوقت شخص جديد هو سرجيوس الرسمى (حوالي ٥٣٦) ، الذي كان طليبا وفيلسوفاً شهيراً ، وقد برز في اللغة الإغريقية ، و مترجماً إلى السريانية لمؤلفات مختلفة في الطب ، والفلسفة ، والفلك ، واللاهوت ، وفي حياة مربا المطران النسطوري إشارة إلى شخص يسمى سرجيوس ، يوصف بأنه آرى (Arian) له ميل إلى الوثنية ، وقد دُغِبَ مربا في مقابله

ومناقشته ، وربما في تحويله إلى العقيدة الصحيحة ، ولاشك أن هذا كان سرجيوس المذكور . وقد ذهب عام ٥٣٥ إلى أنطاكية ، ليشكو أسقفا اسمه أسيلوس . ولكن إفرام بطريرق أنطاكية كان نفسه في موقف حرج ؛ لقد كان هو البطريرق الأرثوذكسى ، وقد اشتهر باضطهاده لليعاقبة . وقد بدا في ذلك الحين أن اليعاقبة كان نجمهم في صعود ، تحت حماية ثيودورا ، وخاف ما يمكن من إرجاع سيفيروس إلى كرسى أنطاكية . وإذا لاحظ أن سرجيوس كان رجل علم وثقافة ومعرفة بالإغريقية ، أرسله إلى البابا أغايثوس ، للحصول على صوته في دعوة الامبراطور إلى استعمال الشدة ضد اليعاقبة . وقد أدرك سرجيوس البابا أغايثوس وهو يتأهب للذهاب إلى القسطنطينية في مهمة أخرى ، هي المفاوضة في شأن صلح ثيوداهاد ، الذى رغب في مصالحة جوستينيان . وقد ذهب البابا وسرجيوس معا إلى القسطنطينية . ولم ينجح أغايثوس في إيقاف الحملة التأديبية التى استعدت للذهاب إلى ثيوداهاد ، ولكنه احتج لدى الامبراطور على الطريقة التى يمنح اليعاقبة بها التسامح . ومات سرجيوس بعد ذلك بزمان غير طويل ، ولو أن معلوماتنا عن حياته ، وترتيب حوادثها قليلة . فما يدعى على وجه العموم أنه يعقوبى ، مع أن الترجمات التى قام بها من الإغريقية يستعملها النسطوريون وآخرون أيضا . ويدعى المؤرخ السورى عبد يشوع (B. O., iii, 87) أن سرجيوس كان نسطوريا ، لأن كثيرا من مؤلفاته مهدى إلى ثيودور ، الذى أصبح أسقفا نسطوريا على مرو عام ٤٤٠ . ولكن ثيودور المروذى كان تلميذه ، ولاشك أنه أهدى كتبه إليه لهذا السبب . ومن المؤكد أن المطران النسطورى مر با لم يمه بين أشياءه . وقد قدم شكواه إلى بطريرق أنطاكية الأورثوذكسى ، وعمل سفير له .

ولكن لم يكن هناك أى إنسان آخر يمكن أن يشكو إليه ، لأن البطريق
اليعقوبى سيفيروس كان منفياً . وهناك حل يمكن بلاشك هو أنه تحول من
طائفة دينية إلى أخرى ، فهو لم يمدح على أى حال بحسن خلقه . وبالنظر
إلى الطرق التى اتبعت فى المنازعات الدينية ، يدل هذا على أنه كان قد تحول
من طائفة إلى أخرى . وربما كان ذلك لأنه كان رجلاً لا يهتم للخلافات
المذهبية ، ولا يحفل إلا بأمر نفسه فقط . ولقد حضر بمدرسة الإسكندرية
فى أيامه الأولى ، واستغل معرفته بالإغريقية فى عمل ترجمات سوريانية .
لأعظم العلماء الذين درست مؤلفاتهم هناك . وهذه الترجمات ، كما يذكر
حنين بن اسحق فى رسالته ، تشمل كل منهج الدراسة الاسكندرية ، ولو أنه
لم يتخذ شكله النهائى فى ذلك الوقت . وقد أضيف إلى هذا المبهج مؤلفان
لجالين فى وقت متأخر هما De pulsibus ad Tisonem و De Sectis .
ولم يترجم سرجيوس هذين ، إذ وضع نسختهما السورياتيتين ابن سبدا ،
فى العهد الإسلامى . ويصف حنين بن اسحق هذين بكونهما ترجمة ضعيفة
جدا . ولكن مستوى حنين كان عاليا جداً . وكثير مما بقى من
أعمال سرجيوس محفوظ فى المتحف البريطانى تحت رقم (Brit. Mus.

Add. 14658.)

وكان من نتيجة تدخل البابا أغايثنوس أن اتخذت بعض الإجراءات
ضد اليعاقبة . فقد اجتمع مجلس كهنوتى فى القسطنطينية ، فعزل كلا من
أنتيموس بطريرق القسطنطينية ، وتيموثى الاسكندرى ، على حين طرد
سيفيروس طرداً رسمياً . وعين بطريق جديد وفى القسطنطينية هو ميناس .
ورجع سيفيروس إلى مصر مرة أخرى ، بعد هذه التجربة ، حيث مات .
أما التاريخ المضبوط لموته فغير معلوم ، ولكن يرد اختلاف فيه بين ٥٣٨ .

٥٣٩، ٥٤٢، ٥٤٣ . وقد ترك مؤلفات كثيرة لم يبق منها إلا مقتطعات من الترجمات السوربانية . وأكبر عمل له أنه قد شكل العقيدة اليقونية ، وجعلها معارضة بالنأ كيد لقرارات مؤتمر كالسيدون، وغير مستعدة لقبول البيان المسمى (Henoticon) ، وقد كان حريصاً على ألا يقبل الرأي المتطرف الذى قال به يوتيكس ، أو يوليان الهاليكارناسوسى ، حقاً إنه فى بعض النواحي يقرب من العقيدة الكاثوليكية قرباً لا يتوقع من يعقوبى؛ ويبدو أن النزاع بدأ أولاً على يد يوتيكس ، ولما كان يوليان منازعاً أعلى صوتاً ، اتخذت آراؤهما باعتبارها ممثلة العقيدة اليقونية ، ولكن سيثيرون نادى بيمذهب أكثر اعتدالاً ، ومع ذلك يجب أن يوضع هو وأتباعه بين المشفقين ، إن لم يكن لأى سبب آخر فلمع استعداده هو وأتباعه لقبول قرارات مؤتمر كالسيدون ، أو التفسكير فيها .

٤ — تنظيم الكنيسة اليقونية

يعتبر موت سيثيرون الانطلاكى بنهاية عصر آخر فى تاريخ اليعاقبة ، وقد أصبح لهم من نتيجة جهد سيثيرون مذهب محدد ، موضوع فى عبارات واضحة ، ولو أن هذه التعبيرات لم تكن فى ذلك الحين مقبولة عند جميع أقسام المجتمع اليقونى . لقد كان هذا المجتمع مجتمعاً بلا تنظيم ، ولم يكن أساقفتهم قادرين على تصويب قساوسة ، لأنهم كانوا مطرودين من كراسيهم واضطر أتباعهم فى مناطق كثيرة إلى التخلي عن الطقوس لنقص فى عدد رجال الاكليروس ، ولأن اليعاقبة كانوا يرفضون أن يقوم بهذه الطقوس قساوسة من أنصار مؤتمر كالسيدون، ولقد نفذ جستين قرارات كالسيدون

تفنيذا دقيقا ، ونقلها چستينيان أقل دقة . ولكن الامبراطورة ثيودورا كانت عضداً العقابة ، وقد استضافت عددا من الأساقفة المطرودين في قصرها ، ومنحتهم الرواتب .

وكان الأساقفة الأنطاكيون الأورثوذكس مثل يوفراسيوس (٥٢١ - ٥٢٦) ، وإفرايم (٥١٦ - ٥٤٦) ، حرباً على يعاقبة سوريا ، وذهب راهب من دير على جبل عزلة (mount izla) مع آخر من تلاميذ (١) يدعى سرجيوس ، إلى القسطنطينية ليشتكوا إلى ثيودورا . أما هذا الراهب فقد كان اسمه يعقوب التلاوي ويعرف على وجه العموم باسم يعقوب برذعاعة ، تلميذاً إلى رداء خشن كان يرتديه ، وبقى في القسطنطينية خمسة عشر عاماً في حماية ثيودورا ، التي أظهرت صلفها عليه ، ولكن لم تستطع في ذلك الوقت أن تفعل أي شيء آخر . وفي عام ٥٤٣ ، وصل إلى البلاط الحرث ابن جبلة ، ملك غسان القبيلة العربية ، الذي كان يحصل على حون مالى من حكومة بزنطة لحماية الحدود السورية ، فأعطى لقب « ملك » بصفة رسمية من الحكومة الإمبراطورية ، وقد سأل ثيودورا أن تعد العدة لإرسال بعض الأساقفة إلى عرب الشام . وقد طلبت ثيودورا إلى ثيودوسيوس ، بطريرق الإسكندرية المنفى ، الذي كان يعيش سجيناً في قصرها ، أن ينصب شخصاً يسمى ثيودور أسقفاً على بصرى ، وهى مركز تجارى عظيم على الحدود السورية ، كانت تمر به تجارة الهند وبلاد العرب المحمولة براً ، على الطريق التجارى من اليمن إلى مكة والحجاز ، لتدفع عنها ضريبة الجمارك الإمبراطورية . وقد نصب ثيودوسيوس في نفس الوقت يعقوب برذعاعة أسقفاً على الرها . ولم يكن ذلك إلا تكريماً باللقب ، إذ كان من المفهوم أن يؤدى مهمة أسقف طواف ، لينظم المجتمع اليعقوبى في سوريا وآسيا

(١) المقصود من تلاميذ القسطنطينية من بلاد الجزائر الحالية . (الترجم) .

الصغرى ، حيث قام ثيودور بنفس الدور مع عرب الحدود ، وبلاد العرب نفسها . ولقد كان يعقوب أكفأ الرجلين ، فطاف في سوريا ، وآسيا الصغرى ، ومصر ، وبلاد أخرى ؛ فعل كل ذلك متكرراً ، وتحت مكافأة مطروحة لكل من يأتي برأسه . وقد نظم المجتمع يعقوبى في كل مكان ، باعتباره كنيسة مستقلة ، منصباً الأساقفة ، ومعينا القساوسة ، ومشرفاً على الإدارة ، حتى لقد اعتبر بحق مؤسس الكنيسة يعقوبية التي تعرف عموماً بهذا الإسم *Jacobites* نسبة إليه .

ولقد نصب صديقه سرجيوس عام ٥٤٢ ، أو ربما كان في عام ٥٣٩ ، بطريرقاً يعقوبياً على أنطاكية . لقد كان هناك بطريرق أوثودوكسى يظهر اسمه في القوائم الرسمية ، ولكن سرجيوس كان البطريرق المعترف به من اليمانية (*Jacobites* أو *Monophysites*) . وكان التكريم لقبياً لحسب ، فلم يسمح لبطريرق يعقوبى أن يعيش في أنطاكية . ومن سوء الحظ أن يضطرب المجتمع يعقوبى بعدد من المنازعات الداخلية ، التي لم يستطع يعقوبى أن يوفق بين أطرافها ، رغم أنها سببت له كثيراً من المضايقات . وفي عام ٥٧٨ ، بدأ رحلة له إلى مصر ، ليتشاور مع دميان بطريرق الاسكندرية بشأن هذه الصعوبات ، واسكنه مرض في الطريق ، ومات في دير مار روماء نوس .

ومع أن الكنيسة يعقوبية لم تنظم ، ولم تستكمل أمرها باعتبارها هيئة مستقلة قبل زمن يعقوب برذعانه ، كان لها زعماء أذكاء عديدون في سوريا قبل ذلك الوقت ، أشهرهم يعقوب السروجى وفيلوخينوس .

أما يعقوب السروجي الذي كان أسقفا عاما في حورا (Haura) من أبرشية سروج حوالى ٥٠٢ — ٥٠٣ ، وقتل القس بنان في نفس الإقليم عام ٥١٩ ومات عام ٥٢١ ، فقد ترك رسائل عدة ، معظمها محفوظ في المتحف البريطاني ، تحت رقم ١٤٥٨٧ و ١٧١٦٢ ، ولكن شهرته تعتمد اعتماداً رئيسياً على قصائد شعرية له ، وعلى الأخص بعض المواظ المنظومة التي قلدها الكثيرون .

وأما فيلوخينوس ، واسمه بالبريانية أكسينايا ، فقد كان من تلاميذ مدرسة الرها ، حيث تم تدريبه على يد هيبا ، ولكنه كان من الأقلية التي وقعت ضد النسطوريين وتعاليمهم . ويقال إنه هو الذي أوحى إلى الأسقف سيروس أن يغرى زينو بأفعال مدرسة الرها عام ٤٨٩ . وفي عام ٤٨٥ ، تم تنصيبه أسقفا على هيروبوليس (Mabboug أو Hieropolis) على يد بطرس الملى (the Fuller) الأنطاكي ، وزار القسطنطينية عام ٤٩٩ ، ثم في عام ٥٠٦ ، وقد قاسى كثيراً في كل مرة على يد أعدائه من الرجال الرسميين ، وفي عام ٥١٢ رأس مجلساً كنوتياً ، انتخب فيه سيفيروس بطريرقا على أنطاكية . وعند ارتقاء جستين العرش ، نفى مع ٥٣ أسقفا من دماء المعاقبة . فذهب إلى فيليبوبوليس في تراقيا ، ثم إلى غنغرا في پافليغونيا ، وقتل هناك عام ٥٢٣ . لقد ألف عدداً من المواظ الثثرية ، والمؤلفات اللاهوتية ، والرسائل ، وصلوات مختلفة . ولكنه اشتهر بصفة رئيسية بالنسخة الحديثة المراجعة للعهد الجديد بالبريانية ، أعدها تحت توجيهه بوليكارپ ، وانتهى منها عام ٥٠٨ . وقد نشر جزء من هذه النسخة في إنجلترا على يد بوكوك عام ١٦٢٠ ، ولكن مصدري النسخ كان مخطوطة غير دقيقة ، توجد

الآن في (المكتبة البودليانية بأوكسفورد^(١) Bodleian) ، وقد نشرت صورة فوتوغرافية لمخطوطة أخرى من هذه النسخة ، مأخوذة عن نسخة بخطية في ملكية فرد في أمريكا ، نشرها Isaac H. Hall عام ١٨٨٨ . ولكن النص مجتمعاً لايسهل الحصول عليه ، ولو أنه قيل عدة مرات إنه قد تم الكشف عنه . وقد اشتهرت هذه الترجمة المراجعة وقتاً طويلاً ، ولكن اليعاقبة بعد ذلك أتوا بنسخ أحسن منها طغت عليها .

وأما مارا أسقف آمد (توفي ٥٢٧) ، فقد كان أحد هؤلاء الذين طردوا من مناصبهم على يد جستين عام ٥١٩ ؛ ولقد نفي مع إيسيدور أسقف قسرين إلى بطرقة من بلاد العرب ، وعند موت جستين عام ٥٢٧ ، سمح له بالذهاب إلى الإسكندرية ، حيث قضى السنوات الباقية من حياته . وقد أنتج في الإسكندرية نسخة من البشارات ، وقد وضع لهذا النص مقدمة بالإغريقية ، وتوضح كل هذه الأمثلة النشاط العقلي للمجتمع اليعقوبي .

ومن قادة اليعاقبة يوحنا بر كرسوس ، الذي توفي في التاسع من فبراير عام ٥٣٨ ، وكان أسقفاً على قسطنطينة ، تم تنصيبه عام ٥١٩ ، وكان يعقوب السروجي أحد الذين نصبوه . وفي عام ٥٢١ عزله جستين ، ولكنه ذهب إلى القسطنطينية ليدافع عن نفسه ، وفي طريق عودته إلى أهله قبض عليه لإفرايم بطريق أنطاكية ، الذي كان من كبار من اضطهدوا اليعاقبة ، وألقي به في سجن دير قومس ماناس (Comes Manasse) ، وقد مات هناك عام ٥٣٨ . ولقد قضى الكثير من سنى حياته في الدعوة للذهب اليعقوبي على حدود سوريا ، وبين القبائل العربية المجاورة ، وترك بعده مجموعة من

(١) أسسها السير توماس بودلي ١٥٤٥ — ١٦١٣ (المترجم)

القوانين (Canons) والمسائل (Questions) وبعض الكتب النثرية.

ومن معاصريه شمعون ، أسقف بيت أرشم ، بالقرب من سيلوقيا ، وتم
تصنيفه في عهد المظران باباي (٤٩٨ — ٥٠٣ ، ومات عام ٥٤٨) . كان
تلميذا من تلاميذ منطق أرسطو ، ومناقشا لا يتعب ، وعمل كما عمل يوحنا
بركرسوس ، على نشر المذهب اليعقوبي . ورحل حول فارس والعراق
مجما اليعاقبة ، وداخلا مع النساطرة . واليوتبخيين (Eulychians) ،
والماتويين (Manicheans) ، في مناقشات تعقد لها المجالس ، حتى
اكتسب بهذا لقب « المجادل الفارسي » ، وهو أحد المدافعين القليلين
الأقوياء عن المذهب اليعقوبي في بلاد الفرس . وبعد ذلك بقليل (٥٠٣) ،
عين أسقفا على الأبرشية الصغيرة المسماة بيت أرشم ، بالقرب من سيلوقيا .
وزار معقل النساطرة القوي في الحيرة مرات عديدة ، وذهب إلى القسطنطينية
ثلاث مرات ، ليتشاور مع الامبراطورة ثيودورا ، ثم مات في خلال تالفة
هذه الزيارات . ولا توجد إلا اثنتان من رسائله ، إحداها يتعامل فيها
بشدة في شرحه لقيام النسطورية وانتشارها ، وفيها عبارات مهيئة للكثيرين
من قادة النسطورية ، والأخرى عن اضطهاد النصارى في نجران من بلاد
العرب ، على يد الملك اليميني اليهودي ذي نواس عام ٥٢٣ ، والمفروض أن
هذا الاضطهاد هو موضوع سورة ٨٤ من القرآن (١) .

وكان إيشوع الزاهد (stylite) مدافعا يعقوبيا آخر ، بدأ راهبا في دير
زقنين بقرب آمد (Amida) . وقد كتب تاريخاً للحرب الفارسية لا يزال
مخرجنا المفضل لذلك العصر ، ولو أن به ميلا إلى اليعاقبة في الطريقة التي

(١) سورة الأخود (المترجم) .

يختار بها الأشخاص الذين يستحقون إعجابه . وكتب هذا التاريخ حوالي عام ١٥١٥

(ed. Martin, *Chronique de Yosue le Stylite*, 1876, in *Abhand. für d. Kunde d' Morganlondes*, VI, and W. Wright, *The Chronicle of Joshua the stylite*, composed in Syriac. with trs. and notes, Camb., 1882.)

أما شمعون قوقايا (أى الخراف) من غرشير ، بجانب دير ماريسوس ، فقد كان يكتب ترانيمه وهو يجلس إلى دولاب صناعته . وسمع عنه يعقوب السروجي من أفواه الرهبان ، فزاره وأخذ بعض ترانيمه ، وشجعه على تنمية مواهبه الشعرية . ويقول رايت في كتابه تاريخ الأدب السرياني ص ٧٩ إن نموذجاً من هذه « القوقايا » (أو الترانيم التي كتبها قوقايا) لا يزال محفوظاً في شكل تسع ترانيم عن مولد المسيح ، في المتحف البريطاني تحت رقم ١٤٥٢٠ ، مخطوطة من القرن الثامن أو التاسع .

(Brit. Mus. Add. 14520)

وكان يوحنا الأفثوني (John of Aphthonia) أحد رجال الدين الذين اضطهدوا في عهد جستين ، وكان رئيساً لدير القديس توما في سيلوقيا . ولقد طرد من ديريه فأنشأ ديراً آخر في قنشرين بجانب الرها . وازدهر هذا الدير في بداية القرن السابع بدراسة الإغريقية ، وغشية كثير من أحبار اليعاقبة . ولم يكن لليساقبة مدرسة قط كمدارس النساطرة في نصيبين . وجنديسابور ، ولكن هذا الدير كان مركزاً ثقافياً لا يقل في القيمة عن هذه المدارس .

أما يوحنا الإيفيسوسي (أو الآسيوي) فكان راهباً يعقوبياً اضطُر إلى الهرب من ديريه ليتوفى الاضطهاد ، فليجأ إلى القسطنطينية عام ٥٣٥

وهناك لقي يعقوب برذخانة . ولقد كان موضع عطف الإمبراطور جستنيان ،
الذى سلكه في الخدمة الامبراطورية ، وأرسله إلى آسيا الصغرى لي بشر
الوثنيين الذين كانوا لا يزالون حول إيفيسوس . فلما مات جستنيان بدأت
حياته تضرب ، ولا يعرف تاريخ موته ، ولكنه كان حياً عام ٥٨٥ .
أما لقبه الرسمي فكان : أسقف إيفيسوس على الوثنيين ، وهو يستحق
الاهتمام من حيث كونه مؤلف تاريخ إكليريكي من أجزاء ثلاثة ، كل من
أولها وثانيها مكون من كتب ستة ، تشمل تاريخ الكنيسة إلى عام ٥٧٢ ،
أما الثالث ، وهو من كتب ستة أيضاً ، فيذهب بالتاريخ إلى عام ٥٨٥ ،
ويشمل العهد الذى له به دراية شخصية . وبما أنه كان على صلة بـ يعقوب
برذخانة ، وزعماء اليعاقبة الآخرين ، فإن هذا التاريخ يشتمل على مادة عظيمة
القيمة . ولا يزال الكثير من هذا التاريخ يوجد في شكل مقطوعات مبعثرة ،
ولكن كثيراً من هذه المقطوعات طويل إلى درجة كبيرة . وفي المتحف
البريطاني مجلد (Brit. Mus. Add. 14640) نشره كوريتون (Cureton)
عام ١٨٥٣ ، يشتمل على معظم هذا التاريخ . ولهذا ترجمة انجليزية نشرها
باين سميث (Payne Smith) عام ١٨٦٠ ، وأخرى ألمانية نشرها
شوينفيلدر (Schoenfelder) عام ١٨٦٢ .

ولتاريخ يوحنا الإيفيسوسى ملحق من تاريخ زخارياس ويتوز الإغريق
(Zacharias Rhetor) ، أو (Scholasticus) ، من رجال أواخر
القرن السادس . وهذا المؤلف غير موجود لسوء الحظ ، ولكن هناك
مجموعة من القرن السادس في اثني عشر كتاباً لمجهول يعقوب ، تشتمل على
مادة مجموعة من مصادر كثيرة ، وتأتى الأجزاء من ثلاثة إلى ستة بأكثر
نقسط من تاريخ زخارياس ، فتشمل السنوات ٤٥٠ — ٤٩١ . ويبدو أن

المؤلف الأصل قد ذهب في تاريخه إلى عام ٥١٨ م . وكان المترجم السرياني يكتب في وقت متأخر ، ربما كان عام ٥٦٩ م أو بعد ذلك . ولم يبق من النسخة السريانية لهذا التاريخ إلا جزء محفوظ في المتحف البريطاني تحت رقم ١٧٢٠٢ .

٥ — اليعاقبة الفرس .

لم يعمل يعقوب برذاعة في بلاد الفرس مطلقا ، ولكنه حرألى عام ٥٥٩ م نصب « أحودمه » أسقفا على تكريت من أعلى أديابين ، وهى منطقة قاومت برسومة والناطرة باستمرار ، وأصبحت بؤرة اليعقوبية الفارسية . ولقد برهن « أحودمه » على أنه مبشر نشط ، وعمل الكثير من أجل نشر المذهب اليعقوبى ، حتى لقد حول إلى اليعقوبية بعض أعضاء البيت الملكى ، وعمد أحد أبناء الملك خسرو الأول ، ومنحه الإسم « جورچيس » . ولكنه ألقى به إلى السجن لهذا السبب ، ثم أعدم فيه عام ٥٧٥ م .

وبعد إعدام « أحودمه » ، لم يصبح لليعاقبة أسقف فى بلاد الفرس حتى عام ٥٧٩ م ، حيث نصب « قاميشوع » الذى وصف بأنه « معلم (doctor) الكنيسة الجديدة » ، التى بنيت للأرثوذكس بقرب القصر الملكى . وهذه هى كلمات بارهرايوس (Chron. - E. cl., ii, 101) الذى يطلق اللقب أرثوذكس باعتباره يعقوبيا ليدل على أبناء مذهب . . وما يلفت النظر أن نعلم أن اليعاقبة بنوا كنيسة جديدة قريبة من القصر الملكى .

أما فى أديابين ، حيث لقيت تعاليم اليعاقبة أكبر ترحيب ، فقد كان

دير مار متى مركزاً رئيسياً للنشاط يعقوبي ؛ وربما كان ذلك هو المكان المعروف الآن باسم حلوان ، على جبل مقلوب ، على بعد ساعات أربع من الموصل ، في المنطقة التي بين دجلة والزاب الأكبر . ومن أيام « أحودمه » فصاعداً ، كان مقر المطران يعقوبي (ولو أنه كان له لقب أسقف تكريت) هذا الدير المستكن في باطن الجبل ، حتى حوالي عام ٦٢٨ حين دعا أنثاسيوس « الملقب بالجمال » (البطريق يعقوبي الأنطاكية) الأساقفة الفرس في هذه المنطقة إلى سوريا ، لمناقشة الإجراءات التي تتخذ لنشر المذهب يعقوبي في هذه المنطقة ، التي اعتنق أكثر المسيحيين فيها المذهب النسطوري . وقد حضر هذا الإجتماع خمسة أساقفة ، من بينهم دكريستوفر ، مطران تكريت . وعندما عاد من سوريا ، حول مقره من دير « دامتاي » إلى مدينة تكريت نفسها . ولكن اللقب الشرفي « مطران » كان يعطى للأسقف حين يقيم في مار متى ، ولو أنه كان مجرد تحية ، على حين وضعت السلطة جميعها في يد أسقف تكريت ، الذي كان في ذلك الوقت يقيم في المدينة المذكورة في لقبه . ولقد رقى مارونا أحد أعضاء دير مار متى عام ٦٤٠ إلى أسقفية تكريت ، فاتخذ ، ومن بعده خلفاؤه ، لقب « مافريان » (Mafrian) ، الذي أطلق بعد ذلك ليليل على الرأس الأعلى للكنيسة يعقوبية في بلاد الفرس ، وعموم آسيا . ولقد انتشرت يعقوبية في ذلك الوقت إلى الشرق ، وطلب إلى البطريق أنثاسيوس أن ينصب أساقفة للإقاليم البعيدة ، ولكنه رفض وفضل أن ينظم اليعاقبة الشرقيون أنفسهم بزعامة المافريان ، باعتبارهم طائفة مستقلة . وهكذا خلق مارونا أسقفية هرات في خراسان ، وبعض الاسقفيات الأخرى التي ضيفت إليها في الشرق في وقت متأخر . (Bar Hebraeus, Chron)

أما المراكز الكبرى للدراسات يعقوبية ، فقد كانت أديرة مارماتى ، ثم طور عابدين على الفرات الأعلى ، الذى يعتبر أقدم دير فى العراق ، ثم قسرين بقرب الرها . وكثيرون من المطارنة كانوا من خريجي هذا الدير الأخير ، ومنهم أنثاسيوس الأول (توفى ٦٣٠ — ٦٣١) وأنثاسيوس الثانى أو البلدى (of Balad) (توفى ٦٨٥) ، وآخرون .

ولقد جذب العنصر يعقوبى القوى فى مصر عددا من الرهبان والعلماء اليعاقبة السوريين إلى الاسكندرية للدراسة ، وكان من بينهم بولس القسطنطينى (of Tella) ، وتوما الهرقىلى (of Hargel) ، فى أوائل القرن السابع . ويبدى هـ . إيفلين وايت فى كتابه المسمى (Monastries of Wadi'n Natrun, ii, 319 sqq) أن جالية من الرهبان السوريين كانت تعيش فى ذلك الوقت فى ستيس (Scetis) عام ٥٧٦ ، وربما كان ديرهم قد أسس هناك على يد ماروثا بن حبيب عام ٧١٠ ، وهو الذى خرجت منه عدة نسخ سريانية خطية قيمة ، فأخذت من القبط أو أشتريت منهم . ومن القرن السادس إلى السابع ، اتخذ بطريق الاسكندرية مقرأله فى وادى النطرون . ولقد ساعد هذا الاتصال المباشر مع مصر ، وعلى الأخص الاسكندرية ، على نشر التعاليم الاسكندرية بين اليعاقبة السريان والفرس ، وهناك شخصيتان ذواتا خطرا خاص بهذه المناسبة .

كان يوحنا فيلوبونوس الاسكندرى (حوالى ٥٦٨) يعقوبيا حتى حين ، ثم انقلب إلى مذهب معروف باسم الثلاثية (Trithetism) ، كان يبشر به يوحنا أسكوسناغيس ، وبقى إلى حين زعيما للطائفة التى اتبعت هذه التعاليم ، وقبل أن يصبح يوحنا ثثليثيا ، كتب مؤلفا اسمه (Dinictes)

أو الحكم ، على حسب رغبة أربابها له سيقروا الأنطاكي وقد جاء القديس
يوحنا البمشقي باقتباس من هذا المؤلف ، لا يزال باقيا ، ولكن المؤلف
بصورته الكاملة لا يوجد إلا في شكل ترجمة سريانية ، يحتفي المجتمع
اليعقوبي بها كما هو واضح (قارن نسخة المتحف البريطاني ١٢١٧١) . ولقد
كتب كذلك تعليقا على إيساغوجي الذي كتبه فورفوروس ، واتخذ
اليعاقبة هذا التعليق متنا معترقا به فيما بينهم . وقد نشر في عام ٥٦٨ قدا
لمقال كنسى كتبه يوحنا بطريق القسطنطينية ، ولكن التاريخ المضبوط
لوفاته غير معروف .

ويجب أن تعقد صلة بين هذا الاتصال بالاسكندرية وبين إحضار
مجموعة طبية إلى سوريا كتبها الطبيب الاسكندري اليعقوبي أهرون ، وهي
مجموعة انتشرت في صورة ترجمة سريانية بين النساطرة واليعاقبة ، وأصبحت
مفكرة مفضلة في الطب .

وقد كان لها هذه المثابة نفوذ ضخم على التعاليم الطبية في جنديسابور ،
وأخيرا على الأطباء العرب . ويمكن فهم هذا من كون المتأخرين من
المؤلفين في الطب من السريان والعرب قد اقتبسوا منها بلا تحرز .

ولم يوقف الغزو العربي عام ٦٣٢ الحياة العقلية أو الدينية في المجتمع
الندطوري أو اليعقوبي . وقد جى العرب الجزية حقيقة ، ولكن الفرس
والرومان فعلوا ذلك أيضا ، وتركزت المجتمعات التي تدفع الجزية تتبع
قوانينها وعاداتها ، وتسلط طريقها الثقافي الخاص . وأصبح الاتصال بين
مصر وسوريا وبلاد الفرس أسهل إما كان ، فكان ذلك في صالح الثقافة
التي اهتمت بهدى الاسكندرية ، ولو أن الاسكندرية انغمست في المصالح
التجارية ، حتى أصبح الهندي يرتجى من مدن أخرى ورتتها .

وأشهر عالم سورياني هذا العصر المتأخر سيفيروس سيخت (المتوفى عام ٦٦٧ — ٦٦٧) أسقف قنشرين ، وقد كتب في موضوعات لاهوتية إلى بازل القبرصي ، وسرجيوس رئيس رهبان سكيجار (Shiggar) ، كما كتب مقالين عن القديس جريجوري نزيانز . أما عن المنطق الأرسطوطاليدى ، فقد كتب عن القياسات في تحليلات أرسطو ، وتعليقا على الشروح ، بناء على تعليق بولس الفارسي ، وخطابا إلى أيتيلاها الموصلى (Aitilaha of Mosul) عن اصطلاحات معينة مستعملة في الشروح (المتحف البريطاني ١٧١٥٦) ، وخطابا إلى الأسقف يونان (Yunnan) عن منطق أرسطو (مكتبة جامعة كبرديج ٢٨١٢) . وبالإضافة إلى هذه المؤلفات في المنطق ، كتب في موضوعات فلكية (المتحف البريطاني ١٤٥٣٨) ، ومؤلفا عن الآلة الفلكية المعروفة بالأسطرولاب ، نشره ف نو (باريس ١٨٩٩) . وقد ظهر في كل أولئك بمظهر الذى تشرب العلم الاسكندرى ، وتبع عنه ، وأوضح لإزدياد انتشار الرغبة العلمية في ذلك العصر . ويبدو أنه انجبه إلى جلب الأرقام الهندية ، ولكن ذلك لم ينفذه أى خلف مباشر له . ويمثل عمله أعلى مستوى وصل إليه عالم سورياني ، ويجب أن يلاحظ أن هذا كان على صلة بقنشرين .

لقد كان اليعاقبة مجدين وناجحين في التبشير ، فقطعوا الصحراوات في حماية بنى غسان ، وكانت أديابين ، وبيت عربية ، بما حول طور عابدين ، منطقة يعقوية ، وكذلك أرمينيا ، والمنطقة التي حول جبل عزلا (Mount Izla) إلى الشمال قليلا من نصيبين . وكانت مدينة شيسار (Shissar) مركزا يعقويا آخر . وكان في هذه المدينة طبيب اسمه جبرائيل ، وكان يعقويا خالصا ، وقد عينه خسر الثاني رئيس أطبائه ،

فاعتنق النسطورية في البلاط ، لأنها كانت المذهب المعترف به من المسيحية ، ولكنه رجع إلى اليعقوية حين رأى ألا خطر في اعتناقه إياها من فقد عطف الملك . ولقد فعل هو والملكة شيرين التي كان يعالجهما كل ما في وسعهما لمساعدة اليعاقبة ، وتعكير صفو النساطرة ، وليس مما يسعدنا أن نرى هذه الجماعات المسيحية المتناحرة تشتغل بالمؤمرات في بلاط غير مسيحي . وكان نشاط جبرائيل إلى هذا الحد ناجحاً ، حتى لقد استطاع أن يحول دون تعيين مطران جديد للنساطرة ، حين خلا كرسي سيلوقيا ، وهكذا بقي النساطرة مدة بلا رئيس رسمي .

وفي عهد جوستينيان ، أرسلت الإمبراطورة ثيودورا مبشراً يعقوبياً إلى أكسوم في أثيوبيا ، وهكذا ضمنت الأحباش في حظيرة الكنيسة اليعقوية ، ويقال إن الحبشة قد دخلت في المسيحية على يد القديس متى الخوارى ، ولكن الديانة المسيحية لم تتوغل في البلاد إلى حيث وجدت شعوب بربرية كثيرة ، تستعمل لغات مختلفة ، حتى أيام قسطنطين ، حين جنح فرومونيوس الشاب المسيحي إلى شاطئ البحر الأحمر ، فبدأ في تعليم بعض هؤلاء الناس العقيدة المسيحية ، ثم نصب من بعد أسقفاً على أكسوم ، على يد أنثاسيوس . وهذا هو ما يذكره سقراط (H.E., i, q) ، الذي حصل على معلوماته من روفينوس (H.E., i, q) ، الذي مات عام ٤٢٠ ، ومن هذا يتضح أنه كان هناك كنيسة حبشية ثابتة الأركان في أوائل القرن الخامس .

وقد شغلت أكسوم وملكها مكاناً هاماً في السياسة البيزنطية أيام جوستينيان ؛ فلم يكن الإمبراطور قادراً على أن يبعث بأسطول لحراسة البحر الأحمر ، لشدة ضعف أعدائه عليه في أوروبا وآسيا ؛ فاتفق في عام ٥٢٢

مع ملك أ كسوم ، الذى قبل التعهد بهذا الواجب باعتباره حليفا لحكومة
بزنطة . ولم يمض وقت طويل حتى بدأ ملك أ كسوم يحاول بسط نفوذه
على الشواطىء الجنوبية لبلاد العرب ، واتخذ كذلك حجة معقولة ؛ هى أن
السيطرة على كلا الشاطئين ضرورية لإبطال القرصنة ، وكان بين أهالى
الشاطئين قرابة من الناحية الشعبية ، وقد خضع كلا الشعبين من قبل
لنفس الحاكم .

وتغلب الأحباش على تهامة ، وهى الشاطىء المنخفض ، ولكنهم
فشلوا فى محاولة فتح مكة . ولسنا نعرف حتى متى بقيت تهامة تحت حكمهم ،
ولكن محاولة غزو مكة يفرض فيها أنها حدثت حوالى عام ميلاد محمد ،
الذى ربما حدث عام ٥٧٠هـ أو حوالى ذلك .

لقد فشل الهجوم على مكة ، ولكن الأحباش كانوا جنودا ممتازين ،
وقد اشترى كثير من أمراء العرب الجنوبيين عبيدا من الحبش ، ليتخذوهم
حرسا خاصا ، فاتبعت هذه السابقة فى مكة . ويبدو أن تجار مكة لم يكونوا
صالحين للحرب ، فاعتمدوا على المرتزقة فى الدفاع عن مدينتهم ، وقد
سلحوا عبيدهم من الأحباش فى بعض المناسبات ، واتخذوا منهم قوة
دفاعية ، ولكنهم لم يشقوا فيهم كثيرا ، لأن هؤلاء العبيد كانوا يعاملون
وقت السلم معاملة خشنة ، ويهرب الكثير منهم . وهرب عدد من هؤلاء
الفارين حين كان محمد فى المدينة ، وتجمعوا حوله هناك ، لأنه كان قد
أظهر عطفه عليهم . وكان فى مكة كثير من هؤلاء العبيد فى ذلك
الوقت ، وكثير من الصناع الأحباش ، الذين ربما كان بعضهم عبيدا
سابقين ، وكان جميعهم متواضعين ، ومعظمهم مسيحيًا من اليعاقبة .

وهناك رأى مشهور أن النبي نعلم قصص الانجيل من هؤلاء ، وهي قصص واضحة الورد في القرآن (٤٤ - ١٢)^(١) ، ثم تولوا عنه ؛ وقالوا : معلم مجنون ، (١٦ - ١٠٥)^(٢) ، ولقد نعلم أنهم يقولون إنما يعلمه بشر ؛ لسان الذي يلحدون إليه أعجمي ، وهذا لسان عربي مبين . وقد ذكر أن هذا المستشار الأجنبي كان أحدهؤلاء الذين جلبوا إلى هناك بالقوة أو بالفساد (٢٥ - ٥)^(٣) وقال الذين كفروا : إن هذا إلا إفك افتراه ، وأعانه عليه قوم آخرون ، فقد جاءوا ظلماً وزوراً .

وفي هذا إشارة إلى أنه كان من الأحباش . ولكن هؤلاء المسيحيين المتواضعين من أهل مكة لم يكونوا مجتمعاً منظماً ، فلم تكن لهم كنيسة ولم يكن لهم أسقف .

Cf. H. Lammens, "Les chrétiens à la Mecque à la Veille de l'Hégire" in l'Arabie occidentale avant l'Hégire (Beyrouth 1920, pp. 47-9).

ويوضح هذا الأصل من أصول النقل عدم التماسك وعدم الدقة في قصص الانجيل كما تظهر في القرآن .

وكانت مدينة نجران في بلاد العرب ، وهي غير بعيدة عن مكة ، مسيحية على المذهب اليعقوبي .

(١) يقصد سورة ٤٤ آية ١٤ .

(٢) يقصد سورة ١٦ آية ١٠٣ .

(٣) يقصد سورة ٢٥ آية ٤ .

وواضح أنه لا يحسن الإشارة إلى موطن اقتباساته ولا يحسن تفسير النص القرآني إذ يفهم معنى (فقد جاءوا ظلماً وزوراً) كأنه : فقد جاء بهم من بلادهم ظلماً وزوراً ويبدو بالتفسير إلى الصيد المبشان . وصحة المعنى : فقد افتروا (أي كفار مكة) ظلماً وزوراً لقولهم إن القرآن من أساطير الأولين .

Cf. H. Lammens, "La Mecque à la Veille de l'Hégire".
Beyrouth, 1924, pp. 256—7, 289—90).

وليس من الممكن أن نسمى مركزا يعقوبيا يدعى أنه نقل الثقافة
الإغريقية إلى العرب بنفس الثقة التي تصحب تسميتا المركز النسطوري في
جنديسابور ، ولكن هذا الاتصال لا يصح أن يتجاهل . حقيقة إن
المراكز التعليمية اليعقوبية كانت أديرة ، وليست مدارس كدرسة
جنديسابور ، ولم تكن لهذا واضحة الاتصال بالعرب كالمدرسة النسطورية
ولكنها كانت على اتصال ، كما يظهر من أن التصوف على طريقة ديونيسيوس
وهيروثيوس يبدو أثره واضحا في تشكيل الفلسفة الإسلامية . ولكن
كثيرا من النفوذ الموالي للإغريق جاء إلى بغداد من مرو ، وإذا علمنا
كيف وسعت مرو رقعة الأسقفية اليعقوبية إلى تلك المناطق الشرقية ، بدا
لنا محتملا أن عنصرا يعقوبيا قد لعب دورا عن طريق مرو ، ولو أن
أسقفاً نسطوريا كان هنالك كذلك .

الفصل السابع

النفوذ الهندي ١ - الطريق البحري

٢ - الطريق البحري الى الهند :

لم يأت النفوذ الإغريقي إلى العرب مباشرة عن طريق سوريا ومصر بحسب ، ولكنه أتى كذلك من طريق غير مباشر من الشرق ، من الهند ، عبر بلاد الفرس . وفي هذا الطريق المتشابه مراحل ثلاث متميزة تجب الإشارة إليها :

١ - مرور الثقافة الإغريقية إلى الهند عبر الطريق البحري الذي يمتد من الاسكندرية إلى شمال الهند الغربي ، ثم التطور بهذه الثقافة على يد الطلبة الهنود ، ثم نقل نتائج ذلك إلى العرب في أوائل العصر العباسي ، في النصف الثاني من القرن الثامن . وقد كان لذلك صلة بمدينة أوجين (Ujjain) ، وهي مستودع هندي للطريق البحري الممتد من البحر الأحمر وقد وصل الطريق البحري كذلك إلى الجنوب الغربي للهند ، ولكن لم تمكن ثمة نتائج علمية في هذا الجزء .

٢ - وجود بؤرة للنفوذ الإغريقي في آسيا الوسطى ، في بلخ ، وصغديانة ، وفراطة ، بقيت من أيام فتوح الاسكندر ، واحتفظت

بتقاليدها الإغريقية ، واستطاعت أن تنشر قسماً من الهلينية في الهند والشرق الأقصى ، برغم الخراب السياسي الذي أصابها من غزوات البرابرة قبل العهد المسيحي بقليل . وكان ذلك هو العهد الذي ولنت فيه الحروب الفارسية طائفة من الأسرى خصوصاً حول مرو ، وقد جاء النفوذ الموالي للإغريق من هذه المدينة ، فسام ماديا في إدخال علم الإغريق إلى بغداد .

٣ — النفوذ البوذي الذي مهد الأرض لمخالطة العالم الغربي ، برغم بدئه في الانحلال في الهند في القرون التي سبقت ظهور الإسلام مباشرة ، ثم كان مسئولاً عن تفوق الأسرة البرمكية التي كانت تعتبر حامية للهلينية .

وكانت ثمة مخالطة في القديم بين الهند وبين الإمبراطوريات التي كانت فيما يعرف الآن باسم الشرق الأدنى . وأول الآثار التي تدل على ذلك تأتي في نقوش الملوك الحثيين ، من كبادوشيا ، في القرنين الرابع عشر والخامس عشر قبل الميلاد . وكان هؤلاء الملوك أسماء آرية ، وآلهة آرية ، ويظهر أنهم كانوا على قرابة مع الهندوس البنجايين . ولقد استخدمت كبتل من أشجار الساج (teak) الهندية في معبد القمر في أور ، وفي قصر بختنصر ، وكلاهما من القرن السادس قبل الميلاد . وتظهر القروء ، والقبيلة الهندية ، والجمال البلخية ، على عمود شالمانسار (Shalmanesar) الثالث (٨٦٠ ق . م .) ؛ وربما استحضرت هذه الموضوعات برأ وبجراً . وتشير ريج فيدا (Rig Veda) إلى رحلات بحرية ، وتظهر كثرة من هذه الإشارات في الأدب البوذي ، والتاريخ في كلتا الحالتين متأخر ، وليكنة يظهر منه النقل عن القديم . ولقد أتت التجارة البحرية بلاشك من ميناء بحرية بقرب مصب السند (Indus) ومزت على الخليج الفارسي

مرسية على طول ساحل جدروسيا (Gedrusia) . وطرد سناخرب القراصنة من الخليج الفارسي عام ١٩٤ ق م . وربما تمكن الدعوى بأن وجود قراصنة يدل على وجود تجارة زادت بعد اخفاء القراصنة ؛ وفي أواخر القرن السابع ، كانت التجارة في الخليج الفارسي ، كما يقال ، في يد الفينيقيين ، الذين استقروا في شط العرب ، بعد خربت الزلازل مواطنهم الأولى (Justin, 18, 3, 2) . ويشير سترابو إلى معابد فينيقية في جزيرة البحرين ، قرب قم الجبل الفارسي (Strabo 16, 3, 3-5) ؛ وقد وجدت بقايا هذه المعابد وكشف عنها .

ولقد كان الطريق البحري الذي يوصل بين الهند والصين وبين العالم الغربي معروفا للإغريق قبل العهد المسيحي ، وربما كان ذلك قبل أيام سكيلاخ (Skylax) صديق هيرودوت وجاره ؛ ومن المؤكد أنهم عرفوه قبل وقت نيرخوس والاسكندر ، لأن نيرخوس أستطاع أن يحصل على دليل (Guide) من جيلدروسيا (Gedrusia) ، عرف الطريق إلى خليج أوردموز (Ormuz) (Arrian, Ind'ca, 27, 1) . الذي كان للعرب مصالح من ورائه . وكان الطريق أن ترسل السلع برا إلى سيلوقيا على الفرات ، أو إلى زوجما (Zeugma) ، ثم إلى أسفل النهر ؛ ولكن للطريق من أظاكية إلى الفرات اشتمل على متاعب ، وربما على عبور خطر للصحراء ، ثم إلى المحمرة (Charax) عند مصب الفرات ، ثم في الخليج الفارسي ، وعلى طول الساحل الجنوبي لجيلدروسيا إلى ، حيدرabad (Pataia) من أعمال السند ، وعلى أسفل نهر السند .

ولقد هجر الخليج الفارسي من أجل الفوضى التي عمت في سوريا حين فقد

السيلوقيون سيطرتهم ، ومن أجل عداوة البارثيين ، الذين كانت البضائع الهندية المجلوبة إلى الخليج الفارسي تحمل عبر بلادهم . وقد أعطى ذلك فرصة للتجار العرب ، لأنه كان من المستطاع أن ترسو البضائع الهندية في أحد موانئهم ، كمدن وغيرها على ساحل اليمن ، أو تسلم إلى التجار المصريين الذين تاجروا في البحر الأحمر . وفي أيام أغاثارخيدس Agatharchides (حوالي ١١٦ ق م) حصلت مصر على البضائع الهندية من التجار العرب في عدن ، و (عفا) Muza ، ولكن المصريين لم يكونوا على علم تام بأن هذه البضائع كانت تأتي من الهند إلى بلاد العرب (cf. Periplus 26) ، ولم يكن لأغاثارخيدس على ما يبدو أية معرفة مباشرة مع الهند ؛ ولقد كان أمرا استثنائيا أن قطع يودوخوس الفريق من مصر إلى الهند مرتين بالبحر .

وأما التجارة التي رست على شواطئ اليمن ، فقد حملت بالطريق البري خلال الحجاز إلى بطرة ، وحاول البطالمة أن يغيروا هذا الطريق ، ويحلبوا تجارة الهند عن طريق البحر الأحمر ، إلى ميناء مصرى ، ولكنهم لم يبنلوا أى مجهود في التدخل في الرحلة من الهند إلى بلاد العرب . ولقد أرسل أريستون لاستكشاف شواطئ البحر الأحمر ، من أجل جعله طريقا صالحا ، وأنشئت موانئ على طول شواطئ البحر الأحمر نتيجة لذلك . وحاول بطليموس فيلادلفوس (٢٨٥ - ١٤٥ ق م) أن يحلب التجارة إلى قناة سيزوستريس ، التي توصل خليج السويس بالنيل ، وأنشأ لذلك ميناء السويس (Arsinoe) عند مصبها في البحر ، ولكنها كان لا بد أن تهمل بالنظر إلى صعوبة الملاحة في خليج هيرابوليس Herapoolite Gulf

(Cf. Strabo, 16, 4, 6) ، وهو أمر دعا التجار إلى أن يفضلوا لوك كوم (Leuke Komie) أو أيلانا (Aelana) ، وكلتاهما متصل ببطرة لا بوادي النيل . ثم أنشأ بيرينيس (Bérénice) ، التي وصلها بقفط (Coptes) على النيل بطريق برى طوله ٢٥٨ ميلا . وفي عام ٢٤٧ ، أنشأ ميوس هرموس (Myos Hormos) ، وهي تقع على بعد ١٨٠ ميلا شمال بيرينيس ، وبها ميناء أكثر أمنا ، ولها رحلة أقصر إلى قفط . والمكن البحر الأحمر نفسه كان له صعوباته الخاصة ، لأنه كان مليئا بالقرانصة ، حتى وضع بطليموس يورغيتيس Euergetes (١٢٤٩ — ٢٢١ ق م) أسطولا هناك ، ليعطل القرانصة (Diod., 2, 43, 4) .

حين فرغت البضائع في اليمن ، حملت بالطريق البرى عبر الحجاز ، إلى العلا (Dedan) ، وربما مر الطريق حينئذ يثرب (المدينة) ؛ ولكنه في القرنين السادس والسابع تحجب يثرب ، وأُسست عليه مناخات مكة . ويبدو أن ذلك حدث بعد اضمحلال بطرة ، أى بعد أن ضم تراجان بلاد النبط إلى الامبراطورية الرومانية . ولقد دعى النبي محمد إلى يثرب ليكون قائدا للعرب الذين استقروا هناك ، ولجعل في استطاعتهم إما أن يسلبوا القوافل التي تأتي من مكة ، أو لعله يحول طريق القوافل من مكة إلى يثرب ، ومن المؤكد أن الطريق في أيامه لم يمر يثرب ، وقد كان هذا الطريق عبر الحجاز هو طريق العطور الشهير (incense route) ، الذي نقلت عليه عطور بلاد العرب الجنوبية . وكانت هذه العطور غالبا من المر (Myrrh) ، والكندر Frankincense ، والكاسيا Cassia ، وسنابل الطيب Spikenard منتجات عربية في الحقيقة ، واشتراها من العرب المصريون ،

والبابليون ، واليهود ، وآخرون . ولاشك أن هذه تجارة مربحة ، ولكنها لا تكاد تني بالتقديرات المبالغ فيها عن ثروة بلاد العرب ، كما يقدرها الكتاب الإغريق واللاتينيون . ولعل هؤلاء الكتاب قد احتسبوا في الكلام عن هذه التجارة كل السلع التي كانت تأتي عن طريق اليمن . ولو أن أكثر هذه السلع كان في الحقيقة من منتجات الهند ، وبعضها من بلاد الصومال ، على حين كانت الموانئ العربية الجنوبية عازن للتجارة العابرة ، حيث تغيرت ملكية هذه المنتجات . وبما أن العالم الغربي قد حصل على مجموع ذلك من بلاد العرب ، حتى القرن الأول الميلادي على الأقل ، فقد اعتبر هذه المنتجات عربية . وقريب من ذلك أن الهند وبلاد العرب كانتا لوقت طويل محتلتين في أذهان الغربيين ، حتى إننا لا نستطيع أن نتأكد في قصص الإرساليات التي قام بها الحواريون (Apostolic missions) ، وما إذا كان الحواريون في القصة قد وصلوا إلى الهند ، أو إلى بلاد العرب . ولقد كان ذلك الاختلاط قديم العهد ، أساسه الاعتقاد أن أفريقيا الاستوائية امتدت إلى ما وراء البحار الجنوبية ، ثم اتصلت بالهند . وهكذا يوحد ايسخيلوس (Suppliees 268) الهند وأثيوبيا ، وربما فعل هوميروس (Odys., 1, 23) ذلك وهو يشير إلى الإثيوبيين الشرقيين ، ويقصد بهم الهنود ، فيقع في نفس الشيء . ولقد صورت الأفكار السابقة لذلك العهد صورة قارة ممتدة من أفريقيا إلى الهند ، جاعة بلاد العرب بيتا في منتصف الطريق ، على الساحل الشمالي للبحر الأبيض المتوسط . جنوب باب المندب (Bab al Mandel)^(١) ولم يحدث حتى

(١) في الكتابة اللاتينية لهذا الاسم كما يبدو في النص الأصل خطأ .

القرن الميلادى الثانى أن أظهر للكشف أن هذه الفكرة خاطئة ، ومرت قرون عديدة بعد ذلك حتى اعترف الرأى العام بخطئه .

لقد كان الطريق بين الهند وجنوب بلاد العرب معروفا ، وهو الطريق الذى سلكه نيرخوس والعرب والهنود ، ولكن الإغريق لم يعلموا أية تفصيلات عنه ، إلا التقارير التى وضعها نيرخوس وسكيلاخ (Skylax) ، وربما يكون العرب قد قصدوا أن تكون المعلومات المفصلة سرية ، ليحتفظوا باحتكارهم للتجارة ، فاخترعوا قصصا للأسفار عن المخلوقات البشعة ، والمهاالك ، ليصدوا الناس عن المنافسة . وعندما تصل البضائع إلى جنوب بلاد العرب ، تحمل على الطريق البرى إلى أيلة ، أو غزة ، أو تمر إلى سوريا ؛ متجنبين عبور البحر الأحمر . أما البحر الأحمر نفسه ، فقد فرض مشكلة القراصنة ، وهى مشكلة لم يستطع البطالمة أن يحلوها بصفة دائمة . فكان هذا البحر مليئا بالقراصنة ، واستقر في شواطئه قوم من الحمير ، ولو أن هؤلاء كانوا خاضعين إلى حد ما للجنوب ، على يد ملوك الحميريين والسبئيين . وكان على سفن التجارة أن تحمل كل منها فصيلا من القواسين ؛ ليصدوا قراصنة العرب (Pliny, H. N., 6, 101) الذين كانوا مرهوبين الجانب ؛ لأنهم كانوا يستعملون سهاماً مسمومة . (ibid., 177)

ولا يبدو أن الرومان مهدوا هذا الطريق قبل نهاية حكم غايوس (٤١ — ٤٠) ، ثم نشأت عادة التزام الشاطئ العربى فى الرحلة الخارجية ، حتى رأس فرتك (Cape Syagrus . ثم المخاطرة بعد ذلك بركوب المحيط الهندى إلى حيدرآباد (Patala) . وقد سلك الرانغبون فى السفر إلى الجنوب

بعد هذا التاريخ طريقا أقصر وأسلم من رأس فرتك عبر المحيط الهندي إلى
سيجيروس مباشرة ؛ هو المالايزاجارا *the Milizagara of the Periplus*
Maris Brithrei ، الذي ربما كان المقصود منه جيغاش أوراجبور .
Jaigash or Rajpur . ولقد وجد الرومان في ذلك الوقت أنهم يستطيعون
أن يستخدموا الرياح الموسمية التي تهب من الغرب إلى الشرق ستة أشهر ،
ثم ستة أشهر أخرى في الاتجاه المضاد ، وبهذا تستطيع سفينة ما أن تنطلق
إلى الهند في الموسم ؛ ثم تعود بعد إلى مالابار ؛ أو أى جزء من جنوب
الهند ؛ ويبدو من وجود نقود رومانية في الهند أن كثيرين قد فعلوا ذلك ؛
وفي عام ٥٠ من الميلاد ، أصبح من العادى هؤلاء الذين يرغبون في العبور
إلى مالابار بعد ترك عدن *Arabia Edaimon* ؛ أو حصن عزاب (Can) ؛
أن يقدفوا برأس السفينة في اتجاه الرياح ؛ مع جذبة دائمة للدقة ؛ ونمويل
لوضع الشراع ، (مبحرين هكذا في خط منحن) ؛ فيعبرون إلى أسواق مالابار
في أربعين يوما (*E. H. Wamington The Commerce between The Roman Empire and India, 1928, p. 460*) . أما الرجوع فقد كن
يتم باتباع خط منحن جنوبى مالابار وحصن عزاب ، أو شاطئ بلاد
العرب .

وقد وصف بليني (*Nat. Hist., 8, 100 S q.*) المراحل المتعاقبة
لهذا الطريق البحرى في مقطوعة حطبا وار منجتون (*op. cit., 45-7*)
بكل دقة . ويظهر من وصف بليني أن طريقا أمكن أن يسلك ، لأنه في
اتجاه الرياح الموسمية ؛ فقد جعلت الرياح الموسمية الجنوبية الغربية في
استطاعة سفينة ما أن تقضى رحلة سريعة إلى الهند في الصيف ، وأن تقضى

رحلة تساوى تلك فى السرعة فى رجوعها من مالا بار ، فى بدء الشهر المصرى طوبة Tybis ، وهو يساوى ديسمبر فى الحساب الحاضر ، أو على الأقل فى خلال الأيام السنة الأولى من الشهر المصرى أمشير Mechir ، ويحل ذلك فى الخمسة عشر يوما الأولى من يناير (the Ides of January) بحسب تقويمنا ، (Pliny, N. H., 8, 104- 8) ؛ ويبدى بلىنى فى كلامه هذا تقدما عظيما فى المعرفة منذ أيام سترابو . ويؤكد ذكر الشهور المصرية أن تجارة الهند مع الامبراطورية الرومانية كانت تتم من مصر .

ينسب Peripius الكشف عن استخدام الرياح الموسمية الجنوبية الغربية فى تقصيد الرحلة إلى هيبالوس ، وهو دليل بحرى ، أو تاجر ، ويقول إن كل الطرق التى بدأت من الساحل ، وعبرت المحيط كانت من اقتراحه . ولم يذكره بلىنى ، ولكن الاسم هيبالوس يطلق على الرياح الموسمية الجنوبية الغربية . وإن Peripius لكتاب حريص دقيق فى اتجاهات الملاحة ، ولكنه فى هذا الجزء يجب أن ينظر إليه بشئ من التحفظ . هل روى المؤلف المجهول أسطورة شائعة مبنية على الاسم الذى يطلق على تلك الرياح ؟ ويطلق كتاب Itinerarium Augusti وبطليموس Ptolemy اسم هيبالوس على بحر من البحور . ولو كان هذا شخصا حقيقيا ، لكان من الغريب أن مآثره لم تكن معروفة إلا قليلا للأحياء اللاحقة .

وليس من شك فى أن الكشف يدل على استعمال دقيق للعلوم التى جمعت من البحارة ، ويعطى فكرة عن وضع الساحل الهندى . ولقد علم نيرخوس أنه كان لابد له من انتظار الرياح الموسمية الشمالية

الشرقية ، حتى يبدأ رحلته من الهند إلى وطنه ، قبل هيبالوس المزعوم بقرون عدة (Cf. Arrian, Indica, 21—1) . ويشير وار منجنون إلى أن هيبالوس لحسب قد لاحظ موقع الموانئ وشكل البحر ؛ ويبدو لي أنه هو فقط الذى عرف نظرية الامتداد الجنوبى للهند ، وإسكان استعمال ريج لم يجرؤ على استعمالها بالتدريج إلا لاحقوه ، من أجل العبور إلى ققط متعددة ، (Warmington, ob. cit. 46—7) .

ويقول بلينى ، وقد كتب بعد عام ٥١ م : ان الاستخدام المطارد للرياح الموسمية الجنوبية الغربية لم يحدث كل سنة إلا بعد التطور النهائى للاكتشاف ، ولم يحدث شيوع تنال المعلومات الموثوق بها عن الرحلة فى مجموعها ، من مصر إلى موزيريس Muziris ، ونيلسيندا Nelcynda إلا أخيرا (Pliny, N. H., 101, cf, Warmington op. cit. 74) ولم تعرف الرومان أثر استخدام الرياح الموسمية فى تقصير أمد الرحلة من الهند وإليها إلا فى أيام كلوديوس ، ولهذا يتسكلم بلينى عن حدوث هذا فى أيامه (Pliny, N. H., 8, 101, 86) .

وفى الحق إن الرحلة إلى الهند على أى حال كانت معروفة فى وقت أسبق ، ويبدو أنها كشفت عنها البحارة الهنود ، وسلوكوها . وقد أبحر يودوخوس إلى الهند عام ١١٨ — ١١٢ ق م ، ودله على الطريق بحار هندي تحطمت سفينته ، وجده عند مدخل البحر الأحمر Strabo, 2, 8, 4 . وهكذا كان الكشف الذى تم فى القرن الميلادى الأول كشفا عن معرفة الرومان بالملاحة فى المحيط الهندى لأول مرة ، وأطلق الاسم هيبالوس على الريح ، أو على البحر ، ولا يعرف له أصل ، ثم اخترعت أسطورة البحار الذى كان فى القرن الأول ، لايضاح هذا الاسم .

ولم يجرؤ إلا القليلون من التجارة الإغريق أو الرومانين على الذهاب إلى ما وراء باب المندب إلى المحيط الهندي قبل عهد أغسطس ، ولو أن تجارة كثيرة قد حدثت بين العالم الغربي وبين الهند .

« إن فرض الكشف عن النقود لا تضبطها إلا الصدقة ، ومع أنها تدل على التجارة . لا تدل دلالة نهائية على مداها في عصر معين ، ولا تكاد نقود بطلية أو سيليقية أن تكون قد كشفت عنها في الهند ، وأما النقود الرومانية الجمهورية فقد وجد منها القليل في الشمال الغربي من الهند . ولكن عددا كبيرا من النقود الذهبية والفضية ، من العهد الإمبراطوري حتى نيرون وجدت في ولايات تأمل Tamil ، ومن هذه عدد عظيم جدا قد ضرب عليه اسم أغسطس وتيبيريوس » (Warmington, op. cit. 39) ويندل هذا على الأقل على غلاطة متزايدة جدا للهند في أيام الأباطرة الأوائل .

إن ندرة التجارة الإغريقية والرومانية في الزمن السابق ترجع إلى حد كبير إلى أن الحيريين ، عرب الساحل الجنوبي الذين سيطروا على التجارة ، والأكسوميين الذين كانوا حيريين مستوطنين في الجانب الإفريقي من البحر الأحمر ، قد رغبوا في جعل التجاره الهندية احتكارا لأنفسهم ؛ ولم يدعوا أى غريب يعرف سرهم . ويتضح أن الأكسوميين قد ساهموا في هذه التجارة من وجود مبنى أثرى بوذى في أرض أكسوم .

وفي حوالى ١٠٥ — ١٤٠ قم ، غزت قبائل السكا (Yneh - chi or Sakas) شمال غربى الهند ، واجتاحت بلخ . ثم استقروا بالتدريج ،

وأنفوا اتحاداً من ولايات السقا ، أصبح فيما بعد مملكة كوشان الغربية التي بقيت إلى عام ٢٢٦ من الميلاد .

ولقد كانت هذه المملكة في أوج عظمتها في عهد ثالث ملوكها كانشكا ملك كوشان (١٢٠ - ١٥٣ م) ، ونشطت التجارة مع العالم الغربي عبر الطريق البحري الذي يصل الاسكندرية بالهند وعند الطرف الهندي لهذا الطريق ، وعلى مسافة في الداخل وجد المستودع العظيم ، مدينة أجين . كان كانشكا قد اعتنق البوذية ، وبنت في عهده أديرة بوذية كثيرة . في مملكته . وفي أوائل أيامه كانت الكتابة على نقوده كتابة إغريقية ، وبلغة إغريقية ، وكانت الشمس والقمر مكتوبين بصورة إغريقية ، هي Helios و Seiene . ولكن اللغة الفارسية القديمة المعروفة بالهلوية كانت تستعمل في الأيام اللاحقة من عهده ، ولو أن ذلك كان بكتابة إغريقية ؛ وكانت الآلهة المرسومة خليطاً من الإغريقية والفارسية والهندية ، ووضع بعضها في صورة بوذا . وكان في العاصمة الكوشانية بشاور Purushauonra برج عظيم مع آثار من بوذا ، ودير بوذي كبير ؛ ظلت هذه البنايات موجودة حتى القرن الحادي عشر حين حطمها محمود الغزنوي أما ملك كوشان الرابع هو فشكا (١٥٣ - ١٨٥ م) ، فقد ظل على العقيدة البوذية ، ولكن خلفه فيسوديقا (١٨٥ - ٢٢٦) انقلب إلى الهندوسية وعبادة سيفا . ومنذ عهده إلى عام ٣٢٠ نجد التاريخ الهندي غير معروف .

وكان ثمة في حكم ملوك كوشان اتصال وثيق مستمر بالعالم الإغريقي الروماني ، وعلى الأخص بالطريق البحري المتصل بأجين . وجماعات العملة .

الرومانية إلى الهند ، ليدفع بها ثمن البهار ، وبعض الكاليات الهندية الأخرى بكميات اتقدها الامبراطور تيبيريوس (Tacitus, Ann., 2, 33; 3,35; Dio Cassius, 57, 15) ، وهو قد تبرره النفود الرومانية الموجودة بالهند . وكان ملوك كوشان هم الأمراء الوحيدين من الهنود الذين سكوا عملة ذهبية في ذلك الوقت ، وهم يقلدون الطراز الروماني في عملتهم الذهبية وقد تدوول الذهب الروماني بحرية في الهند .

واضحت قوة كوشان في القرن الثالث ، وأصبحت قاصرة على وادي السند وأفغانستان . وبعد عهد ماركوس أوريليوس (١٦١ — ١٨٠ م) ، تدهورت تجارة الروم مع الهند ، وبطل استعمال الطريق البحري تقريباً . ووضع ارتقاء الساسانيين للعرش في بلاد الفرس عام ٢٢٦ فارس الجديدة القوية في مكان پارثيا المنهكة المنحلة ، وكانت هذه القوة الجديدة معادية للرومان . وحاول دقلديانوس أن يعيد تنظيم الامبراطورية الرومانية ، ليجابه بها المخاطر الجديدة التي تهدد وجودها ، ولكن لم يحدث إلا في عام ٢٢٤ أن وحدها قسطنطين تحت قبضة قوية ، ولم تبعث الرغبة في التجارة الشرقية إلا في ذلك الوقت . ولكن الأيام كانت قد تغيرت ، وأصبحت القسطنطينية منافسة للإسكندرية ، ولو أن الطريق من القسطنطينية سالكاً نهر الفرات ، فالخليج الفارسي ، لم يكن صالحاً من الناحية العملية ، إلا في أيام السلم بين روما وبلاد الفرس ؛ وهو سلم لم يوجد دائماً . أما الطريق البحري بين الهند والإسكندرية ، فقد توقف على سلامة البحر الأحمر ، الذي ظل الرومان يحرسونه حتى أيام جوستنيان .

وظهرت أسرة ملكية جديدة في الهند عام ٣٢٠ من الميلاد ، هي أسرة غبها التي أسسها راجا من ماغنדה اسمه شاندرأ غبها (Chandra gupta)

وانتخذ باتالى بوترا (Pataliputra) عاصمة له ، وكانت هذه المملكة فى الشمال الغربى كما كانت مملكة كوشان من قبلها . أما الملك الثانى من هذه الأسرة سامندرا غبطا (Samudra gupta) (٣٣٠ — ٣٨٠) ، فقد تسلط على جميع الشمال الغربى من الهند . ولم يكن يعطف على البوذية ، ولكنه وقف موقفا قومياً ، فاعتنق البرهمية ، وبذلت الجهود لإحياء اللغة السنسكريتية ، وأبطلت الأطلرزة البوذية فى البناء ، على حين كان هناك تطور عظيم فى طراز بناء المعابد الهندوكية ، وزخرفتها . أما فى الفن ، فإن النفوذ الإغريقى ، الذى جاء عن طريق غنداهار ، على الحدود الشمالية الغربية ، كان لا يزال يرى على أى حال ، وظلت العملة على الأقل تتبع الطرز الرومانية .

ثم إن الملك الثالث من هذه الأسرة واسمه شانندرا غبطا الثانى (٣٨٠ — ٤١٥ م) توسع فى فتوحه فى جميع الهند الغربية ، فأخضع بلاد السقا (Surashtu) ، وتعرف الآن باسم كاتياور (Kathiawar) ، كما أخضع أمراء السقا المعروفين باسم « الولاة العظماء » (Great Satraps) . وقد جعله هذا يسيطر على مالوا ، وعاصمتها أچين (وهى المخزن الداخلى للتجارة البحرية منع البحر الأحمر) ، والموانى المجاورة مثل باروش (Baroch, Broach) ، وسوپارا (Sopara) ، وكامبى (Cambay) وأخريات . وبالرغم من بحث الديانة الهندوكية ، ظل سكان الشمال الغربى بوذيين فى مجموعهم ، غير مهقدين بطائفة ، ولا محرمين السفر .

٢ — العالم الإسكندرى فى الهند :

لقد أصبحت مدينة باتالى بوترا Pataliputra فى عهد ملوك أسرة غبطا موطناً للدراسات ، وخصوصاً الفلك والرياضيات ، وهما علان يبدو فيهما

الطابع الإغريقي السائد في الدراسات المعاصرة في مدرسة الاسكندرية . لقد كان أريابها تا Aryabhata الفلكي (ولد ٤٧٦ — ٤٩٩) من المعلمين في هذه المدينة ، وخلف وراءه مؤلفاً في الفلك يتناول قسم منه الرياضيات . وأما فاراهامى هيسا Varahamihisa (٥٠٥ — ٥٨٧) ، فقد ألف كتاباً يعرف باسم Pance—Siddhanika ، وهو مجموع متون خمسة في الفلك وحد بينها . وينتمي أحد هذه المتون الخمسة إلى عصر ما قبل النشاط العلمي وليس له قيمة علمية ؛ ولكن المتون الأربعة الأخرى يبدو فيها النفوذ الاسكندري الثقافي . ويحمل إثنان منهما أسماء غير هندية هي رومانك Romank ؛ وپوليسا Peulisa ؛ وفي ثانيهما جدول يبنى على جدول الأوتار (table of chords) الذي وضعه كلوديوس بطليموس . وتغير هذه المتون إلى الإغريق Yavanna باعتبارهم حجة في العلم ؛ وأحد هذه المتون هو (Surya Siddhanta) أو « المعرفة بطريق الشمس » الذي أصبح متناً رئيسياً عند الفلكيين الهنود . أما براهما غبطا (حوالي ٦٢٨) ؛ فقد كان عاش وعمل في أچين ؛ حيث كان ثمة مرصد ؛ ولقد كتب متناً فلكياً سماه براهما سدهانتا Brahma Siddhanta . وضعه في واحد وعشرين فصلاً ، وضمنه أقساماً خاصة في الحساب (Ganitad'haya) ، والمعادلات غير المحدودة . (Kutakhadyaka) . وقد عرف العرب هذا المتن في حكم هرون الرشيد ؛ أو قبله بقليل ؛ فأتخذوه أساساً للمؤلف الذي انتشر تحت اسم السندهند ؛ وهو اسم يمثل الكلمة الهندية سدهانتا .

وفي عهد الساسانيين من ملوك الفرس ؛ جرت العادة أن تجري الملاحظات الفلكية ؛ وتسجل لأغراض فلكية في المقام الأول بلا شك ؛ وقد نشرت

هذه السجلات باسم الجداول الملكية Zik-i-shatroayar . ولم يوقف الفتح العربى لإعداد هذه الجداول ، ولم يغير أشكالها . وبقيت اللغة الفارسية مستعملة فيها ؛ ولم تحمل العربية محلها لعدة قرون ؛ وقد جاءت التواريخ فيها بالشمور الفارسية القديمة ؛ لا بشهور السنة العربية الاسلامية . ومن المعلوم أنه كان ممة مرصد فى جنديسابور ؛ ولاشك أن الملاحظات قد جرت هناك ؛ كما جرت فى المراصد الفارسية الأخرى ؛ ولكن العمل جميعه كان وظل فى أيدى فارسية . ثم بدا أن العرب أرادوا أن يعلموا كيف تجري هذه الملاحظات ؛ وتسجل ؛ ولهذا نشر كتاب السندهند بينهم ؛ وكان هذا أول متن فى الفلك يعرفه العرب ؛ ولم يشتمل على معلومات فلكية تحسب ؛ ولكنه اشتمل كذلك على معلومات رياضية ضرورية لاستعمال المعلومات الأولى ؛ يختص معظمها بمثلثات الكرة (Spherical trigonometry) .

وثمة أسطورة مشكوك فيها ترد ترجمة السندهند إلى عصر المنصور ؛ مؤسس بغداد ؛ وتقول هذه الأسطورة : إن العرب غزوا السند (Scind) ؛ وهو إقليم أسفل نهر السند ؛ فى أيام توسعهم ، بعد سقوط الملكية الفارسية ؛ ولهذا أساس تاريخى قوى . ولم يكن من نتيجة هذه الغزوة أن استولى العرب على الإقليم جميعه ؛ ولكن عدداً من مشايخ القبائل العربية استقر هناك ؛ ليلعب دور الحامية العسكرية ، للحفاظ على الأرض المفتوحة . وقد أصبح هؤلاء بالطبع نصف مستقلين ؛ حين شبت الثورة العباسية ؛ اتهموا القرصة ؛ فأعلنوا استقلالهم ؛ ورفضوا أن يعترفوا بالدولة الجديدة . ولم يحتل المنصور هذا ؛ فأرسل جيشاً ليعاقبهم ؛ فقررروا بعد الحرب أن يخضعوا ؛ وأرسلوا سفارة إلى بغداد لتحديد الشروط . وذهب مع هذه السفارة حكيم هندى اسمه كانكاه ؛ أفضى إلى العرب بحكمة الهند ؛ وقوامها

ملخص في الفلك ؛ وما يستتبعه من رياضيات . ولم يكن كانهاء يعرف العربية أو الفارسية ؛ وكان على حديثه أن يترجم إلى الفارسية ، بواسطة مترجم ، ثم يترجم النص الفارسي إلى العربية ؛ بواسطة مترجم آخر . وتلك طريقة جعلت نتيجة الترجمة معلومات غامضة ومعقدة . وقد عرف البيروني (مات ١٠٤٨) هذه القصة ، وهو أول المراقبين المسلمين الهند وما اتسعى إليها ، وأحسنهم ؛ ولكنه لم ينتقد صحة هذه القصة ، واعتبرها اختلاقاً جرى . به لإيضاح سبب الغموض والقصور في الترجمة العربية للسند هند . ولا يعلم التاريخ أن سفارة قد بعث بها من السند إلى المنصور . ومن المحتمل أن يكون هذا الكتاب ترجمة عربية من نسخة فارسية للسدهاتنا ، التي كانت تستعمل في ذلك الوقت في جنديسابور . وعلى أي حال ، لا تبدو محتوياته مجموعة من الملاحظات المكتوبة من مشافهة أي حكيم ، ولكنها ترجمة ، أو على الأصح شرح ، للسن الهندى الرئيسى المراجع ، وهو سدهاتنا ، من تأليف براهما غبطا . وربما كان في القصة هذا القدر من الحقيقة ، وذلك أن السدهاتنا مرت بمرحلتين من الترجمة ، أو لعلها ثلاث مراحل ؛ من الهندية إلى الفارسية ، ثم لعلها إلى السريانية ، وأخيراً إلى العربية .

لقد كان الفلك والرياضيات التي تعلمها العرب من معلمهم الهنود باللغة الفارسية ذوات أصل أغريقى ، انتقلت من الاسكندرية إلى شمال الهند الغربي . ولكنه لا يبدو أن المؤلفات الاغريقية الأصلية قد انتشرت في الهند ، بل إن تعاليمها قد هضمت ، وأعيدت صياغتها ، على يد العلماء الذين تطوروا بما وقع في أيديهم من معلومات ، وأضافوا إليها الكثير ، وصيروها أكثر مرونة ، باستعمال الرموز العشرية ، والتوسع في استعمال

الرموز عامة . ويمكن تقدير ذلك إذا نظرنا إلى تأليف أريابهاتا . ويظهر من البيروني أن عالمين كانا يحملان هذا الاسم (al-Biruni, India, ii, 305-327) ويبدو أن أكبر هذين قد توفى حوالى عام ٥٠٠ من الميلاد ؛ وأما تاريخ الأصغر فغير معروف ، ولا نستطيع دائما أن نميز أيهما المقصود . وقد كان عمل أريابهاتا الأكبر في باتالى پوترا ، لا في أجين . وقد ترك مؤلفات عدة ؛ هى الفتيكا Gitika ، الذى هو مجموعة من الجداول الفلكية والأرياشتاساتا Aryashtasata ، الذى اشتمل على مؤلف فى الحساب معروف باسم غانيتا ، ثم مؤلف عن هندسة الدوائر ، وهى الأساس الضرورى للعمل الفلكى ، اسمه غولا ، حل المعادلات الرباعية التى استعملها من قبله ديوفانتوس ، الذى اعترف بجذرو واحد فقط على أى حال ، حتى ولو كان كلاهما إيجابيا ، وقد اقترح هيرون حل هذه المعادلات . وحاول أن يحل المعادلات الطولية غير المحدودة بواسطة الكسور المستمرة Co. tinued fractions وأن يلخص سلسلة حسابية بدلالة حدها الزائى بطريقة يمكن تلخيصها فيما يأتى :

$$ج = \left\{ 1 + \frac{1}{r + \frac{1}{p}} \right\} و$$

وأن يأتى بقوانين لتحديد مساحة الأشكال البسيطة (Plan · figures) ولكنه غالبا ما يعبر تعبيرا غير دقيق كأن يقول : إن المساحة الناتجة عن مثلث نتيجة لخط عمودى يقسم القاعدة إلى نصفين ، ويعبر عن مساحة لدائرة بأنها ط ب ق^٢ √ ط ن ق^٢ وبهذا تصير ط ١٦ وربما كان ذلك خطأ مما

قرره أحمد Ahmes ($\frac{26}{9}$)^٢ ومن أجل الحصول على قيمة ط يرى أن
« يضاف أربعة إلى مائة ، ويضرب الناتج في ثمانية ، ويضاف إليه اثنان
وستون ألفا ، ونكون النتيجة هي القيمة التقريبية للمحيط ، حينما يكون
القطر عشرين ألفا . » وهذا يكون ط = $\frac{٦٢٨٣٢}{٢٠٠٠٠}$ أو ٣١٤١٨ .

ولقد اشتملت جداوله الفلكية على جدول مختصر عن الجيوب ،
والتواعد التي تستخدم في إيجادها . وفي كل أولئك آثار من التعاليم
الإغريقية ، وتبدو هذه الآثار أيضا في اصطلاحاته مثل جامترا =
διάμετρος ، وكندرا = κέντρος ، وداما = δρᾶμῃ .
ويذهب مؤلفه إلى أكثر مما ذهب إليه الإغريق ، لأنه يستعمل التعبيرات
الجبرية بحرية أكثر ، كما يفعل بقية علماء الهنود ؛ وكانت هذه التعبيرات
لا تردد إلا عرضا في عمل ديوفانتوس . ثم هو يستعمل أيضا الأرقام
الهندية الأكثر سهولة .

أما براهما غبطا ، فقد عمل في مرصد أجين ، وكان هو الذي ألف
السند هاتا Bashma's revised Siddhanta ، الذي أصبح أساس كتاب
السند هند العربي ، ويشتمل هذا الكتاب على فصول في الحساب ، وعلاج
للعادلات غير المحدودة . ويتناول في الحساب الأعداد الصحيحة (Integers) ،
والكسور (fractions) ، والتوالي (Progression) ، والمقايضة (baxter)
وقانون الثلاثة (Rule of three) ، والربح البسيط (Simple interest)
ومساحة السطوح ذات الأشكال البسيطة mensuration of Plane figures

$d = \pm \text{حك} - \text{أص}$. وقد قال بهذا أديابهاثا من قبل ، وحله على
أى حال . أما الآن فإن براهما غيلا يأتي بالحل . وهذه الحلول نجعل $v =$
صفر ، أو أى عدد صحيح ، ونجعل $\frac{K}{9}$ هو الذى يتول فى النهاية إلى $\frac{9}{6}$
٩

ويأتى فى المثلث القائم الزاوية (penultimate convergent of $\frac{9}{6}$)

بمجموعتين من القيم ، $2m, 2n - 2m, 2n - 2m$ ، ثم $2m, 2n - 2m$ ،
 $(2m - 2n) + (2m + 2n)$ ، وربما كان آخذاً فى هذا عن أصل
١١ ١١

الإغريق . وواضح من هذا أنه فى العهد الذى كان الطريق البحرى فيه
مستخدماً بين الإسكندرية وأجيين ، كانت الرياضيات مبنية على التعاليم
الإسكندرية الإغريقية .

وبما أن الفلك العربى قد بدأ فى صورة استمرار للعمل الذى كان
هو جودا من قبل فى المراصد الفارسية ، التى لم يكن عملها يمكن لولا استخدام
الرياضة الهندية ، يبدو من المؤكد أن العرب لابد أن يكونوا قد استعملوا
المعلومات الإغريقية ، التى جاءتهم خلال وسط هندى ، ونقلها الفلكيون
والرياضيون الفرس ، عن علماء الهنود ؛ ولأن الكتب الفارسية التى
مدت العرب بهذه المعلومات غير موجودة الآن . ويقال إن العرب حين
وجدوا أنفسهم غير قادرين على فهم المايجستى ، عرف جعفر بن يحيى
البرمكى العلاج المطلوب فى الحال ، وهو تفهم اقليدس ، وكلوديوس
بطليموس ؛ ولم تكن مادة هذين قد نقلت إلى العربية فى ذلك الوقت .

وإذا كانت هذه الدعوى يمكن الاعتماد عليها ، فإنها تدل على أنه وهو فارسي الأصل والثقافة ، كان على معرفة بالمادة المطلوبة ؛ ولو أننا لا نعلم أن نسخة فارسية أو هندية كانت موجودة من هذين المؤلفين . وليس من الضروري أن يترجم على أن مؤلفات علماء الأغريق قد تمت ترجمتها إلى الهندية ، أو إلى الفارسية ، إذا أن من الواضح أن تعاليمهم كانت معروفة ومستخدمة .

الفصل الثامن

النفوذ الهندي ٢ - الطريق البري

١ - بلخ :

كان الوصول إلى الهند يستطاع بالبر كما يستطاع بالبحر ، ومن المعلوم أنه كان ثمة تجارة مع الهند في العهد الآشوري ، ولكنه ليس من الواضح ما إذا كان ذلك قد تم عن طريق البر أو البحر . أما الأدلة المباشرة على الاتصال بين الهند وغرب آسيا ، فتبدأ من العصر الفارسي ، بعد أن هزم سهرس القبائل المعادية التي سدت طريقه . أما دارا بن هستاسبس Hystaspes (٥٣١ - ٤٨٥ ق م) ، فقد توغل في الشمال الغربي الهند ، وأضاف إلى مملكاته دلتا السند ، التي ادعى بعد ذلك أنها ولاية فارسية (a Persian satrapy) ، كما يتضح من نقوش برسيبوليس ، ونكشي رستم . لقد كان دارا هو الذي أرسل (في ٥١٢ - ٥١٠) البحار الإغريق سكيلاخ Skylax الكارياندي of Karyanda في كارييا Karia (وكان جارا ليهودوت ولعله كان صديقا له) ليكشف عن إمكان وجود طريق أقصر في البحر ، فيما بين الخليج الفارسي ومصب السند ، وربما كان ذلك دليلا على المعرفة بأقليم السند . وعندما علم أن ثمة طريقا في متناوله بحث بأسطول إلى المحيط الهندي .

لقد كانت غزوة الاسكندر الهند فيما بين ٣٢٧ — ٣٢٥ ، وقصد منها المحافظة على أقصى أقاليم الفرس شرقا ، بعد هزيمة الفرس . وقبل أن يخترق جبال حدود الهند ، بنى قاعدة حربية أصبحت فيما بعد مدينة ألا ساندأ ، أو الاسكندرية ، أسفل القوقاز . ويحتمل أن يكون موقعها ثلاثين ميلا شمالى كابول ، وهى إحدى الإسكندريات الكثيرة التى أسسها . وقد كان اسم القوقاز يطلق فى عرف الاغريق على ما يعرف الآن باسم هندوكوش . ومات الاسكندر عام ٣٢٣ ، وبموته تازع قواده على مملكته التى لم يعقب لها وريثا ، وقسمت بينهم عام ٣١٢ . وقد وقع الأقاليم الفارسية فى هذا التقسيم فى نصيب سيليقوس نيكاتور ، الذى بنى مدينة أنطاكية فى سوريا ، وجعلها عاصمته ، جاعلا الأقاليم الواسعة شرق سوريا إلى السند فى وضع التابع . ولقد كان همه متجها إلى المنافسات بين الحكام الاغريق على طول البحر المتوسط أكثر مما توجه إلى شئون الأقاليم الآسيوية الداخلة ، وترك بابل ، وكل ما كان يسمى مملكة الفرس ، إلى نواب عنه . وجاء من بعد سيليقوس ابنه أنطيوخوس سوتر (٢٨٠ — ٢٦٢ ق م) وخلفه ابنه أنطيوخوس ثيوس (٢٦١ — ٢٦٤ ق م) ، وهؤلاء الثلاثة جميعا دخلوا فى حرب مع بطلمة مصر ، تاركين بلاد الفرس لظروفها الخاصة . وابتهرت القبائل البارثية فى شرق بلاد الفرس (خراسان) الفرصة ؛ وانسلخوا عن الحكم السيليقى ؛ وكونوا مملكة بارثيا المستقلة حوالى عام ٢٥٠ ق م . واشتملت هذه المملكة البارثية الجديدة على جزء كبير من مملكة فارس القديمة ، ولكنهم لم يحكموا كل مملكة ملوك الخمينيين .

وفي حوالى عام ٢١٠ ق م ، اعترف أنطيوخوس الثالث الملك السيلوقي رسميا بأرطبانيس الملك الثالث ، من البارثيين ، ملكا مستقلا .

وكان الملوك البارثيون من غير سلالة الأسرة الملكية الفارسية ، وهى أسرة الحخانيين ، ولكنهم كانوا من السقا (Scythians) من مايوتيس (Maeotis) ، مع أن أسطورة قد شاعت بعد ذلك تقول : إن مؤسس أسرتهم أرساقيس كان قد ولد فى بلخ . وكان البارثيون موضع احتقار الفرس الأصلاء لأنهم جاءوا من قبائل نصف همجية ، فى شرق بلاد الفرس . وكانوا يعتبرون من جنس أخط ، وكانوا هم القبيلة الأولى من قبائل منطقتهم التى لم يرد لها ذكر فى الكتب الفارسية المقدسة ؛ ويبدو أنهم احتفظوا ببعض العادات البدوية للقبيلة التى نسلوا منها .

وجعلوا عاصمتهم الشتوية بابل ، أو طيشقون ، وهذه الأخيرة من مدن المعسكرات على شاطئ دجلة ، وتجنبوا بذلك الجالية الإغريقية المجاورة فى سيلوقيا ، التى تركت مستقلة بنظمها ولغتها وديانتها الإغريقية . وكانت عاصمة الصيف اكباتانا (همدان) ، أوراغوص (Rhagus) وكان ثمة قصر فى هيكاتمبيلوس (Hecatompylos) ، فى وسط بارثيا وهى مدينة وسعها السيلوقيون ، وأعادوا إنباءها جزئيا . ووسع ثالث ملوك الأرساقيسيين مثردياتيس الأول (مات ١٣٨ - ١٣٠ ق م) من رقة المملكة البارثية ، وبعد أن مد حدودها من دجلة إلى السند ، اتخذ لنفسه لقب « ملك الملوك » ، الذى استخدمه الملوك الحخانيون ؛ ومثل على عمله حاملا قوسا كهؤلاء الملوك القدماء ، ولبس عمامة مرصعة

باللذات. كما فعلوا . وكان الحخائيون يعتبرون ذوى نسب نصف مقدس ، وأرواح مقدسة ، منبثقة من الإله أهور امزدا ؛ وهكذا أطلقوا على أنفسهم أبناء الله ، فانخذ ملوك البارثيين أيضا هذا اللقب في صورة Zag Alokta في النقوش على عملتهم المحلية ، (θεοπάτρις) على عملتهم الإغريقية . واندج ملوك البارثيين في « العطاء » (Μεγιστάνες) ، أو النبلاء الأعلين ، في المملكة . وكذلك في أخوة الماغى أو الفساوسة الفرس ، كل ذلك كما كان في أيام الحخائيين القدماء . وحاولوا ، كما حاول كبار عمالهم ، أن يدججوا أنفسهم في الفرس بقدر الطاقة ، فقلدوا ملابسهم وسلوكهم ، وكثيرا ما تسموا بأسماء فارسية .

لقد ترك الاسكندر عددا من الجاليات مبعثرا فيما كان من قبل امبراطورية له ، وبقيت هذه الجاليات ، وأصبحت منابع للتفوذ الإغريقى . وترك الاسكندر ، بقطع النظر عن هذه الجاليات ، هبة وتفوذا ثقافيا دام أثره قرونا عدة ، حتى لقد نظر الآسيويون من الشرق الأدنى نظرة احترام لكل ما كان إغريقيا . ولم تكن الإغريقية لغة رسمية في پارثيا ، كما كانت في مصر ، ولكنها كانت تستعمل بكثرة على العملة البارثية ؛ ولو أنها أصبحت في عهد الملوك المتأخرين ركيكة حتى لم تعد تفهم . وأقدم عملة ، وهى ماسكة فولوغاسوس الأول ، في أيام الامبراطور الرومانى كلوديوس ، تأتى بلقب الملك كله مكتوبا بالإغريقية ، قائمة بذكر اسم الملك مختصرا فى شكل « فول VOl » ، فى الفارسية القديمة ، أو الهلوية . ومن حوالى عام ١٨٨ ق م فصاعدا ، اشتمل اللقب الملكى على كلمة (φιλέτης) . وكان للمملكة البارثية إلى حد ما صبغة تهلينية ، ولو أن هذه الهلينية أصبحت

ذات طابع شرق متزايد . ولم يكن الشعور القومي في غاية نموه ، لأن الأسرة الحاكمة كانت تعتبر أحط من التناحية الشعبية ، وتحملها الفرس على عرشهم ، لأنها حررت بلادهم من النهر الأجنبي لحسب ؛ وعضدوها لأنها برهنت على أنها تستطيع حفظ الأمن والاستقلال بصورة فعلية . فلما هزمت أمام دولة أجنبية ، فقدت سيطرتها ، وتلفت الشعب إلى ملك شرعى ، من السلالة الأصلية ، التى نسلت من أنصاف الآلهة .

وبعد أن قام أرساقيس بالثورة التى أدت إلى إنشاء يارثيا ، خرجت بلخ ، وصغديانة ، وفرغانة ، على حكم السيلوقيين ، ونشأت مملكة إغريقية فى بلخ ، على الحدود الهندية ، ولو أنها احتفظت بصلتها بالعالم الإغريقى . وبقية هذه المملكة إلى حوالى عام ١٢٨ ق م ، وكان سكانها من المهاجرين الإغريق ، الذين كانوا يفتدون للاستقرار . أما مدينة أفلاكية مارغيانة (مرو) فى بلاد الصغد ، فقد كانت فى نهاية طريق مسلك بكثرة ، من سوريا وشمال العراق إلى باكثرا (أو بلخ) ، عاصمة مملكة بلخ ، ثم إلى الأساندا ، أو الاسكندرية ؛ فى أسفل القوقاز ، على عتبة الهند — وقد ظلت بلخ فى تاريخها كله إغريقية خالصة ، وكانت مركزاً للنفوذ الإغريقى ، حتى سقطت تحت أقدام المغيرين البرابرة . ولأن بلخ المستقلة كانت فى ثورة على ملوك السيلوقيين فى سوريا ، كان لمنافسهم البطالمة ، ملوك مصر ، سفيد فى بلاط بلخ ؛ فقد كانت هذه الولايات فى وسط آسيا منعسة فى مؤمرات شرق البحر المتوسط .

ولم تكن ثورة بلخ بحيث تخرجها نهائياً عن السيلوقيين ؛ فقد أهلها السيلوقيون ، وفى حوالى ٢٤٨ ق م استقل ثيودونوس والى بلخ .

ويقول جستين (٤١ — ٤٤) إنه أمر أن يسمى ملكا ، ولكن الدلائل على هذا لا تظهر في عمله ، وقد فعل ذلك ابنه ديودوتوس أو نيودوتوس الثاني بالتأكيد ، وتحالف مع پارثيا ضد مليكة في أنطاكية ، فكان ذلك حكمة سياسة أيه ، فلم تكن تلك سياسة مقبولة . فقد ذبحه يوثيديموس ، زوج ابنة الملكة أرملة نيودوتوس الأول . وحين لأمه أنطيوخوس الثالث السيليوك على ذبح ديودوتوس ، دفع عن نفسه بقوله إنه لم يكن ناثرا . ولكنه قتل ابن ناثر (Polyblus, 11, 34, 2) . وهو دفاع يظهر فيه أن الرأي العام المعاصر كان يرى أن نيودوتوس ثار ضد ملكه . وفي عام ٢٠٨ ق م ، حاول أنطيوخوس الثالث (العظيم) أن يسترد بلخ إلى المملكة السيليقية ، ولكن يوثيديموس هدد بعد ستين من الجصار الفاشل أنه سوف يدعوا السقا (Scythians) إلى نصرته ، ووضع الكارثة التي ستحل بمجيء هؤلاء البرابرة . فرجع أنطيوخوس عن محاولته ، واعترف باستقلال ملك بلخ . وفي عام ١٩٠ ق م وقعت على أنطيوخوس نفسه هزيمة على يد شيبو أسياتيكوس الروماني ، فزال خطر الغزو السيليوقي . بعض الوقت ؛ ثم مات يوثيديموس نفسه في السنة التالية .

وكان للملك البلخي الثاني ديمتريوس مطامع لتوسيع مملكته في اتجاه الهند ، فغزا الهند من جهة هندوكوش ، واحتل باناليبوترا عام ١٧٥ ، ولم يكن هذا إلا مرحلة أولى من مراحل تقدمه . ثم وضع خطة لغزو عظمى البنجاب ، مقسما قواته إلى جيوش ثلاثة ، كان على جميعها أن تعمل في انسجام ، ووضع نفسه في إمرة الجيش الأول ؛ فاحتل غندهارا ، وتاكسيلا (Taxila) ، وكانت غندهارا هذه معروفة باسم هيلاس الثانية .

(The second Hellas) ؛ لأن اللغة الإغريقية والفنون الإغريقية التي ازدهرت هناك قدر لها أن تنتشر شرقا ، وترك آثارها في الشرق الأقصى .
 ولقد كانت في ذلك الوقت أرضا مقدسة بالنسبة للبوذية ، وهي قديمة مرجعها إلى وجود ثلاثة من أربعة مبان بوذية أثرية (Stupas) . ولم يزر بوذا هذه البلاد ، ولم يكن لها صلة بحياته ، ولا برسائله ؛ وتعتمد صحتها المقدسة على هذه المباني الأثرية ، التي تضم بقايا هامة من بوذا أو من ملائسته .
 وعهد بالجيش الثاني إلى مناندر ؛ وقد استولى هذا الجيش على پاتاليپوترا ، عاصمة ساغالة (Sagala) ، أو (Sialkot) ، والمدينة الرئيسية للدراس Madras الذين كانوا أيضا بوذيين . وأما الجيش الثالث ، فقد قاده أخ لديمتريوس اسمه أبولو دوتوس Apollodotus ؛ فتوجه إلى باريجازا (Barygaza) ، والمقصود بها أجن . وتغلب ديمتريوس بهذه العمليات على كل الشمال الغربي للهند ، ولكن السيلوقيين لم يفرطوا في أملهم في استرداد بلخ . وفي عام ١٦٨ أرسل أنطيوخوس الرابع حملة يقودها قائده يوكرائيدس ضد ديمتريوس ، وعندما تقدم الجيش السيلوقي ، أمر ديمتريوس مناندر Melander أن يخطف پاتاليپوترا ، وتقدم بنفسه بالتحقيق .
 يوكرائيدس ، في غرب هندوكوش . وقد انهمز البلخيون في هذا اللقاء ، وذبح ديمتريوس ، ومن ثم أخذ يوكرائيدس غاندهارا ، وأعد عدته لغزو الهند ، ولكنه انتظر أنطيوخوس ، الذي وضع الخطط مع تقدير كونه قائدا للجيش بنفسه ، في الغزوة التي كان يأمل أن يكون لها من المجد ما كان لغزوة سلفه الاسكندر . ولكن أنطيوخوس مات في عام ١٦٢ في غابا .
 Qabae ، قبل بدء الغزوة (Polybius, 31, 9, 11) . وهذا الحادث غير

المتنظر ترك يوكرائيس يحكم بلخ المفتوحة ، ولكن هذا لم يدم إلا وقتاً قصيراً ، لأن متريداتيس الملك البارثى تدخل ، فأخذ لنفسه غرب بلخ ، ومات يوكرائيس بعد ذلك بقليل (عام ١٥٩ - ١٥٨) . ولكن الغازى الثالث مناندر خلى ونفسه ، وربما ظل حاكماً على ساغالة Sagaia حتى عام ١٤٥ ، وكان معظم رعاياه من البوذيين ، الذين كانوا يعطفون على الإغريق ، الذين كانوا في نظرهم أصدقاء ومنقذين من الهندوس ، الذين اضطهدوا البوذية . ومن أوصاف مناندر أنه كان شديد الميل إلى البوذيين ، ولكن لا يوجد دليل على أنه اعتنق ديانتهم . وثمة أسطورة في مليندا هانا Melindahana تقول : لأنه فعل ذلك ؛ وهناك حوار بوذى أحد المخاطبين فيه يسمى ملندا (Melinda) ، والمفروض أنه يمثل مناندر . ولكن البوذية في ذلك الوقت لم تكن تنتشر في آسيا الوسطى ، بل إن مستقبلها كان يتجه إلى الشرق الأقصى .

لقد انتهت دولة بلخ الإغريقية بين عامى ١٤١ و ١٧٨ وقد تسميت في نهايتها رحلة قبائل السقا (Scythians) — « يوهتشى » الذين جاءوا من شمال الصين .

ولقد كان هؤلاء بالطبع من القبائل المغولية ، وهذا ما يدل عليه استعمال كلمة سقا أو (Scythian) ، وقد أخذت منهم مراعيهم في الصين . قبيلة مغولية أخرى ، اسمها « هى يونج نو » ، ففارقوا ، وذهب بعضهم إلى الجنوب ، وأسسوا مملكة في الصين ، وذهب بعض آخر إلى الغرب ، حتى زحفوا على قبيلة « وو سون » فقتلوا ملكها ، واحتلوا أرضها ، ولكنهم بعد قليل أخذهم عدوهم القديم « هى يونج نو » ، الذين استدعهم

القبيلة المغلوبة «دوسون» ، وهكذا اضطروا إلى أن يستمروا في زحفهم إلى الغرب . ثم هاجوا بعد ذلك قبائل «ساي ونج» ، الذين هربوا إلى الجنوب ، ولكن حوالى عام ١٦٠ ق م ، هجمت عليهم قبيلة «دوسون» تحت قيادة ابن الملك القتيل ، فانسحبوا إلى غربي موقعهم أيضا .

ثم تواروا عن الأنظار بعض الوقت ، حتى حوالى عام ١٢٨ ، حين عبروا نهر سيحون ، ثم جيحون ، ثم احتلوا أقاليم بلخ ، وصغديانا ، حيث كونوا مجموعة من إمارات السقا . وفي هذه الأثناء ، استولت قبائل «ساي ونج» ، المسلوبة على إقليم فرغانة الإغريقى ، وأنشأوا إمارة أخرى من إمارات السقا هناك . ولقد غطى قدوم هذه القبائل نصف البربريه نهائيا على الحياة السياسية والاجتماعية في الممالك الإغريقية في آسيا الوسطى ، في تلك الأيام على الأقل ، ولكنها لم تتدخل في الديانة البوذية ، لأن معظم القبائل الغازية تحولت إلى البوذية .

لقد جاءت قبائل «يوهتشي» من الصين ، وتبعت حكومة الصين . قلب أحوالهم بعد هجرتهم ، وفي عام ١٢٨ أخذهم القائد الصينى «شانج كين» ، في بلخ ، وعقد معاهدة بينهم وبين الصين ، وحاول الصينيون وقتا طويلا بعد ذلك أن يفرضوا نفوذهم عليهم ، ولكنهم حوالى ٤٨ — ٣٥ ق م فقدوا اهتمامهم بأمورهم ،

وبدأت القبائل البدوية تستقر بالتدريج ، وبعد عام ٢٥ ق م بقليل . اسى كوجالاشينغ قبيلة كوشان إحدى قبائل «يرتشي» إمارة من إمارات السقا في بلخ ، وشمال الهند الغربى ، وهى مجموعة إمارات قديمة

خمس ، فبقيت قرنين من الزمان . وقد أصبحت بلغ في ذلك الوقت أرضا مقدسة بالنسبة للبوذية ، وتطورت هذه القدسية في ظل حكم ملوك كوشان ، حتى جاء الحجاج البوذيون من أماكن كثيرة ، ليزوروا القباب الكثيرة ، أو المزارات التاريخية (relic shrines) ، التي كانت كثيرة هناك .

وتعتبر بلغ تحت حكم ملوك كوشان بعض الوقت ذات أهمية باعتبارها عاملا في تطور البوذية المنظمة ثم تحولت من بعد إلى دولة ناهضة في شمال الهند الغربي ، في حكم الملك كادفيسيس الأول (Kadphises I) ولقد زار « كنج مين » وبعض العلماء الصينيين الآخرين بلغ ، حين أرسلت بعض الكتب البوذية عام ٦٤ من الميلاد إلى الإمبراطور الصيني « مينج تي » . وكان من نتيجة ذلك أن اعترف بالبوذية بين الديانات الرسمية في الصين في السنة التالية . ولقد نمت التجارة مع الإمبراطورية الرومانية في حكم كادفيسيس الثاني (٨٥ — ١٢٣ م) ، وكانت أكثر بطريق البحر منها بطريق البر المار بمرج ، كما أشرنا إلى ذلك من قبل .

وأما كانديشكا ثالث ملوك كوشان (١٢٣ — ١٥٣ م) ، فقد تحول إلى البوذية وكانت قد تغيرت الأمور في ذلك الوقت ، حتى أن كوشان صمدت التوسع الصيني ، وأخذت كثيرا من الأمور ، ومن بينهم هان ابن إمبراطور الصين ، إلى بلغ . وقد بنى لهم كانديشكا ديرا في كاپيسا ، وكان يحولهم أيام السبرد إلى مكان يسمى تشيناباتي ، غير معروف الموقع :

لقد سكنت النقود في عهد ذلك الملك على الطراز الإغريقي ، وتظهر عليها كتابة اغريقية ركبكة الشكل نوعا . وكان في بلاط كوشان بعض الحاذقين في الحفر ، الذين قضوا أيام مرانهم في مدرسة في إقليم غندهارا ، على الحدود ، وقلدوا الإغريق في فهم . وكان بوذا في ذلك الوقت قد أله وعبد ، وبدأت القائل التي تمثله تظهر ، وتأخذ محلها في المعابد البوذية ، في مكان الرموز التليحية القديمة . وقد ظهرت أقدم صور هذا النوع في غندهارا ، ووضع تصميمها على النمط الإغريقي ، فكانت تقليدا لصور أبولو الإغريقية . ويبدى فن غندهارا إعجاباً إغريقيا في معظم المجتمع البوذي ، حتى إن تماثيل بوذا في الصين واليابان تبدى طابعا إغريقيا ؛ وعلى الأخص فيما يتعلق بالملايس . وهذا النوع من صور بوذا في مطابقة للعايير الإغريقية ، يبدى بوذا في شكل الرجل الأنيق ؛ ولكن بعض البوذيين الآخرين لم يكونوا راضين عن ذلك الطراز الإغريقي لأنهم ، وأرادوا له شكلا أكثر صوفية وروحانية ، لاشكلا آدميا صرفا مهما كان متقنا . وهكذا اخترع شكل آخر في ماثورا (Mathura) ، على الطريق الأعظم بين الاسكندرية أسفل القوقاز ، وبين داثالي بوتران ، فكان في أول الأمر تقليدا فجا لصوره غندهارا ، ولكنه تحول في النهاية إلى شخصية قدسية وروحانية ، لا تزال تتم على أى حال عن أصلها الإغريقي .

٣ — طريق سرو البري

يتجه أكبر منها هنا إلى الطريق البري بين الامبراطورية الرومانية

والشرق الأقصى ، وقد وصل هذا الطريق ما بين الحدود السورية ومرو ،
وهى مدينة أسسها أنطيوخوس الأول (٢٠٨ — ٢٤٠ ق م) ليتخذها
مستعمرة اغريقية ، محوطة بقري زراعية ، معظمها لإغريقى . وكانت
المدينة والقرى على السواء كثيرا ما تستقبل الحجاجل من الإغريق
المستعمرين للاستقرار فيها ؛ وقد أصبحت هذه المنطقة فى حكم البارثيين
سوقا تلتقى فيه تجارة الرومان بتجارة الصين . وفى أيام الفتح العربى ، ولمدة
طويلة بعده ، كانت هذه المنطقة مسرحا لازدهار عظيم ، تنتج الحرير
والقطن الناعم ، حين كانت هذه المواد نادرة الوجود فى الامبراطورية
الرومانية . وازداد سكان الرضى الغربى من أرباض هذه المدينة ، فتحولت
المصالح التجارية فى المدينة فى أوائل الفتح العربى إلى ذلك الرضى . ولقد
هرب يزدجرد الثالث آخر ملوك الفرس إلى مرو عند هزيمته ، فلحق
به العرب هناك عام ٦٣١ ، وقتلوه فى طاحوة فى قرية قريبة إلى هناك
اسمها الرزىق ، فأخذ الأسقف المسيحى (النسطورى) جثة الملك القتل
ودفنها فى باني بابان د "Tabari - Anni 12881" "Pa - i - Baban" (١) ،
وهو حادث يوسى بأن النسطوريين كانوا عنصرأ مهما فى هذه المدينة .
وكانه ثم دير نسطورى عظيم فى ماسرغاسان ، شمال الحى الذى عرف فيما

(١) " ثم خنقوه بوتر ، وطرحوه فى نهر مرو ؛ فجرى الماء حتى انتهى إلى
فوهة الرزىق ، فتملق بهود ؛ فأناه أسقف مرو ، غمله ، ولفه فى طليسان ممسك ،
وجعله فى تابوت ، وجمله إلى باب بانيان أسفل ماجان ، فوصه فى عقد كان يكون مجلس
الأسقف فيه ، وردمه . " تاريخ الطرى ج ٥ ص ٨٥ الطبعة الحسينية .

بعد بانهم « سلطان قلعة » ، المجاور لهذا الحى (Tabari An., ii, 1925)^(١) .
ويدعو أن مرو كانت ثغرا من ثغور الهلينية ، وفيها جزء عظيم مسيحي من
سكانها من النساطرة واليعاقبة على السواء ، وقد تعاضمت بلا شك بأن
حل فيها الأسرى الذين أخذهم خسرو الثاني من الرومان ، وأرسلهم إلى
مكان شرقى ، من أجل أحكام الحراسة عليهم .

ولقد كانت مرو وبلغ وصغديانا مراكز للهلينية ؛ وأوقفت غزوة
السقا ببلغ هذا العنصر الهليني ، ولكنها لم تحطمه . وكان للطرف الغربى
من هذا الطريق فى هذه الأثناء حوادثه المتغلبة أيضا ؛ فقد كانت پارثيا سدا
رئيسيا بين الإغريق وبين العالم الشرقى ، وكانت تقطع من الأقاليم
السيلىوقية ، وفى حوالى ١٥٠ ق م استولت على العراق . ولكن التقدّم
البارثى توقف ، فقد جاء توغل السقا فى الأقاليم الشرقية بعد غزو العراق
بقليل . ولم تعد الملكية السيلىوقية من ناحية أخرى عقبة جدية حينما هزم
البارثيون أنطيوخوس سيديتيس عام ١٢٩ ، وذبحوه ، ولو أنهم لم يستطيعوا
أن ينتفعوا بهذا النصر انتفاعا تاما ، لأن السقا كانوا قد بدأوا يهددون
حدودهم الشرقية .

(١) ورد فى ص ١٩٢٥ من الجزء الثانى من طبعة ذى غوية ما يأتى :
« فأول من أتى الكرمانى بهزقة الحارث وهو مصكر يابى ماسرحان على
فرسخ من المدينة النضر بن شلاق » .

وورد فى هامش الصفحة نفسها فى التعليق على كلمة ماسرجان :
Cod. *Videtur fuisse Monasterium S. Sergio .*
dedicatum; cf. Belath. , ٢٩ Jâcôt II, , ٦٨٤ ii.

(م — ١٢ مسالك الثقافة للإغريقية)

ولقد تركت هذه المزعجة سوريا أضعف من أن تحمي نفسها ، وتجمع الأعداء حولها في انتظار فرصة الاستيلاء على أراضها . وكانت القبائل العربية في ذلك الوقت تحتك بالأجزاء الشرقية من سوريا ، ونشأت أسرة ملكية وطنية في الرها ، وأعلنت استقلالها عام ١٣٢ ، على حين كانت البلاد كلها عرضة لهجمات القبائل العربية ، التي لم يمض عليها وقت طويل حتى بدأت في الهجوم على باريثا كذلك . وهكذا أصبحت العراق أرضاً محاذية ، عليها عدد من الإمارات الوطنية الصغرى ، التي لم تخضع لحكم الملك السيلوقي في أنطاكية ، ولم يستطع ملك باريثا أن يسيطر عليها .

وفي عام ٧٩ ق م ظهر عدو أضخم ، في شخص طفرائيس ملك أرمينيا ، وهي أرض أهلها من سكان المرتفعات ، الذين يتحملون المشاق ، والذين قاوموا التغلغل الإغريقي ، وقد استطاع طفرائيس بسهولة أن يغزو سوريا ، ولكن الرومان في ذلك الوقت كانوا يتوسعون حول البحر المتوسط ، وبعد قليل هزم بومبي الأرمن ، وأخذ سوريا من أيديهم ، وصيرها إقليماً رومانياً ، فيما عدا كوماجين في الشمال الشرقي ، تركت لتكون إمارة إقطاعية تحت حكم أمراء وطنيين . وإلى هذا الحد ثبت بومبي الحالات الموجودة ، واضرب بالفرات حداً طبيعياً بين باريثا والإمبراطورية الرومانية ، ولو أن هذا لم يمنع الرومان من أن يقبلوا الرها (Osrochene) وعاصمتها إدسا (Edessa) دولة تابعة ، مع أنها كانت على الجانب الآخر من النهر .

ولقد كانت هناك سلسلة من الإمارات العربية الممتدة من الحدود الأرمينية إلى شمال بلاد العرب ، وأهم هذه الإمارات تدمر . ويبدو أن

أغسطس الذى احترم اعتراف يومي بالفرات حداً طبيعياً بين بلاد الفرس والامبراطورية الرومانية قد اعتبر هذه الإمارات العربية دول حدود (Buffer states) ، لحماية الحدود الشرقية للامبراطورية الرومانية ، من پارثيا .

ومن أيام تراچان فصاعداً ، يتمركز تاريخ عرب آسيا في المباراة الطويلة الأمد ، التي بين روما وپارثيا ، أو فارس ، التي كانت هي پارثيا منظمة تحت سيطرة أسرة ملكية جديدة ؛ وكان لهذه المباراة انتصاراتها التي اختلفت من وقت إلى آخر بين العدوين ، ولم يتم تهليل الأراضي الدنالية في سوريا أبداً ، فكانت المجالس الكنسية تستعمل اللغة الإغريقية ، ولسكن الأساقفة العراقيين اضطروا إلى استخدام صلوات مبرجمة (Schwartz, Acta, Concil. Oecum., li, i, 184, 193) . وأرسل أساقفة الرها شكوى إلى مؤتمر كالسيدون ، كان أكثر من تلك التوقيعات عليها بالسريانية (ibid., 85) .

ولقد وضعت الثورة الساسانية في عام ٢٢٦ من الميلاد أسرة جديدة على العرش ، الذى كان عرش پارثيا ؛ وكان لهذه الثورة ، ككل الحركات المائلة في بلاد الشرق ، دافع ديني . فهي لم تضع على العرش مدعياً شرعياً قبل الناس كونه من سلالة أنصاف الآلهة الأقدمين لحسب ، بل قادت كذلك إلى إصلاح جوهرى للدين الذى أسسه زرادشت . وبدأ أزدشير أول ملوك الساسانيين حكمه ، بأن عقد مجلساً عاماً لرجال الدين المودكيين ، فأبطلوا الخلائق المذهبية من طوائفهم المختلفة ، وهى خلائق قسمت المجتمع الفارسي ، ووجد العبادة والقواعد الدينية . وتبدو المزدكية في التاريخ ديانة

متساحة بصفة عامة ، إلا فيما يخص المرتدين عنها ، مثل ماني ومودك ، ولكنها يبدو أنها مرت بفترة من الدعاية النشطة ، التي لم تصلنا تفصيلها . وفي خلالها انتشرت الزرادشتية في الأقاليم الشرقية من المملكة ، حتى أنه عند ظهور الإسلام ، كانت بلغ وصعديانة وفرة إلى حد كبير مزدكية ، مع وجود أقلية قوية من البوذيين ؛ فكان ذلك مشكلة للسليمان الفاتحين . وهكذا البرامكة ، الوارثون البوذيون للقب رؤساء أديرة « نوابهار » ، والمالكون لثروة عظيمة ، مشتقة بصفة رئيسية من ندور أجيال من الحجاج البوذيين إلى هذه الأديرة ، ويعتبرون من عباد النار حتى تحولوا إلى الإسلام .

أما البرمكيون (أبناء يحيى بن برمك) فقد كانوا على صلة خاصة بمدينة مرو ، ولا نعلم ما إذا كانوا قد وفدوا من بلخ ، وكانوا من أهم المحرضين في الثورة العباسية . وقد أدت هذه الثورة إلى قلب النفوذ الفارسي ؛ وإلى صيرورة الدولة العربية ، والديانة الإسلامية ، والأدب العربي ، إلى الصبغة الفارسية . ولقد كان مشلا بن أثري اليهودي المروزي (المتوفى ٨١٥ — ٨٢٠) أحد المنجمين الذين دعوا عند تأسيس بغداد ، ومؤلف كتب في الفلك والرياضيات ، يد فيها النفوذ الإغريقي . وكان سهل بن ريان الطبري وهو يهودي آخر من مرو (حوالى ٨٠٠) ، هو الذى أتى إلى بغداد ، ووضع أول ترجمة عربية لعناصر إقليدس .

الفصل التاسع

البوذية باعتبارها وسيلة تهليلية ممكنة

١ - ظهور البوذية

منذ زمن سحيق قبل غزوة الاسكندر للهند ، اكتسبت الديانة الهندية المبينة على مذاهب النزاة الآريين ، والمشتمة على عناصر من الديانات البدائية ، التي بقيت بين السكان الأصليين المنهزمين ، وقد خلقت نظاما طبقيًا عنيها ، يقسم معتنقيها إلى طوائف خاصة محددة ، ووضعت قيودا على الاختلاط بالعالم الخارجي . ولكن حركات دينية مختلفة قد ظهرت حوالي القرن الخامس أو السادس قبل الميلاد ، وخصوصا في شمال الهند الغربي ، وقد مالت هذه الحركات إلى الانفصال عن العقوس الهندوكية ، وأبدت ميولا صوفية بها . عناصر زهدية ، واحترام عظيم لقداسة الحياة الإنسانية والحيوانية . وكانت ديانة الجين (jain) نتيجة لاحدى هذه الحركات ، وهي لم تنتشر وراء حدود الهند ؛ وكانت البوذية هي الديانة الأخرى ، وقد كانت في بدايتها مذهب طائفة زهدية صغيرة ، ولكنها تمت بعد ذلك وانتشرت ، حتى أصبحت إحدى الديانات العظمى في العالم . وكاتبا الديانتين ترجع في أصولها إلى النظام الفلسفي المسمى سانخيا (Sankhya) ، الذي بدأه كايلا (Kapila) .

أما ديانة الجين ، فقد أسسها ماهافيرا (Mahvira) الذى أعلن تعاليمه فى مملكة ماغادها (Magadha) ، جنوب بهار ، فى شمال الهند الغربى ، حوالى ٥٠٧ ق م على احتمال . وجمع غوثا ما بوذا منظمة رهبانية حوله ، فى حدائق الغزلان deer par ، فى سارنات ، بقرب بنارس ، ومات حوالى ٤٨٠ ق م . ولكن تعاليمه انتشرت فى المنطقة الغانجيرية فى الجنوب الشرقى وفى كوسالا (Oudh) وماغادها .

ومكثذا كانت الديانتان على صلة بماغادها ، وقد اعتبر أقليم ماغادها كله غير صالح لنار القرايين ، ولم تقدم قرايين هندية هناك لهذا السبب . ولم يكن هذا الأقليم مكانا صالحا لأن يعيش فيه برهمى نبيل المولد خالصة . ولقد شجع عدم وجود البراهمة حرية فكرية أعظم ، وخلق جوا صالحا لظهور الآراء الدينية الجديدة ، التى انتقدت العقيدة المعترف بها إلى حد ما Nalinaksha Dutt, Early, Monastic Buddhism, i, Calcutta 140, 1941). ولم تحاول أحد هاتين الديانتين أن تقلب نظام الطبقات الهندوكى السائد ، بل لقد استمر أتباع الجين فى استخدام البراهمة فى وظائف القسس ، ولكن العلانين فى كلتا الديانتين كانوا أرفع مكانا . وفقدت الإقسامات الطائفية كثيرا من أهميتها .

ولقد حكمت ماغادها فى القرن الرابع على ما يقال بواسطة ملوك أسرة ناندا ، ولو أن هذه الأسرة ذات السبعة ملوك تعتبر غالبا أسطورية ، ويبدأ التاريخ السياسى للهند بظهور أسرة موريا (Maurya) حوالى عام ٣٢٣ ق م ، بعد غزوة الاسكندر بثلاث سنين أو أربع ، ولكنه ربما كان من التصرح أن تتجاهل تماما أساطير الملوك الأولين . ويقال إن آخر

ملك من أسرة ناندا كان من طبقة دنيا . وملحدا في الدين ، وعدوا للطبقتين العليين ، وهما البراهمة Brahmans ، والكشاترة (Kshatriyas) ، أو المحاربون ، ولكنه كان غنيا وقويا ، وليس هناك ما يدل على أنه كان بوذيا أو جينيا .

وفي حوالي ٣٢٣ — ٣٢٢ ق م . في الارتباك الذي نتج عن غزوة الاسكندر ، ناز شاندرا غبطا ، من أسرة موريا ، وخلق ملوك ناندا ، وأسس دولة مستقلة . ولقد كان رجلا ذا مقدرة بحرية ، وهزم سيليوكوس نيكاتور عام ٣٠٥ — ٣٠٤ ق م ، حين حاول أن يفرض سيطرته على الأقاليم الشرقية من بلاد الفرس ، بعد أن استعاد بابل عام ٣١٢ . وبعد هزيمته وقع معاهدة مع شاندرا غبطا معترفا به ملكا على ما غادها ، وفي عام ٣٠١ بعث بسفير إغريقي ، اسمه ميغاستينيس إلى بلاط ما غادها . وقد كتب ميغاستينيس كتابا يصف به الهند والعادات الهندية ، ولا نعرف هذا الكتاب إلا بما اقتبسه منه كليمنت الاسكندري ، واسترابو .

ولقد كان بندوراسا الملك التالي من ملوك ماغادها (٢٩٧ — ٢٧٢ ق م) هو الذي حل ديماخوس في بلاطه محل ميغاستينيس ، وكانت ثمة مكاتبات بين ديماخوس وأنطيوخوس سوتر . وقد اعتبر الهندوس كلا هذين الملكين من أسرة موريا طريفيين ؛ غير تليدين ، ومدنسين غير طاهرين ، لأنهما لم يكونا من طبقة الكهنة ، ولا من طبقة المحاربين .

أما الملك الثالث من هذه الأسرة ، واسم أسوكا (Asoka) ، فقد

تحول إلى البوذية وهي ديانة لا تعطى أهمية للنظام الطائفي ، فأعطى هذه الديانة تعظيما حماسيا . ولقد دعا مجلس بوذا عاما ثالثا للانعقاد في أسوكاراما (Asokarama) في باثالي پوترا ، وتلك قرية زارها بوذا في سالف الأيام ، وقد نوقشت في هذا المجلس ثمان عشرة نقطة خلاف طائفية وتوصل عليها ، ثم شيء آخر أعظم خطرا ، هو قرار المجلس أن تتوخى البوذية مشروعا تبشيريا ، وتعطى قانون التقوى (Law of Piety) لكل الأمم في العالم .

وقد أرسلت البعثات التبشيرية تنفيذ هذا القرار إلى الجنوب ، وإلى الغرب ، ولكنها لم تذهب إلى الشرق ؛ ولا تشير المراجع السنسكريتية إلى هذا المجلس ، على حين يوصف المجلس الثالث المذكور في المراجع السنسكريتية بأنه عقد في كشمير في حكم كانيشكا ؛ وهذا المجلس مهمل في سجلات پالي (Pali) التي تصف مجلس أسوكا . وقد تحولت جزيرة سيلان إلى البوذية بواسطة هذه الجهود التبشيرية ، ولكنها بوذية من النوع البدائي المعروف بهنيا نا (Hinyana) ، ولا تزال ثمة بعض السجلات عن هذه البعثة وعملها : وتشير التواريخ السيلانية إلى بعثات تبشيرية في الغرب ، فتذكر أن شخصا اسمه ما هارا كشي ترا (Maharakshitra) قاد بعثة تبشيرية إلى يافانا (Yavana) أرض اليونان (Jonians) أو الإغريق ، ولا تشير إلى تفاصيل عمل البعثة .

وقد امتدت إمبراطورية السيلوقيين في ذلك الوقت إلى الهند وكوش ، واعتبر كل الأقاليم إلى هذه الحدود إغريقيا . ولم يخرج الباريون من نير

السيلوقيين إلا في آخر أيام أسوكا ، وفي عهد أكثر تأخرا ، خرجت بلخ من السيطرة ، الإغريقية ، واستقلت على مراحل . وربما كان معنى التعبير بأن البعثات ذهبت إلى الإغريق أن هذه البعثات ذهبت أهل بلخ وصغديانا ، الذين كانوا تحت الحكم الإغريق ، والذين أصبحوا فيما بعد من المراكز الرئيسية للديانة البوذية .

٢ - هل انتشرت البوذية إلى الغرب

حاول أسوكا أن ينشر البوذية بسلسلة من الأوامر المكتوبة ، بدأها « قانون التقوى » « Law of Piety » وقد اتبع في نشر هذه الأوامر سابقة الحخمانيين ملوك الفرس ، الذين حفروا أوامهم على صخور باهستان ، وفي أماكن أخرى . ونعلم أن حوالى أربعة وثلاثين من أوامر أسوكا قد بقيت منها أربعة عشر على وجه الصخرة ، وسبعة على أعمدة ، وأوامر أخرى في أماكن أقل ظهورا . وتنتشر هذه الأوامر من أفغانستان إلى ميسور .

وقد كتبت هذه إما باللغة البراقريطية Prakrit language أو بعامية الأقليم الذي توجد فيه ، وكتب أحدها بثلاث لهجات عامية ، إحداها لهجة ما غادها ، ومع أن البراقريطية تتطور متأخرة للسكريتية ، فهذه أقدم الوثائق الهندية ، لأن النصوص الدينية السكريتية رويت شقويا . ولم تكتب إلا بعد أسوكا بزمان طويل . وقد كتبت الأوامر بالكتابة السكاروشتية (Karoshti) ، وهى تعديل للكتابة الآرامية القديمة ، التى جاء بها الفرس إلى البنجاب ، في القرنين الخامس والرابع قبل الميلاد .

وإن استخدام هذه الطريقة لإعطاء التعليمات للناس ليدل على وجود هؤلاء الذين استطاعوا أن يقرأوا ما كتب ، ويوحى هذا بأن القهارات (Viharas) ، أو الأديرة البوذية ، كانت توجد بقرب الأماكن التي وجدت بها الكتابات ، حتى يستطيع الرهبان أن يقرأوها ، ويشرحوا تعاليمها . ولا يكاد المرء يفرض أن ثقافة أديّة قد انتشرت حتى في شكل بدائي بين قبائل آسيا الوسطى .

وفي مرسوم هابرا (Bhabra) نستطيع أن نقرأ في خطاب إلى الملك الرهباني عموماً أن « غزو قانون التقوى الذي كسبه صاحب الجلالة المقدسة في أقاليمه ، وفي الممالك المجاورة جميعها ، إلى مسافة ستة آلاف فرسخ ، حيث يقطن الملك الإغريق المسمى أنطياكا (Antiochus II) ، وفي شمال أنطياكا هذا ، حيث يقطن أربعة ملوك مختلفون ، يسمون توراماي « بطليموس » (Ptolemy) وأنتيفونوس (Gonatus) ، وماغا (Magas of Cyrene) ، والاسكندر (of Epirus) . وفي الجنوب ممالك الخولا (Cholas) ، والبانديا (Pandyas) ، مع سيلان أيضاً . وهنا أيضاً في أقاليم الملك بين اليونانيين (Yonas) أو الإغريق ، والكامبوجيا (Kambojas) ، والبثنكا (Ptencas) ، وبين الأندرها (Andhras) والبولندا (pulindas) وفي كل مكان تتبع الناس تعاليم جلالته المقدسة في قانون التقوى . وظاهر هذا يدل على مشروع تبشير في العالم الإغريق كله ، ولا يخفى هذا بالضرورة أن الأمراء قد تحولوا إلى البوذية ، ولكن يدل على أنهم استقبلوا بعثات أسوكا باكرام (Senart in J.A. [1885] 290 Sqq.) ولقد مات ماغاس القورينائي (of Cyrene) ، والاسكندر

الابيروسى (of Epyrus) ، حوالى عام ٢٥٨ ق م ؛ وربما لم يكونا بين الأحياء حين صدر هذا المرسوم .

وقد خلف أسوكا إلى جانب ذلك معابد فى كهوف ، ونحت على صخور وثمة أيضاً نقود قديمة ، وإشارات تدل على موضوعات مقدسة فى الديانة البوذية ، كالفيلى الذى رآته أم بودا فى المنام قبل ولادته ، والشجرة التى استنار تحتها ، والعجلة التى تشير إلى تعاليمه ، وكومة التراب على المدفن ، وهى تدل على المكان الذى مات فيه . [ومن الشكل معرفة المدى الذى انتشرت البوذية إليه فى العالم الإغريقى ؛ وثمة شاهد من شواهد القيود البوذية فى الاسكندرية ، ومبنى أثرى بوذى الرمز قطعاً فى أكسوم، وهما يعتبران أثريين رئيسيين من آثار البوذية .] ولكن هذين المساكين كانا من الموائى التجارية الوثيقة الصلة بالتجارة الهندية ، ويبدو أنه من المحتمل احتمالاً كافياً أن تاجراً أو رحالة هندياً قد مات فى أى المساكين . ويصف تاريخ سيلان أسوكا بأنه حول عدداً عظيماً من اليونان Yonas أو الإغريق إلى البوذية وأنه أرسل يونانياً اسمه ذمارا كيتا (Dhammarakkita) مبشراً إلى أباراتا (Aparanta) ، على ساحل الفوجيرات (Gujerat) ؛ ولا شك أن « Yona » هنا تدل على آسيوى من رعايا الحكم الإغريقى .

ويقول پوراناس (puranas) إن أسرة دوريا ، فى مملكة « ماغادها » انتهت فى عام ١٨٤ ، حينما قتل آخر ملك منها بيد متعصب برهمى اسمه سونغا پوشيا مترا (Sunga Pushamitra) ؛ وقد استولى هذا على العرش وبدأ فى اضطهاد البوذيين . وكان من نتيجة ذلك أن فضل البوذيون النزاة

الإغريق كلما أرسل السيلوقيون قوات لاستعادة الإقليم التي كانت لهم يوماً ما في الهند .

وتشتمل التواريخ البوذية السيلائية المعروفة باسم ماهافامسا (Mahavamsa) ، والتي ربما ترجع إلى القرن الرابع الميلادي ، على نسخ لبعض الروايات الهندية القديمة ، وتكلم عن ثيرو (thero) أو رئيس دير يوناني (Yavana) ، جمع حوله ثلاثين ألف زاهد في ضواحي الاسكندرية (Alasanda) ، عاصمة بلاد اليونان (Mahavamsa, trg-Turnour, P.171) ولو أنه من غير المعقول أن نفترض هنا أن الاساندا تدل على الاسكندرية المصرية ، وأن ثلاثين ألف راهب بوذي كانوا هناك . وتصور الماهافامسا اجتماع الزهاد هذا بأنه تم عند تأسيس المزار الأكبر (Maha thupo) ، في روسا ويلي (Rusaewelle) ، على يد الملك دوتا غاميني (Duttagamini) عام ١٥٧ ق م . وتأتي ببعض التفصيلات ذات الطابع الخرافي ، عن بعض الأحجار التي تحولت إلى أماكنها بنفسها ، والعمل الذي قام به الجن (dewos) ، وهذا ما لا يمكن اعتباره تاريخياً . ولقد كان هذا الراهب الأكبر هو دمارا كيتو ، الذي وصف بأنه بوذي إغريقي ، أرسل ليبشر في الغوجيرات . وثمة اسكندريات متعددة ، بعضها في بلخ ، وصغديانا ، وخذندارا ، وكل هذه أراض بقيت تحت الحكم الإغريقي حتى حوالي عام ١٣٠ ق م ، وهكذا يسميها الكتاب الهنود بالطبع يونان (Yavana) أو أرض الإغريق ، . أما الاسكندرية المقصودة في الماهافامسا فربما كانت الاسكندرية أسفل القوقاز ، ملصقة الجبال ، التي يرد ذكرها في قصة الاسكندر . لقد كانت في « أوبيان » (Opiane) ، وأسسها الاسكندر

في زحفه إلى الشمال ؛ على الطريق من بجمستان إلى كابل ؛ حين قرب من هندوكوش (*inradicibus montis*) (Curtius, vii, 3, 23) ؛ ويبدى تارن (Tarn) سبياً قوياً للاعتقاد في أن الاسكندرية وكايسا كوتتا معا مدينة مزدوجة ؛ ولم يكن مثل ذلك نادراً في آسيا ؛ وكان النصف الإغريقي وهو الاسكندرية نفسها على الشاطئ الغربي من نهر دهاشج شير — غوربانده (*panjshir — Ghurband*) ، ولا يعلم موقعها الآن ، لأن المنطقة المجاورة لم تستكشف حتى الآن . وهذه منطقة انتشرت فيها البوذية في عهد أسوكا ، وبقيت مدة طويلة بوذية في الأعم الأغلب ؛ وثمة كشوف أثرية بوذية عظيمة في « ياميان » بالقرب من هناك .

والحجة الرئيسية ضد النشاط البوذي في العالم الإغريقي هي المعلومات الناقصة التي تعرض حول كل شيء يمكن الاعتراف ببوذيته في ما لا يزال موجوداً من كتابات الكتاب الإغريق والرومان ، إلا أقلية زارت الهند مثل ميغاستينيس ، أو تقابلت مع شعراء الهند الذين جاءوا إلى الأراضي الغربية . وكان ميغاستينيس سفيراً سيليفيا ، في بلاط ماغادها ، من عام ٣٠١ إلى ٢٩٧ ق م ، ولكن كتابه عن الهند لا يعرف إلا من الاقتباسات التي أخذها عنه سترابو ، وكليمنت الاسكندري . يذكر سترابو قساوسة الهند المعروفين باسم Σαρμαντας التي تشير إلى الكلمة البوذية Sramanas (Strabo, xv, 1, 59) ، ويشير كليمنت الاسكندري إلى Σαρμανταί Bάκτρων وهم بلاشك قساوسة بوذيون ، أو زهاد من بلخ ، كما يشير إلى طبقتين من الصوفيين العراة (Gymnosophists) ، معروفتين باسمي Σαρμανται و Βραχμαναι (Clemens Alexandrinus, Stromat., 1, 15) . وهو في هذا يقتبس من ميغاستينيس ، ولا شك أن

الاصطلاح الثاني يشير إلى البراهمة ، على حين يبدو الثاني كأنه يدل على الكلمة البوذية (Sramanas) . ويقتبس من مرجع غير معروف ، فيقول : « ثمة بعض الهنود الذين لكونهم وقفوا بأراء بوذا (Βούττα) لقدسيته التي لا تبارى ، اعتبروه إليها (ibid) (εις for ως) . ولكنه يميل تعريف هؤلاء الذين يعبدون بوذا بأنهم Σαρμαναί or Σαρμαναῖοι . ويتركب في مكان آخر عن بعض الزهاد الهنود المعروفين بأنهم « رجال مقدسون » ، أو أولياء (Σεμνολ) ، وهم لا يمكن أن يوضعوا في طبقة واحدة مع الصوفيين العراة ، ولهم مبان مقدسة في شكل الأهرام (ibid 3, 7) ، ولا شك أن هؤلاء كانوا بوذيين . ومقالة ميفاستينيس إن هناك بعض الهنود الذين يرفعون بوذا إلى مرتبة الألوهية مقالة هامة ، لأنها تبدي أنه في أيامه كانت البوذية تمر بمرحلة تطور من حالتها البدائية التي كان بوذا فيها معلما دينيا بسيطا ، إلى الحالة الأخرى التي أله فيها . وينسب تأليه بوذا في العادة إلى انتشار مبدأ البراكتي (brakiti) ، أو التكريس الشخصي للرب ، وهو مبدأ من مبادئ ديانة البراهمانا Bravagata ، التي توغلّت في البوذية حوالي عام ١٠٠٠ ق م ، وأدت إلى تمثيل بوذا في شكل إنساني ، وكانت الصور الأولى متأثرة تأثراً قوياً بالفن الإغريقي ، وعلى الأخص في تفاصيل الملابس .

ولقد جاء الكاتب السوري « برديزان » بمقالة عن البوذية ، وقد جاء بمعلوماته من السفراء الهنود الذين مروا بسوريا في طريقهم إلى الاغابالوس Elagabalus أو أي امبراطور أنطوني آخر . وهو لا يشير إلى البوذيين بالاسم ، ولكنه يتكلم عن (Σαρμαναῖοι) ، ويقتبس منه فرفوريموس (De abstn., iv, 17) ، وستوبايوس (Eccles., iii, 56, 141) .

وفي السفارة التي بعث بها ملك بانديا Pandya إلى أغسطس في وقت ما حوالى عام ١٣ الميلادى ، كارتة متعصب هندي أحرق نفسه حيا في أئينا ، وهو حادث أوجد اضطرابا كبيرا . وقد وصف هذا الحادث نيقلولا الدمشقي Nicolaus of Damascus الذى قابل السفارة في أنطاكية واقتبس سترابو من مقالته (xvi, 1, 73, 270) كما اقتبس منها ديوكاسيوس (Dio Cassius) (9 Liv) . وقبر هذا المتعصب كان لا يزال موجودا في أيام بلوتارخ ، وكان مكتوبا عليه : ΖΑΡΜΑΝΟΧΗΓΑΣ . INΔΟΕ. ΑΠΟ. ΒΑΡΓΟΣΗΣ

وربما دلت الكلمة الأولى على Sarmanokarja ، أى معلم الزهاد ، وهو لقب يدل على أحد رجال الدين البوذيين من الطبقة العليا . وربما كان معنى ΒΑΡΓΟΣΗΣ باريغازا على الشاطئ الهندى .

هذه المعلومات الضئيلة المبثرة تمثل ما يمكن تعلمه من السفارات الهندية القادمة إلى الامبراطورية الرومانية ، أو من تقارير الرحالة . وهى لا تشير إلى أى شئ قد اكتسب من الدعاية البوذية في العالم الإغريقى الرومانى ، وهذا ، بالإضافة إلى صمت توارىخ سيلان ، يبدو نهائيا .

أما الاعتقاد في أنه لا بد أن يكون بعض البعثات النشطة البوذية قد وجدت حتى في مصر ، فتنبئ على افتراض أن الحياة الزهدية المسيحية التي وجدت في مصر لا بد أنها كانت ذات أصل بوذى ، ولكن لا دليل على هذا الفرض . والمدارس الفلسفية المتأخرة في الإسكندرية تغرم بالإشارة إلى الزهاد الهنود ، ولكنها لا تظهر أية معزة بهم ، ويبقى إمكان أن تكون تعاليم الطوائف الغنوصية ، التي وجدت في العراق ، قد وقعت

تحت النفوذ البوذي ، وهذا محتمل ، ولكن مرة أخرى ليس هناك دليل قاطع على هذا .

٣ — بلخ البوذية :

استطاع الرومان حوالى عام ٤٥ م أن يحصلوا على معلومات أكثر عن ظاهرة الرياح الموسمية ، وكان من نتيجة ذلك أن أصبح الاتصال أسرع بين العالم الغربى وشواطئ الهند ، وعلى الأخص مع الشمال الغربى للهند ، حيث كانت دولة كوشان المنظمة المزدهرة . وقد جعل هذا الوضع موانئ كوشان أسواقا للتجارة مع الإمبراطورية الرومانية ، ومرت ثروة عظيمة عظيمة من هذه الموانئ إلى العالم الهندى ، واستفادت الهند ثقافيا كذلك من هذا الاختلاط بالغرب ، كما يبدو من آثار الأفكار الإغريقية فى الفلسفة الهندية . وإن قوانين القياس فى المنطق ، كما يأتى بها « كراكي سامهيتا » (Carake-Samhita) حوالى ٧٨ م ، وأكسوپادا (Aksopada) حوالى ١٥٠ م ، قد اشتقت جميعها من أرسطو (cf. M. M. Satis)

Chandra Vidyabhusanain JRAS [1918] 469

وقد كانت كوشان دولة غنية مزدهرة حين ارتقى كانيشكا ثالث ملوكها العرش عام ١٢٣ من الميلاد . وكان عاربا عظيما ، فغزا كشمير ، وجعل عاصمته فى پوروשאپورا (Purushapura) ، أو بشاور . وقد كان بمن تحولوا إلى الديانة البوذية ، وانتبهز كل فرصة لنشر تعاليمها فى مملكته التى اشتملت على جزء عظيم من الشمال الغربى للهند . وقد عرفت بلخ (Bactria) تحت الحكم الكوشانى باسم « راجاغريها ، الصغرى

(The Little Rajagriha) ولم يفقها في القدسية إلا المنطقة التي عاش فيها بوذا ، وبلغ تعاليمه . ولم يمش بوذا في بلخ أبدا ، ولكن في هذه البلاد عددا عظيما من المزارات (Topes) ، تشتمل على أجزاء من جسمه أو ملابسه . وقد أسس الملك أسوكا معظم هذه المزارات ، وهي تبدي في تصميمها آثار الفن الإغريقي . وقد كان في بلاط كانيشكا عدد من فناني الحفر الذي تلقوا تدريبهم في بلاد غاندهارا على الحدود ، حيث سيطرت الأطلوزة الإغريقية على الفن المحلي . وهذا الفن الإغريقي في غاندهارا انتشر إلى التركستان الصينية ، ثم إلى الصين ، وفي النهاية إلى اليابان ، أخذنا معه شكلا من أشكال الحفر والزخرفة يبدو فيه أصله الإغريقي cf. A. Foucher, *Beginning of Buddhist Art* trans. F. W. Thonasa, 1917

ويقال إن كانيشكا في حماسه للبوذية استحضر القديس البوذي أسفاغوزا (Asvaghosa) إلى عاصمته ، وقد كان هذا الولي قد تحول من الهندوكية إلى طائفة سارفاستيفادا ، أو بالأحرى مدرسة سارفاستيفادا (Sarvastivada) ، التي كانت تعاليمها مبنية بصفة رئيسية على استدامة الفضل بالآيمان . وقد عقد البوذيون في عهد كانيشكا مؤتمرا عاما آخر ، كان من نتيجته تأليف أو مراجعة الشروح المعترف بها على السكتب المقدسة الثلاث (Pitakes) . وقد جاءت عقيدة المايانا Mahayana من طائفة السارفاستيفادا ، وحلت هذه العقيدة بالتدريج محل العقيدة البوذية القديمة المسماة هينيانا Hinyana ، فرت البوذية كالدانيات الأخرى بمراحل من التطور . ولهدف البوذي هو السلوك إلى الخلاص من عالم الآوهام هذا . وقد كان المركب المؤدى (yana) إلى ذلك في التعاليم القديمة هو الزهد ،

الذى عن طريقه يستطيع الانسان بصعوبة أن يقرب إلى بوذا، وسمى المصلحون ذلك Hinyana ، أو المركب الأقل ، لأنهم كان من تعليمهم أن الانسان يستطيع بالايمان أن يدخل في اتحاد مع بوذا ، وقد سموا هذا Mahayana أو المركب الأعظم .

ومع أن بحث الديانة الهندوكية أدى بالتدريج إلى اختفاء الديانة البوذية من الهند ، بقيت هذه الديانة زمنا طويلا . وسيلة من وسائل تقوية الاتصال العالمى ، لأنها لم تتقيد بقيود الطائفة التى فى البرهمية . ولقد أصبحت بلخ بوذية فى حكم حكامها الكوشانيين وزارها المحتاج الأجانب وعلى الأخص من الصين وسيلان . وفى حوالى ٤٠٥ - ٤١٠ م سافر البوذى الصينى فا - هيين (Fa Hien) إلى شمال الهند : باحثا عن نصوص صحيحة فى الكتب الرهبانية البوذية ، وترك لنا تعليقا على أسفاره . ويقول إنه كان بين السند وجننا سلسلة من الأديرة البوذية ، وآلاف من الرهبان ، وكان ذلك فى عهد شاندراغبلا الثانى ، من ملوك أسرة غبطلا ؛ ويقول فا - هيين : إن جميع أهل خوتان Khotan كانوا من البوذيين ، من مدرسة المهايانا فى الغالب . وكان فى پاتالى پوترا ديران : أحدهما من مدرسة الهينايانا ، والثانى من المهابانا .

وكان ثمة اتصال مطرد نوعا ما بين الصين وشمال الهند وبلخ ، بعد فا - هيين . وزاد حجاج الصين أراضى غنية ببقايا بوذا ، ولكن هذا لم يدم حتى توغل المسلمين فى بلاد الفرس . لأنه يبدو أن بعضا للديانة المزدكية قد حدث قبل هذا فى فارس . وانتقلت أديرة البوذيين فى بلخ . أو بعضها على الأقل . من البوذيين إلى أتباع زرادشت .

وبعد القرن السادس الذي حملت فيه أسرة غبطا تحول مركز الاهتمام إلى ثاينيسار (Thanisar) شمال دلهي ، حيث أسس راجا اسمه هرشا Harsha (٦٠٦ — ٦٤٦ — ٦٤٧) دولة قوية منظمة ، بعد سلسلة من الحروب استمرت خمسة وثلاثين عاما . وقد كان هذا الملك من تلاميذ البراهمة والرهبان البوذيين ، فكان أولا من أتباع الهنينا ، ثم بعد ذلك من أتباع المهايانا ؛ فخرج على الناس بنوع انتقائي من البوذية ، دعا له بحماسة عظيمة . وفي هذا الوقت كانت البوذية تفقد سيطرتها في سهل الغانجيز ، وهو وطنها الأول ، ولكنها كانت لا تزال قوية في الهند بالرغم من أنها كانت ديانة أقلية . أما عاصمة هرشا فقد كانت كانوج Kanauj . وكان الحجاج الصينيون في ذلك الوقت لا يزالون يأتون إلى ماغادها وبلخ ، ومن بينهم هيون تسافغ . الذي بحث عن نسخ صحيحة للنصوص الدينية البوذية وفاخر بأنه أخذ معه إلى الصين ١٥٠ أثرا من آثار بوذا ، من جسمه أو ملابسه . ولقد ترك وصفا لرحلاته ، وللأرض التي قطعها ، ومركز همه في أمور تتصل بالديانة البوذية . ويسمى هذا الكاتب بلخ Po-ho . وقد استقبله حاكمها استقبالا حسنا . وأخبره أن هذه الأرض تسمى راجا غريها الصغرى (the little Raiagriha) ، وأن آثارها المقدسة كثيرة للغاية « (St - Julin Hist, de la Vie ,, 64) . وكان في غرب العاصمة ديرنوبهار العظيم (Skr. nava pihara new monastery) ، أو الدير الجديد . أما صاحب رياسة الدير الوراثة فقد كان يلقب (برمك) ومن هؤلاء البرامكة نسلت الأسرة البرمكية ، التي اشتهرت في حكم العباسيين الأوائل . وفي أيام المسلمين كان من المفروض أن ديرنوبهار

كان مزدكيا ، ولكن ابن الفقيه (edit. De Goeje, 322)^(١) يصف معبده العظيم بأنه مخصص للأصنام ، وأنه يزوره حجاج من الهند وكابل والصين .

ولو كان معبداً مزدكياً لما كانت به أصنام ، ولم يزره حجاج من بلاد لم تعرف عبادة النار . وتوضح المقالات التي كتبها الزوار الصينيون صبغته البوذية إلى درجة لا تحتل الشك . ولا شك أنه تحول إلى معبد من معابد النار خلال البحث المزدكي الذي سبق الفتح الإسلامي . وتمتد الروايات صلة بين خراسان وبين نشأة ديانة زرادشت في عهد الحخاميين ، ومن الممكن أن تكون المزدكية قد مالت إلى اعتبار بلخ وصغديانة مقدستين بالنسبة لهذه الصلة .

وكان أي - تسنخ رحالة صنيا آخر مشهوراً ، حج إلى هناك عام ٦٧١ - ٦٩٥ م ، وكان تليذاً في دير (Nalada) ، لمدة إحدى عشرة سنة ٦٧٥ - ٦٨٥) . وحين فقدت البوذية سيطرتها على الهند ، اتخذت لنفسها صبغة عالمية ، وأصبحت أكثر خطراً ، لأنها خلقت دوافع الاتصال المستمر بين الشرق الأقصى وآسيا الوسطى ، رابطة الصين بماغادها وبلخ برابط ديني ، ورابطة إياها أخيراً بالعالم الهليني . وحينما تبعنا الدور

(١) و « بلخ بناها ذو القرنين ، وبها النوبهار وهو من بناء البرامكة » وكانت البرامكة أهل شرف على وجه الدهر . يبلغ ، قبل ملوك الطوائف ، وكان دينهم عبادة الأوثان ، فوصف لهم مكة ، وحاله الكعبة بها ، وما كانت قريش والعرب تؤمن به . فاتخذوا عليه بيتاً يقال له النوبهار يبلغ »

الذى لعبته البوذية ، لم تلق أى اهتمام إلى التبت ، مع أنه يقال أن البوذية دخلت هناك على يد الملك سرنغ بان غامبو (Strong-Ban Gampo) مؤسس لهاسا عام ٦٢٩ — ٦٥٠ م ، لأن البوذية التبتية ترجع في الحقيقة إلى رهبان من ماغادها ، قاموا بعمل تبشيري في التبت في القرن الحادى عشر ، لا في ذلك الوقت السحيق .

ويجب أن نشير إلى باميان Bamiyan المدينة الرئيسية في شرق غور (Ghur) جنوبى بلغ حيث كان هناك مركز بوذى هام ، بمناسبة العنصر البوذى الظاهر في شرق فارس . ويصف ياقوت في القرن الثالث عشر صورتين عظيمتين لبوذا هناك في حجرة عظيمة منحوتة في جانب الجبل ، وتعرف هاتان الصورتان باسم بوذا الأحمر Sushk Bud وبوذا الأشهب (Khing Bud) ، وكأنا لا يزالان موجودين في أيامه ، وذكرهما القزوينى أيضاً . أما باميان فقد خربها جانكيز خان .

ويبدو من المؤكد أن البوذية قد شجعت الاتصال بين العالم الإغريق الرومانى ، وعلى الأخص الاسكندرية ، وبين أجزاء من الهند ؛ تحتوها إمبراطورية غبطا ، وعلى الأخص في باتالى پوترا . ويظهر على الحياة العلمية الهندية آثار مميزة من النفوذ الإغريق .

٤ — ابراهيم بن أدهم :

وثمة إضافة تشير الإنتباه إلى تاريخ النفوذ البوذى على الإسلام ، في قصة حياة الولى أبى اسحق ابراهيم بن أدهم ، الذى توفى بين عامى ٧٧٦

— ٧٨٣ . وكان هذا الولي زاهدا شهيراً ، من نوع لم يكن منتشرأ بين المسلمين الأوائل . وقد مات خلال حملة بحرية ضد القسطنطينية ، ويمكن اعتبار هذا حقيقة تاريخية . ولكن الذى لا يساوى ذلك فى الإقناع ، على أى حال ، هو تفاصيل حياته السابقة . يروى أنه كان أميرأ من أمراء بلخ ، إنجه إلى عبادة الله أثناء انشغاله بالصيد ، فحجر بعد ذلك أمور الدنيا ومتاعها ، مستجيبأ لداعى ربه . ولكن النظرة الفاحصة إلى سيرته توضح أنها نسخة إسلامية من حياة « غوثاما بوذا » . ويبدو معقولا أن نفرض أن المسلمين وقفوا على هذه السيرة فى مرو ، حيث انتشرت الرواية البوذية ويحتمل أن هذه القصة قد دخلت الدوائر الإسلامية فى أوائل العصر العباسى .

الفصل العاشر

خلافة دمشق

١- فتح سوريا :

يبدو في الخريطة الطبيعية لغرب آسيا وشمال شرق أفريقيا واديا نهرين هامين ، أما الوادي الأول ، فوادي دجلة والفرات ، وأما الثاني ، فوادي النيل . وبينهما أرض مرتفعة ، يكسرها البحر الأحمر لجأة . وسبب هذه الظروف تغيرات جيولوجية ، لا تهتما في الوقت الحاضر ، فنحن نبدأ من نقطة كان الواديان العظيمان فيها موجودين فعلا ، وبينهما أرض قاحلة شاسعة ، وكان هذان الواديان وطنين لحضارتين بدائيتين ، لا تستطيع أن تقرر أيتهما كانت الأسبق . وفي كلتا الحالتين يفيض النهران ، فيرويان الأراضي المحيطة بانتظام كل عام ، وتعتمد الحضارة الزراعية التي نشأت في كل منهما على التحكم في تنظيم هذه الفيضانات ، وتصريف المستنقعات ، ونوجيه المياه توجيها يضمن تخصيص الحقول . ومن المفروض بصفة عامة أن ملكية الأرض في المجتمعات البدائية كانت مشاعة ، ويأخذ كل عضو في القبيلة نصيبه منها ، ولكنه لا يملك هذا النصيب ، ولا أي قطعة أخرى . وكون ذلك صحيحا في كل المجتمعات محل نقاش ، وربما كان ذلك هو الحال عند القبائل البدوية . ولكن في الثقافة الزراعية التي كانت

في العراق ومصر ، كان انتاج أى حقل يتوقف على العمل الإنسانى فى الري والصرف ، حتى إن الملكية الفردية وجدت فى وقت مبكر ، واستقر السكان ، وظل أهل الفيافي بين النهرين فى حالة البداوة ، لا يعترفون بالملكية الفردية ، ولا يرقون فى تطورهم الاجتماعى من أى وجه من الوجوه إلى مستوى سكان وديان الأنهار . وكانت حياة هؤلاء البدو قاسية محرومة ، وكانت فى عمومها ، ولا تزال ، على حواشى الجماعة ، وبما كان ذا إغراء دائم خاص لمولاء البدو الفارة على القرى المنتجة ، وحين زاد عددهم حتى لم يستطيعوا أن يعيشوا على مواردهم القليلة ، فاضوا على الوديان . وهكذا فى خلال التاريخ القديم وجدت آشور وبابل ومصر فى جيرانها البدو منفصلا لا يتبى ، وأصبح من الضروري دائما أنه يستعدوا لحماية الحدود ، والمقصود بالحدود هنا المستوى الذى يصبح من غير العمل عنده بالاضبط أن يرفع الماء من الأنهار ، ليروى الأراضى الصالحة للزراعة . وكلما نقصت القوة العسكرية ؛ فلم تكن كافية لحفظ الحدود ، وحماية الريف المتحضر من العرب الغازين ، جاء العرب ليهجموا على الريف ، ويستقروا فى الأرض الغنية المنتجة ، ويقتصبوا ثمرات المزارع على حساب الآخرين ، ويغضعوا فى العادة ، أو يستعبدوا ، السكان المستقرين الذين لا يحسنون الحرب .

وحدث مثل هذا الغزو والاستقرار قرب نهاية القرن السابع الميلادى حيث كان العرب متحدين فى ظل أخوة دينية مبنية على الدين ، الذى بلغه النبي محمد . ولا يبدو أن محمدا نفسه كان له أى مشروع للغزو الخارجى ، ولكن هذا الغزو حدث ، لأن أهل المنطقة المغزوة كانوا منهوكين ، بسبب الحروب الطويلة ، مشغولين بالتقسيمات الداخلية . كارهين للحكم القاسى ، ولو أن بعض هذه القسوة فى الحكم كان نتيجة حتمية لظروف

الحرب . ويبدو أن نجاح حملات الغرب قد أدهشهم وشجعهم على ادامة احتلال البلاد التي فتحوها . ولم يكن لهم أقل رغبة في زراعة الأرض ، أو أن يستقروا في عمل زراعي . فكان من رأيهم أن يخلقوا احتلالا عسكريا ، وأن يعيشوا على ثمرات تعب السكان المحليين . ولقد شجعهم على هذا بلاشك سوابق الحياة العربية المستقرة على الحدود الفارسية والرومانية . فقد كان من المستحيل في كلتا الجبهتين أن تلمد القبائل العربية . وحاولت كلتا الدولتين نفس الحل ، فسمحوا لرجال القبائل أن يستقروا هناك ، ودفعوا لهم إعانات ، على شرط أن يحرسوا الحدود من هجمات العرب الآخرين ، الذين حاولوا غزو الحدود الفارسية والرومانية . ولقد كان العرب الذين استقروا واستلوا الإغاة محل حسد البدو الجياح في الصحراء ، وبدت معيشتهم كأنها مثالية . وحين غزا العرب (الأقاليم الشرقية من الامبراطورية الرومانية وبلاد الفرس ، أرادوا أن يحيا حياة مثل هذه ، فيشغلوا أنفسهم بالصيد وما يعرض من حروب ، ويعيشوا على الجزية التي يدفعها إليهم السكان المغلوبون . ولم يكن السكان المغلوبون غير راغبين في التعب ودفع الجزية ، لأنهم سرهم أن يحرروا من السلاح ، وأن يتخلصوا من الخدمة العسكرية . التي كانت أشد واجباتهم إليهم كرها .

وبما هو موضع نقاش ما إذا كان محمد يقصد بدينه أن يكون عالميا ، أو للعرب لحسب . ففي القرآن (٣٤ - ٢٧)^(١) : وما أرسلناك إلا كافة للناس بشيرا ونذيرا ، ولكن يظهر من موضع الورد أن هذا النص يشير إلى الرسول وهو ينذر الناس النهاية القريبة للعالم ، وأن النص من

(١) سورة سبأ آية ٢٨ .

العلامات على أن النهاية قد قربت . وقد شرحه شراح الحديث بهذا المعنى^(١)
(Bukhari Sahih, 193, 4a, d. 1 : Muslim, Sahih, I, 53 55)
ومن الضروري لجميع العرب أن يعتقدوا في رسالة محمد ، إذا أرادوا
أن يخلصوا أنفسهم من النار (Muslim) ^(٢) . ولكن من غير المنصوص
عليه ضرورة ذلك الاعتقاد لغير العرب ؛ ولو أن المشركين يذهبون إلى النار
في جميع الحالات . أما العالم غير العربي ، فيبدو أن القرآن قد أعد له الغزو ،
لا الهداية (Qur., IX, 19—53) ^(٣) . وتقول إحدى الآيات القرآنية :
« ويوم نبعث في كل أمة شهيدا عليهم من أنفسهم ، وجئنا بك شهيدا على
هؤلاء ، ونزلنا عليك الكتاب تبيانا لكل شيء ، وهدى ورحمة وذكرى
للومنين » (Qur., 18, 91) ^(٤) ؛ ويقول القرآن في موضع آخر :
« وكذلك جعلناكم أمة وسطا ، لتكونوا شهداء على الناس ، ويكون

(١) لقد راجعت صحيح مسلم (طبعة المطبعة المصرية بالازهر) ، وشرح العيني
على صحيح البخاري ، المسمى عمدة القاري في شرح صحيح البخاري لبدر الدين العيني ،
فلم أجد لهما تأييدا لما يقول . (المترجم) .

(٢) راجعت جميع أجزاء مسلم (طبعة المطبعة المصرية بالازهر) وعلى الخصوص
« باب الدليل على أن مات على التوحيد دخل الجنة قطعا » ص ٢١٧ ، لما وجدت
ما يفيد تخصيص العرب من بين المسلمين بالمطالبة بالإيمان بمحمد . (المترجم) .

(٣) سورة التوبة ٢٠ — ٢٤ الذين آمنوا وهاجروا وجاهدوا في سبيل الله
بأموالهم وأنفسهم أعظم درجة عند الله أولئك هم الفائزون . ييقرهم ربهم برحمة من
ورضوان وجنت لهم فيها نعيم مقيم . خالدين فيها أبدا إن الله عنده أجر عظيم . أيها
الذين آمنوا لا تتخذوا آباءكم وإخوانكم أولياء إن استحبوا الكفر على الإيمان ومن
يتولهم منكم فأولئك هم الظالمون . قل إن كان آءكم وإخوانكم وأزواجكم وعشيرتكم
وأموال اقترفتوها وتجارة تخشون كسادها ومساكن ترضونها أحب إليكم من الله
ورسوله وجهاد في سبيله فربصوا حتى يأتي الله بأمره والله لا يهدي القوم الفاسقين .

(٤) النحل — الآية ٨٩ .

الرسول عليكم شهيداً ، (Qur., 2, 197)^(١) ؛ ولكن هذه الآيات لا تقي بتحديد أمر الرسالة ، ونشر الإسلام في كل الأمم على وجه الأرض .

وفي السنوات الأخيرة من الرسالة ، بلغ محمد دينه إلى العرب جميعا ، وحاول أن يجمع القبائل في وحدة ، « وقاتلهم حتى لا تكون فتنة ويكون الدين كله لله » ، (Qur., 2, 189)^(٢) ، « وقاتلوا في سبيل الله الذين يقاتلونكم ولا تعتدوا » ، (Our., 2, 186)^(٣) ، « وقاتلهم حيث ثقتهموم » ، وأخرجوهم من حيث أخرجوكم ، (Qur., 2, 187)^(٤) ، « إلا الذين عاهدتم من المشركين ثم لم ينقصوكم شيئا ، ولم يظاهروا عليكم أحدا ، فأتوا إليهم عبيد لهم إلى مدتهم ، إن الله يحب المتقين . فإذا انسلخ الأشهر الحرم ، فاقتلوا المشركين حيث وجدتموهم ، وخذلهم ، واحصروهم ، واقعدوا لهم كل مرصد ، فإن تابوا ، وأقاموا الصلاة وآتوا الزكاة ، غفلوا سبيلهم ، إن الله غفور رحيم » ، (Qur., 9, 1-4)^(٥) .

ولكن هذه الأوامر كانت استعداداً لإخضاع بلاد العرب وتوحيدها . وخير تفسير لهذه الأوامر هو سلوك محمد نفسه ، لأنه جاهد بمرارة ليضع العرب في قبضته ، بل ولو أنه تسامح مع هؤلاء الذين كانوا « أهل كتاب » ، أي مسيحيين ويهوداً . وقد عززت سياسة الخلفاء الأوائل موقفه هذا ،

(١) البقرة — الآية ١٤٣ .

(٢) البقرة ، الآية ١٩٣ .

(٣) البقرة ، الآية ١٩٠ .

(٤) البقرة ، الآية ١٩١ .

(٥) التوبة الأيات ٤ ، ٥ .

وهم رجال من أخصائه وتلاميذه ، الذين عرفوا وجهة نظره كما لم يعرفها أحد ؛ وقد أصر هؤلاء - بعض الوقت على أن يصبح المهتدون إلى الإسلام موالى لقبيلة عربية . ويجب أن يعطى بعض الوزن للتردد الواضح من أوائل المسلمين في نشر الدعوة خارج بلاد العرب ، حتى لا يزيد عدد المهتدين من الأغراب على عدد العرب المحليين ، ويتحول بنفوذهم طابع الدين والحياة ، وهي مخاوف بررتها الحوادث في المصور اللاحقة .

إن السيرة الأسطورية المروية لمحمد ، المنسوبة إلى ابن اسحق ، والمعروفة لنا في شكل نسخة نقحها ابن هشام ، تقول إن محمداً قد أرسل بكتب إلى ملوك أجنبية ، مثل ملك الفرس ، وأمبراطور الروم ، وآخرين ، دعاهم بها إلى الإسلام . ولكن هذه السيرة قد تم تأليفها في أول شكل من أشكالها بعد عهد محمد بقرن من الزمان ، وتشتمل على كثير مما لا يمكن اعتباره معلومات تاريخية .

وليس هناك من شك في أن محمداً أراد أن يجمع العرب جميعاً في أخوة إسلامية ، وكان هؤلاء العرب هم سكان بلاد العرب ، وليست تلك هي بلاد العرب المحدودة حداثاً صناعياً على الأطلس ، ولكنها تشمل كل المرتفعات الصحراوية في غرب آسيا ، منتشرة في شكل لسان في داخل سوريا ؛ وفي هذه المنطقة الشمالية بين المملكتين العظيمتين في بلاد الفرس والروم ، قامت مجموعتا قبائل الحدود ، التي أعانتها المملكتان ، واستقرت وتحتضرت . وكان محمد حريصاً على أن يضم قبائل الحدود هذه في أخوته ، وكان للعرب على الحدود الفارسية ضغائن ضد الفرس ، فدخلوا في الإسلام ، ثم طرحوا ولاءهم عند وفاة محمد . وليكسب محمد القبائل التي على الحدود

السورية (الرومانية) ، أرسل رسولا ليدعوم إلى اعتناقه الإسلام ، ولكن هذا الرسول قتل عند بصرى ، وتلك جريمة ضد التقاليد العربية ، التي تمنح السفراء طابعا مقدسيا . ومن ثم أرسل جيش تحت إمرة زيد لينتقم لهذا ، ولكن قبائل الحدود ، لكونها في خدمة الرومان ، حصلت على عسكر رومى هزمت به العرب . ولم يمكن أن يحدث شيء بعد ذلك لمدة طويلة ، لأن العرب كانوا مشغولين في مكان آخر ، ولكن في عام ٦٣٢ جهز جيش ، وتمت الاستعدادات لغزو سوريا ، ولكن محمدا لحق بالرفيق الأعلى حين كانت الحملة على استعداد للرحيل .

ثم نصب أبو بكر خليفة ، وأمر الجيش بالمسير ، فعاد بعد أربعين يوما ، محملا بالغانم ، ولهذا لم يكن هناك صعوبات في إرسال قوات أخرى . وفي عام ٦٣٤ غزت هذه القوات سوريا ، حيث واجهتها مقاومة طفيفة من العسكر المحليين ، سبق التدريب ؛ ولم يفكر إنسان حتى ذلك الحين أن العرب كانوا يخاطرون بأكثر من هجوم من النوع المعتاد ، ولم يبد أن العرب أنفسهم قدروا أنهم شرعوا في أكثر من هذا .

ومن المؤكد أن هؤلاء العرب لم يكونوا متعصبين ؛ يحاولون أن يفرضوا دينهم على المغلوبين ؛ فقد فضلوا أن يبقوا كادحين كما كانوا ، وأن يعيشوا هم أنفسهم على إنتاج تعبهم . وهكذا كان النظام الذي وضعه دستور عمر ، وهو نتاج مشكوك فيه ، وضع في تاريخ لاحق ؛ ولكنه يدل في عومه على اتجاه السياسة العربية الأولى . إن الصورة التي تعطي أحيانا بلع من العرب المتعصبين ، المندفين بالسيف في يد ، والمصحف في أخرى ، مرغين الناس على أن يتقبلوا إلى الإسلام ؛ أو يقتلوا ، هي صورة بعيدة

عن الحقيقة ، فالعربي الساخر غير مبال إلى أن يكون متعصبا . وقد وجد الكثير من المسلمين المتعصبين ؛ ولكنهم لم يكونوا عربا ؛ بل وافدين على الإسلام في عصر متأخر . لم يفرض العرب دينهم على الشعوب المغلوبة ، بل تركوها إلى دينها الأصلي ، وقوانينها ؛ وعاداتها ؛ ولغاتها ؛ وأريد لها أن تكون دافعة جزية ؛ وكان المثل العربي الأعلى أن يعيش العربي في رفاهية على إنتاج كده هؤلاء .

وفي سوريا ، التي كانت على جانب من الأهمية ، لأن الخليفة وبلاطه ، وحكومته استقروا في دمشق عام ٦٦١ ؛ وبقوا فيها أكثر من ثمانين عاما ، وجد العرب أنفسهم حكاما لمنطقة كانت ولاية رومانية ، خاضعة لقانون روماني كامل التطور ، وإدارة منظمه جداً . وقد أبقوا كل هذا كما كان ، وكل موظف روماني أراد أن يبقى تحت الحكم الروماني منح جميع التسهيلات ، فتحول إلى مكان باق تحت حكم الرومان ، وقد فعل الكثيرون ذلك ، ولكن كثيرين آخرين قنعوا بالعيش في ظل الحكم العربي ، ومن هؤلاء عدد ارتقى إلى المناصب العليا والهيبة في الدولة الإسلامية . وقد ظلت الكتابة في السنوات العشرين الأولى أو ما يزيد عنها باللغة الإغريقية ، وكان الموظفون المدنيون جميعا من المسيحيين على وجه التقريب . وكان ثمة عدد من القبائل العربية التي استقرت على طول الحدود ، وقد تقبل هؤلاء إعانة من الحكومة البيزنطية ، باعتبارهم حماة الحدود ، وكان هؤلاء من المسيحيين . ولكون هؤلاء وقد استقروا من قديم ، وأثروا ، اعتبروا أنفسهم من الناحية الاجتماعية أرقى من الفاتحين المسلمين ،

البدو الصحراويين ، الفقراء الجياع ، ولم يترددوا في فرض أنفسهم ، وقد اعترف لهم المسلمون العرب بالمستوى الارستقراطي . وقد تزوج بعض أفراد الأسرة المالكة نساء من هذه القبائل المسيحية ، وسخط المسلمون على هذا التصرف . وفي عهد الخليفة عبد الملك (٦٨٥ - ٦٠٥) ، كانت ثمة غيرة عظيمة ، لأن المسيحيين احتكروا جميع الوظائف الإدارية المدنية ، وحاول الخليفة أن يستخدم العرب في أمكتهم . ولكن التغيير لم يكن ناجحاً ، لأن العرب لم يفهموا تفاصيل العمل ، فأعيد الموظفون المسيحيون إلى أماكنهم ؛ ومن السهل أن نفهم هذا ، لأن العادة الشرقية كانت ألا يرتب الحساب بالطريقة التي تسمح لمن يريد مراجعته من الخارج أن يفهمه ويفتش عليه ، بل أن يوضع بطريقة لا تجعل أى إنسان إلا الموظف القديم قادراً على فهمه ؛ لقد كان ذلك عن عمد ، حتى يستطيع الموظفون القدماء أن يحتفظوا بالعمل في أيديهم ، وأن يحتكروه . وأكثر ما استطاع عبد الملك أن يفعله هو أن يحول الكتابة من الإغريقية إلى العربية ، وأن يكتب بالعربية على النقود . لقد قام الأسقف أركولف من بلاد الغال برحلة إلى الأرض المقدسة عام ٧٠٠ ، وهو يتكلم بتقدير عظيم عن الطريقة المضيفة التي تلقاه بها الحكام المسلمون ، وعن الحرية التي سمح له بها في السفر من مكان إلى آخر ، وإلى الموقف الحبيء العام من العرب وحكامهم . وقد بقيت سوريا ومصر تحت حكم العرب المسلمين أرضاً مسيحية على وجه التقريب ، حتى أيام الحروب الصليبية ، وانحصر حكم العرب بصفة رئيسية في جباية الضرائب ، وقد أحسنوا هذا أيما إحسان .

وفي أوائل عهد الخلافة الأموية في دمشق ، كان هناك ميل بدعى إلى العيب على العادات والمساالك الإسلامية ، ويتضح هذا تماماً من شعر أبي مالك غياث بن الصلت بن طريقة الأخطل ، الذى ولد في الحيرة حوالى عام ٦٤٠ ، ومات حوالى ٧١٠ . وكان ينتمى إلى تغلب من جشم بن بكر ، وعاش ومات مسيحياً يعقوبياً ، وتشير قصائده إلى القديس سرجيس (Sergius) ، والصليب المقدس ، والرهبان ، ويقسم بأيمان مسيحية ، ولو أنه لا يشير إلى المسيحية إشارة مباشرة إلا نادراً جداً في ديوانه . وهو يرفض أن يتحول عن دينه (Diwan, p. 154)^(١) ، وهجوا هؤلاء الذين يصفهم بأنهم أصبحوا مسلمين تحت ضغط الجوع ، أكثر مما كانوا بسبب العقيدة (Ibid., 315) . وهو يمدح يزيد بن الخليفة معاوية ، وأخاه عبد الله ، وآخرين من الأسرة الملكية . وقد اعتبره عبد الملك رسمياً شاعر البلاط (poet laureate) ، فدحه ، ومدح أقاربه ، وهجا أعداءه ، فكان حقيقة رجل بلاط . وتبدو في سفره شواهد على بقايا مساالك عربية وثنية قديمة ، في أيام الأمويين ، وأمثلة تلفت النظر للاتجاه التسامحى لهذه الأثرة . ويحوى الكثير من قصائده تهكمات قارصة بالإسلام ، وقد حالت هذه القصائد بين كثيرين من المسلمين وبين الاستمتاع بمزايا شاعرية الأخطل ؛ ولكنه كان مع جرير في أيامها

(١) في ص ١٥٤ الآيات الآتية :

ولست بصائم ومضان طوعاً ولست بأكل لحم الاضاحى
ولست بقاتم أبداً أناذى كئيل العير حى على الفلاح
ولكنى سأثرىها شمولاً وأسجد عند منبلج الصباح

زعمى الشعر عند العرب . ويعبر بوجه خاص عن احتقاره لمؤلاء الذين يتحولون عن ديانة آباؤهم ، سواء أكانوا مسيحيين أم وثنيين ، إلى ديانة الملك الحاكم . وأكثر قصائده إثارة للإعجاب قصيدة مدح (panegyric) للأمويين (Diwan, 98-112)^(١) . وبالرغم من موقف الأخطل الساخر من الإسلام ، كان هذا الشاعر تحت حماية عبد الملك ، ولو أنه لم يرض عنه الوليد الأول الذى خلف عبد الملك . وربما كان موته قبل نهاية حكم الوليد ، ولو أن ابن عبدربه يطيل حياته إلى حكم عمر الثاني . وربما رجح أن يؤرخ موته بعام ٧١٠ .

ولقد فشلت نعمة تحلل ديني في البلاط الأموي ، لم يرض عنها المسلمون المندنيون ، فكانت أحد الأسباب للشعور العدائي ضد الأمويين ، الذى

(١) في ص ٩٨ القصيدة التى مطلعها :

خف اللطيف فراحووا منك أو بكروا وأزعجتهم نوى فى صرنا غير

وفى ص ١١٢ القصيدة التى مطلعها :

تغير الرسم من سلمى بأخفار وأقترت من سلمى دمنة الدار

وفى هذه القصيدة :

إنى حلقت برب الرامضات وما أضحي بحكة من حجب وأستار

وبالهدى إذا احمرت مذارعها فى يوم نكسك وتضريق وتنعار

وما بزمزم من شمس محفلة وما يثير من عون وأفكار

وهذه الأبيات الأخيرة حلف بمناسك إسلامية وقد أثبت فى دراستي للأخطل الطبوغة بعنوان « ترجمة الأخطل » عام ١٩٥٣ أن الأخطل لم يكن يمسح بالدين الإسلامى وأنه فى بداوته كان أخلص للقتل الصحراوية منه للقتل السجادية . فقول المؤلف إن الأخطل يقدم بأيمان مسيحية تخصيص لا مبرر له .

(م — ١٤ مسالك الثقافة الإغريقية)

نما واشتد حتى انتهى إلى سقوط الأسرة . ووقع العرب في الخصومات القبلية الجاهلية ، وكان ثمة خصام متأصل الجذور بين الحياة الدنيا التي يحياها دمشق ومكة والمدينة ، وبين الاتجاه المتحفظ لهؤلاء الذين اعتبروا أنفسهم مسلمين أولا ، ثم عربا ثانيا . والاستثناء الوحيد من هذا بين الخلفاء الأمويين هو الوليد الأول (٧٠٥ — ٧١٥) ، الذي كان متدينا بحق ، وقدم الاعتبارات الإسلامية على الاعتبارات السياسية والقومية . وعلى الطرف الآخر يزيد الأول (٦٨٠ — ٦٨٣) ، الذي لا يزال يلعن على ألسنة المتدينين باعتباره عدو الدين . لقد كان الجيش الذي أرسله يزيد هو الذي حارب في كربلاء (١٠ أكتوبر ٦٨٠) ، فكان مسئولاً عن الموت الفاجع للحسين بن علي الابن الذي كان لا يزال حيا ليهبر الرسول . وكان الجيش الذي أرسله يزيد هو الذي حاصر مكة المكرمة ، وأحرق الكعبة (عن غير قصد) ، في نوفمبر عام ٦٨٣ .

٢ — أسرة سمرجبوس .

كانت دمشق ، وهي العاصمة الرسمية لسوريا ، مدينة إغريقية جزئيا . ولم تكن ذات صبغة هيلينية تامة ، كما كانت أنطاكية . وكانت مقر الأساقفة المسيحيين ، الذين كانوا بعد بطارقة أنطاكية لحسب في الدرجة ، من وجهة نظر التدرج الإكليري في سوريا . وكانت بها مدرسة ذات شهرة في وقت الفتح العربي ، ولكنها لم تبلغ درجة مدرسة الإسكندرية ولا أنطاكية ، وحفظت هذه المدرسة حسن سمعتها بعد الفتح . ومن بين تلاميذ هذه

المدرسة عالم اللاهوت سوفرونيوس ، الذي أصبح أسقف إروشلليم
(٦٢٤ - ٦٣٨) ، وأندراوس الكريتي (Andrew of Crete)
(حوالى ٦٥٠ - ٧٢٠) ، الذي حضر العلم بها بعد الفتح العربى ، وأصبح
راهبا فى إروشلليم ، وأخيرا أسقف كريت . ويقول مؤرخو العرب :
إن سرجيوس (سرجون) كان الوكيل المالى للحكومة الرومانية فى المدينة ،
وكان المسئول عن التفاهم مع الغزاة ، ولهذا يسميه يوتيوخوس خائنا .
ولكن المواطنين الذين تركتهم الحكومة لم يكن لهم الخيار فى الأمر
ومن الممكن أن تفرض أن كل واحد ظن أن الهجوم العربى لم يكن أكثر
من غارة على نطاق واسع ، وأنه بعد أن يسلب العرب المدينة سيرجعون
حررة أخرى إلى الصحراء . وكان حاكم مدينة كهنه وكيلا ماليا فى العادة ،
من واجبه أن يجمع الضرائب الإمبراطورية ، وقد حمل على وجه العموم
لقبا شرفيا (Patricius) ، وهو لقب كان يعطى من القسطنطينية لكل
كبار الموظفين . لقد عينه هرقل ، ولكنه ، ككثير من الموظفين ،
ظل فى وظيفته فى حكم معاوية ، حين كان حاكما على الإقليم ، وبقى حين
أصبح معاوية خليفة . وأخيرا عمل وزيرا للمالية للدولة الإسلامية كلها ،
وصاحب أرزاق الجند العربى . وبقى مع هذا مسيحيا ، وبني كنيسة
مسيحية ، بعد أن أصبح وزيرا للمالية بزمان ، وكان ابنه قيا على الخزانة
فى عهد عبد الملك ، كما كان حفيده وزيرا أول لبعض الخلفاء المتأخرين .
ولم تكن الوزارة باعتبارها منصبا ولا باعتبارها لقبا قد ظهرت فى ذلك
الوقت .

ويقال إن العضو الثاني من هذه الأسرة اشترى عبداً اسمه قوسماس (Cosmas) ، كان راهبا أسره العرب في غارة على إيطاليا ، واستعمله موريا لابنه يوحنا ، فعندما علمه قوسماس ما عنده ، طلب إذن بالرجوع إلى الدير ، وعند حصوله عليه ، ذهب إلى دير القديس سابا (the Laura of St. Sabas) ، بالقرب من أيروشليم ، وكافت سيرة يوحنا هذا هو يوحنا المقدس (John of Jerusalem) ، الذي عاش في القرن العاشر ، بعد الحوادث التي سجلها بزمز طويل ، وهو كبقية كتاب سير القديسين في ذلك الوقت ، يكتب مادته بحرية ، حتى إنها لتعتبر أسطورية في الوقت الحاضر ، ولكن الخطوط العريضة لحياة يوحنا يمكن الاعتماد عليها . ويبدو أن يوحنا هذا هو ابن سرجون (سرجيوس) ، وقد عرف فيما بعد باسم القديس يوحنا الدمشقي ، وبالإضافة إلى كونه ابن موظف خطير في الدولة العربية ، لحق هو نفسه بالبلاط ، فعمل مستشاراً أول للخليفة (ربما كان هشام) (٧٢٤ — ٧٤٣) . وبعد أن خدم الخليفة سنوات عدة ، طلب إذن بالاستقالة ، ولحق بعمله في دير القديس سابا ، حيث ظل وقتاً تحت المران القاسي ، ثم نصب رجلاً دين قبل عام ٧٣٥ بقليل . ومات قبل عام ٧٤٣ ، وينسب إليه أول مؤلف في النقاش بين المسيحية والإسلام (Disputatio christiani et Saraceni) وقد طبع في (Patrologia Graeca XCvI, 1363) ، لمجنى (Migne) ويظهر من هذا المؤلف أنه كان ثمة حرية عظيمة للنقاش الديني في دمشق ، في القرن الثامن ، وأن المسيحيين قد سمح لهم أن ينفذوا الدين الرسمي بكل حرية . ويقول النص : « حين يقول المسلم ... أجبه ... » ، ويقدم يوحنا الدليل على معرفة قسمة بالقرآن ، وعلم بالعمل والنظر الإسلاميين

(ritual and doctrine) ، وقد كان ولیم الطرابلسی هو أول من قال إن القديس یوحنا الدمشقی هو ابن سرجون بن منصور .

وكان ثيودور أبو قارا (مات ٨٢٦) تلميذاً للقديس یوحنا ، وترك مؤلفات أيضا عن الخلاف مع الإسلام . ومن الواضح أنه كان ثمة اختلاط غير مقيد بين الدينين ، ولم يحس الناس بتردد في مناقشة الخلافات الدينية بحرية تامة ، وربما كان من المقبول أن تفترض أن مثل هذا الاختلاط جعل المسلمين الدمشقيين على صلة بالمعلومات العامة عن اللاهوت المسيحي ، والفلسفة ، وبدت الأخطار والمشا كل التي أوحث بها الفلسفة الإغريقية تحتمل في الفكر الإسلامي في الأجيال التالية .

لقد حدث تسلل شبيه بهذا للفكر الإغريقي في التشريع ، وهكذا كانت التأملات الأولى لفقهاء المسلمين مليئة بالنظريات المأخوذة من القانون الروماني ، الذي يشتمل نفسه على عناصر مأخوذة من الفلسفة الرواقية ، وهكذا انتقلت التعاليم الإغريقية الفلسفية إلى العرب ، خلال وسط قانوني . ولقد كان القانون الروماني أيام الفتح العربي منتشرا في الأقاليم الشرقية بالإغريقية ، ولحقه بعض التغيير الطفيف ليلائم الظروف المحلية ، ولكنه اشتمل على القواعد الرواقية التي أخذها المحامون في روما من أصول إغريقية . ومن أهم النظريات الفلسفية القانونية ، النظرية القائلة إن الإنسان إحساسا داخليا بما هو عدل وحق ، وهذا ما سماه الرواقيون القانون الطبيعي (law of nature) . وقد قال بهذا أوائل الفقهاء المسلمين ، الذين حكموا العقل في تعضيد النقل ، أو في رفضه ، حين تكون هناك حالة لم ينص عليها نصا صريحا . ونحب أن نشير هنا على أي

حال إلى أن الدلائل الأولى على الفلسفة الرواقية لا تظهر في سوريا ؛ حيث كان العمل بالقانون الروماني ، ولكن في العراق ، وعلى الأخص في البصرة . ومن المؤكد أن أول صلة بين العرب وبين القانون الروماني كانت في سوريا ومصر ، فقد فتحوا هذه الأقاليم ، ووجدوا هناك نظاما معقدا للخراج ، وقانون التعاقد ، والتشريعات التجارية التي تتناول أشياء لا يعرفها بدو الصحراء البسطاء . وقد أخذوا هذه القوانين كما هي ، وما كان لهم إلا أن يفعلوا ذلك ، ثم أدخلوها في الشريعة الإسلامية من بعد . حقيقة إن بعض فروع القانون قد أخذها الشرع اليهودي من قبل ، وربما وصلت هذه الفروع إلى العرب عن طريق اليهود ، وأكثر احتمالا أن كل القوانين التي تتناول الخراج ، والعقود ، والرهن (usufruct) ، والميراث ، وأشياء أخرى ، قد جاءت مباشرة من القانون العادي (Customary law) الذي كان سائدا في سوريا ومصر ، حين غزا العرب هذه البلاد ؛ وقد كان هذا القانون السائد الذي وجدوه هناك هو القانون الروماني .

وأما في حالة اللاهوت (علم التوحيد) ، فيمكن أن نشير إلى ما يأتي . (١) كانت مشكلة قدم القرآن إحدى المشاكل التوحيدية الأولى التي واجهت المسلمين ، وقد قالت النظرية القديمة إنه قديم قدم الله ، ثم بدأت المشكلة القائمة إذا كن ذلك كذلك فإن الله ليس المصدر الوحيد ، والخالق لكل الأشياء ، لأن ذلك يستلزم أن يكون هناك قرآن غير مخلوق ، وبذا يكون لها آخر ، إلى جانب الواحد الأحد ، وقد حسم وطيس النقاش في هذه المسألة . رأى المعتزلة أن القرآن من خلق الله ، وأن القرآن يجب أن يكون أقل أزلية من الله ، ما دام المؤلف يسبق الكتاب الذي ألفه . ورأى أهل السنة أن القرآن أزلي مع الله ، ولو أن الكلمات التي عبر بها ،

والورق الذى كتب عليه ، مخلوقات غير أزلية مع الله ، وأخيراً سادت نظرة أهل السنة ، واقترض المعتزلة وأما هؤلاء الذين بسمون أنفسهم بهذا الاسم فى الهند ، فهم محدثون من تاريخ قريب ، ولا يربطهم بالمعتزلة القداماء أى رابط . والمهم أن المناقشات بين المعتزلة وأهل السنة هى نفس المناقشات الآرية (Arian Controversy) ، فى الكنيسة المسيحية ، وقد أعيد معظم هذا فى كتابات القديس يوحنا الدمشقي . وفى اللاهوت المسيحي أن الاصطلاح وكلمة ، قد استخدم اسماً صوفياً للربيع . كما استعمله القديس يوحنا فى البشارة الرابعة (fourth gospel) ، على حين استعمل المسلمون نفس الاصطلاح ليدل على الكلمة المكتوبة فى القرآن ، ولكن المناقشات هى نفس المناقشات . ومن الصعب ألا يستتج المرء أن هذه المشكلة قد أوحى بها اللاهوت المسيحي . سواء أكان ذلك عن طريق تعاليم القديس يوحنا الدمشقي ، أو تعاليم أخرى .

(٢) وثمة مشكلة قديمة أخرى متصلة بحرية الإرادة ، فإذا كان الله قادراً ، فكل شيء محكوم به ، وموجه منه ، ومن ثم ليس للإنسان حرية . ولكن الأخلاق الإغريقية ترى أن الإنسان مسئول عند حرية الاختيار لحسب ، ويأتى القرآن بأوامر ونواه بطريقة تدل على أن الإنسان مخير . وقد جادل المعتزلة ، فقالوا : إن الله ما دام عادلاً ، فلن يحاسب الناس ، إلا عندما يكونون مختارين ، ويختارون الخطيئة . ومن هذه النقطة وما سبقها أطلق المعتزلة على أنفسهم « أهل التوحيد والعدل » . أما التوحيد فلا أنهم اعترفوا بخالق واحد ، بمصدر واحد ، ومن ثم قالوا بأن القرآن مخلوق . وأما العدل فلا أنهم دافعوا عن حرية الإرادة . باعتبارها ضرورية لاعتبار الإنسان مسئولاً .

٣ — والمشكلة الثالثة تتصل بصفات الله . فإن الله باعتباره مصدر كل كائن ، يجب أن يكون واحدا لا متعددا ، ومن ثم لم تكن لله كيف ولا أعراض (accidents) ، وهو نفسه لا يشبه الحوادث (essence) والصفات الوحيدة التي يمكن أن يوصف الله بها سلبية ، ككونه أزليا ، أى لا أول له ، وكونه مطلقا ، ليس له حدود ، ولا مكان ، وهكذا . ويبدو أن هذا على أى حال يتنافى مع القرآن ، الذى ينسب إلى الله صفات كيفية معينة . ورأى أهل السنة أن هذه الصفات التى يأتى القرآن بها يجوز أن يوصف بها الله ، لأنها وردت كذلك ، ولكنها لا تدل على نفس المعنى الذى لها عندما يوصف بها الناس ؛ ولسنا نعلم ما تدل عليه هذه الصفات فى القرآن . وهذه هى تعاليم أفلوطين ، وآخرين من الأفلاطونيين المحدثين ، ويبدو أن هذه المشكلة وحلها قد استعارهما العرب منهم .

ويبدو فى مبدأ الأمر أن آثار النفوذ الإغريق على الفكر العربى تتصل - على احتمال قوى - بسوريا ، حيث اختلط العرب والمسيحيون اختلاطا حرا ، ولكن أول آثار هذا النفوذ تظهر فى العراق ، فى منتصف القرن الثامن الميلادى ، وربما وجد النفوذ الإغريق فى أكثر من نقطة واحدة ، وربما انتشر من منطقة إلى أخرى . ويجب أن نعرف أننا ليس لدينا شواهد على التأملات الفلسفية واللاهوتية فى سوريا فى الدولة الأموية ، وهى الدولة التى بدأت بمعاوية ، حيث يبدو أن هذه الأمور لم تجذب إليها العرب فى ذلك العصر . أما بداية التأمل فى الفلسفة والتوحيد والبحث العلمى ، فقد كانت فى العراق وعلى الأخص فى البصرة ، وإلى درجة أقل من ذلك فى السكوة .

وقد كانت هاتان المدينتان فى المنطقة التى كانت فيها الخيرة وجنديسابور القدميتين ، ومن الممكن أن نفردا عاما مرجعه إلى الاتصال بين المسلمين

والمسيحيين قد وجد، قبل بدء نقل الثقافة الإغريقية مباشرة من جنديسابور إلى المجتمع الإسلامي .

٣ - مدد المعسكرات

بدأ العرب يتعلمون طرق الحرب الرومانية بعد انتشارهم ، واتصالهم بالجيش الرومانية والفارسية ، وقد علموا أن شيئاً جديداً ينقصهم ، يختلف عن الغارات السريعة والتمهق السريع ، الذي كان كافياً في حرب الصحراء . إن الامبراطور ليوتاكتيكوس ، الكاتب البيزنطي ، ليصف العرب بأنهم يقتلون الترتيب والتنظيم الذين في الجيش الروماني ، بكل تفصيلاتهما . وقد كان هذا طليعياً ، لأن أكبر العرب تفوقاً في العصر الأموي هم سكان الحدود السورية ، التي تدربوا ثم انتظموا في القوات الإضافية في الجيش الروماني . ويجب أن نعرف بأن الفرس في نفس الوقت قد حاولوا أن يقلدوا الطرق الحربية الرومانية ، وكان أحد الأشكال الجديدة للحرب هو استعمال الهندسة في حصار المدن المحصنة ، وفي بناء تحصينات للدفاع عن مدنتهم . ومن أجل هذا الغرض الأخير ، أخذوا عنهم المعسكر المستطيل المحصن ، الذي عرف عن الطرق العسكرية الرومانية . ففي كل منطقة مقترحة بنوا مدينة معكسر ، وغالباً ما كان موقعها سيئ الاختيار . وأكبر مدينة من هذه المعسكرات في فلسطين جابية ، وفي مصر الفسطاط ، وفي إفريقية القيروان ؛ ولكن لم تكن واحدة من هذه ذات أهمية عظيمة كما كانت مدينتا المعسكر في العراق ، وهما البصرة التي أسسها عتبة بن عروان عام ٦٣٥ أو ٦٣٧ ، والكوفة التي أسسها سعد بن أبي وقاص بعد ذلك بقليل ؛ وقد لعبت هاتان المدينتان دوراً هاماً في تاريخ الإسلام .

وحين تحول هم الامويين إلى الدنيا ، ولم يهتموا بالدين ، وانتشرت عدوى تحللهم إلى المدينة ومكة ، ساء ذلك المتدينين من المسلمين ، فتحولوا عن هذه الأماكن ، كالمدينة مثلاً ، وذهبوا إلى إحدى مدينتي المعسكر المراقيتين ، اللتين أصبحتا بعد ذلك ديار تدين ، ثم أصبحتا عرضاً ديار مقاومة للخلافة . التي اعتبرها الناس خارجة على الدين .

بدأت الدراسات اللغوية والأدبية في البصرة ، على يد أبي الأسود الدؤلي ، صديق صهر النبي صلى الله عليه وآله ، ونفته . وقد حدث بالطبع أن كثيرين من أهل العراق الذين تعلموا العربية في وقت متأخر من حياتهم قد لحنوا في قراءة نصوص القرآن ، وقد ساءت هذه الغلطات علياً ، فطلب إلى الدؤلي أن يضع بعض القواعد ، ليرشد بها هؤلاء الذين لم يتعودوا استعمال اللغة الوحيدة التي يسمح أن تتم بها الصلاة ، وقراءة الكلمة الموحى بها . ولكن الدؤلي قد منع من تنفيذ هذا الأمر ، بمقتل علي في ٢١ يناير عام ٦٦١ ، وتردد في أن يخطو أية خطوة يساعد بها زياد بن أبيه ، الوالي الذي نظر أبو الأسود إليه نظرة استنكار ، لأنه بعد أن خدم علياً ، حول خدماته إلى معاوية الأموي المقتصب . ومع أن زياداً قد جدد طلب علي فقد امتنع أبو الأسود عليه ولم يفعل شيئاً . ثم سمع ذات يوم قارئاً يخطئ في نطق حركتين في نص من القرآن (٩ - ٣)^(١) ، حتى تحول المعنى من « إن الله بريء من المشركين ورسوله » ، إلى « إن الله بريء من المشركين ورسوله » ، فكان غلظه في التزييل صدمة لأبي الأسود ، حتى لقد بدأ يخترع طريقة يمنع بها مثل هذا الغلط . وجاء لهذا الغرض بنقط تدل على الحركات في الكتابة .

العربية ، التي لم تكن تعرف النقط في ذلك الوقت ، وبدأ يعلم نحو اللغة العربية ومعجمها . ويبدو أنه في عمله هذا قد تأثر بمنطق أرسطو ، ولم يتأثر بالتحفة الإغريق .

ومن أبي الأسود الدؤلي جاء فسق مطرد من طلاب الدراسات اللغوية ومعلميها بالبصرة ، وبدأت محاضرات نمائلة في الكوفة بعد ذلك بقرن تقريباً بدأها أبو مسلم معاذ بن مسلم الهراء (مات ٧٢٣ — ٧٢٧) ، الذي كان من قبل معلماً لأبناء عبد الملك . وقد تطور هذان المركزان إلى مدرستين متنافستين ، اتفقتا في النظرية واختلفتا في التطبيق ، ولم تكن أشعار الشعراء القدماء ذات القيمة في تصوير الاستعمالات اللغوية القديمة وإيضاحها قد جمعت في ديوان مكتوب ، بل كانت تنتقل بالمشافة ، وكثيراً ما غيرت وشوهت في عملية النقل . ولعلم مدرسة البصرة بذلك ، كانت تقتقد الشعر المسموع بكل احتراش ، وترفض منه ما لا يتناسب مع المستوى المقبول ، على حين قبل الكوفيون كل مسموع ؛ ويقال إنهم استعملوا كثيراً من الشعر المنحول . وتبدو طريقة البصرة أحسن عند النظرة الأولى ، ولكن يجب أن نلاحظ في مقابل هذا أنه بهذه الطريقة قد صيغت الشواهد لتلائم القاعدة ، على حين نحور الكوفيون في قواعدهم لتناسب الشواهد المسموعة ؛ وهذا أحسن .

وقد كونت سلسلة النقل في المدرستين نسباً نحويًا يؤدي إلى النحوى البصرى العظيم أبو الحسن (أو بشر) عمرو بن عثمان الحارثى ، المعروف بسيبويه (المتوفى بين عامى ٧٨٣ و ٨١٦) الذى يجب أن نشير إلى أنه لم يكن عربياً ، بل فارسياً ، وقد ألف نحوه فى أوائل حكم العباسيين .

وفى البصرة بدأت الدلائل الأولى على أفكار المعتزلة ، مع شواهد على

الأثر القوي من تأملات الإغريق الفلسفية ، على علم الكلام العربي .
وفي العراق ، حول البصرة ، كانت الآثار الأولى للنظرية الفقهية ، التي يظهر
فيها أثر القانون الروماني ، والنظريات الفلسفية التي قبلها المحامون الرومانيون .
وواضح أن نتيجة النفوذ الإغريق لم تبدأ ظهورها في سوريا ، حيث
كان حكمها المسلمون على صلة وثيقة باللاهوت المسيحي ، وأفكاره الفلسفية ؛
ولكن في البصرة ، مع أننا ليس لنا أى دليل على وجود اتصال هناك مع
الإغريق والعناصر المسيحية . وقد كانت الرياضة والسياسة هواية دمشق
وبلاطها ، ولا يمكن أن تكون التأملات الفلسفية قد تأصلت هناك .
أما البصرة من جهة أخرى ، فقد احتفظت بتقاليد علمية ، ولا بد أنها أعجبت
بالثقافة الإغريقية الوافدة إليها من الحيرة على احتمال ، ومن جنديسابور
على احتمال آخر أقوى ، وهذا تبدي أول آثار لتهلين العرب .

الفصل الحادى عشر

خلافة بغداد

١ - الثورة العباسية :

استولى معاوية على الخلافة فى بيت المقدس عام ٦٦١ ، ولكنه تحول ، حالاً إلى دمشق ، حيث كان قد قضى سنوات هائلة حاكماً لسوريا ، وباستيلائه على الخلافة ، بدأت فترة الحكم المعروفة بالدولة الأموية ، التى حكمت الاسلام حتى ٧٤٩ . ولقد مرت هذه الدولة بمرحلة تحول عام ٦٨٤ ، حين تحولت من أسرة إلى أخرى ، ولكن الأسرة الجديدة التى نسلت من مروان كانت فرعاً من الأمويين ، وهكذابقى الملك فى يد الأمويين ، وظل كذلك حتى عام ٧٤٤ ، حين استولى مروان آخر من غير الأسرة الأموية على الحكم ، بالقوة العسكرية . وبقي البلاط والادارة فى دمشق حتى عام ٧٢٤ ، حين انتقل الخليفة هشام إلى قصر ريفى . ولم يذهب الخلفاء بعد ذلك إلى دمشق إلا ليايعوا ، ثم يرجعون بعد ذلك ليقيموا فى مكان آخر ، ولكن الادارة بقيت فى العاصمة السورية ، حتى ولاية مروان الثانى عام ٧٤٤ . وقد كان البلاط بالضرورة فى صحبة الخليفة ، ولكن فى ٧٤٤ ، لم يتحول البلاط لحسب من دمشق ، ولكنه ومعه الادارة تحولاً إلى حران ، التى أصبحت عاصمة ، وهبطت دمشق

إلى مستوى مدينة إقليمية ، فكان هذا التحول موضع سخط
عرب سوريا .

وكانت الدولة في ظل الأمويين دولة عربية بحتة ، تكون إنتاجاتها
الثقافية من الشعر ، الذي يرجع في مجموعه إلى النوع الصحراوي القديم ،
مع تعديل في بعضه ، ينم عن نغمة الشعر في بلاط الحيرة ، وبني غسان ،
وكل ذلك في الروح الجماهيرية التي قبل الإسلام . فقد مدح شعراء هذا النوع
حانثهم ، وهجوا منافسيهم وأعداءهم ، وصوروا المهالك التي في حياة الصحراء
أو تغنوا بأصدااء الحروب القبلية القديمة . ولم تجد الثقافة والعلم الإغريقيين
مكانا لهما في شعر هؤلاء ، وربما لم تكن شيئاً بالنسبة لهم .

وكان الجيش السوري في عهد مروان الثاني قليل الولاء ، وثار الخوارج
في العراق ، وحصنوا أنفسهم في الموصل ، فلم يستطع مروان أن يخرج إليهم
لأن قبضته على سوريا لم تكن مضمونة ، فلجأ إلى إرسال جيش إلى بلاد
العرب ، حيث كانت هناك ثورة خارجية أخرى .

ولكن كبرى متاعبه جاءت من خراسان ، في شرق بلاد الفرس ؛ فقد
كان الفرس ساخطين ، لأنهم شعروا أن فتح العرب لبلاد الفرس سلبه
مجموعة من الحوادث ؛ نمو الثورة المحلية التي ذهبت بتنظيماتهم العسكرية ،
والسلوك الأهوج من ملوكهم الشاب . وكانوا يأملون في فرصة لاسترجاع
ملكهم ، من هؤلاء الذين اعتبروهم بدوا نصف متمدنين . وفي مثل هذه
الحالات ، كان لابد أن تدبر المؤامرات . حقاً إن كل العهد الأموي يبدو
فيه أن المجتمع الإسلامي كان ساخطاً ومستعداً للثورة ، لأسباب قومية من
جهة ، حيث أحسوا السخط لظفرسة العرب عليهم ، حتى بعد أن اعتنقوا

الإسلام ، ثم لأسباب دينية من جهة أخرى ، حيث اعتبروا الأمويين متساخين في المحافظة على الدين . ومن بين الفرس كثيرون ممن اتبعوا آل علي ، وقد نظر هؤلاء إلى الخلفاء جميعاً ، فيما عدا علياً نفسه ، نظرتهم إلى المغتصبين ، ولم يرضوا ببقاء أحد إلا هؤلاء الذين جاءوا من صلب علي ، أما الغلاة من أتباع علي فقد فضلوا علياً على محمد نفسه ، وكل هؤلاء الشيعة ، كما كانوا يسمون ، كانوا منقسمين فيما بينهم إلى طوائف متعددة ، ولكثرتهم اشتركوا جميعاً في اللقمة على العرب . وفي النهاية بدأت الثورة في خراسان ، ولكن الدعوة لها انتشرت في كل مكان في العالم الإسلامي ، إلا في أسبانيا ، حيث كان للسليين متاعهم الخاصة . أما شخصية هذا الذي كان سيرق العرش بعد خلع مروان ، فقد احتفظ بسريتها حتى نجحت الثورة ، ثم أذيع أن الشخص الذي اختير خليفة هو أبو العباس ، الذي ينتمي إلى الفرع الهاشمي من قریش ، نفس القبيلة التي اتسمى إليها الأمويون . وانتقل العرش ببساطة من أسرة عربية ، إلى أسرة عربية أخرى .

بويغ أبو العباس بالخلافة في مسجد الكوفة الأكبر ، في ٢٨ نوفمبر عام ٧٤٩ ، وجعل من أول همه أن يقضى على من بقى من بني أمية ، ومن أتباعهم ، وقد فعل ذلك بكل قسوة ، حتى اكتسب لنفسه لقب السفاح . ولم ينبج من العائلة المخلوعة إلا شاب واحد ، وبعد مخاطرات ومصاعب لا تصدق ، وصل إلى أسبانيا البعيدة ، حيث أصبح رأساً لدولة مستقلة ، ثم اتخذ أحفاده من بعده لقب الخلافة ، ليعارضوا به الأسرة العباسية . وثمة قصص عن بعض الأمويين الذين لجأوا في أجزاء أخرى من أفريقيا ، ولكن هؤلاء كانوا ، على ما يبدو ، من أتباع الأسرة لا من أفرادها .

وكان سقوط الدولة الأموية نقطة تحول في تاريخ الإسلام . فلم يكن خلفاء بني العباس أقل في عروبتهم من الأمويين ، ولكن أكبر الفضل في استيلائهم على العرش يرجع إلى مساعدة الفرس ، وكان وزراءهم الأكابر في الغالب من الفرس لا من العرب . كما ربي أولياء عهد أكثر الخلفاء العباسيين الآرائل في محيط فارسي ، وجرى في عروقهم الدم الفارسي عن طريق أمهاتهم . وقد نافست الأفكار والمصالح الفارسية في معظم الأحوال أفكار ومصالح عربية ، وحلت محلها ، وهكذا صار الإسلام من عدة نواح إلى الصبغة الفارسية . ومع هذا يجب أن تعتبر الخلافة ورعيتها عربية ، لأنها كانت تحكمها أسرة عربية ، واستعملت اللغة العربية ، واعتنقت ديناً عربياً ، واشتملت باستمرار على رجال جاءوا من الصحراء ، واستولوا على الشرق الأدنى .

٢ - تأسيس بغداد

اتخذ الخلفاء العباسيون الأنبار على الفرات عاصمة لهم في أول الأمر ، فلم تكن لهم رغبة في الذهاب إلى سوريا ، حيث كان الشعور العام في صف الأمويين ، ولكن المنصور الحاكم الثاني من الأسرة العباسية ، وهو أخو أبي العباس قرآن يؤسس عاصمة جديدة . وبعد أن فكر في أماكن كثيرة ، قرر أخيراً أن يبنى بغداد ، وهي مدينة قديمة جداً ، كانت تعرف في أيام البابليين باسم « باغ دادو » ، وهو اسم مجهول الأصل . وباللعب بالألفاظ ، ادعى الكتاب الفرس المتأخرون أن الكلمة ذات اشتقاق فارسي ، وأن معناها « جنة الله » ، وهذه خرافة .

وقد استنصح في اختياره هذا وزيره خالد بن برمك ، وحين قرر البناء ، استدعى اثنين من المنجمين ، ليضعا الأساس ، ويختارا الساعة المباركة ، لموضع أول حجر في مكانه . وهذان المنجمان هما . النوبخت ، وكان فارسيا ، وما شاء الله بن أثرى ، وهو يهودى فارسى من مرو .

وبنصيحة هذين المنجمين ، وضع المنصور الحجر الأول في عاصمته الجديدة ، قرب نهاية عام ٧٩٢ . وبعد ذلك بثلاثة أعوام تقدم البناء ، وبدأت السكنى بالمدينة . وقد جاء معظم السكان من مدن المعسكرات المجاورة ، كالبصرة ، والكوفة ، وكانت كلتاها مهدأً للتحريض والاضطراب والتعصب . وقد يساعد وجود المواطنين الجدد على إيضاح السبب في أن بغداد منذ البداية كانت ذات جو متقلب متعب . أما الكرخ فقد كانت ضاحية من ضواحي المدينة ، وكانت موجودة قبل ذلك في صورة قرية فارسية ، وقد أعطيت للجالية الفارسية .

وقد رغب المنصور في أن يجعل عاصمته ذات شهرة تطبق آفاق الإسلام ، ولهذا دعا إليها عدداً من أكابر العلماء ، والقراء ، والواظ ، والنحاة ، والمحدثين ، من مدينتي المعسكر القريبتين من هناك ، واللتين اعترف لهما قبل ذلك بأنهما مركزين من مراكز الثقافة الإسلامية ، التي كانت محصورة في ذلك الوقت في الدراسات القرآنية والإلهية . وكان هؤلاء العلماء قد بدأوا يكونون طبقة وسطى محترمة ، ارتفعت بعد ذلك برضا الخلفاء عنها إلى الوظائف العليا في الدولة ، ولكنها كانت متميزة من الأرستقراطية القديمة ، التي بدت في رؤساء القبائل العربية ، ذوى النسب ، الذين سيطروا على الإسلام في الدولة الأموية . لقد كون علماء البصرة

والسكوة (وكان بعضهم مشهوراً من قبل) أرمستقراطية علوية ، أميل إلى أن تكون رادعا لفطرسة الحسب الموروث ، الذي برهن على أنه كان خطراً في بلاط دمشق ، وكان لا يزال غير موالٍ للأسرة العباسية ، التي اعتبرها ذنوا الحسب نصف فارسية . وكان المنصور لسوء الحظ بخيلاً ، وكانت عطاياء واهية ، يصحبها المن ، حتى لقب بأبي الدواق .

وفي عام ٧٦٥ ، أصيب المنصور بمرض خطير في معدته . فنصحوه أن يستشير طبيباً نسطورياً ، اسمه جبريل بن بختيشوع ، رئيس مدرسة جنديسابور ومستشفاهما . فكان ذلك أول صلة بين بلاط بغداد وبين أسرة بختيشوع ، التي لعبت بعد ذلك دوراً هاماً في التدريب الثقافي للحرب . ولسنا نعلم شيئاً عن بختيشوع الذي كان أباً لجرجيس ، ولكنه ما دام الاسم يرد مرات متعددة في تاريخ بغداد ، يحسن أن نسمي هذا بختيشوع الأول .

أما الفرس الشرقيون ، الذين أهانوا ثورة العباسيين ، وجاءوا من بعد إلى الغرب ليحظوا بنصيبهم من نعمة الدولة الجديدة ، فقد انتهى أشهرهم إلى الأسرة البرمكية النسيبة الثرية ، التي أتت في الأصل من بلخ ، واستقرت بعد ذلك في مرو . وقد نسلت هذه الأسرة من البرامكة ، أو رؤساء الأديرة البوذية الوراثيين ، في نوبهار في بلخ ، ولكنها اعتنقت الديانة المزدكية ، وربما كان ذلك قبل الفتح الإسلامي بقليل ، ثم اعتنقت الإسلام أخيراً . وكان خالد بن برمك رأس الأسرة وزير مالية السفاح . وجعله المنصور حاكماً على العراق . أما ابنه يحيى ، الذي كان مرة حاكماً لأرمينيا ، فقد عهد إليه المهدي بشقيف ابنه ، الذي أصبح فيما بعد الخليفة مروان

الرشيد ، ونصب يحيى وزيرا للامبراطورية جميعها ، وأعطاه سلطة مطلقة . وقد أبدى يحيى في منصبه أنه عاقل ، وإداري عادل ، وازدهرت الامبراطورية في ظل إرشاداته . ومن أبناء يحيى الثلاثة أصبح الفضل حاكما على خراسان ، ثم مصر ، وخلف جعفر أباه يحيى في الوزارة ، ولكن هذه الأسرة ، بعد أن كانت الأولى في الثروة والقوة والمهابة في الدولة الإسلامية ، سقطت من عليائها عام ٨٠٣ ، لأسباب كانت غامضة بالنسبة لمعاصريها ، ولم توضح توضيحا كافيا بعد ذلك . ومات يحيى في السجن عام ٨٠٦ ، كما مات جعفر عام ٩٠٩ (١) ؛ ويبدو أن أبناء يحيى الآخرين قد أطلق سراحهم بعد موته . وعند استيلاء الأمين على الخلافة عام ٨٠٨ ، أطلق سراح كل الأحياء من الأسرة البرمكية ، وعادت إليهم ممتلكاتهم وهيبتهم .

كان البرامكة شديدي العناية بالثقافة الإغريقية ، التي كانت محل حناية في مرو في ذلك الوقت ، وجاءوا معهم بهذا الذوق ووجدوا الروح المتقدمة موجودة في المدرسة النسطورية في جنديسابور .

أما جرجيس بن بختيشوع ، الذي جاء يعالج المنصور ، فقد بقي في بغداد طيبيا في البلاط ، حتى اضطره الهرم إلى الاستعفاء ، ورجع مكرما إلى جنديسابور ، حيث مات عام ٧٦٩ . وفي عام ٧٠٥ ، دعا الهادي ، وقد علم بمخدرات جرجيس ، بختيشوع الثاني ، الذي خلفه أباه على رئاسة مدرسة جنديسابور ، ومستشفاها ، للرجوع إلى بغداد ، ولكنه في البلاط وجد معارضة قوية من أبي قرش ، طبيب الملكة ، فبعث به مرى أخرى

إلى جنديسابور ، حفظا للسلام . ودعى إلى البلاط مرة أخرى في عهد هرون الرشيد ، ليعالج الخليفة من صداع حاد ، وأحضر ابنه جبريل بعد ذلك إلى البلاط ، وبقي هناك حتى مات عام ٨٢٨ — ٨٢٩ . وحين كان في البلاط . كان نفوذ البرامكة قد بدأ يعظم ، وكانت الجهود تبذل لتعريف العرب بالثقافة العلمية الجديدة ، المأخوذة من منابع إغريقية ، التي كانت منتشرة بين المسيحيين الذين يتكلمون السريانية . وكان يحيى البرمكي داعية متحمسا لهذا البعث العلمي ، الذي كان على صلة به في مرو ، وعضده في ذلك علماء النساطرة في جنديسابور .

أصبح هرون الرشيد خليفة في عام ٧٨٦ ، وقد تعلم في فارس ، وتحت النفوذ الفارسي . على يد يحيى البرمكي ، وقد أبدى طوال حكمه ميلا قويا إلى الفرس . وقد كان له شغف عظيم بالعلم والأدب ، أكثر مما كان عند أى واحد من أسلافه ؛ ونضجت الحركة الهلينية في الإسلام تحت رعايته . ولقد نظر اللاحقون إلى حكمه باعتباره عهدا ذهبيا ، ولكن الخلافة كانت قد بدأت تبدي علامات الاضمحلال : ففي عام ٨٠٠ ، وافق هرون على الاستقلال الفعلي للحاكم الأغلي في مدينة القيروان من أعمال ليبيا ، وكان ذلك بداية عملية انقراض ، انتهت أخيرا بتحليل الأمبراطورية . ولم يستطع هو ولا أى واحد آخر من خلفاء العباسيين أن يوسعوا رقعة حكمهم إلى الأندلس ، التي كانت إقليما تحت الحكم الأموي .

ولما كان هرون واقعا تحت نفوذ وزيره البرمكي ، عارض العلماء الذين درسوا أو ترجموا المؤلفات العلمية الإغريقية ، مرسلين وكلاء ليشتموا

المخطوطات الإغريقية في الامبراطورية الرومانية ، وهي سياسة سخية ، جاءت إلى بغداد بكثير من المؤلفات الهامة ، وقد ألحق هذا بكرم مائل من جانب الأفراد ، الذين أنفقوا بسخاء على المخطوطات والمترجمين . وكثير من المادة التي حصل عليها بهذه الطريقة كان طيباً ، ومن ثم جذب انتباه أطباء جندبساور ، وقد ترجم هذا إلى السورانية ، كما فعل بمثله في الأيام السالفة . ولكن النسخ العربية ظهرت قبل أن يمضي وقت طويل ، مترجمة في مبدأ الأمر من السورانية ؛ ثم مباشرة من الأصول الإغريقية فيما بعد . وقد كانت مؤلفات أرسطو معروفة في الترجمات السورانية ، وكانت معها تعليقات وتلخيصات ، ألف بعضها بالسورانية ، وترجم بعضها الآخر من الإغريقية . ولكن المادة الأرسطوطاليسية كانت محصورة في مبدأ الأمر في المؤلفات المنطقية . ولم يكن إلا بعد موت هرون الرشيد بزمان ، أن شرح العرب في اختيار مباشر جدي لفلسفة أرسطو . ولكون تعاليم أرسطو قد أدخلت عن نسخ وتعليقات سورانية ، جاءت هذه التعاليم مليئة بالافلاطونية الحديثة ، وهذا النوع من التفكير ظل يلون الفلسفة العربية حتى وقت متأخر .

ويبدو أن هناك سبباً لفرض أن بعض الترجمات المباشرة القديمة من الإغريقية كانت تهتم بالفلك والرياضيات ، وقبل ذلك بزمان ، ترجم إلى العربية كتاب السند هند ، وهو مؤلف هندي في الفلك ، يتصل موضوعه بالرياضة ، مبني على تعاليم الاسكندرية ، وربما كانت ترجمته قد تمت بمساعدة نسخة فارسية . ويقال إن المترجمين إلى العربية كانوا ابراهيم الفزاري ، ويعقوب بن طارق ، ويقول المسعودي عن أول هذين : و ابراهيم الفزاري المتبحر صاحب القصيدة في النجوم وغير ذلك من علوم النجوم وهيئات الفلك ،

Masi'udi. Muruj. viii. 290 ، ثم يستورد فيذكر أنه من الأصدااء
 الشخصيين للنصور . أما القصيدة المشهورة في النجوم فغير موجودة ، ويقال
 إنه أول عربي صنع الأسطرلاب ، وابن ابراهيم هذا اسمه محمد (مات بين
 ٧٦٩ و ٨٠٦) ، الذي يذكر أحياناً بين المترجمين ، إن تاريخ الترجمة التي
 تنسب أحياناً للأب وأحياناً أخرى للابن ، يجب أن يكون محسب شك .
 وكان يعقوب بن طارق رياضياً شهيراً ، ينسب إليه مؤلف عن الكرة ،
 وآخر عن الكرة (Karaja) ، أو قوس ٢٢٥ ، متبعاً في ذلك سابقة
 أرشميدس ، الذي قسم الدائرة إلى ٩٦ درجة ، ويقال إن وضع جداول
 فلكية . وكون السند هند قد ترجم في أيام المنصور موضع شك . ولكن
 من الواضح أن الترجمة كانت معروفة لعبد الله محمد بن موسى الخوارزمي ،
 الذي جعلها أساس جداوله الفلكية ، ولكن مؤلفه جاء بعد ذلك بضمسين
 عاماً ، والجداول معقودة الآن ، ولكنها كانت مصدر اقتباس ، واشتمل
 عليها مؤلف متأخر من وضع مسألة المجريطي (حوالى ١٠٠٧) ، وحين
 تكون الجداول معروفة لدينا عن طريق الاقتباس لحسب ، أو عن طريق
 اشتغال مؤلف آخر عليها ، لا نستطيع أن نعلم إلى الطريقة التي تنوولت
 بها ، أو التحسينات التي أدخلت عليها ، أو الكمية التي بقيت من الأصل .

وقد وجد ضرورياً من أجل فهم السند هند واستعماله ، أن يترجم
 المايجسطى لبطليموس ἡμειῶτον οὐρανᾶξις ، والعناصر لإقليدس ،
 ويبدو أن هذين قد ترجما مباشرة من الإغريقية وأن يكونا أول ترجمة تتم
 بهذا الشكل . ويذكر أنها قد أخذت عن نسخة نطوريانية ، ولا ينفي هذا
 عدم وجود أى نسخة باقية كهذه ، وليس حظ الكتابات السوربانية

كبيراً من المؤلفات الرياضية . وأما من جهة فرض ترجمة تسبق هذا من الإغريقية ، فلا تملك إلا اقراض أنه قد تم رجوع إلى الأصل ، لدرجة الإصطلاحات الفنية ترجمة دقيقة ، وذلك أمر عظيم الخطر في المؤلفات الرياضية . ولقد رجعت النسخ العربية مراراً ، وصححت مع مقارنتها بالنص الإغريقي ، ولهذا ربما كانت أولى التراجم قد تمت قبل هرون الرشيد ، أو في أول حكمه . وثمة رواية تروى أن ترجمة أقليدس والماسط قد تمتا بإيحاء من جعفر البرمكي ، وتضع هذه الرواية الترجمة قبل ٨٠٣ ، حين وقعت نكبة البرامكة . فإذا كان مرصد جند يسابور قد استعمل قبل أيام الهاوندي (٨١٣ — ٨٣٣) ، وهو ما لا نستطيع التأكد منه ، فلا شك في أن المؤلفات الضرورية في الزياضة كانت في المتناول هناك ، وأنها كانت بالسوربانية ، ومن الممكن بالطبع أن تكون الرياضيات الضرورية قد جاءت من المؤلفات الهندية ، لا من أقليدس ولا بطليموس . وكان لأبناء موسى مرصد في بغداد ، ولكن هذا لا بد أن يكون بعد أيام هرون الرشيد .

ولا نستطيع أن نتعلم شيئاً من المنجمين الذين ساعدوا المنصور في وضع أساس بغداد ، ولو أنه يقال إن كليهما قد وضع مؤلفات رياضية وفلكية وتنجيمية . وأحد هذين ، النوبخت (المتوفى ٧٧٦ — ٧٧٧) ، يوصف بأنه تحول إلى الإسلام من الزرادشتية ، وبأنه من أخصاء المنصور ، ويقال أنه كان مؤلفاً لكتاب في التنجيم القضائي (judicial astrology) ، وأنه جمع جداول فلكية ، ولم يبق من هذه المؤلفات شيء . أما ابنه أبو سهل الفضل النوبخت (المتوفى حوالي ٨١٥) ، فقد كان أمين مكتبة هرون الرشيد ،

وقد صنع ترجمات من الفارسية . ويقال إن المنجم الآخر ، ما شاء الله ، كان يهودياً من مرو ، وكان اسمه في الأصل ميشا ، وهو مختصر لمسا (Elhrist, i 273) (١) ، وقد بقى عدد من مؤلفاته في صورة ترجمات عربية ولاينية ، وبين هذه كتاب شهير في الفلك ، لا في التنجيم .

ويبدو من المؤكد أن المادة الطبية جاءت عن طريق السوربانية ، أما الترجمة المباشرة من الإغريقية ، فقد جاءت في عصر متأخر . وربما كانت تلك حال الترجمات الفلكية والرياضية أيضاً . ولكن الترجمات السوربانية الموجودة تبدو معاصرة للنسخ العربية لا قبلها ، حقا إنما تبدو من عمل حنين ابن اسحق أو مدرسته ، وربما كانت الرياضيات والفلك قد جاءت عن طريق الهند . لا من ترجمات الهند عن الإغريقية ، ولكن من مؤلفات مبنية على التعاليم الإغريقية ، وجاءت الترجمات من الإغريقية إلى السوربانية والعربية ، في وقت متأخر ، حين بذلت الجهود لإعادة النظر في المادة الموجودة وتصحيحها . ومن المؤكد أن أوائل الرياضيين العرب كالحوارزمي علموا الكثير الذي لم يظهر في مؤلفات الإغريق ، وكثير منه لا كله يمكن إرجاعه إلى المؤلفات الهندية . وثمة لغوات في سلسلة النقل ليس من السهل ملؤها .

(١) إيس ٧٣ ٢ رقم صفحة وإنما هو رقم موضوع في الفهرست طابعة جوستاف فلوجل

الفصل الثاني عشر

الترجمة إلى العربية

١ - المترجمون الأوائل .

أسست بغداد عام ٧٦٢ ، وأصبح هرون الرشيد خليفة عام ٧٨٦ ، وفي عهده أصبحت بغداد مركز حركة ترمي إلى ترجمة المادة العلمية في الثقافة الإغريقية إلى العربية . وفي الأعوام الأربعة والعشرين التي مرت منذ تأسيس المدينة ، إلى ولاية هرون الرشيد ، لا بد أن تكون الجهود قد توجهت إلى تنفيذ هذا المشروع . ومن أمثلة النفوذ الذي ساعد على ذلك مثالان واضحا ، أحدهما يشع من مرو ، البعيدة في خراسان في الشرق ، والآخر من جنديسابور ، القريبة إلى بغداد . أما مرو في خراسان ، فقد كانت بمينة حقا ، ولكنها كانت على صلة عظيمة ببغداد في مبدأ أمرها ، فقد جاء العباسيون إلى العرش بثورة نبعت من خراسان ، ووجدت تعصيда كاملا في هذا الاقليم . أما العائلة البرمكية المروزية ، فقد وهبت الخلافة وزراء أقوياء ، وجهوا الحكومة العباسية ، وسيطروا عليها . وقد هاجر كثير من الفرس ، وخصوصا من خراسان إلى الغرب ، ليشاركوا العباسيين في انتصار الثورة ، وليأخذوا حظهم من الغنائم . أما في البلاط

العباسي ، فقد رمى التفوذ الفارسي بالعرب إلى المؤخرة ، ولم يكن الفرس معتدلين في هذا ، فقد كان العرب متغطرين ؛ والآن أراد الفرس أن يجازوهم بغطرسة أكبر . وكانوا يهجون العرب بأنهم بدو صحراويون ، نصف برابرة ، محدثي نعمة ، لا تاريخ لهم ولا ثقافة . وهذه المظاهر المكشوفة الواضحة التعبير ضد العرب استمرت باسم الشعوبية . وهو تعبير عن شعور منظم مسموم ضد العرب .

وكان أبو محمد بن المقفع شخصية تمثل ذلك العصر ، وهو فارس دخل في خدمة عيسى بن علي ، ابن عم الخلفيتين العباسيين الأولين ، ثم اعتنق الإسلام ، ولو أن الكثيرين اعتبروا اعتناقه للإسلام غير مخلص . وقد ترجم من البهلوية أو الفارسية القديمة كتابا اسمه كلية ودمنة (*Kalilag wa- Dimnag*) ، وهو في صورته الفارسية مترجم أيضاً عن مؤلف بودي ، أمضره من الهند مبشر مسيحي (*the Christian periodeute Budh*) ، أرسل إلى الهند ليستحضر بعض العقاقير ، وجاء مع العقاقير بهذا الكتاب ، وبلغه الشعرنج . وقد ترجمه ابن المقفع ترجمة تعتبر نموذجاً للعربية الفصحى القديمة ، ولهذا لا يزال يدرس في المدارس ؛ وقد وضع أيضاً ترجمة لكتاب فارسي اسمه خدای ناما ، وهو سيرة تاريخية لملوك الفرس ، وسمى الترجمة العربية « سيرة ملوك العجم » . وهذا الكتاب غير موجود الآن ، ولكنه كان أساس شهنامة الفردوسي ، وجاءت منه اقتباسات كثيرة . طويلة في حيون الأخبار لابن قتيبة ؛ وقد ألف بالعربية في طاعة الملوك . كتابا اسمه (« الدرة القيمة في طاعة الملك » ، طبع في القاهرة عام ١٨٩٣ (٤) و ١٣٢٦ ، ١٣٣١ من الهجرة) . وكتب أيضاً عدة كتيبات .

صغيرة عن آداب السلوك (*etiquette*) ، وواجبات أصحاب الوظائف المدنية ، وعن الآداب العامة ، وهي موضوع محبوب للأدب الفارسي القديم . ولكونه عاش في البصرة وأحسن الأمان في ظل حماة نبلاء ، سمح لنفسه أن يطلق لسانه في سفيان بن معاوية المهلبى ، أمير المدينة ، ساخرًا منه بلقب « ابن المقتلة » ، *Son of a lascivious female* ، وقد احتمل سفيان هذا في سكوت ، وبعد ثورة عبد الله على ابن أخيه المنصور ، وافق الخليفة على العفو عن عمه . وأمر ابن المقفع أن يكتب كتاب الأمان ليوقعه الخليفة ، لجعل في ذلك الكتاب : « متى غدر أمير المؤمنين بعمه عبد الله بن علي ففساؤه طوالق ، ودوابه حبس ، وعبيده أحرار ، والمسلمون في حل من بيعته » . وقرأ المنصور مشروح الكتاب ، وسأل عن وضعه ؛ فلما قيل له وضعه ابن المقفع لم يقل شيئاً ، ولكنه أرسل كتاباً إلى سفيان ، أنه يستطيع أن يتصرف في الكتاب كما يشاء . وتروى في طريقة الموت التي حقق الحاكم بها استنكاره لابن المقفع روايات مختلفة ، ولكن كل رواية منها متطرفة في الإيذاء والتشنى . وقد حدث هذا عام ٧٥٧ — ٧٥٨ (*Ibn Khallikan, i. 487-3*)^(١) .

كانت خراسان وعاصمتها مرو مهد الشعونية ، وقد تمت ثقافة هرون الرشيد نفسه في مرو ، فكانت له ميول فارسية قوية ؛ واستمرت في العهد العربي تلك السجلات الفلكية التي كانت تكتب في عهد الساسانيين ملوك

(١) وفيات الأعيان ج ١ ص ١٨٨ الطبعة غير معروفة ترد القصة في خلال ترجمة

الحسين بن منصور الخلاج .

فارس ، وكانت تكتب بالفارسية ، لا بالعربية ، حتى وقت متأخر . وجاء بعض قدماء المترجمين للفلك من مرو ، ويبدو أن خراسان كانت القناة التي جاءت المادة الرياضية والفلكية عن طريقها إلى بغداد ، وربما كان الوزراء البرامكة المروزيون وكلاء في هذا النقل . حقيقة أنه كان ثمة مرصد في جنديسابور ، ولكننا لا نعلم كثيراً عن نشاطه قبل أيام أحمد النهاوندي (٨١٣ — ٨٣٣) ، الذي قام بالمراقبة هناك سنوات بعد موت هرون . ويبدو أن بعض المادة الفلكية والرياضية قد جاء من الهند ، وأخذ هناك عن أصل ، إغريق أول الأمر ، ولكن من المحتمل أن يكون قد نقل إلى العرب عن طريق فارس ، ولو أن المؤلفات الفارسية فعلاً التي تم نقلها لا توجد الآن .

وكانت جنديسابور بالقرب من بغداد ، وقد جاء الأطباء المشهورون في العصر العباسي من هناك إلى البلاط ، وبنجاحهم في مهنتهم بقوا في بغداد ، ليكونوا أطباء البلاط ، وأصبحوا أثرياء ذوي نفوذ ، وأرسل نجاحهم إلى الأطباء الآخرين بالتابعهم . وقد ألف هؤلاء مع علماء مرو مجموعة تحت رعاية البلاط ، أصبحت شيئاً يشبه الأكاديمية ، كانت جمعية من العلماء أكثر مما كانت جمعية تعليمية . وقد تعود رجال جنديسابور أن يدرسوا العلم الإغريقي في صورة ترجمته السريانية ، ثم ألحقت الترجمات العربية بالترجمات السورانية بالتدريج ، ثم حلت محلها أخيراً .

وثمة أسطورة تروى أن السندهند ، وهو النسخة الهندية المراجعة من الساتاهانتا ، التي جاءت من براهما غبطا ، قد ترجم إلى العربية في عهد

المنصور . لقد ترجم في وقت متقدم ، ولكنه ليس متقدما إلى هذه الدرجة ، وكان عديم الفائدة ، إذ لم يستطيع العرب أن يفهموه . ويرى أن جعفر البرمكي عرف أن السبب في ذلك أن العرب لم تكن لهم المعلومات البدائية في الهندسة والفلك ، وهي معلومات ضرورية لفهمه ، وأمر هرون الرشيد ، مستجيباً لنصحه ، أن تترجم عناصر إقليدس وميغال (Synaxis) megale بطليموس . وقد أضاف العرب إلى هذا اللقب الأخير أداة التعريف ، وحولوا ميغال إلى ماجسطى ، عمداً على ما يبدو ، لأن يعقوب يوضع حين يكتب في عام ٧٩١ ، أن معنى الماجسطى (الكتاب الأعظم) (Ya'qubim, ed. Houtsma. Leiden, 1883) . وهكذا يبدو هذا المؤلف بالعربية باسم كتاب الماجسطى ، وتحول إلى لاتينية العصور الوسطى في صورة (migasiti) ، وهذه على ما يبدو محاولة لوضع الشكل في الصورة الكتابية العربية غير المشكلة ، ولا يظهر أن ترجمات إقليدس وبطليموس قد وضعت حتى ما بعد عهد هرون الرشيد ، وعلى هذا تصبح الرواية التي تقول إن جعفر بن برمك هو الذي اقترحها موضع شك .

ويقال إن مترجم الماجسطى هو الحاج بن يوسف بن مطر الحاسب ، الذي انتهى منه عام ٧٢٧ ، وذلك بعد سقوط البرامكة بزمان طويل ، وبعد موت هرون الرشيد . ويقال إن نفس المترجم قد وضع نسخة بحرية من عناصر إقليدس ، غير مشتملة على الكتاب العاشر ، الذي ترجم بعد ذلك (حوالي ٩١٠) ، مع تعليقات يابوس ، على يد سعيد الدمشقي . إن ترجمة الحاج لإقليدس مع تعليق النذيري (an Naziri) (المتوفى

حوالى ١٩٢٣) ، الذى كتب تعليقا على المايسطى أيضاً ، نشرت على يد
J.L. Heiberg, T.O. Besthorn *Euclidis elementa ex enterpretione
al Hadachdschadschü cum Cömentariis an Nazirü arab et lat.,
ed natisque...Copenhagen 1893.*

ويندو أن أول تعليق على إقليدس كان تعليق العباسى الجوهري
(المتوفى حوالى ٨٣٣) ، وقول رواية أخرى إن ترجمة المايسطى قد
وضمها سهل بن ربان الطبرى من مرو ، وهو يهودى كما يدل اسمه
« ابن ربان » ، وقد كان فى جوار مرو وهى مركز من مراكز الثقافة
الإغريقية عند من اليهود ، الفوجالية خاصة ، كما كانت العادة اليهودية ،
لأنهم كانوا يحبون أن يعيشوا فى مجتمعات يمكن فيها مراعاة القوانين
اليهودية ، وعلى الطريق بين مرو وبلخ ، تقع بلدة الميمنة ، التى كانت تسمى
اليهودية ، ولكن هذا الاسم تحول إلى الميمنة (أى التى يتيمين بها)
« the suspicious » ، بحسب رغبة أهلها ، الذين كرهوا أن يخلط بينهم وبين
اليهود . ويقال إن سهلا هذا قد ذهب إلى بغداد فى أيام هرون الرشيد ،
وأنه وضع الترجمة من أجله . ولقد كان عالما شهورا ومعلما فى مرو ، وعرف
هناك باسم « ربون » أى الممتاز surpassing ، وجاء شئ عنه كتبه
ابنه سهل بن ربان الطبرى (المتوفى فى عام ٨٥٠) ، فى كتابه العظيم فى
الطب ، فردوس الحكمة (ed. J. Siddiqi, Berlin, 1928.) وقول رواية
أخرى إن سهلا ترجم المايسطى . والحجاج راجعه ، وهذه النسخة القديمة من
المؤلف راجعها بعد ذلك حنين بن اسحق (سيأتى ذكره) ثم من بعده ثابت
بن قرة (سيأتى ذكره أيضا) ، ومن بعدهما محمد بن جابر بن سنان القبانى
(المتوفى ٩٢٩) . أما ترجمة الحجاج لإقليدس ، فقد راجعها قسطنطين
لوكا حوالى ٩١٢ — ٩١٣ .

وأول معلومات حصل العرب عليها عن أرسطو من المصادر السريانية
انحصرت على مؤلفاته في المنطق ، التي ترجمت مرة ، وأعيدت ترجمتها إلى
السريانية ، والتي كانت عليها تعليقات كثيرة . ومجموع مؤلفات أرسطو
في المنطق اشتمل على المقولات Categories ، والشروح Hermeneutics ،
والتحليلات الأولى prior Analytics ، والتحليلات الثانية Posterior
Analytics ، والمباحث Topics ، والسفسطة Sophistica . والحطاية .
والسياسة Politics ، وهذان الآخران عدما العرب من كتب المنطق ،
وقد أضيف إلى هؤلاء مؤلف آخر على يد يوحنا أويجي بن بطريق
حوالي ٨١٥ ، ولكنه كان لسوء الحظ مفترى ، وذلك هو « سر الأسرار »
الذي قبل العرب نسبته إلى أرسطو . وهذا كتاب يشتمل على متنوعات ،
منها القياقة ، والتغذية ،

وبعد ذلك بقليل ، حوالي ٨٢٥ ، ترجم مسيحي من حص اسمه
عبد المسيح بن عبد القويمة الحمصي Abd al-Masih ibn Abdallah Wa
ima al-Himsi ، كتابا زائفا يسمى « لاهوت أرسطو » ، وهو يعتبر
محمورا عن كتاب أفلاطون (cf. Fr Dieterici, Die Sogenannte Theolo-
gie des Aristoteles) (Leipzig 1882) (eneads iv-vi)

وعاش في نفس الوقت أبو يحيى البطريق (المتوفى بين عام ٧٩٨ و٨٠٦) ،
الذي وضع ترجمة عربية لمؤلف في التنجيم ، اسمه Tetrabiblos لبطليموس .
وقد كتب عمر بن الفرخان (المتوفى حوالي ٨١٥) ، تعليقا على هذا الكتاب
وشرحه محمد بن جابر بن سنان البتاني (المتوفى عام ٩٢٩) .
أما جبريل بن يحيى شوش المجهول ، الذي جاء من جنديسابور ، فقد

أقام في خدمة المنصور ، ثم رجع إلى بلده ، وبقى هناك بقية حياته . وعمل ابنه بختيشوع الثاني مدة من الزمن طيبب البلاط في ظل الهادي ، ولكنه اضطر إلى الرجوع إلى جنديسابور ، لأنه وجد معارضة من طيبب الملكة ، ثم رجع إلى بلاط بغداد في أيام هرون الرشيد ، ووقف على خدمة الخليفة ووزيره جعفر البرمكي . وقبل أن يموت بختيشوع هذا في عام ٨٠١ ، أوصى الخليفة بابنه جبريل الثاني ، فأصبح هذا طيبب بلاط في الوقت المناسب . وليس هناك من دليل على أن العضوين الأولين من أعضاء هذه الأسرة قد فعلا أى شيء في سبيل نشر الثقافة الإغريقية بين العرب ، ولكن جبريل الثاني فعل . ولكونه عمل بالاشتراك مع جعفر بن برمك ، يتضح أنه كان ذا نفوذ في بغداد ، حتى قبل أن يعين طيببا للبلاط . ومات بختيشوع عام ٨٠١ ، وبموته أصبح جبريل طيبب البلاط ، واستمر في خدمة الأمين بن هرون ، بعد موت هرون عام ٨٠٨ ، ولكن هذا كان سببا في سجنه حين أصبح المأمون سيد بغداد ، ونكسب كل هؤلاء الذين أخلصوا في خدمة أخيه الأمين . وأطلق سراحه عام ٨١٧ ، فوقف على الوزير حسن بن سهل ، وعاش من غير سوء حتى عام ٨٢٩ ، ولم يكن أقل رعاية وتشجيعا للترجمة من الإغريقية من جعفر بن برمك ، إذ كان شديد الإعجاب بالطب الإغريقي ، ولكنه نفسه ليس مستولا عن أية ترجمة . وقد ألف كنانة ، أو مجموعة طبية ، بالسريانية ، وفيها أخذ كثيرا من جالين ، وهيبوقراطيس ، وبولس الأيجيني ، وقد ظل هذا اللتن في أيدي الأطباء الذين يتكلمون السريانية ، وكان سببا في تعريفهم بالعالم الطبية الإغريقية وهذا العمل مفقود الآن ، ولكن شيئا من معارفهم يمكن الحصول عليه من القاموس السرياني ، الذي يرجع إلى القرن العاشر ، وينسب إلى

برباهول الذى استعمله ليوضح معنى الاصطلاحات الطبية (Bar Bahoul, edited by R. Dural, Paris 1888 - 1898) اقترحه أرسل هرون الرشيد رسلا إلى الامبراطورية الرومانية في طلب المخطوطات ، وأنفق على الترجمة من الإغريقية . وأنفق هو وغيره من المعاصرين الذين رعوها هذه الحركة على الترجمات العربية ، ولكنهم شجعوا كذلك إعداد تحسينات على النسخ السريانية . وبما يستحق الملاحظة أن ترجمات سوريانية أحسن وأحدث كانت تعد في الوقت الذى كانت تبدأ فيه الترجمات العربية ، وقد دامت الترجمة إلى السورانية طالما بقيت مدرسة جنديسابور .

والنتيجة العامة أن العمل في الترجمة العلمية قد بدأ في عهد هرون الرشيد ؛ بتشجيع الوزير جعفر بن برمك ، وأن هذه الترجمة عنيت في البداية بمؤلفات الرياضة والفلك . وقد ترجم هذه المؤلفات علماء من مرو ، المدينة التي جاء منها جعفر ؛ وربما بدأت ترجمة المؤلفات الطبية بعد ذلك بقليل ، وأنها كانت على صلة بجبريل الثاني . ويبدو أنه كن ثمة عدد من المترجمين الآخرين ، الذين لا صلة بينهم وبين هذه المجموعة نصف الرسمية ، التي تجمعت في البلاط ، وقد جاءت الترجمات الطبية من نسخ بالسريانية أولا ، وكذلك كانت الحال مع بعض مادة الرياضة والفلك على الأقل ، ولكن فيما يخص الرياضة ، يبدو أننا قد أشرنا إلى رجوعهم إلى الأصول الإغريقية من قبل . وقد كان هذا من المتوقع ، لأن أهم شيء في الرياضة هو الدقة المطلقة في الاصطلاحات . ولم يكن في العربية مثل الاصطلاحات التي يستخدمها علماء الأغريق ، ومن ثم ترجمت الاصطلاحات الأغريقية أحيانا ، ولكن هذه الاصطلاحات يبدو عليها في بعض الأحيان

أنهارت بالآرامية والسريانية في طريقها وهذا أوضح في الاصطلاحات الطبية منه في الرياضية والفلسكية ، وعظمت الرغبة كما أشرنا من قبل في دقة المعارف العلمية ، فآدى ذلك إلى إعداد ترجمات أدق ، أو إلى مراجعة الترجمات الموجودة فعلا ، ولكنها أدت كذلك إلى وضع تعليقات ومؤلفات ، مهيئة المراجع الإغريقية ، مع اقتباسات توضح وتشرح المؤلف الأصل ، وأصبح من بدعة العصر تشجيع العلم في عهد هرون الرشيد ، وأصبح الكثير من رجال البلاط من دعاة هذه الحركة ، وانفقوا بسخاء على من كانوا في رعايتهم من المترجمين . ولم يكن كل هؤلاء يستوحى عمله هذا من الحب الخالص للعلم ، بل إنه حين أصبح تشجيع العلم بدعة في العصر ، يبدو أن الكثيرين من محبي الظهور أرادوا أن يعلنوا عن أنفسهم بهذا التشجيع ، وهذه الحركة العلمية وجدت صدى خافتا خارج دوائر القصر ، ولم يكن العرب بها بصفة عامة ، فقد قضى علماءهم الوقت في دراسة القرآن والفقه والنحو ، ولم يحدث مجهود جدى في فلسفة أرسطو حتى نهاية عصر هرون الرشيد ، لأن أرسطو حتى ذلك الوقت كان في نظرهم حجة في المنطق لحسب .

لقد مات هرون الرشيد عام ٨٠٨ ، تاركا وراءه أمبراطورية لابنييه الآمين والمأمون ، فأخذ الأول النصف الغربى وعاصمته بغداد ، واستولى الثانى على النصف الشرقى واتخذ مرو عاصمة له . ولم يدم هذا الحل . وكان من الطبيعى أن تبدأ حرب أهلية بين الأخوين ، وتغلب جيش المأمون الذى كان أحسن قيادة ، حتى حاصر بغداد بقيادة طاهر عام ٨١٣ ، وجاء هذا الحصار بمتاعب لا نهاية لها ، حتى اضطر الآمين أن يفرض فروضا ثقيلة على المواطنين ، فدخل التجار في مكاتبات مع طاهر ، ولما علم الآمين

أن الحثاية وقعت في صفوفه أراد الحرب ، وخرج يريد الخضوع لظاهر ، فوجده بعض مرتزة الفرس وقتلوه . وقد وصف الخوازمي هذه الحوادث في قصيدة قصصية نادرة المثال في اللغة العربية .

وبموت الأمين وقعت الأمور طورية جميعها في قبضة المأمون ، ولكنه فضل أن يظل في مرو ، وأرسل الحسن بن سهل إلى بغداد نائباً عنه . وعمر حكم الحسن ست سنوات ، كانت كلها طغياناً وارتباكاً ، صائراً بالتدريج إلى فوضى ، ولم يعلم المأمون بشيء من ذلك . وأخيراً ثارت المدينة ، واختارت منصور بن مهدي حاكماً لها ، حتى يستطيع المأمون أن يباشر حكمها بنفسه . وهناك سبب آخر لسخط بغداد بالإضافة إلى طغيان الحسن ، فقد دعى المأمون المطالب بالعرش من العلويين على الرضا إلى مرو ، واستقبله استقبالاً شفوياً ، ووعده أن يجعله ولي عهده ، فغضب لذلك أهل بغداد التي لم تحب بأن تكون تحت حكم الشيعة .

وعلم الخليفة في النهاية بسوء الحالة ، وأتذر بأنه إذا لم يذهب إلى بغداد ويأخذ أزمة الأمور في يديه ، فقد تفلت الخلافة منه . وبهذا الانذار بدأ رحلته إلى بغداد عام ٨١٩ ، بعد أن تخلص باسم من على الرضا ، وأخذ معه بلاطاً واسعاً بذخاً وجيشاً ، وطائفة مختارة من العلماء ، لأنه كان بنفسه شغوفاً جداً بالدراسات العلمية ؛ واستقبله البغداديون بفرح عظيم . لقد كان حسن المظهر ، وذلك شيء يعنى الكثير بالنسبة لأمر الشرق ، وكان كريماً أو سخياً لدرجة التذير ، وكان يعتبر على وجه العموم ذكياً حازماً صادق الحكم حليماً . ويقول المؤرخون : إن الله أنعم عليه بكل النعم والأفضال التي تجعله أميراً مثالياً . ولكونه تلقى ثقافته في مرو ، في محيط

الطليعية المحدثه ، طبق القواعد الفلسفية على العقائد الإسلامية ؛ ولا شك أن آخرين قد فعلوا نقيس الشيء ، ومنهم أتقياء صالحون ، ولكنهم كانوا حريصين على الاحتفاظ بطلاء خارجي حين تناولوا الأمور الدينية بكل احترام . وليس كذلك المأمون . لقد كان يتذوق نقاش المسائل الدينية ، وقد فعل ذلك بحرية عظيمة ، حتى إن أحد رجال بلاطه مرة لقبه مازحاً أميراً للمحدين ، (Prince of Unbelievers) ، وهو مزاح سمح له أن يمر ، ولكن المازح لم يعف عنه أبداً . ولم يكن ، وهو الميال إلى الفرس ، الجانح ضد العرب ، وابن الفارسية ، وزوج الفارسية ، ليشارك البغداديين الأصلاء تعصبهم المتزمت . وكان لسوء الحظ مقتنعا بآراء المنزلة ، حتى لقد صمم على فرضها على رعيته ، عتاراً من بينها مسألة يختبر الناس بها ، هي مسألة خلق القرآن . وأذاع في عام ٨٢٧ أمراً يقضى بعقاب من لم يقل بخلق القرآن ، وعدم قدمه بقدم الله . وقد غضب الناس لهذا الأمر ؛ واعتبروه بدعة ، لأن الإسلام لم يقم الخليفة معلماً دينياً ، وإن أمور الدين لا تحددها الدولة ، ولكن يحددها علماء الإلهيات . ولما لم ينجح هذا الأمر ، أعاد المأمون نشرة في عبارات أحزم ، واستنكار شكس . لعلم طاعة أوامره ، وخلق عنة بإحضار الناس وسؤالهم عن عقيدتهم ، فإذا خالفوا تحكيم العقل الذي شرعته الدولة ، عرضوا أنفسهم للعقاب . وقد قضى بعض الشهداء نتيجة لهذا القانون ، وسجن قوم ، وعذبوا ، منهم أحمد بن حنبل الفقيه . والمحدث المحترم ، وقد اعتبر هؤلاء الذين عذبوا من الأولياء .

وبعد وصوله إلى بغداد بعشر سنين ، حاول المأمون أن يعيد تجربة

العالم المهندس الإغريقى ايراطو سثينيس ، بأن يقيد جزءا من محيط دائرة الأرض . ومن أجل هذا جمع طائفة من العلماء فى سهل سنجار ، بالعراق ، غرب الموصل ، وكان من هؤلاء العلماء أبو الطيب سندن بن على (المتوفى بعد عام ٨٦٠) ، وهو الذى أشرف فيما بعد على بناء مرصد بغداد ، ثم يحيى بن أبى منصور المأمونى ، وهو عتيق ينسب الى أسرة المأمون ، ثم العباسى بن سعيد الجوهري (المتوفى بعد عام ٨٢٣) ، وعلى ابن عيسى الأسطولاين . وقد قسم هؤلاء الى مجموعتين ، سارت كل منهما تستدبر الأخرى ، حتى رأتا تحولا بقدر درجة فى إيقاع العمود (Polu) . وقد وجد بقياس المسافة التى سيرات أن إحدى الطائفتين سارت سبعة وخمسين ميلا ، وأن الأخرى سارت ثمانية وخمسين ميلا ونصف ميل ، وأن كل ميل فى هذا القياس كان يساوى أربعة آلاف ذراع (black cubit) ، وهذا قياس استحدث لهذه التجربة . وقد أعيدت التجربة عام ٨٣٢ ، فى قسيان بجانب دمشق .

وحين غادر جبريل جنديسابور قاصداً بغداد ، خلفه على رئاسة المدرسة والمستشفى هناك أبو زكريا يحيى بن ماسويه (المتوفى ٨٥٧) ، وهو نسطورى وابن صانع عقاقر ، تلقى تدريبه تلميذاً لميسى بن نون ، الذى أصبح بطريقاً نسطوريا عام ٨٢٣ . وكان الطب فى ذلك الوقت يحتل مركزا ممتازا بين العلوم ، حتى لقد اعتبروه فى مقدمتها ، ومن هنا صار من الشائع أن تجمد رجال الدين النساطرة واليعاقبة فى آسيا من أصحاب الثقافة الطبية ، أكثر مما كانوا من أصحاب الثقافة الأدبية أو الإنسانية . ولكن ابن ماسويه ترك جنديسابور ، وذهب إلى بغداد ، باقتراح من جبريل ، وقدموه إلى البلاط باعتباره طبيباً ماهراً ، وعالماً فى الطب الإغريقى . وقد ألف كتابا

في طب العين Ophthalmology عنوانه « دغل العين » ، و مجموعة من الحكم الطبية سماها « النوارد الطبية » ، وقد أهداها لتلميذه حنين ابن اسحق . وقد اشتهر هذا المؤلف الأخير وترجم إلى اللاتينية ، ونسب خطأ إلى القديس يوحنا الدمشقي . وفي عصر متأخر أصبح كتاب ابن ماسويه عن العين حجة ، حتى لقد جعلوه أحد المتون في الامتحان الذي أنشأه الخليفة الفار عام ٩٣٢ — ٩٣٤ ، لمنح إجازة مباشرة الطب ، وكان هذا الامتحان في المبدأ تحت إشراف سنان ابن ثابت . وهناك أيضاً « تعليقات لامتحان أطباء العيون » ، تنسب إليه ، ولكنها في كتاب عشو . مبنى على دغل العين ، وربما جمعت في عصر لاحق ، ليذاكرها الطلبة الذين يستعدون للامتحان . أما دغل العين ، « فأول مؤلف في طب العين » ، لأن المؤلفات بالإغريقية ، وبالسريانية ، واللغات الأخرى ، قد فقدت . ولقد كتب هذا الكتاب بعربية ركيكة ، مع استعمال اصطلاحات إغريقية ، وسريانية ، وفارسية ، فهو مجموعة مربكة ، بلا نظام ، وهي بلا شك تختلط بما جاء بعدها من الحواشي (interpolations) وتوجد نسخة خطية كاملة من هذا الكتاب في مكتبة تيمور باشا بالقاهرة ، وأخرى في لينتجراد (M. Meyerhof) (The Book of the Ten Treatises, Cairo 1928, IX-X) وتحليلات ومقتطفات بالألمانية من عمل مايرهوف (M. Meyerhof) . وسى برويفر (C. Preuffer)

Die Augenheilkunde des Juhanne ibn Mosawaih in Der Islam, vi, 1915, pp. 217—256.

٢ — حنين ابن اسحق

وأشهر مترجمي المؤلفات الطبية الإغريقية إلى العربية حنين بن اسحق

العبادى (المتوفى عام ٨٧٣ أو ٨٧٧) . والخطوط العامة لحياته معروفة معرفة تامة ، من سيرته المكتوبة فى صورة كتب منه إلى على بن يحيى عام ٨٧٥ . (والنص من مخطوطتين فى مسجد أيا صوفيا فى استامبول ، نشرهما مع ترجمة لهاج . برجستر اسر . ليزج ١٩٢٥) لقد جاء حنين من مدينة الحيرة ، وكان أبوه صانع عقاقير مسيحياً ، (نسطورياً) ، وقد تعلم العربية فى أخريات أيامه ، ومن ثم أرجح أنه لم يكن من الطبقة الحاكمة فى الحيرة . وهى طبقة كانت تتكلم العربية ؛ ويشهد لهذا لقبه (العبادى) ، الذى يبدو منه أنه كان ينتمى إلى المحكومين فى الحيرة . وقد حضر فى شبابه محاضرات ابن ماسويه (انظر أعلاه) فى جنديسابور ، وإلى هذا الحد رضى أستاذه عنه ، حتى جعله صيدلياً عنده . ولكنه بعد ذلك أزعج ابن ماسويه بكثرة أسئلته فى حجرة الدراسة ، ففقد أستاذه صبره وقال : « ما لأهل الحيرة والطب ؟ عليك بيع الفلوس فى الطريق ، وطرده وهو يبكى (ابن القفطى ١٧٤) (١) . وذهب حنين لندى طرده من المدرسة إلى أرض الإغريق ، وحصل هنالك على معرفة تامة باللغة الإغريقية ، وخبرة بنقد النصوص على طريقة مدرسة الإسكندرية . وعاد فى الوقت المناسب ، واستقر حينئذ فى البصرة ، حيث تعلم العربية على يدى الخليل بن أحمد ، ثم ذهب قبل عام ٨٢٦ إلى بغداد ، حيث دخل فى رعاية جبريل ، وأعد له ترجمات لبعض

(١) « فلما نشأ حنين أحب العلم ، فدخل بغداد ، وحضر مجلس يوحنا ابن ماسويه ، وجعل يخدمه ويقرأ عليه ، وكان حنين صاحب سؤال ، وكان يصعب على يوحنا ، فسأله حنين فى بعض الأيام مسألة مستفهم ، فغرد يوحنا ، وقال : « ما لأهل الحيرة والطب ؟ عليك بيع الفلوس فى الطريق . » وأمر به فأخرج من داره باكياً . » تاريخ الحكماء لابن القفطى ص ١٧٤ .

مؤلفات جالين . مات هرون الرشيد عام ٨٠٨ ، وخلفه المأمون عام ٨١٣ ، بعد حكم قصير عاصف تحت خلافة الأمين ، وهكذا يتتبع نشاط حنين إلى عصر ما بعد هرون الرشيد . وقد بلغ إقناع ترجماته شأوا لم يبلغه غيره من قبل ، حتى لقد بلغ من سرور جبريل به أن قدمه لأبناء موسى الثلاثة ، وهم من رعاة الحركة الثقافية الأغنياء . وكان أبوم موسى بن شاكر بعد العفو عنه قد استقر في بغداد ، يقضى بقية عمره في المتعة الثقافية ، إثر حياة حافلة قضاه في مهنة قطع الطريق المربحة في خراسان . وقد دفع بأبنائه إلى الخليفة المأمون ، فعين لهم إسماعيل بن إبراهيم ، ومن بعده يحيى بن أبي منصور ، مبلين ، ومن هذين المعلمين استطاعوا أن يحصلوا على تمرينات في الرياضيات ولم تكن لهم رغبة قوية في الطب ، ومع هذا دعوا حنين لرسوخ قدمه في الترجمة . ومن أبناء موسى ارتقى أكبرهم محمد إلى المناصب الكبرى في عهد المعتضد (٨٩٢ — ٩٣٢) ، وأظهر مقدرة في الفلك والهندسة . وأما الابن الثاني أحمد فقد امتاز في الرياضيات ، واشتهر الأخير حسن في الهندسة . وكان لهم بيت في بغداد يقرب باب الطريق ، وهو الباب الذي كان على الطرف الشرقي لجسر بغداد الأكبر على دجلة ، يطل بابه على شارع السوق الأعظم ، بشرق بغداد . وهناك بنوا مرصداً أجروا فيه المراقبات ، بين عام ٨٥٠ — ٨٧٠ . ونحن مدينون لهم بمؤلف في الهندسة البسيطة ، وهندسة الكريات *Plain and spherical geometry* ، ومجموعة من المشاكل الهندسية . ومتتبعي الهندسة ، ترجم إلى اللاتينية على يد جرهارد الكريموثي (المتوفى ١١٨٧) بعنوان " *Lib: r Trium Fratrum de Geometria* " (ed. n. Curtze in *Nova acta d. Kais Leop. Carol. deuntscen Aka' Naturforsoche* xlix, 109-167)

وقد بقي مدة طويلة يعتبر مقدمة للهندسة . ولقد كانوا رعاة أسخياء للبحث

العلی ، ویروی ابن أبی أصیبة أنهم انفقوا مرة فی المتوسط ٥٠٠ دینار (أی ٢٠٠ جنیه) فی الشهر علی العلماء الذین تحت رعایتهم .

وقدم أبناء موسى ، حنین بن إسحق إلی الخلیفه المأمون ، قبل موت جبریل عام ٨٢٨ — ٨٢٩ بزن ، ویبدو أن الخلیفه باقترح من جبریل أسس مدرسة سماها دار الحسكة ، وجعلها معبدا لإعداد التراجم من كتب علماء الإغریق ، ونشرها بین العرب ، ثم جعل حنین ابن إسحق علی رأس هذه المدرسة . ومنذ ذلك الوقت استمرت أعمال الترجمة ، ولم یض وقت طویل حتی وجد الطلاب العرب أنهم مسلحین بالجزء الأكبر من مؤلفات جالین ، وهیوقراطس ، وبطليموس ، وإقلیدس ، وأرسطو ، وعلماء آخرین مختلفین من الإغریق . وكان عمل الترجمة ذا وجهین ، فقد وضمت النسخ بالعریة والسریانیة ، وكانت هذه النسخ الأخيرة لتحل محل النسخ الأولى المعیبة ، التي كانت فی أیدی الناس . وقد تم صلح بین حنین وبن ابن ماسویه الذی طرده من جندیسابور ، وأصبح عضد حنین القوی . وكان لحنین أصدقاء آخرون كثیرون ، وعلماء ، ومعظمهم من أطباء جندیسابور وهؤلاء الذین تحولوا إلی بغداد ، وتكلموا العربیة ، مثل سلامویه بن بنان من تلامیذ جندیسابور ، الذی أصبح طیب بلاط المعتمد عام ٨٣٢ . وكل هذه الترجمات كانت أحسن مما عرف من قبل ، وتمت من مخطوطات لإغریقیه جیده استحضرت الكثير منها بأیدی وكلاء الخلیفه ؛ الذین أرسلوا إلی الإمبراطوریة الرومانیة ؛ فانفقوا الأموال الطائلة فی شراء أحسن المخطوطات .

وقد ترجم حنین إلی السریانیة عشرين كتابا لجالین ؛ اثنتان منها

لبنخيشوع بن جبريل ؛ وآخران لسلامويه بن بنان ؛ وواحد لجبريل ؛
وآخر لابن ماسويه ؛ وراجع الست عشرة ترجمة التي وضعها مرجيوس
الرسعنى . وترجم أربعة عشر مؤلفا إلى العربية ، ثلاثة منها لمحمد بن موسى
وواحد لأحمد . وقد أتيج هو ومساعدوه نسخا بالسريانية والعربية ؛ ولأن
بعض عمله تفوق في لغة واحدة بلا شك ؛ ولم يتفوق في الأخرى . وأكثر
المترجمين من الجيل اللاحق تلقوا تدريبهم على يد حنين أو تلاميذه ، حتى
إنه ليقف موقف الزعم بين المترجمين المجيدين ؛ ولأن بعض نسخه راجعها
المتأخرون .

وقد جعل المنهج الكامل في مدرسة طب الإسكندرية في متناول أيدي
الطلاب العرب . واشتمل هذا على مجموعة مختارة من كتب جالين مى :

- 1 — De sectis.
- 2 — Ars medica
- 3 — De pulsibus ad thrones.
- 4 — Ad Glauconem de medendi methods.
- 5 — De ossibus ad tirones.
- 6 — De musculorum dissectione.
- 7 — De nervorum dissectione.
- 8 — De venarum arteriarumque dissectione
- 9 — De elementis secundum Hippocratem
- 10 — De temperamentis.
- 11 — De facultatibus naturalibus.
- 12 — De causis et symptomatibus.
- 13 — De locis affectis.
- 14 — De pulsibus (four treatises).
- 15 — De typis.
- 16 — De crisiibus.
- 17 — De diebus decretoriis.
- 18 — Methodus medendi.

أما مبدى عمل حنين وطريقته فعر وفان لنا من سيرته التي كتبها بنفسه رسالة حنين بن إسحق ، ومن كتب بعث بها إلى علي بن يحيى عام ٨٦٥ . وقد طبعت نصوصها وترجماتها من مخطوطات في مسجد أيا صوفيا بـ تامبول على يد ج . برجستراسرفي لينج عام ١٩٢٥ ، وهو عمل تم تحليله على يد الدكتور ماير هوف في (Jsis, VIII, 1926, 685-724)

وانتهى عصر المأمون عام ٨٣٣ ، فخلفه المعتصم (٨٣٣ — ٨٤٢) . الذي وجد صعوبة في السيطرة على أهل بغداد . فكان حرسا من بمالك الأتراك ، ولكن حرسه الخاص الذي كان يمتاز عن البقية ، سرعان ما أصبح مصدر متاعب ، وتقدم الناس بالشكاوى من سلوكهم . وأخيرا رحل المعتصم وبلاطه إلى سامراء عام ٨٣٦ ، وبقي بلاط الخلفاء هناك إلى عام ٨٩٢ . وقد أثر هؤلاء الجنود في النشاط العلني تأثيرا عكسيا ، وتدهورت حال بيت الحكمة ، واستمر تدهوره تحت حكم الواثق (٨٤٢ — ٨٤٧) .

ولما كان ابن الواثق أصغر من أن يخلف أباه على العرش ، فقد بويع أخوه المتوكل (٨٤٧ — ٨٦١) بالخلافة ، وقد أحدثت بيعته تغيرا كبيرا لقد كان الخلفاء السابقون متسامحين من الناحية الدينية ، وكان المأمون يعتبر في العموم حر التفكير ، ولكن المتوكل كان من أهل السنة المتشددين ، بل كان متعصبا لمذهب السنة ، وقد يكون ذلك لحوقه من كراهية النصاري . السوريين . كان المتوكل ذا مزاج تعذيبى (سادى) ، عابثا ، قاسيا ، ومع أنه لم يكن على علم بما كان المأمون . كان يشمل العلم والعلماء برعايته ، وأعاد فتح دار الحكمة ، ورصد لها هبات جديدة ، ولقد تم خير أعمال.

الترجمة في عصره ، إذ أن تدريب المترجمين وتجارهم قد بدأت حيثئذ تؤتي ثمراتها .

أما العلاقات الشخصية بين المتوكل وبين حنين بن إسحق ، فقد كانت متقلبة . ويروى أن الخليفة أمره بإعداد سم لأعدائه ، فلما رفض حنين أن يعمده ، ألقي به المتوكل في السجن . ولم يطل مقامه به حتى أطلق سراحه ، وأوضح المتوكل له أنه إنما أراد أن يختبر ولاءه لمهنة الطب . ثم اتهمه طبيب نسطورى اسمه إسرائيل بن ذكريا الطيفورى ، أو اتهمه صديقه بختيشوع ، بالإلحاد أى الميل عن النسطورية ، لأن حنين لم يتبع الإسلام في حياته . وكانت الكنيسة النسطورية ، بكيفية الجاليات الدينية التي عاشت في الدولة الإسلامية ، مستقلة بأحكامها في الأمور الخاصة بأفرادها . فكانت تستطيع معاقبة الملحدين والمذنبين الآخرين ، مع أن الخليفة يظهر في القصة بدون مسوغ . فيقال إن الخليفة قد أمر حنين أن يصبق على صورة العذراء أم الرب Theotokos المقدسة ، فلما رفض حنين ، بعث به إلى ثيودوسيوس المطران النسطورى (Catholicos) ، الذى حبسه وعذبه . ويبدو من هذا أن الخليفة قد دعاه إلى تبذ المسيحية ، فلما لم يحبه إلى طلبه سلمه إلى المطران النسطورى ليعاقبه . وربما اشتملت هذه القصة الغامضة المختلطة على صدى للناقشات التى تدور حول تحطيم الصور المقدسة (الايقونات) (Iconoclastic Controversy) ، التى كانت تضطرب بها الكنيسة الشرقية في ذلك الوقت .

ولقد صادر المتوكل أملاك حنين ، وفيها مكتبته ، التى أحس بفقدائها إحساسا مرا .

ثم أطلق سراحه بعد أربعة شهور ، من أجل علاج ناجح لمرض أحد رجال البلاط وأعيدت إليه ممتلكاته ومكتبته . ويبدو الأمر كله في صورة مكيدة فيما بين أطباء البلاط ، لأنه حين أطلق سراحه اضطر بقية الأطباء في البلاط إلى تعويضه بعشرة آلاف درهم (١٠٠٠٠) .

ولقد عاش بعد إطلاق سراحه عشرين سنة أخرى ، قضائها في وضع تراجعات ، وتصحيح ما وضعه الآخرون من ترجحات . واغتيل المتوكل عام ٨٦١ ، بيد حراسه الأتراك ، وبترخيص من ابنه . وقد نال حين خطوة هذا الابن (المتصر ٨٦١ — ٨٦٢) ، وخلفائه المستعين (٨٦٢ — ٨٦٦) ، والمعتز (٨٦٦ — ٨٦٩) ، والمهتدي (٨٦٩ — ٨٧٠) ، والمعتمد (٨٧٠ — ٨٩٢) . وكان يشتغل بترجمة كتاب جالين De Constitutione artis medicae حين وفاته عام ٨٧٣ ، كما يقول الفهرست ، أو عام ٨٧٧ ، كما يرى ابن أبي أصيبعة ، وهو في الغالب غير دقيق في ذكر التواريخ . ويقول ابن أبي أصيبعة ، إن حنين ألف أكثر من مائة كتاب من عمله هو ، ولكن لم يبق إلا القليل من هذه المؤلفات . ويجب أن ينسب الفضل في حنين كبير المترجمين إلى جند يسابور . بالرغم من أن معلوماته الأوسع والأدق إنما جاءت عن طريق بلاد الإغريق ، لأن هذه الأسفار والدراسات لم يدفعه إليها إلا ما تعلمه في جند يسابور ، على يد ابن ماسويه .

وبالرغم من أن المتوكل كان متشددا متعصبا قاسيا ، كان راعيا كريما للبحث العلمي ؛ وينسب إليه بصفة عامة أنه أعاد منحة دار الحكمة ، وربما كان معنى ذلك أنه أعاد فتحها . بعد العهد المضطرب الذي تبع .

موت المأمون ، كما أعاد إليها المنحة التي كانت مخصصة لها . ولقد تم أحسن أعمال هذه المدرسة في عهد المتوكل ، لأن التجارب أظهرت تأثيرها في ذلك العصر ، وأحيط حنين بتلاميذ مدرين .

ومن بين هؤلاء الذين عملوا مع حنين ، يجب أن نشير إلى ابنه إسحق المتوفى في نوفمبر عام ٩١٠ أو ٩١١ ، وابن أخيه حبيش بن الحسن الذي كان يعمل في أيام المتوكل . ولقد ترجم نصوصا لغريقية من أعمال هيبوقراطيس ، ومؤلفا في النبات من عمل ديوسكوريديس ، أصبح فيما بعد أساسا لكل ما كتبه العرب عن العقاقير Pharmacopoeia (أنظر بعده) وما يستحق الملاحظة أن معظم أسماء النباتات باللغة العربية يظهر فيه أنه كان في صورة أخرى آرامية (سوريانية) (cf. Loew; Aramäisch-Pflanzennamen, 1881.)

ومن يستحق الإشارة تلميذ آخر اسمه عيسى بن يحيى بن إبراهيم ، كان يترجم المؤلفات الطبية إلى العربية ، وكان كل كبار العلماء في الجيل التالي على وجه التقريب من تلاميذ حنين .

ومع أن حبيشا يعتبر هو الذي ترجم كتاب ديوسكوريديس ، تجرى نسبة النسخة العربية للشائعة عموما إلى استفانوس بن باسيلوس ، تلميذ حنين ، الذي ترجم هذا المؤلف إلى السريانية ، ثم ترجمت نسخته السريانية إلى العربية ، على يد حنين نفسه ، أو على يد حبيش ، من أجل محمد ، أحد أبناء موسى . ولكن نسخة مستقلة أخرى من كتاب ديوسكوريديس قد وضعت بعد ذلك بالألمانية (قارن بعده)

٣ — من ترجمه آخرون .

وفيا حول عام ٩٠٨ ، ترجم قسيس اسمه يوسف الخورى القس كتاب أرشميدس (مفقود) عن المثلثات ، من نسخة سريانية ، ثم راجع هذه الترجمة فيما بعد ثابت بن قرة . وهو الذى وضع كذلك ترجمة عربية لكتاب جالين *De simplicibus temperamentis et facultatibus* وقد راجع ذلك فيما بعد حنين بن إسحق .

ولقد عاش قسطا بن لوقا البعلبكي حوالى ذلك الوقت (٩١٢ — ٩١٣) ، وهو مسيحي سوري وضع ترجمته لمؤلف هبسكايس ، راجعها الكندي من بعده ، وأخرى لكتاب ثيودوسيوس *Sphaerica* ، راجعها بعد ذلك ثابت بن قرة ، وثالثه لمؤلف هرون فى الميكانيكا ، ثم أوتوليوكوس وثيوفراستوس (*Meteora*) ، وقائمة كتب جالين ، ومؤلف يوحنا فيلوبونوس عن طبيعة أرسطو ، وكتبا أخرى كثيرة ، وراجع كذلك ما كان موجوداً من ترجمة إقليدس .

أما أبو بشر متى بن يونس القنائى المتوفى عام ٩٤٠ ، فقد كان مسئولاً عن ترجمة كتاب الشعر لأرسطو .

وقد ترجمت أعمال أخرى فى الطب والمنطق على يد أبى زكريا يحيى ابن عدى المنطقى اليعقوبى المتوفى عام ٩٧٤ ، ومن بين هذه *Prolegomena* أو التقديم الذى وضعه أمونيوس على كتاب إيساغوجى لقفورديوس

ويمكن أن يضاف إلى هؤلاء مترجم متأخر هو الحنين بن إبراهيم بن الحسن بن خورشيد الطبري الناطلي المتوفى عام ٩٩٠ ، ثم أبو على عيسى ابن إسحق بن زرة المتوفى في ١٦ أبريل عام ١٠٠٨ ، الذي وضع ترجمات لبعض المؤلفات في الطب والفلسفة ، وتنتهى بهؤلاء طائفة المترجمين في آسيا ، ويتحول النشاط بعد ذلك إلى التعليق والمرض مع المراجعة أحيانا لبعض الترجمات القديمة .

ويظهر عهد نهائى للترجمة في الأندلس ، وهى الجزء الذى احتله العرب من أسبانيا ، فلقد أنشأ الأمير الأموى الحارث عبد الرحمن هناك مملكة مستقلة عام ٧٥٥ ، واخذ الأمير الثامن فى هذه الدولة الأندلسية عبد الرحمن الثالث لنفسه لقب الخلافة عام ٩٢٩ .

وهكذا أصبح لقرطبة خلفاؤها منذ عام ٩٢٩ إلى عام ٩٧٨ ، وكانت العلاقات بينهم وبين العباسيين فى الشرق سيئة فى العادة ، ولكنها كانت علاقة صداقة مع إمبراطور بيزنطة ، الذى كان عدوم . وفى عام ٩٤٩ ، أرسل الإمبراطور البيزنطى قسطنطين السابع سفارة إلى قرطبة ، وكان من بين الهدايا التى أرسلها إلى عبد الرحمن نسخة لإغريقية من ديوسكوريدس ، مع صور مرسومة لنباتات كثيرة موصوفة فى نصوص الكتاب . وقد استحوذ هذا الكتاب على انتباه كبير ، ولكن أحدا فى قرطبة لم يكن يقرأ لغة الإغريق ، ولهذا طلب الأمير فى شكره للإمبراطور أن يرسل إليه أحدا يستطيع أن يترجم هذا الكتاب ويشرحه . وفى عام ٩٥١ أرسل الإمبراطور راجبا اسمه نيقولاس يتكلم العربية ، فلم يضع ترجمات

لديوسكوريدس ومؤلفات إغريقية أخرى فحسب ، بل بدأ أيضا يعلم الناس اللغة الإغريقية ، نظقت دروسه حماسة عظيمة ، وحضرها بعض رجال البلاط ، ومن بينهم حصداى بن شبروط الوزير اليهودى . وكان هناك بعض الترجمات لديوسكوريدس فى ذلك الوقت ، كترجمة حنين بن اسحق من النسخة السريانية ، التى وضعها تليذه سنفاتوس بن باسيلوس ، وترجمة الناطلى للأمر. أبى على السنجورى . ولكن نيقولاس وضع ترجمة أحسن ، جهد فيها أن يعين النباتات الموصوفة ، وبهذا وضع أساس دراسة جديدة للنبات سرعان ما ظهرت آثارها فى كتاب أبى داود سليمان بن جليل (حوالى ١٠٠٠) ، طيب هشام الثانى ، الذى خلف عبد الرحمن . وقد كتب ملحقا لديوسكوريدس ، وصف فيها عددا من النباتات التى توجد فى أسبانيا ، وهى أرض لما غنى خاص بالنباتات ، ولكنها لم تكن معروفة للمؤلف الإغريق . ومع أن الأندلس كان لها محصول زراعى غنى ، وأن حكم عبد الرحمن الثالث كان عهدا ذهبيا للثقافة الأندلسية ، لا يبدو أن هناك ترجمات من الإغريقية غير هذه . أما النسخة الأندلسية من كتاب ديوسكوريدس ، فلا تزال موجودة فى مخطوطة المكتبة البودليانية Bodleian ، ويظهر أن النسخة الأقدم التى أعدها حنين بن اسحق ، أو الناطلى ، لم تكن معروفة فى أسبانيا .

٤ — ثابت بن قره .

وثابت بن قره شهير بين هؤلاء الذين راجعوا وصححوا الترجمات العربية فى المؤلفات الرياضية والفلكية ، وخلقوا ينبوعا جديدا للاهتمام

بالإغريق لقد كان من مدينة حران ، وهي مدينة (Charrae) القديمة . وقد لزم الناس فيها وثنياتهم القديمة لزوماتها ، بالرغم من أن أسماء الآلهة التي عبدوها مستعارة من مجمع الآلهة الإغريق (Pantheon) . ولقد كان موقعها في وسط منطقة الثقافة السريانية المسيحية ، بين الرها ورأس عين ، على رافد صغير من وادى القرات اسمه بلخ Belias ، وكانت شهيرة بنقاء لغتها الآرامية . ونسب هذا أحيانا إلى خلوها نسيا من النفوذ اليهودي والمسيحي ، بالرغم من أن أسقفا مسيحيا اتخذها في الحقيقة مقرا للكرسيه ، وأن طائفة مسيحية يحتمل أنها عاشت فيها . ويبدو أن المدينة كانت على صلة ببعث الثقافة ، وهو البحث الذي كان له أثر في السكستين السطورية والحقونية ، والذي رصعت الأفكار فيه بالآلاف لاطونية الحديثة .

ونحن نأخذ معرفتنا بالديانة القديمة في حران في الأعم الأغلب من ملاحظات الدمشقي المتوفى عام ١٣٢٧ من الميلاد ، بعد انقضاء شهرة المدينة بزمان طويل ، وهو لا يمكن لهذا إلا أن يكون قد حصل على معلوماته بهذه الديانة عن طريق الرواية . وقد تم تلخيص معلوماته في كتاب Die Sabier und der Sabismus, ii, 280 - 411 مؤلفه Chwolson . ومن هذا التلخيص نعلم أن الحرائين كان لهم معابد خمسة كبرى ، مكرسة على الترتيب السبب الأول (First Cause) . فالعقل الأول (First Reason ، الحاكم العالم (the Ruler of the World) ، فالشكل (Form) فالروح (Soul) . وكان ثمت معابد سبعة أخرى مكرسة للكواكب السبعة . وقد كان من الاستثناء بالنسبة لمدينة وثنية أن تتمتع بحريتها في ظل الحكم الإسلامي ، ولم يكن عدم التدخل راجعا إلى خمول المدينة ، فقد

كانت عاصمة إقليم ديار مصر ، وكانت في حكم مروان الثاني الخليفة الأموي مقر البلاط والإدارة الحكومية . ويرى صاحب الفهرست قصة تقول إن المأمون في نهاية حكمه مريحان في غزاة له ، فدهش هو وأتباعه من مظهر أهلها الغريب الخشن ، فلما سأل عن يكون هؤلاء ، وأجيب بأنهم وثنيون ، صدمه الجواب . ويوحى هذا بأن حران لم تكن معروفة للسليبي على وجه العموم ، وأنها كانت في إقليم بعيد منقول ، وهو غير صحيح . ولقد أمر المأمون أهل المدينة أن يعتنقوا إحدى الديانات المعترف بها ، وهي الإسلام ، أو اليهودية ، أو المسيحية ، أو المزدكية ، قبل أن يعود في طريقه هذه ، ولكنه لم يعد أبداً ، ولكن الناس خافوا وعبيده ، واعتنق كثير منهم الإسلام أو المسيحية . أما المزدكية فقد كانت في ذلك الوقت لا يتحول إليها أحداً ، ولكن آخرين منهم بقوا على وثنييتهم ، وفكروا في طريقة يتبرجون بها من غضب الخليفة . وعرض عليهم أحد القانونيين أن يريهم طريقة ممكنة للهروب ، في نظير أجر ، فلما قدروه أجره ، نصحبهم بأن يدعوا أنهم صابثين (Sabaeans) ، لأن هؤلاء قد ورد ذكرهم في القرآن ، من بين أهل الكتاب (القرآن ٢ — ٥٩^(١) ، ٢٢ — ١٧^(٢) ، ٥ — ٧٣^(٣)) ، ولا يعلم أحد من هؤلاء الصابئة .

(١) البقرة — ٦٢ « إن الذين آمنوا والذين هادوا والنصارى والصابئين من آمن بالله واليوم الآخر وعمل صالحاً فلهم أجرهم عند ربهم ولا خوف عليهم ولا هم يحزنون » .

(٢) الحج ١٧ « إن الذين آمنوا والذين هادوا والصابئين والنصارى والذين أشركوا إن الله يفصل بينهم يوم القيامة إن الله على كل شيء شهيد » .

(٣) المائدة — ٦٩ « إن الذين آمنوا والذين هادوا والصابئون والنصارى من آمن بالله واليوم الآخر وعمل صالحاً فلا خوف عليهم ولا هم يحزنون » .

وواضح أن هذه القصة مشكوك في صحتها ، فإكان الحرائيون ليخمل ذكرهم إلى هذا الحد في أيام المأمون ، لأن أباه هرون الرشيد كان قد ضغظ عليهم باعتبارهم ملحدين ، وقد كانت مدينتهم مقر الحكومة في أيام مروان الثاني . والقصة محاولة لإيضاح السبب الذي من أجله سمي الحرائيون المتطهرين (Sabaeans) ، وهو اسم نعلم الآن أنه ليس لهم ، إذ أن الصابئين (Sabaeans) الحقيقيين كانوا قوما في جنوب بلاد العرب ، لا صلة بينهم وبين حران (١) . ولكن المغتسلة (Mandaeans) في أسفل الفرات والمعمدين بالمم Haemerobaptists من الآباء المسيحيين ، والكتاب الربانيين (rabbinical) ، الذين عرفوا باسم المتطهرين Baptists لمراعاتهم الشكليات في تطهرهم ، كل هؤلاء كانوا في الآرامية يسمون الصابئين ، وقد أخذ اسمهم من مادة (صرب أ) « ummerge » . وقد كان المغتسلة من الغنوصيين الذين كانوا أميل إلى المعتقدات التنجيمية astrological ، وربما كانوا من عباد النجوم ، ولم يكن أهل حران من الغنوصيين ، ولكن كانت لهم معابد مكرسة للكواكب ، فأضاف ذلك لونا خاصا إلى الخلط بينهم وبين المغتسلة . وربما اختلطت الأفلاطونية الحديثة الحرائية بالمعتقدات الغنوصية ، وبما يستحق النظر أن الحرائيين يدعون أن ديانتهم قد جاءت من هرمس (٢) . وهذا مثال عجيب وإن لم يكن وحيد الطريقة التهرب أحيانا من القانون الإسلامي .

أما ثابت بن قرة : (المتوفى عام ٩٠١) فقد كان في مبدأ أمره صرافا

(٤) يخط المؤلف هنا بين الصابئين والسبئين فيسمى الأولين باسم الآخرين .
المروفيين باسم Sabians أو Snbba

(٢) هرمس بن زيوس بنت أليس إله إغريقي قديم .

في سوق حران ، فلما انقلب إلى الفلسفة ، برع فيها حتى أصبح خبيراً بلغات ثلاث ، هي الإغريقية ، والريانية ، والعربية . . . وقد ألف بالعربية حوالى ١٥٠ بحثاً في المنطق والرياضيات ، والفلك ، والطب ، وكتب بالسرانية خمسة عشر بحثاً آخر ، (Bar Hebraeus, Chron., 1x, 76) وحوالى عام ٨٧٢ ، شلحه كاهن حران الأعظم (ولسوء الحظ لا نعلم شيئاً عن النظام الكهنوتى في حران) ، وبمك به إلى كفر توتا (Cafartutha) بالقرب من دارة (Dara) ولكنه بقي مصرأ على دينه ، وقال : إن آباءنا بعون الله قد وقفوا وتكلموا بشجاعة . حتى إن هذه المدينة لم يدنسها لثم الناصرة . (أى المسيحية) . ونحن ورثتهم والناقلون عنهم الوثنية في هذه الأيام : سعيد من يحمل حمله في أمل تقويه الوثنية (نفس المرجع) . وكان من رأيه أن الوثنيين هم الذين بدأوا زراعة الأرض ، وأنشأوا المدن والموانئ ، وكشفوا عن العلم ، نفس المرجع ، وبعد طوافه في بلاد مختلفة قابل محمداً أحد أبناء موسى ، فصرف فضله ، وأخذه إلى بغداد ، حيث قام بمعظم أعماله ، فوضع ترجمات لأبولونيوس ، وأرشميدس ، وأقليدس ، وبطليموس . وثيودوسيوس . أو راجع الترجمات الموجودة فعلاً . وألف كذلك أبحاثاً مختلفة في الفلك . والرياضيات . ومن المفروض أنه مسئول عن الشكل الميكانيكى الخالص الذى قدمت فيه دراسات بطليموس السكونية إلى العرب ، ولكن هذا لا يكاد يجد الدليل . وقد عرض في الرياضة نظرية الأعداد الوفاقية (amicable numbers) وهى فكرة صينية . هذه الأعداد يساوى واحد منها مجموع العوامل في الآخر . فهكذا إذا كانت ل $3 \times 2 = 6$ - $2 \times 3 = 6$ - $1 - 1$ فى الآخر . فهكذا إذا كانت ل $9 \times 2 = 18$ - $1 - 1$ فإذا فرضنا أن د ن ، عدد كامل فإن

١ = ٢ ن ل م وب = ٢ ن رهى أعداد وفاقية . نفرض أن ن = ٢ .
 ل = ٣ : ٢ ن - ١ = ١ : ١١ م = ٣ × ٢ ن - ١ - ١ = ٥ :
 د = ٩ × ٢ ن - ١ = ١١ ٧١ م = ٣ × ٢ ن - ١ - ١ - ١ = ٥ :
 - = ٩ × ٢ ن - ١ - ١ = ٧١ فالأعداد الوفاقية هنا = ٣٢٠ ،
 ب = ٢٨٤ وليست هناك نتيجة خطيرة لهذه الدراسة ، ولكن مسألة
 المجرى وبعض الرياضيين العرب الآخرين قد تابعوها .

وكان لثابت ابن اسمه أبو سعيد عمل طبيباً للخليفة القاهر ، وقد بقي
 على وظيفته ، ولكن الخليفة حاول أن يهديه إلى الإسلام وتعود أن
 يستخدم تهديدات دموية جداً لإرغامه على ما أراد ، حتى هرب الطبيب
 البائس إلى خراسان ، وبقي هناك حتى مات القاهر ، وعندئذ رجع إلى
 بغداد وعاش بها حتى مات ٩٤٣ . وكان لثابت تلاميذ كثيرون ، كان
 أحدهم مسيحياً يسمى عيسى ابن أسد ، ترجم إلى العربية مؤلفات مختلفة ،
 ألفها ثابت بالسريانية .

وحل الخراب بحران حوالى عام ٩٣٢ - ٩٣٤ ، إما بأيدى
 العلويين كما يقول الحموى ، أو على أيدي الغزاة المصريين كما يقول الدمشقي
 ويصف . يوحنا الأنطاكي المؤرخ المعاصر هذا التخريب .

وفي عام ٩٧٥ نجح أبو اسحق بن هلال كاتب الخليفتين المطيع والطائع
 في أن يحصل على أمر بالتسامح الدينى مع الصائبة ، الذين كان منهم عدد
 في بغداد ، وظل بعضهم هناك حتى القرن الحادى عشر ، منهم الرياضى الشهير
 أبو جعفر الخازن ، وقد تحول إلى الإسلام ، وابن وحشية مؤلف كتاب
 يعرف بالفلاحة النبطية ، ادعى أنه ترجمة من البابلية القديمة . وقد تم هذا
 المؤلف عام ٩٠٤ ، وهو مجموعة من المعتقدات الشعبية ، والخرافات .

والأساطير . وليس فيه أية معلومات نباتية . ولكنه بكل بساطة يهدف إلى التدليل على أن الحضارة البابلية القديمة قد سبقت بعصور طويلة نهضة العرب ، الذين كانت زراعتهم أقل تقدما . وفي الحقيقة أنه مثال للشعور المضاد للعرب ، الذي اصطبغ به العصر العباسي الأول ، ولم يكن لهذا الكتاب أثر في تطور الثقافة العقلية بين المسلمين العرب .

وبعد أن تهدمت حران عام ٩٣٢ - ٩٣٤ ، بنيت مرة أخرى ، ولكنها تهدمت مرة أخرى . عام ١٠٣٢ ، حين لم يبق قائما إلا الهيكل الأعظم لعبادة القمر . وبعد هذه الأحداث المنحوسة ، ظلت تقاسى الأيام وزارها ابن جبير عام ١١٨٤ ، ولكنها لم يجد منها أبو الفداء عام ١٣٣٢ إلا قرية صغيرة في موضعها .

الفصل الثالث عشر

الفلاسفة العرب

لقد سيطرت فلسفة أرسطو على مدرسة الإسكندرية في أخريات عهودها ، وانتقل نفوذها من ثم إلى العالم المسيحي ، ومنه إلى الإسلام ، وقد نضجت الدراسة السريانية لأرسطو في مدرسة الرها ، في القرن الخامس ، حيث كانت تعاليمه حيثئذ محصورة في المنطق . وقد اتصل بذلك بحوث أرسطو في المنطق كتاب إيساغوجي لفورفوريوس ، وفلسفته ، عن طريق تلخيص الكاتب السرياني داماسيوس Damascius . وقد توصلوا إلى دراسات أكثر عمقا ، عن طريق التعليقات التي وضعها أولا بروبوس Probus السرياني . ثم أمونيوس ، ويوحنا فيلوبونوس ، الاسكندراني . ويجب أن نشير هنا إلى أن هذه الدراسات التي شرحت أرسطو كانت في غالبيتها أفلاطونية حديثة ، وقد بقي هذا الأثر الأفلاطوني الحديث في الفلسفة العربية ، وأثر فيها ، وفي الإلهيات الإسلامية . وقد زاد هذا النفوذ بقبول تلخيص أفلوطين Enicade, iv-vi ، باعتباره « لاهوت أرسطو » the Theology of Aristotle ، وأنه بحث أرسطو طاليسي أصيل .

لقد انتشرت شهرة أرسطو بين المسلمين منذ بدأوا يراجعون عنايتهم إلى المادة العلمية الإغريقية ، ولكن معنى وقت كانت تعاليمه هي كل ما حصلوا عليه بالاضافة إلى كونها مقدمة في صورة غير أصيلة ، وحين عرفوها معرفة أدق ،

لم يجدوا كل ما فيها مقبولا عندهم ، وعلى الأخص ما يتصل بمذهب أزلية الكون *eternity of the universe* ، الذي يناقض التعاليم القرآنية ، فيما يختص بالخلق ، وكذلك إنكار العناية الخاصة *special providence* ، الذي يناقض فكرة التحكم الإلهي في الأمور ، كما يعلمها القرآن ، ثم ما يتصل بيعث الجسم ؛ ولم يبد كل ذلك في نظر أهل السنة خيراً من الإلحاد والكفر . وقد قبلوا أرسطو في البداية باعتباره منطقياً ، ثم وضعت ترجمات بعد ذلك لبعض مؤلفاته في العلوم الطبيعية ، وترجمة أقل دقة لما وراء الطبيعة ، وأضيف إلى ذلك بحوث مختلفة ، ولو أن الوحيد من بينها الذي كان ذا هدف (*tendencious*) محدد هو ما سمي باللاهوت . (*Theology*) .

ولم تبدأ دراسة أرسطو دراسة حقيقية إلا على يد أبي يوسف يعقوب ابن اسحق الكندي ، المتوفى بعد عام ٧٧٣ ، وهو المعروف عموماً بلقب « فيلسوف العرب » . فكان صريح النسب في العروبة ، ولو أن كتاب « جواهر مقالة » يشير إشارة غريبة إلى أنه يهودي ، بالرغم من التأكيد الذي تلقاه دائماً « صراحة نسب في العروبة » . ولقد ولد في الكوفة ، حيث كان أبوه حاكماً ، وتعلم في البصرة وبغداد ، وكان لا يزال حياً عام ٨٧٣ . ولقد عمل في مبدأ أمره مترجماً ، ولم يتعهد بأي عمل أصيل ، حتى برهن على مقدرته على وضع ترجمات للبحوث الإغريقية الفلسفية والعلمية . وكرس نفسه بعد ذلك لتعاليم أرسطو ، ويعتبر أول سلسلة من الفلاسفة العرب ، لم تشكر تبعيتها لمدرسة الأرسطوطاليسيين المحدثين . ولقد أطلق المسلمون لقب الفلاسفة على هؤلاء ، ليدلوا باطلاقة على أنهم ذرى ميول لا يمكن

اعتبارهم معها في عداد المحافظين من أهل الملة . وكانت تأملات الكندي في الإلهيات من نوع أفكار المعتزلة ، أو الأفكار العقلية التي سادت في بلاط المأمون ، والتي حاول هذا الأمير أن يفرضها عامة ، باصدار أمر يدعى فيه أن القرآن مخلوق ، وأنه ليس قديما قدم الله . وقد نصبه المأمون معلما للأمر المعتصم ، التي ارتقى العرش حين جاء دوره (٨٢٣ - ٨٤٧) ، ويقال إن الكندي ترجم من أجله الكتاب المسمى « إلهيات أرسطو » ، Theology of Aristotle ، ولو أن هذه الترجمة قد نسبت كذلك إلى عبد المسيح الحمصي ، وهذا أكثر احتمالا ؛ لأن الحمصي كان مسيحيا سوريا ، ولم يقبل هذا البحث قبولا حسنا إلا في سوريا . وربما كان الحمصي هو الذي ترجمه ، والكندي هو الذي راجعه ، ومن المؤكد أن الكندي قبله باعتباره بحثا أرسطوطاليسيا أصيلا ، واتبع تعاليمه التي يبدو فيها نوع من اللاهوت الصوفي mystical Theology ، المائل بسهولة إلى تعدد الآلهة pantheism ، وفي الحق إن الميول التعددية قد ظهرت في الأرسطوطاليسية العربية .

وقد وقع الكندي كغيره من العقليين تحت طائلة شكوك الخليفة المتوكل السني المتزمت ، عندما بوجع بالخلافة عام ٨٤٧ ، فعوقب بمصادرة مكتبته ، كحنين بن أسحق ولكنها عادت إليه بعد قليل .

ويبدو خطره الأكبر في قبوله أرسطو باعتباره « الفيلسوف » ، لا كما كان ينظر إليه معلما للمنطق . واعترف بأنه من أتباعه ، واتخذة معلما وحنة ، واعتبره ملهما تقريبا . وبهذا كان مؤسسا للمدرسة الأرسطوطاليسية العربية . بالرغم من أن عمله الفعل كان ترجمة تعاليم

الفيلسوف ، وتقديمها إلى العرب ، بديلا من التخمينات الغامضة غير الدقيقة ، التي جمعوها وبالعوا فيها عند النقل عن الشراح السريان . وكانت تعاليم أرسطو تقبل في المدرسة الأرسطوطاليسية العربية ، حتى لو خالفت النص الحرفي للقرآن . واعتبرت هذه التعليمات حقا لا يتضح إلا للمستديرين ، على حين يصلح القرآن ، والعقائد الدينية ، لعقول الأميين ويتلاءم معهم . وذهب بعض أتباع المدرسة إلى حد أبعد ، فقالوا إن للقرآن معنى خفيا ، لا يعقله إلا ذووا الفطنة ، وإن هذا المعنى الخفي يتفق مع تعاليم أرسطو . تلك هي المشكلة المعروفة ، التي تقول إذا كان العلم والوحى صادقين ، فلا بد من أن يتفقا ، بالرغم من أنهما يبدوان متناقضين .

إن أبا نصر محمد الفارابي المتوفى عام ٩٥٠ هو الذي كيف تعاليم الأرسطوطاليسية العربية في بلاط سيف الدولة الحمداني في حلب ، وأسس عمله على معرفة أوسع بنصوص أرسطو ، سهلا له جهد السكندى . لقد كان الفارابي من أسرة تركية ، بما وراء النهر ، ولكنه تثقف في بغداد على يد يوحنا بن هبيل ، الطبيب المسيحي ، وأبى بشر متى ، الذي قلنا إنه كان مترجما وكان يعلق على أرسطو ، وبني لنفسه نظرية فلسفية ، أخذ مادتها من أرسطو ، والأفلاطونية الحديثة ، وقد فهمت الأفلاطونية الحديثة باعتبارها الشرح الحقيقي لتعاليم الفيلسوف ، فكان من نتيجة ذلك خلق ما يمكن اعتباره أفلاطونية حديثة إسلامية ولهذا عرف بالمعلم الثاني ، أى أنه كان الحجة التي لا يسمو عليه إلا أرسطو . وقبل الفارابي حقيقة القرآن ، ولكنه كان يرى أن الفلسفة حق أيضا ، ولهذا لا بد أن يتفق الاثنان . فإذا كانا يبدوان على خلاف في بعض المواضع ، فيجب أن نبحث عن التوفيق بينهما ، لأن

الحق يجب أن يتفق ، أما الخلاف فيه ، فيجب أن تشرح مبرراته .

وقد فرض الفارابى أن أفلاطون وأرسطو متفقان فى فلسفتهما ، وكان ذلك هو النظر المقبول فى ذلك الوقت ، ومادام أفلاطون قد عرف فى صورة أفلاطونية حديثة ، كما شرحها فورفوريوس ، فقد أصبحت نظرية الفارابى الناتجة عن ذلك مليئة بالأفلاطونية الحديثة . وجاء المتدينون بعنصر ثالث هو القرآن . أما بلوغهم هذا المبلغ ، وعدم انتهاء حركتهم هذه بنهاية جنونية ، فيجب أن يظل عجبنا عاجبا ، وشاهدا بليغا على مقدرتهم وصبرهم وأما أن يكون الفارابى كاتباً صارماً إلى هذا الحد ، ومفسكراً ، وتليذاً متسح الآف ، وأما أن يكون ابن سينا عالماً ومنطقياً حاذقاً ، وواضحاً إلى هذا الحد ؛ وأما أن يكون ابن رشد قد عرف — وعرف حقيقة — ، وشرح أرسطو ، كما فعل ، فإن ذلك يبدو منه أن الذهن الإنسانى فى نهاية الأمر ذهن عاقل ، وأن له قدرة على أن يرفض ويطرح بلا وعى ، كل هراء

ويزيف D.B. Macdonald, Development of Muslim Theology 163 وما له دلالة خاصة أن كل العلماء والفلاسفة العرب تقريباً قد اعتبروا من أتباع أرسطو ، ويرجعون بنسبهم للعقل إلى الكندي والفارابى ، وأن معظمهم قد اعترف بأنه تابع لهذه المدرسة .

ولكن دراسة الكندي لأرسطو فى أدق حالاتها لم تتخلص من المحاكاة القديمة للذهب الأرسطوطاليسى ، التى كانت سائدة بين غير المستنيرين من العرب السابقين . وقد اجتمعت جماعة من الرجال سمو أنفسهم إخوان الصفا ، ومن المحتمل أن يكون هذا الاجتماع فى السنوات الأولى من القرن العاشر ؛ ويبدو أن المقصود من هذا الاسم أن يدل على أنهم من الفلاسفة

في وقت خلق فيه استيلاء البويهيين المستبدين الحديث على الحكم شيئا من التسامح والتفكير الحر . لحوالى عام ٩٨٠ من الميلاد ، كتبت هذه المجموعة مقالات أو رسائل كان الغرض منها أن تكون دائرة معارف كاملة للفلسفة والعلم . وعدد هذه الرسائل ٥٢ ، تتناول الأربع عشرة الأولى منها الرياضيات والمنطق ، أما الرسائل من ١٥ إلى ٣١ ، فتبحث في العلوم الطبيعية ، والرسائل من ٣٢ إلى ٤١ ، تعالج الكلام في الغيديات (أى ما وراء الطبيعة) ؛ على حين يتناول الباقي اللاهوت الصوفى ، والتنجيم والسحر . وتصف المقالة الخامسة والأربعين نظام الجماعة ، والقواعد التى تهمرى عليها الأخوة بين هؤلاء الأخوان . والمشهور أن الإمام أحمد يعتبر صاحب هذا العمل ، ولكن الشهرورزى (Shahrūzī) يسمى خمسة من المساهمين . هم أبو حسن على بن هرون الزنجاني ، وأبو أحمد النهجورى (أو المهرجاني) ، وأبو سليمان محمد بن نصر البستي (أو المقدسى) ، والعموف وزيد بن رفاعة . وقد تمت هذه الرسائل بقرب البصرة أو بغداد ، ويبدو من مادتها شيء من الأرسطوطاليسية الغامضة ، أو غير المصقولة ، كذلك التى سادت في العصر الأول من بحث الثقافة الإغريقية ، قبل أن يشرع الكندي مستنوى معناها . ولكن هناك إشارات إلى الفلاسفة القدماء ، كهرمس ، وفيثاغورس ، وسقراط ، وأفلاطون ، وكلها إشارات مختلطة غامضة . ويبدو أرسطو في نظرهم منطقيا بصفة رئيسية ، ويقبل كتاب « لاهوت أرسطو » The theology of Aristotle ، وكتاب التفاحة ، باعتبارهما من أعمال أرسطو الأصلية . وليس هناك إشارة إلى الكندي وعمله ، ولكن هناك اقتباسات من أبى معشر ، وكتاب آخرين من القرن الثامن أو التاسع . وليس هناك من أثر الكندي وتأثيره . والمذهب الذى

تشتمل عليه هذه الرسائل مذهب انتقائي (eclectie) ، يوصف العالم فيه بأنه منبثق من الله (an emanation from God) ، وتوصف الروح الإنسانية بأنها من أصل سماوى ، وأنها تسعى إلى الرجوع إلى الله ، والفناء فيه ، وذلك تلاش يوصل إليه بالحكمة ، وذلك هو الغنوص (Gnosis) ، الذى قال به المؤلفون الغنوصيون ، والأفلاطونيون المحدثون . ويفسر القرآن فيها بطريقة خفية استعارية ، مع الإشارة إلى النكتب المقدسة المسيحية واليهودية ، التى تفسر كذلك . وتبدو من هذه التعاليم ميول شيعية واضحة ، ربما كانت إسماعيلية ؛ ولكن اللغة التى يعبر بها عنها غامضة ، ربما كان ذلك عن عمد ، بنية ستر التعاليم الروحية عن ذوى الأرواح المعتمة (prof. ne) . وهذه الحركة الباطنية ترجع فى أصلها إلى أفكار قديمة غير إسلامية ، ويحتمل أن تكون قد بقيت فى أسفل العراق ، حيث وجدت هناك ديانات قديمة متعددة ، تختلط كلها بحركات سياسية انقلابية ؛ تلك هى المنطقة التى حاول الخليفة المهدي أن يخضع الزناديق (atheists) فيها ، ثم ظهر فيها القرامطة من بعد ذلك ، فهى مهد الإسماعيلية ، وهى على أى حال تكره العباسيين ، وتبغض العرب . ولقد كانت هذه الأفكار الباطنية فى الإسلام أقوى ما تكون عند الإسماعيلية ، وكانت لها ميول غنوصية قوية ، وعلقت أهمية عظيمة على ما هو روحى ، وما هو غيبي باطنى (esoteric) ، فى مقابل ما هو ظاهرى (exoteric) ، (Lewis, O igin) ، (of Isma'ilism, Cambridge 1940, 44 sq.) . وهذا النوع من الفكر يستحق النظر ، لأنه يمثل « الحكمة » التى تعتز بها الإسماعيلية وأتباعها فى الخلافة الفاطمية فى مصر ، وأخيرا الحشاشون فى آسيا الوسطى وسوريا ،

وهم فرع من الفاطميين ، وربما احتزبها الدروز في لبنان . ومع أنها بعيدة عن الاتجاه الطبيعي للفكر الإسلامى ، لا تزال تكون فرعاً حياً قوياً من فروع الإسلام ، وإن لم تكن حركة عربية .

لقد أشرنا من قبل إلى موقف « الفلاسفة » من القرآن ، ومن مذهب أهل الملة بصفة عامة ؛ وخير مثال لهذا الموقف يمكن أن يؤخذ من قصة حى بن يقظان ، التى ألفها الفيلسوف الأندلسى أبو بكر محمد بن طفيل ، الذى توفى بالمغرب (مراكش) عام ١١٨٥ — ١١٨٨ ، ويصور هذا الكتاب جزيرتين ، إحداهما آهلة ، وتظن الأخرى غير مأهولة . وفى الأولى قوم عاديون ، يعيشون عيشة مألوفة ، ويرضون عن العادات ، وعن الأفكار الدينية . وفهم شخصيتان ، هما أسل ، وسلبان استطاعا بالرياضة أن يسموا عن مستوى الآخرين ، ويتظاهر سلبان بأنه من أتباع الدين السائد ، ولكن أسل يحاول أن يصل إلى حقائق أعمق عن طريق التأمل . ويكون تأمله أكمل ، تمحو إلى الجزيرة الأخرى ، حيث وجد ساكناً واحداً فيها هو حى بن يقظان ، الذى عاش فى الجزيرة منعزلاً منذ طفولته ، واتخذ لنفسه فلسفة عميقة بما فى عقله من قوى داخلية ، وكشف عنه الحجاب حتى بدت الأشياء واضحة فى عينه . وحين يتخاطبان ، يصف أسل الحالة البائسة التى عليها سكان الجزيرة الأخرى ، فيشفق حى عليهم فى كلامه ، حتى ليذهب إلى تلك الجزيرة الأخرى ، ويحاول أن يبشر بالفلسفة العليا التى كانت عنده . ولكنه يكتشف بهد قليل أن السكان هناك كانوا عاجزين عن الارتفاع إلى مستوى تعاليمه ، ووصل فى النهاية

إلى نتيجة هي أن دياتهم كانت خير ما يتناسب مع طاقتهم . ورجع إلى وطنه الأول ، وهناك كرس نفسه لحياة الوحدة والتأمل . ويؤدي هذا إلى نتيجة هي أن الدين على حاله التي يعرفه عليها العامة ، وهي اتباع العقيدة التي نزلت على محمد ، والأفكار التي وضعها الرسول ، هي خير ما يناسب الإنسان الوسط . ولكن الفلسفة التأملية يجب أن تختص بها القلة المختارة ، الذين لا يجب أن ينشروا نتائجهم على جمهور العامة .

تهيشات

١ - آرامية ص ١١

كان الآراميون هم الفرع الشمالى الخارجى للعرب ، فقد كانوا بدوا فى الصحراء بين العراق وسوريا . وهم يظهرون فى الكتابات البابلية الآشورية ، التى ترجع إلى القرن الرابع عشر قبل الميلاد ، تحت اسم « آريم » ، أو « أخلام » . وقد هددوا الحدود الغربية لإمبراطوريات وادى دجلة والفرات ، وغزوا سوريا التى كانت توجد فيها حضارة قديمة غير سامية ، فقتلوا هذه الحضارة ، وتطوروا بها ، ولكنهم فرضوا لغتهم الخاصة على السكان القدماء . وقد حلت لغتهم فى الوقت المناسب محل اللغة الآشورية فى الإمبراطورية الآشورية ، وأصبحت فى النهاية لغة عامة (lingua franca) فى غرب آسيا ، فى أيام الفرس ؛ وهكذا حلت تماما محل اللهجات السكناية القديمة حتى لقد انتشرت إلى مصر . وأقدم الوثائق الآرامية الموجودة يهودية ، وهى المقطوعات الآرامية من عزرا (٨ / ٤ - ١٨ / ٦) ، ودانيال (ب ٤ / ٢ - ٢٨ / ٧) ، فى العهد القديم ، والنص الآرامى فى عزرا يظهر فى صورة قديمة ، ولكن النص فى دانيال أحدث ، وهناك كتابات من تدمر ترجع إلى القرن الثالث قبل الميلاد ، حيث كان ثمة قوم من الآراميين يعيشون فى ظل أروستوقراطية

عربية . وهناك أخرى من بلاد النبط ترجع إلى القرن الأول قبل الميلاد ، حيث كان ثمة قوم من العرب يستخدمون الآرامية باعتبارها لهجة أدبية ، إذا اعتبرنا الكتابة على الأحجار عملاً أدبياً .

وتظهر الآرامية في العهد المسيحي في شكل لهجين ، هما الغربية ، والشرقية ، وبين أولاهما وبين العبرية شبه صوتي ، وربما كانت هذه هي العامية التي تكلمها أهل الساحل في سوريا وفلسطين . ولكن اللهجة الشرقية تظل أكثر احتفاظاً بمظهر الآرامية القديمة ، وتستخدم هذه اللهجة الشرقية في الآرامية اليهودية في الترجوم والتلود (الجمار) . أما آرامية فلسطين التي بطلت قبل الفتح العربى ، فعرفتنا إياها قاصرة على كشفيات حدثة العهد من سيناء ومصر ، ومن دمشق . أما في المرتفعات الداخلية ، فقد بقيت الآرامية في صورة لهجتها الغربية في بعض المجتمعات في لبنان لحسب ، ولكن اللهجة الشرقية انتشرت من مرتفعات أرمينيا إلى الخليج الفارسي ، وكتبت بها نصوص وفيرة . أما بؤرة هذا الإنتاج الأدبي فكانت في الرها ، وكانت مادته خاصة بالعهد المسيحي ، ولو أن ثمة أدب رهاوى يرجع إلى ما قبل المسيحية . وقد اخترع الكتاب الآراميون المسيحيون الاصطلاح « سوراي Suraye » ، ليدلوا به على لغتهم ، ومنشأ هذا الاسم أن الإقليم الذي به هذه اللغة هو الإقليم الروماني المسمى سوريا ، ومن ثم أصبح من العادى أن يطلق اسم « السريانية » على الآرامية المسيحية . والظاهرة المميزة لهذه الآرامية هي استخدام النون بدل المضارعة التي تبدو في اللغات السامية الأخرى .

٣ - الزرادشتية ص ١٦

كانت الديانة البدائية للميدين والفرس من النوع الآري ، وكان
 زرادشت مصلحا ، وربما كان يبشر بدينه في ميديا (بلاد الفرس الشرقية) ،
 في القرن السادس قبل الميلاد (ومن ثم كتاب ا . ج : چاكسون : زرادشت
 في إيران القديمة Zoroaster the Prophet of Ancient Iran, New York, 1899) ، ولا يشير إليه هيرودوت ، ولكنه يشير إلى الماغي
 Magi ، أو طبقة الكهنة ، ويعتبرهم واحدة من القبائل الست التي كان
 الميديون يتكونون منها (Herodotus, i, 101) . ولم تكن وظيفة
 الكاهن الفارسي أن يضحي ، ولكن أن يحضر التضحية ؛ ويتلو الصيغ
 المعهودة التي لا تقبل التضحية بدونها (Herdt., I, 132) ، وبالإضافة إلى
 هذه المعرفة الخاصة للصيغ المعهودة ، كان المفروض في الماغي أن تكون
 لهم قدرة على تفسير الأحلام (Herdt., I, 107) . ويشير هيرودوت
 إلى اختلاف واضح بين الكهنة المصريين وبين الماغي ، من حيث إن
 الأولين كانوا حراصا على تجنب سلب الحياة إلا عند تقديم الضحايا ، ولم
 يكن عند الماغي ما يمنهم من ذلك ، بل كانوا على استعداد لقتل أي حيوان ،
 إلا الكلب والإنسان (Herdt., I, 140) . ولم يكن موت الفرس يدفنون
 إلا بعد أن تمزق الكلاب أو الطيور الجوارح جثثهم (نفس المرجع) .
 ولم يكن لديانة الميدين والفرس أصنام ولا هياكل ولا مذابح ، ولكن
 الضحايا قدمت على أعالي الجبال للكون ، والشمس ، والقمر ، والأرض ،
 والنار ، والماء ، والرياح (Herdt., 131)

ويظهر أن هذه الديانة كما يصفها هرودوت هي ديانة الميديين ، الذين ظهر زرادشت في أرضهم ، وربما كان الميديون قد تغلبوا على الفرس في ذلك الوقت وجاءهم بالاصلاحات الدينية التي بشر بها زرادشت ، فاتبعها من الفرس عليه القوم على الأقل . وما يشك فيه أن يكون ملوك الحخانيين الذين حكموا فارس القديمة قبل الاسكندر كانوا من أتباع زرادشت ، ولكن ج . هـ . مولتون في كتابه *Sary Zoroastrianism* يأتي بأدلة يدافع بها عن أنهم كانوا كذلك .

وتقول الرواية : إن الكتب المقدسة الفارسية قد تلفت في غزوة الإسكندر ، ولكن من المحتمل أن الصلوات لم تكن كتبت حتى ذلك الوقت ، وواضح أنها لا توجد إلا في مقطعات مبعثرة .

وحين أنشأ البارثيون مملكة مستقلة حوالي عام ٢٣٨ قبل الميلاد ، اعتنقوا ديانة زرادشت ، واعتزوا بالنار الخالدة ، واحترموها في المدينة الملكية « آساك » *Asak* ، وظلوا كذلك حتى قرب نهاية دولتهم على الأقل . وما اكتشف بعد ذلك من الآفستا المقدسة ترجم إلى البهلوية ، وهي صورة محورة من فارسية الآفستا والنقوش . ولقد كانت اللغة القديمة تكتب على الطريقة المسبارية ، ولكن البهلوية كانت لها أبجدية آرامية الأصل . ويبدو أن المتأخرين من ملوك الأرساقيسين كانوا يعتقدون ديانة زرادشت ، حتى قرب العهد الذي يقال إن النار المقدسة قد خبت فيه .

ومن الواضح أن ديانة زرادشت كانت لها ديانات منافسة ، هي بقايا

الديانات القديمة التي لم تعرض لها إصلاح زرادشت إلا بالمس الخفيف .
 ووقع على عاتق الساسانيين الأرائل أن يقرضوا ديانة زرادشت ، ويمحووا
 الأشكال الإلهادية المختلفة . ووجهت نصوص الآستا ، وأكلت على
 يد كاهن اسمه « أتورباتي ماراسباندان » ، في أيام شاهبور الثاني
 (٣٠٩ — ٣٧٩ م) . وفي عام ٤٥٦ فرض يزيدجرد الثاني ديانة
 زرادشت على أرمينيا فلم تنم هذه الديانة فيها على أى حال . أما العهد الذهبي
 للزرادشتية والأدب البهلوى ، فقد كان أيام حكم خسرو الأول
 (٥٣١ — ٥٧٨ م) . وكانت الزرادشتية في ذلك الوقت لا تزال ديانة
 تبشيرية ، يفرضها ملوك الفرس على البلاد التي يخضعونها . وهكذا انتشرت
 شرقاً لتنافس البوذية ، دون أن تضطهد أتباعها ، وكانت البوذية في ذلك
 الوقت تنكش في وسط آسيا ، ولكنها كانت تنتشر بسرعة في الشرق
 الأقصى .

٣ - تطور من ٧٧

يقول سقراط في كتابه (Eccles. Hist., vii, 29) : إنه كان ثمة
 حرشحان لكبرى القسطنطينية عند موت سيسينيوس ، أحدهما فيليب
 السيدى الذى يوصف بأنه كاتب طموح ، وهو الذى ألّف كتاباً لم
 يسمه التاريخ الإكليروسى Ecclesiastical Hist وإنما سماه التاريخ
 المسيحى Christian History (Socrates, Eccles. Hist. vii, 23) . وأما
 الآخر ، فهو بروكلوس ، الذى نصبه سيسينيوس أسقفاً على سيزيقوم
 Cyszicum . ولكن أهل هذه المدينة رفضوا أن يقبلوه أسقفاً عليهم

(نفس المرجع ٢٨) . وعند موت سيسيونيوس ، كان الخبير للإمبراطور ألا ينصب أيهما ، بالنظر إلى الاقسامات والمنافسات في داخل الكنيسة حيث ناضل الكثيرون من أجل تصيب فيليب ، وكثير غيرهم من أجل بروكلوس . ولهذا قرروا أن يستدعوا رجلا من أنطاكية ، لأنه كان في تلك البلدة رجل يسمى نسطور ، ويطلق عليه الجرمانى (نسبة إلى الإمبراطور الرومانى الفصيح Germanicus) ، لفصاحته وأحاديثه المثبتة (نفس المرجع ٢٩ و ١ - ٣) ؛ وهذا يوضح كيف أن نسطور كان منذ بدء تصيبه يواجه طائفتين من الخصوم .

« ولقد أحضر نسطور معه من أنطاكية قسيساً يسمى أنسطاسيوس » . وقد حدث أنه « قال ذات يوم وهو يعظ في الكنيسة : لا يدعون أحدكم مريم أم الرب (thetikos) ، لأن مريم لم تكن إلا امرأة ، ومن المستحيل أن يولد الرب من امرأة » (نفس المرجع ٤٢ و ٢ - ٣) . وفي هذا الوقت بعد مؤتمر نيسين ، أصبحت العقيدة المعترف بها أن عيسى كانت له طبيعتان ، الناسوتية واللاهوتية ، اتحدت كلتاهما في شخص واحد . وقد كان أنسطاسيوس يعنى أن يقول : إن مريم المذراء المباركة لم تكن أما إلا للطبيعة الناسوتية فقط ، ولكن الرأى العام في القسطنطينية صوّر أنسطاسيوس في صورة من يريد إحياء تعاليم پولس الساموساطى ، وفوتيونس ، القائلة إن المسيح كان رجلاً لحسب . ويقول سقراط الذى ينظر إلى نسطور باحترام وعطف : إن نسطور لم يعتقد هذا الرأى . ولم ينكر ألوهية المسيح ، « ولكنه خاف الاصطلاح وحده كما لو كان شعباً » . وتوجس لهذا بسبب الجهل العظيم ، (نفس المرجع ٣٢ ، ١٢) . وأما « الاصطلاح » ، غير اد به بالطبع « أم الرب » . ويبدو أن من الاستنتاج

المنطوق من العقيدة القائلة إن المسيح إله ورجل في وقت ميلاده أن يمنح لقب (أم الرب theorikos) العذراء . وقد استعمله بوسيليوس (De Vita Constant , iii, 43) ، كما استعمله القديس سيرسيل المقدسي Orat. IHC. Arianos. XV, 33 Catech., x, 146 والقديس أثناسيوس ومن ثم لا بد أن يكون قد اعتبر متفقاً مع ما قال به مؤتمر نيسين . ويذهب قسيس مقدسي اسمه حزقيوس Heschiuss ، مات عام ٣٤٣ ، مذهباً أبعد من ذلك فيسمى داود وهو من أسلاف عيسى « أب الرب ، (Theopator, Photius Cod. 275) . أما إيضاح نسطور لاعتراضه على الاصطلاح ، فيورده إيفاغريوس (Evagrius Eceles. Hist., i, 7) فهو يؤكد أنه اضطر إلى الوقوف هذا الموقف للضرورة الملحة ، لانقسام الكنيسة إلى أحزاب ، يرى أحدها أن مريم يجب أن تسمى « أم الإنسان » ويرى الآخر أنها يجب أن تسمى « أم الرب » ، وقد وضع هو لقب « أم عيسى » ، لأن الخطأ (على حسب ما يقول) يمكن أن يحدث باستعمال أحد اللفظتين المتطرفتين ، أى إما باستعمال لقب يوحد توحيداً تاماً بين العنصر الخالد وبين الإنسانية ، أو لقب يعترف بأحدى الطبيعتين ولا يشير إلى الأخرى .

وقد وجهت التهمة في مؤتمر أفسسوس الى نسطور أنه صرح بأن « المخلوقة لم تلد موجوداً بغير خلق ، وإنما ولدت رجلاً هو الأداة للإله . إن الروح القدس لم يخلق الرب الكلمة ، ولكنه جعل من العذراء هيكلًا يمكن أن يحمل الرب الكلمة به ... فهذا الذي ولد ، واقتضى تكوينه زمنًا ، وحمل مدة الأشهر الضرورية في الرحم ، له طبيعة إنسانية ، ولكنها

طبيعة متصلة بالله » (Mancii, Con. ilia iii, 119٤) .

أما الرأي العادى فى تعاليم نسطور ، فقد كان يقول إن جسم المسيح قد تم حمله بمجزة من الروح القدس فى مريم العذراء المباركة ، ولكنه ولد إنسانا ، ثم هبط عليه الروح القدس بعد ذلك ، ودخلته الآلوهية . وهذا مثل ما يقول به القديس أوغسطين De Haeresibus, Appendix, ch. 91 ولتعزيز ذلك يجب أن تورد كلمات نسطور كما رواها سقراط Eccles. Hist., vii, 34,4 يقول نسطور : « أنا لا أسميه إلها حين كان عمره شهرين أو ثلاثة أشهر » .

وتقول تعاليم محمد . إن روحا هبطت من عند الله ، لتخبر مريم أنها سوف تلد ابنا ، القرآن ١٩ — ١٩ ، (١) ، وكانت فى ذلك الوقت عذراء . نفس المرجع ، (٢) ، ولكنها حملت دون أن تفقد عذرتها . نفس المرجع ٢٨ — ٢٩ ، (٣) ، أما الحمل الإعجازى للعذراء ، فتؤكد ، ولكن المرفوض هو أن الذى لها كان ابنا لله . نفس المرجع ٣٦ ، ٤ ، ١٦٩ ، (٤)

(١) « قال إنما أنا رسول ربك لأهب لك غلاما زكيا » .

(٢) « قالت أتى بكون لى غلام ولم يعسى بشر ولم أك بغيا » .

(٣) « يا أخت هرون ما كان أبوك امرأ سوء وما كانت أمك بغيا ، فأشارت إليه ، قالوا كيف تكلم من كان فى المهد صبيا » .

(٤) بقصد آية ٣٥ من سورة مريم وانصا : « ما كان لله أن يتخذ من ولد ، سبحانه » إذا قضى أمرا ماغا يقول له كن فيكون . « ويقصد كذلك آية ١٧١ من سورة النساء وانصا « يا أهل الكتاب لا تغلوا فى دينكم ، ولا تقولوا على الله إلا الحق » إنما المسيح عيسى بن مريم رسول الله ، وكلمته أنزلناها إلى مريم ، وروح منه فأمنوا بالله ورسوله ، ولا تقولوا ثلاثة ، انتهوا خيرا لكم ، إنما الله إله واحد ، سبحانه أن يكون له ولد ، له ما فى السموات وما فى الأرض ، وكفى بالله وكليلا » .

وقد حل به الروح القدس ، القرآن ٥ - ١١٠ ، ^(١) وينظر إلى ولادته باعتبارها عملاً من أعمال الخلق . وقالت الأم العذراء : « رب أنى يكون لى ولد ولم يمسنى بشر ؟ قال كذلك الله يخلق ما يشاء ، إذا قضى أمراً فإنما يقول له كن فيكون » ، (القرآن ٨ - ٤٢) « إن مثل عيسى عند الله كمثل آدم خلقه من تراب » ، (القرآن ١٩ = ١٧ - ٢٢ ، ١١٠ = ٥)

٤ - الحيرة ص ٩٦

أسست الحيرة (بالسريانية حرثا) حرثاً عام ٢٤٠ من الميلاد ، وقد ذكرت باعتبارها مدينة باريّة اسمها (ارثا) فى كتاب غلاوكوس (Glaucus) ، المسمى Fragmenta ، طبعة مولار Mullar ص ٤٠٩ ، وفى كتاب ستفانوس البيزنطى ، المسمى Bithnica ، طبعة مينيك Meiske ص ٢٧٦ . وقد تكونت المدينة من عدد من القصور المحصنة إلى كان كل منها من مستطيل يحيط بساحة ، وليس فى محيطه إلا باب واحد يفتح فى الساحة ، وفى أعلا حوائطه مزاغل (فتحات مستطيلة صنيقة رأسية) للدفاع ، وعلى كل زاوية من زواياه برج . وقد تجمعت كل القصور حول ميدان واسع لم يكن له وسائل دفاع خاصة ، ولم يكن حول هذه القصور سور للدينة ، كما لم يكن هناك حصن مركزى ، أو قلعة يمكن أن تحفظ

(١) يقصد آية ١١٠ من سورة المائدة وأصلها : « وإذ قال الله : يا عيسى بن مريم اذكر لمضى عليك وعلى والدك ، إذ أيدتك روح القدس ، تكلم الناس فى الهدى وكهلا ، وإذ علمتك الكتاب والحكمة والتوراة والإنجيل ، وإذ تخلق من الطين كهيئة الطير يا ذى ، فتنفخ فيها فتكون طيراً يا ذى وتبرى الأكم والأبرس يا ذى وإذ تخرج الموتى يا ذى وإذ كلمت بنى إسرائيل عنك ، إذ جنتهم بالبينات ، فقال الذين كفروا منهم إن هذا إلا سحر مبين » .

فيها النفاس ، حين سار خالد بن الوليد في خريف عام ٦٣٤ إلى الحيرة ليفتحها ، تحصن أهلها بقصورهم ، فلم يستطع خالد أن يأخذها ، ولكنهم لم يستطيعوا أن يستحضروا قطعانهم أو أغنامهم في مكان أمين ، فتركوها في الخارج ، فساق العرب الحيوانات إلى ذرعهم الذي لم يكن قد حصد ، وعندئذ طلب أهل الحيرة المفاوضة على التسليم .

ولقد عاش العرب من أهل الحيرة في ظل حكم الأسرة الحاكمة من اللخمين ، الذين منح كبيرهم لقب « ملك » من الملك الفارسي . وقد كان هؤلاء العرب صلة منذ قديم الزمن بالمبشرين المسيحيين ، وقامت كنيسة هناك منذ بداية القرن الخامس ، ومن بين التوقيعات التي وقعت في مجلس سيوليسا عام ٤١٠ توقيع هوشاد أسقف حرنا . وقد وصف موسىل Mosul هذا المجلس خطأ بأنه مجلس نسطوري ، ولكن النسطوريين لم يوجدوا حتى عام ٤٣٠ ، وكانت هناك مجالس في الكنيسة الفارسية قبل هذا التاريخ . وقد بقيت الأسرة الحاكمة والمواطنون العرب وثلثين زمنا طويلا على أي حال ، ولم تكن إلا في عهد البطريق ايشوعيب (٥٨٢ — ٥٩٥) أن جرى تعميم النعمان الخامس على يد سيميون أسقف الحيرة . ولقد أسست هند أخت النعمان ديرا ستمته باسمها في شمال الحيرة (دير بني هند) ، وقد أحضر إليه جثمان ايشوعيب بعد موته في بيت قوش Beth Ansh ، ودفن . وكان ايشوعيب قد مات في منفاه ، حيث هرب من بلاد الفرس ليتجنب غضب كسرى ؛ فبعد أن سقطت الحيرة في يد خالد عام ٦٣٤ ، خير الحكام العرب بين ثلاث — الاسلام ، أو الجزية ، أو الحرب وكان ذلك لأن أهل الحيرة كانوا يعتبرون من بلاد العرب ، التي كان يحتمل

على أهلها أن يدخلوا في الأخوة الإسلامية ، ولم يكن هذا الخيار موجهاً إلى الآراميين من سكان الحيرة . ورضى أهل الحيرة باعتراف الإسلام ، كما كانوا قد فعلوا من قبل موت محمد ، ولكنهم ارتدوا من بعد . أما العباديين وهم السكان الآراميون والمحكومون من الحيرة فقد ظلوا على المسيحية على المذهب النسطوري ، ودفنوا الجزية .

وكان في وسط الحيرة در عظيم آخر يعرف بدير ابن مزعوق وكان يؤمه الناس للنزعة في الأعياد ، Ash - Shabushiti, Diyarat, MS, fo, loir, cited by Musll The Middl Euprates 103

وتبدو الحيرة في تاريخ الكنيسة حصناً من حصون النسطورية ، ولكن لم تكن دائماً كذلك . يقول اليعقوبي في تاريخه (ed. Houtsma, i, 258) إن قبيلة إياد هاجرت من الحامة إلى الحيرة ، حيث كانت لهم قصور عدة ، ولكنها تحولت بأمر كسرى إلى تكريت ، وهي سوق مركزية لأعلى العراق . وكانت تكريت يعقوية ، وربما كانت إياد كذلك . فإذا كان بنو إياد مسيحيين حين كانوا بالحيرة ، فلا بد أنهم كانوا ضد النساطرة ، ومن المحتمل على أي حال أنهم لم يكونوا قد اعتنقوا المسيحية حين كانوا بالحيرة ، وليس من الواضح أن الحيرة في ذلك الوقت كانت مسيحية .

ولم يكن بالحيرة مدرسة نسطورية ، رغم كونها مركزاً نسطورياً هاماً ، ومن ثم ذهب المسيحيون الراغبون في ثقافة أعلا إلى جنديسابور ، كما فعل حنين بن إسحق . ومن إشارة ابن ماسويه الساحرة إلى الحيرة وأهلها يبدو أنه كان ينظر إليها باعتبارها بلداً مشغولاً بالتجارة ، مهملاً للبحث .

ولسكن كان القصر الملكي النخعي في الحيرة يوحى إلى العرب بالرافدية والفاخمة ، كما يبدو منعكسا في شعر أولئك الشعراء الأولين الذين انفصلوا بالحيرة . فإذا تفتى الشاعر البدوي القديم بالحروب القبلية ، والتكشف في حياة الصحراء ، خلط أغانيه بمدح حماته ، وهجاء أعدائهم . وهؤلاء الشعراء الذين تعلم صلتهم ببلاد الحيرة يزيدون عنصرا غزليا إلى شعرهم . وغالبا ما يتغنون بمدح النبيذ ، ومجالس الشراب ، وهو موضوع غير مطروق بالنسبة للشاعر البدوي الحقيقي ، ولم تكن الحال كذلك بالنسبة لطرفة ابن العبد ، الذي كان على صلة ببلاد عمرو بن هند (حوالي ٥٥٤ — ٥٦٨) لأن قصائده صيغت قبل أن يذهب إلى البلاد ، كما لم تكن الحال مع لبيد بن ربيعة أبو عقيل (توفي ٦٦١ ، ٦٦٢ أو ٦٦٣) ، الذي يفخر بكونه عضواً في مجلس الحيرة ، ويبدو في شعره عنصر جاد خلقي ، تعكس فيه نعمة تعاليم المسيحية في عصر ما قبل الإسلام ، وهي نعمة واضحة كذلك في شعر النابغة ، وزهير ، وكلاهما كان مقربا إلى النعمان بن المنذر في الحيرة . ويشتمل شعر الأعشى ميمون بن قيس على مقطعات تبدو فيها التعاليم المسيحية ، ولكن مقطعات أخرى تتكلم عن النبيذ أو مجالس الشراب أو كليهما ، فيعطى لونا لمخالطته لتجار الخمر الذين عرفهم من نصارى الحيرة .

وأُسست السكوفة إلى جانب الحيرة بعد عام ٦٣٨ بقليل ، ولما قدم على إليها عام ٦٥٧ ، كانت قد أصبحت مدينة عظيمة ، وكلما نمت تحول أهل الحيرة إليها ، ولكن القصرين العظيمين « الخورنق » و « السدير » ، القريين منها ، بقيا يستعملان استعمالا جزئيا ، واستعمل الخورنق مأوى لرحلات الصيد في أيام أوائل الخلفاء العباسيين . ويدل على الحيرة الآن

راية من الانقراض في الجنوب الشرقى من راية « الكينيدرة » ،
في منتصف الطريق بين خراب الكوفة والخورق (cf Musil, The Middle
Euphrates, p. 36, n 26) .

٥ - بونيفيس من ١١٠ :

لقد سئل بونيفيس وحكم عليه في مجمع مقدس على عقده بالطريق
فلافيان القسطنطيني وقد وردت إجراءات هذا المجمع في قرارات مؤتمر
كالسيدون (Mansi. Concilia, vi, 649 sq) ، وحين طلب إليه أن
يعترف بأن في المسيح طبيعتين ، رفض ذلك وحكم عليه (Eutyches
Letter to Pope Leo in Mansi, 5, 1116 "expetebar duas
naturas pateri et anthematizare eos qui hoc negari")
وقد فرض أن الطبيعة الانسانية قد فثيت في الطبيعة الإلهية ، وهذا من
التعاليم التي تنسب إلى اليعاقبة كما يفهم من أسمهم « Monophysites » ،
وقد رفضوا قرارات كالسيدون . وتأتى الصعوبة من أن الساخطين على
مؤتمر كالسيدون يشتملون على طوائف متعددة ، ولم يصل هذا الرأي إلى
نتيجة الطبيعة إلا طائفة واحدة هي اليوليانيون ، أتباع يوليان أسقف
هاليكارناسوس ، ولقد وصف هؤلاء اليوليانيون بأنهم Aphtharto doketai
أو Phantasiastae ، أى هؤلاء الذين رأوا أن الجسد الإنسانى في عيسى
قد اختلط بالربوبية ، حتى إنه لم يكن له إلا المظهر الإنسانى ، ولم يكن عرضة
للعطب ، وذلك مذهب ينكره المعتدلون أتباع سيفيروس الأنطاكي . وكلتا
الطائفتين (اليوليانيون والفهيون) انقسمت إلى شيع فرعية لا تهتمتا
الآن . واختفى أتباع يوليان في النهاية اختفاء تاما ، ولكن الباحثين

المحدثين في اللاهوت بوجه عام ينسبون إلى اليعاقبة جميعا آراء البيوليانين المتطرفين .

٦ - تكريت من ١٣٥

كانت تكريت تقع على بعد ثلاثين ميلا شمالا سامراء ، على الشاطئ الأيمن لنهر دجلة ، وكان لها حصن قوى يطل على النهر . ولقد جاءت قبيلة إباد إليها من البصرة ، بعد أن نقلها كسرى (خسرو ؟) من الحيرة . وكانت تكريت سوقا مركزيا لكل القبائل البدوية التي قطنت ما بين دجلة والفرات .

وأشار ابن حوقل في القرن العاشر إلى أن معظم سكانها كانوا من المسيحيين ، وأنه كان هناك دير عظيم ؛ وكان مسيحيو تكريت هؤلاء من أعداء النسطورية ، وقد قاوموا محاولة برسومة أن يحولهم إلى المذهب النسطوري عام ٤٤٩ (Bar Hebraeus, nChron Eccles., li, 67,85) . وعند نشأة اليعقوبية أصبحوا من الأتباع المتحمسين للكنيسة اليعقوبية ، وقد حمل أكبر شخصية بين اليعاقبة الفرس لقب « أسقف تكريت » ، ولكن هؤلاء الأساقفة ظلوا زمنا يقيمون في دير مار متى ، وذلك إجراء اقتضاه الأمن ، لأن اليعقوبية لم تكن قد أصبحت موضع تسامح رسمي في بلاد الفرس ، ثم تحولوا بعد ذلك إلى مدينة تكريت . وأول أسقف حمل لقب مفريانوس Mafrianus هو « ماروتا » (عام ٦٢٩) . وكان هناك اثنا عشر أسقفا تحت إمرة المفريانوس التكريتي باعتباره مطرانا .

وحين غزا العرب تكريت عام ٦٣٧ ، سلمهم مارونا حصنها ، وفي هذا الحصن بنى كاتدرائية ظلت هى الكنيسة الرئيسية للمعاقبة الفرس . وكان بريسو Barjesu مفربانوس من ٦٦٩ إلى ٦٨٣ ، فبنى كنيسة فى تكريت تكريما للقديس سرجيوس ، والقديس بكوس Bacchus ، وقد أصبحت هذه الكنيسة فيما بعد ثانى كاتدرائية . أما دنها (Den'a) الذى كان مفربانوس بعد عام ٦٨٤ فقد نصب أساقفة دون إذن من البطريق يوليان ، ولهذا عزل وسجن ، فى دير ، وأعيد إلى عمله بعد موت يوليان ، ثم بنى كنيسة للقديس أهودمة Ahudemeh ، الذى استشهد لأنه عبد أبنا لإحد ملوك الفرس ، واعتبرت هذه الكنيسة هى الكاتدرائية الثالثة ؛ وبالإضافة إلى هذه الكاتدرائيات كان هناك عددا من الأديرة القديمة الهامة فى تكريت ، ولم يبق مفربانوس أو الرئيس الأعلى للكنيسة المعنوية فى تكريت بعد عام ١٥١٣ .

٧ - السنسكريتية ١٨٥

لقد تطورت السنسكريتية إلى لغة مقدسة ، وقد لخص بانينى (Panini) نتائج هذا التطور فى كتابه أشتادهاياي Astadhyayi ، ويحتمل أن يكون هذا فى القرن الرابع قبل الميلاد . إنها صناعية فى صيغها ، وقد فرض بعضهم أنها صنعة مختلفة أريد بها أن تقابل نفوذ الأدب البالى (Pali literature) ، بإعادة صياغة لغة من لغات أواسط الهند Prakritic ، فى صيغ فيدية (Vedic) ، ولكن هذا مشكوك فيه . وقد حدثت تغييرات فى السنسكريتية فى أثناء تاريخها الأدبى الطويل ، وكثير مما

يسوقه پانينى فى تعاليمه لادليل عليه فى الادب . والبرقريطية Prakrit نفسها لطجة مشتقة من السنسكريتية القديمة ، وتوجد فى أشكال ثلاثة .

(١) البرقريطية الاولى ، وتعتبر الفيدية والسنسكريتية سكانين من أشكالها الأدبية .

(٢) البرقريطية الثانية وهى تشمل برقريطية النحاة ، وبالى Pali ، وتمثلها من الناحية الأدبية الأحاديث والأمثال والقصائد والقصص وقواعد السلوك الخ ، ومجموعات كبرى تسمى بيتاكا Pitaka . والقانون البوذى مكون من ثلاث مجموعات من هذه (Tipitaka) ثبتت فى النهاية فى سيلان . فى القرن الأول الميلادى .

(٣) البرقريطية الثالثة ، وهى المنبع الذى اشتقت منه اللهجات الحديثة .

٨ — الأنبار من ٢٢٤ :

كانت الأنبار (مخازن القمح) تقع على الشاطئ الأيسر للفرات ، وكانت من كبريات مدن العراق . وقد سيطرت على معبر هام من معابر دجلة ، وأصبحت نقطة البدء فى الطريق التجارى عبر الصحراء السورية . وقد أسس هذه المدينة شاهبور الأول ، وسماها بزرگ شاهبور أو فيروز شاهبور ، وهى أيضاً بيسوبوراس ، التى يذكرها المؤرخ الرومانى أميانوس مارسيلينوس (٢٤ ، ٢ ، ٩ ، ٢٢) . وقد عرفت أيضاً باسم أباريون

Abbaseon ، ومر بها الأمير الشاب خسرو الثاني في طريقه إلى طلب المساعدة من الإمبراطور الروماني موريث Maurice

وفي آخريات القرن الرابع اتخذ الراهب ماريونان سكنا له في ضواحيها الخالية ، ومات هناك ، فبنت كنيسة على قبره ، ولكن جثمانه نقل بعد ذلك إلى البكنيسة الكبرى في المدينة ، وفي خارج رقعة المدينة ، كان هناك دير القديس ماريونان المعروف بدير القراب ، ويذهب إليه الأهليون سنويا باعتباره حجة للنزعة (أبو الفداء . طبعة Joynboll ص ١ — ١٤١) ، وقد أسس هذا الدير آل المسيح Al-Masih ، حوالي عام ٥٤٠ ، ثم هدمه الخليفة المتوكل عام ٨٥٢ ، وكان مسيحيو الأنبار أو فيروز شاهبور من النساطرة ، وقد اشترك أسقفهم ماشوع في المجمع المقدس النسطوري عام ٤٨٦ J.-B. Chabot, Synodicon 53 . وكان ثمة على أى حال أسقف يعقوبى اسمه أها عام ٦٢٩ Michael the Syrian, Chronicle ٦٢٩ ed. Chabot iv, 413 . وحوالى عام ٦٠٠ ، أسس الرباني Rabban أفنى ماران Aphnt-Maran دير الزعفران أو حصن الزعفران ، على جبل عال أو بقره (جبل الجودى) بقرب فيروز شاهبور . وقد أطلق اسم الزعفران عليها العرب ، وكان الاسم الأول ، دير أفنى ماران الحركى ، of Khurkma

وبعد أن أنشأ أبو العباس أول خلفاء العباسيين مسجد الكوفة ، ذهب إلى الأنبار وبنى له هناك قصراً ومات بها عام ٧٥٤ . وأقام أخوه وخليفته المنصور هناك حتى تحول إلى عاصمته الجديدة بغداد . وفي عام ٧٩٧ ، أقام هرون الرشيد بالمدينة ، ووجد أن الكثير من أهل خراسان

فد اتخذها مقراً له ، وزار الأنبار مرة أخرى عام ٨٠٣ ، في طريق عودته من الحج ، وأقام بمسجد العمور ، القريب من دير ماريونان . وفي أثناء إقامته هناك أمر بقتل جعفر بن يحيى البرمكي .

٩ - الوثيقة اليهودية ص ٢٢٥

كان لليهود دور في نشر العلم العربي ، وعلى الأخص الطب ، إلى مصر ، والغرب ، وشمال أفريقيا ، وأسبانيا . منذ أيام إسحق بن عمران الإسرائيلي ، الذي خدم في بلاط زيادة الله الثالث (٩٠٢ — ٩٠٣) في القيروان ، باعتباره طبيباً للبلاط من ناحية ، ومعلماً للفلسفة من ناحية أخرى — وقد تلقى العلم في بغداد ، وكان على صلة بالعمل الذي تم هناك ، في ترجمة المراجع الإغريقية وعرضها . وقد فشل في المحاضرة ، لأن زيادة الله كان يحب اللهو والتسلية ، حتى إنه لم يكن له انتباه يصرفه إلى الفلسفة . وحين خاب أمل إسحق في هذا الاتجاه ، كرس نفسه لدراسة أحمق الطب الإغريقي ، وأصبح في الطليعة في جلبه إلى أفريقيا ، حيث انتشر غرباً إلى المغرب ، ثم إلى الأندلس . والكتاب الذي ألفه « كتاب البول » ، أحسن كتاب في هذا الموضوع في العصور الوسطى . أما كتاب منبج الأطباء (guide to Physicians) الذي لا يوجد فيه العربي الآن فقد ترجم إلى العبرية بعنوان (Manhig or Musar ha-rofe'im) وأصبح أحب متن إلى الأطباء اليهود . ويدو أنه أول مرجع عربي وصل إلى الغرب المسيحي في ترجمة لاتينية من وضع قسطنطين الإفريقي (١٠٨٧) وقد طبع من بعد في لندن عام ١٥١٥ .

ومن ذلك الوقت فصاعدا لعب الأطباء والفلكيون والفلاسفة من اليهود دوراً هاماً في نقل الثقافة الإغريقية ، كما عرفت وشرحت في بغداد ، إلى الغرب .

ولكن قبل إسحق كان ثمة بعض الأطباء اليهود في مصر وسوريا ، ولو أننا ليس لنا علم مفصل بنشاطهم . ويبدو أنهم كانوا على صلة ببعض الثقافة الإغريقية الذي جاش به العالم الهليني ، وكانت له آثار في المجتمعات الآرامية (السريانية) . وربما كان اليهود نقل مستقل من الاسكندرية ، التي كانت مركزاً يهودياً هاماً . وكان أبو الحسن علي بن سهل بن ربان (المتوفى عام ٨٥٠) ، وهو من المؤلفين في الطب ، مسلماً لكن من أب يهودي طبيب من مرو ، تلمذ عليه محمد بن زكريا الرازي (Rhazes or Rases) ، وهكذا يتضح بجلاء أن علم الطب الإغريقي وصل إلى اليهود في شرقي بلاد الفرس . ويقال إن ماشاء الله بن أئري المتوفى (٨١٥ — ٨٢٠) ، وهو من المنجمين الذين دعاهم المنصور عند إنشاء بغداد ، كان يهودياً . والنتيجة النهائية التي فصل إليها ، هي أنه كان هناك علماء من اليهود (خصوصاً أطباء) ، على صلة بإحياء الثقافة الإغريقية ، الذي كان سائداً في القرن الثامن ، ولو أن واحداً من هؤلاء لا يبدو أنه كان ذا أهمية قبل سهل بن ربان ، وإسحق بن عمران .

فهل كان هناك بحث هليني مستقل بين اليهود ؟ لا يبدو أن الأمر كان كذلك . لقد كان هناك نسق متتابع من المعلمين اليهود ، والمدارس ، منذ أخريات أيام أورشليم ، ولكن هؤلاء كانوا يهتمون بقانون موسى ،

والروايات التي توضحه ، وتشرحه . وقد نشأت المدارس الربانية المتنازعة في ظل حكم الساسانيين ، في نهارديا Nehardea . على النيهار Nehar ، بين دجلة والفرات ، وفي ماخوسة Machusa على دجلة بالقرب من طيشقون ، وفي سورا على الفرات ، على بعد ٢٠ فرسخا Parasangs من نهارديا ، وفي يومباديثا ؛ وكان لهذه المدارس تاريخ ، متقطع ، ولكنها ازدهرت في حكم خسرو الثاني ، ويقال إنها اشتملت على بحث على بجانب الدراسات الربانية في عملها . وليس الحد الذي بلغه هذا النشاط واضحاً . ويقال إن صمويل (المتوفى ٢٥٠) أحد علماء نهارديا ، كان علامة في الفلك ولكن في وقت مبكر لم تكن هذه المادة تعرف إلا بالإغريقية ، فكونه علامة إذاً لا يعني كثيراً . ومن المحتمل أن علمه قصد به القنطرة على حساب التواريخ ، ومعرفة الأعياد ، وأوقات الصيام ، ومثل هذا حساب عيد الفصح ، الذي يعتبر عند المسيحيين بما يدخل في الفلك . ويبدو أن التطور الأعمق للبحث العلمي ، قد جاء بعد ذلك بكثير ، وأنه يرجع إلى مظلمة العالم السرياني الذي احتضن الثقافة الإغريقية في صورة آرامية . ونضج في أيام إنشاء بغداد ، أو بعد ذلك بقليل ، في أيام هرون الرشيد . ويظهر أن سعد غاون Sa'da Gaon في الفيوم Parhom في مصر (٨٩٢ — ٩٤٢) الذي وضع ترجمات من العبرية إلى العربية ؛ هو المسئول عن حلول العربية محل العبرية أو الآرامية ، وكونها أصبحت لغة أدبية لليهودية . وطالما ظل هذا الاستعمال للعربية سارياً كان اليهود على صلة وثيقة ، بالفكر العلمي والفلسفي العربي المعاصر . وحينما أعيد استعمال العبرية ، وضعت ترجمات من العربية إلى العبرية ، وكثير من البحوث العلمية العربية لا نعرفها الآن

إلا في صورها العبرية . ويظهر من استعراض هذه البحوث أن اهتمام اليهود كان موجهاً أولاً إلى الدراسات الطيبة . ولقد لعب اليهود دوراً هاماً في نقل المادة العلمية من العربية إلى اللاتينية ، عن طريق قرطبة وطليطلة وبرشلونة في الغالب ، وهناك صلة بين النسخ اللاتينية السابقة لهذا العهد وبين مونت كاسينو ، وصور ، وطرابلس (سوريا) ، ثم لها صلة من بعد بالإخوان الدومينيكيين *Dominican frairs* في سوريا ، وليس هؤلاء *Oeminican frairs* مدينيين للباحثين اليهود ، ولو أنه يبدو أنهم اختاروا يهوداً يهودية من مثل اسحق بن عمران (Amran) ، باعتباره خير الدراسات لتعليم علم الطب للغرب المسيحي .

المراجع

المراجع العربية

مجلد الكتاب	المؤلف	الأجزاء	الطبعة	السنة
١ ابن أبي أصيبعة	عيون الأنباء في طبقات الأطباء	١	كنز مرج	١٨٨٤
٢ ابن خلكان	وفيات الأعيان وأنباء أبناء الزمان	١٣	جوتجن	١٨٤٠ - ١٨٦٥
٣ أبو الفداء	أخبار الإسلام	٥	كوبنهاجن	١٧٨٩ - ١٧٩٤
٤ البلاذري	كتاب فتوح البلدان ^(١)	لا بد	لا بد	١٨٦٣
٥ الطبري				١٨٧٩ - ١٨٩٣
٦ الكندي	دفاع عن النصرانية			
٧ المسعودي	مروج الذهب	٩	باريس	١٨٦١ - ١٨٧٨
٨ حمزة الأصفهاني	تاريخ ملوك الأرض	٢	سان بطرسبرج ^(٢)	١٨٤٤

(١) يسميه إدوارد فاندايك ، في كتاب اكتشاف الفنون بما هو مطبوع ، باسم « فتح الأمصار » ،

(٢) يقول فاندايك في لينيز ١٨٤٤ - ١٨٤٨

٢ - المراجع غير العربية

- 1 — Ahudemmeb, "Life" ed. Nau in Po., iii fasc I, Paris, 1906.
- 2 — Allman, G. J. Greek Geometry from Thales to Euclid, Dublin, 1889.
- 3 — Ammianus Marcellinus. Tauchnitz edit., Leibzig, 1876.
- 4 — Arnold T. W. Preaching of Islam 2nd edit., London, 1913.
- 5 — Arnold T. W. The caliphate, London 1924.
- 6 — Assemani, J. S. Bibliotheca Orientalis, i - iii, Rome, 1719-1728.
- 7 — Bar Hebraeus, Chronicon Ecclestasticum, ed. J. B. Abbeloos et T. J. Lamy, Louvain, 1872-7.
- 8 — Bar Hebraeus, Chronicon Syriacum, ed. P. Bedjan, Paris, 1890.
- 9 — Baumstark, A. Geschichte der syrischen Literatur, Bonn, 1922.
- 10 — Bergsträsser, G. رسالة حنين بن اسحق Leipzig, 1925
(Analysis by Meyerb of in Isis, viii (1926), 685-724).
- 11 — Bevan, E. R. House of Seleucus, 2 Vol., London, 1902.
- 12 — Bevan, E. R. Hellenism and Christianity, London, 1921.

- 13 - De Boer, T. J. *Geschichte der Philosophie im Islam*,
Stuttgart, 1901, (Inadequate but the best available).
- 14 - Bouyges, A. M. *Sur le de scientiis d'Alfarabi*,
Beyrouth, 1924.
- 15 — Brockelmann, C. *Geschichte d. arabisch. Literatur*,
2 Vols. I. Weimar, 1898; II. Berlin, 1902. Sup- plemen-
tary fascicles, 1937, etc. (Chiefly bibliography. An indis-
pensable work of reference, but with occasional
inaccuracies).
- 16 — Brooks, E. W. "Vitae virorum apud Monophysitis
Celeberrimorum" in *CSCO.*, ii, 25. Paris, 1907.
- 17 - Browne, E. G. *History of Arabian Medicine*, Cambridge,
1921.
- 18 - Browne, E. G. *تاريخ الطب* 2 Vols., London, 1910.
- 19 — Browne, E. G. *A Literary History of Persia*, New
York, 1902. (Introductory part gives a general account
to the early cultural history of Islam).
- 20 — Caetani, L. *Annali dell'Islam*, Vols. i, ii., Milano
1903—7. (Best account of rise and spread of Islam,
but in several details corrected by Musil q. v.)
- 21 — Cajori, F. *A History of Mathematics*, New York,
1924.
- 22 — Cajori, F. *A History of Mathematics* New York 1924
Cambridge History of India, Vol. i, Cambridge, 1922.
- 23 — Cantor, M. *Vorlesungen über Gesch. der Mathematik*
Leipzig, 1907.
- 24 — Carra De Vaux. *Penseurs d'Islam*, 5 Voles , Paris.
1921 - 8.
- 25 — Carra De Vaux. *Avicenne*, Paris, 1900.

- 26 Carra De Vaux, Mas'udi, le livre de l'Avertissement, tra ..
Paris, 1897.
- 27 — Chabot, J-B. "L'École de Nisibe" in JA., 1895.
- 28 — Chabot, J - B. "Documenta ad origines Monophysitarum illustrandas" in CSCO., ser. ii, Vol. 37, Paris, 1903.
- 29 — Chabot, J - B. "Synodicon orientale" in Notice et extraits, xxxvii, Paris, 1902.
- 30 — Christensen "L'empire der Sasanids" in Jour. Iran, Assoc., viii, 434.
- 31 — Christensen "Chronicle of Edessa" in Texte und Untersuch., IX, i, Leipzig, 1893.
- 32 — Chwolson, D. Die Sabien und der Sabäismus 2 vols., St. Petersburg, 1856.,
- 33 — Crum, W. E. "Sévère d'Antioche en Egypte" in Rev. Orient Chrét., lji (192 - 3), q2 - 104.
- 34 — CSCO., Corpus Scriptorum Christianorum Orientalium, Paris.
- 35 — Cumont, L'Egypt des astrologies, Bruxelles 1937.
- 39 — Darmesteter. "Lettre de Tansar au roi de Tabaristan" in JA., 144, 186. (Shows that neo-Platonism had penetrated into Persia.)
- 37 — Davies, R. Braddhist India, London, 1603.
- 38 — Denha. "Histoire de Marouta" in PO., III, 52 — 96.
- 39 — Diehl, Justinien, Paris, 1901.
- 40 — Diesterici, F. Alfarabi's philosophische Abhandlungen, Leiden, 1890.

- 41 — Doughty, C. M, *Travels in Arabia Deserta*, 2 vols., London 1923.
- 42 — Dreyer, J. L. E. *History of the Planetary Systems*, Cambridge, 1903.
- 43 — Droysen J. G. *Gesch. de Hellenismus*, 3 vols., 2nd edit., Gotha 1877—6.
- 44 — Duchesne, L. *Early History of the Christian Church*, Eng. trans. of 4th edit., 3 vols., London, 1914.
- 45 Duchesne, L. *Eglises séparées*, Paris, 1906.
- 46 — Duchesne, L. *L'églises au vie siècle.*, Paris, 1929.
- 47 — Dulsem P. *La systeme du monde*, Paris, 1915.
- 48 — "Elias of Nisibis *Opus chronologicum*" ed. H. W. Brooke and J-B. Chabot, in *CSCO.*, iii vols 7, 8, Paris 1909-11.
- 50 — *Encyclopaedia of Islam*, ed. T. Houtsma and others, Leiden 1906-34. Supplement 1938.
- 51 — Evagrius, "*Historia Ecclesiastica*" in *PG*, lxxxvi, 2415 Sqq.
- 52 — Flügel, G. *Al Kindi, genannt "der philosoph der Araber"*. Leipzig, 1857.
- 53 — Flügel, G, "Ueber Inhalt und Verfasser der arabischen Encyclopädie der Ikwan as - Sifa" in *ZDMG*, Xiii, 19qq.
- 54 — Goldziher, J *Muhammadanische Studien*, 2 vols., Halle, 1889 - 90.
- 55 — Goodspeed. "*Athanasius (of Antioch), Conflict of Severus*" in *PO.*, iv, 333 - 590.
- 56 — Hankel, H. *Zur Geschichte der Mathematik*, Leipzig, 1874.

- 57 — Harnack, A. Lehrbuch der Dogmengeschichte, 3 vols, Freiburg, 1894.
- 58 — Harnack, A Geschichte der alchristlichen Litteratur, Leipzig, 2 vols, 1893.
- 59 — Harnack, A. Die chronologie des alchristlichen Litteratur, Leipzig, 2 vols, 1897 - 1904.
- 60 — Haskins, C. H. "Arabic Scinse in Western Europe" in Isis, vii (1925), 478 - 486.
- 61 — Haskins C.H. Studies in the History of Midjeval Science Camb. USA., 1924. (Good account of Latin versions of Arabic Scintific Works).
- 62 — Hauser Ueber das Kitab al - Hijer, Erlangen, 1922 (Account of the "Sons of Musa", etc).
- 63 — He. th, T. L. Aristarchus of Samos, Oxford. 1913.
- 64 — Heath, T. L. History of Geek Mathematics 2 vols, Oxford, 1921.
- 65 — Hefele, C. J. History of the Christian Church Conciles, Eng. transl, 4 vols., Edinburgh, 1871 - 83.
- 66 — Haertley, C.A. De fide et symbols, Oxford 1887.
- 67 — Hirschberg, J. Geschichte d. Augenheilkunde, Leipzig, 1899 - 1918.
- 68 — Heosal, A. F. R. "Studies in Ancient Indian Medicine" in TRAS. (1906), 233 - 302, 915 - 941; (1907), 1 - 13; (1908), 997 - 1028.
- 69 — Hoffmann, J.G.E. De Hermeneuticis apud Syros Aristotelis (Syriac), Leipzig, 1873.

- 70 — Hogarth, D.G. *The Nearer East*, Lon'don, 1905.
- 71 — Homstel, F. *Grandriss der geog. u. Gesch. des altens Orients*, i, 1904; ii, 1926.
- 72 — Huerf, C. *Histoire des Arabes*, Paris, 1911 - 12.
- 73 — Inge W. R. *Philosophy of Plotinus*, London, 1918.
- 74 — Instrenzev *Iranian influences on Moslem literature*, Bombay. 1918.
- 75 — Jorgs, N. *Rélations entre l'orient et l'occident au moyen âge*, Paris, 1923.
- 76 — Isis, *Periodical dealing with history of sciences*; ed.G. Sarton,
- 77 — J. A., *Journal Asiatique*, Periodical, Paris.
- 78 — Janus, *Zeitschrift für Geschte und Litt. des Medizin* Leiden, 1924.
- 79 — John of Aphthonia, *Life of Severus*, ed. trs. M. A. Kugener, in *PO. II*, iii, Paris 1905.
- 80 — John Damascene, In Migne *Patrologia Graeca*, XCIV and XCVI.
- 81 — Joshua The Stylite the Chaoicle of Joshua The Stylite, ed W. Wright; Cambridge, 1882.
- 82 — JRAS., *Journal of the Royal Asiatic Society Periodical* London.
- 83 — Karpinski, L.G. *Robert of Chester's Latin Translation Translation of the Algebra of al - Khwarizmi*. New York. 1915.
- 84 — King, L. W., and Thompson, H. R. *Scriptwrs and Inscriptions of Darius the Great on the Rock of Behiston* Lon'don, 1907.

- 85 — Kohl, K. "Ueber den Aufbau der Welt nach Ibn al - Haitham" in Sitzb. d. phys. med. Soc. Erlangen, 1925.
- 86 — Von Kremer, A. Culturgeschichte Sreifzüge auf dem Geniete des Islame, Leipzig, 1873.
- 87 — Von Kremer Culturgeschte Pes Oriens unter den Chalifen, Wien, 1875 - 7.
- 88 — Von Kremer, Geschichte der herrschen Ideen des Islam, Leipzig, 1868.
- 89 — Labowrt, J. Le Christianisme dans l'Empire Perse, Paris, 1904.
- 90 — Lammens, H. Le Chantre des Omiades, Paris, 1895.
- 91 — Lammens H. La Mecque à la veille de l'Hégire, Beyrouth, 1924.
- 92 — Lammens, H. L'Arabje ccidentale owant l'Hégire Beyrouth, 1928.
- 93 — Lammens, H. Etude sur le régime du Calife Omayade Mo'awia, 1er, Beyrouth, 1906 - 8.
- 94 — La mmens, H. La Califat de Yazid, 1er, Beyrouth, 1909 - 21.
- 95 — Land J. P. N. Anecdota Syriaca, Leiden, 1862.
- 96 — Landberg Graf von. Studes, Leipzig 1909.
- 97 — Lane - Poole, S. The Mohammedan Dynasties, London, 1895.
- 98 — Lane - Poole, S. Studies in a Msaque, 2nd. edit. London, 1893.
- 99 — Leclerc, L. Histoire de la medicine arabe.

- 100 — Le Strange, E. Palestine under the Moslems (550-1500)
London, 1890.
- 101 Le Strange, E. Pagdad, 2nd edit., Oxford, 1924.
- 102 — Le Strange, E. Lands of the Eastern Khalifate,
Cambridge, 1909.
- 103 — Von Lippmann, E. C. Gesch. der Zuckers seit der
ältesten Zeiten, 2nd. edit., Berlin, 1929. (Use and spread
of sugar cane as indicating culture drifo).
- 104 — Loew Aramaisthe Pflanzennamen, 1881.
- 105 — Lyde, L. W. The Continent of Asia, London, 1923.
- 106 — Macdonald, D. B. Development of Muslim Theology,
London, 1903.
- 107 — McCrindle, J. W. Topography of Cosmas, Hakloyt
Society, 1897.
- 108 — Maneckji Nusservanji Dhulla. Zoroastrian Civilization,
New York 1922 .
- 109 — Maspero - Fortescue - Wiet. Histoire des petriarches
d'Alexandris depuis la mort de l'empreur Anastase jusqu'a
la réconciliation des églises Jacobites, Paris, 1923.
- 110 — Merivale, C. History of the Romans under the Empire,
8 vols. Lo don, 1896.
- 111 - Meyer, E. Von. Gesch. der Botanik, Kelpzig, 1856.
- 112 — Meyer, E. Von Gesch. der Chemie, Leipzig. 1914.
- 113 — Meyer — Steineg und Sudhoff. K. Gesch. der
Mediziu, Jena, 1922.

- 114 — Méyerhof, H. "New Light on Hunayn 'ibn' Ishaq" in *Isis*, viii, (1926), 685 - 724,
- 115 — Meyerhof, H. *The Book of the Ten Treatises on the Eye* ascribed to Hunayn ibn Ishaq, Cairo, 1928.
- 116 — Meyerhof, H. "An-Arabic Compendium of Medico-Philosophical Definitions" in *Isis*, x (1926), 340 - 9.
- 117 — Mieli, A. *Pagine'di Storia della Chimica*, Roma, 1922,
- 118 — Mommsen, T. *Provinces of the Roman Empire*, Eng. trans. Vol. 2, London, 1909.
- 119 — Muir, Sir William. *The Caliphate, its Rise Decline, and Fall*. London 1891.
- 120 — Müller, A. *Der Islam im Morgen-und Abendland*, 2 vols., Berlin 1885 - 7.
- 121 — Müller, A. *Die Beherrscher der Glaubigen*, Berlin, 1882
- 122 — Müller, M. *Die Quaestiones naturales des Abelardus von Bath*, Münster, 1934.
- 123 — Musil, A. *The Manners and Customs of the Rwala Bedaunis*, New York, 1928.
- 124 — Musil, A. *Arabia Deserta*, New York, 1927.
- 125 — Musil, A. *Palmyrene*, New York, 1928.
- 126 — Musil A. *Northern Negde*, New York 1928.
- 127 — Nalinaksha Dutt. *Early Monastic Buddhism*, pt. Calcutta, 1941.
- 128 — Nan, F. "Documents pour servir à l'histoire de l'Eglise Nestorienne" in *PO.*, xiii, fasc. 2; Paris.
(۲۰ — الف)

- 129 — Neuberger, M, *Gesch. der Medizin*, Stuttgart, 1908.
Eng. trans., Oxford, 1925.
- 130 — Nicholson, R. A. *Litterary History of the Arabs*, 4th ed., London 1922.
- 131 — Nöldeke, Th. *Gesch. der Perser und Araber zur Zeit der Sassaniden* Berlin 1879.
- 132 — Nöldeke, Th. *Die Ghassaniden Fürsten*, Berlin, 1887.
- 133 — Pagel *Einführung in die Gesch. der Medizin*, Berlin 1898.
- 134 — Purgiter *Ancient Indian Historical Tradition*, 1922.
- 135 — PG., , *Migne's, Patrologia Graeca*.
- 136 — Pine, S, *Beiträge zur Islamischen Atomenlehre*, Berlin 1886.
- 137 — PO., *Patrologia Orientalis*, ed. Mgr, Graffin, Paris
- 138 — Procopius. Ed. Dindorf, *Corpus Script. Hist, Byzant.* Bonn, 1833 - 8,
- 139 — Ray, Sir Praphulla Chandra. *A History of Hindu Chemistry*, 2nd ed., Calcutta, n. d.
- 140 — Raymond, A, *Histoire des sciences exactes et Naturelles*, Paris, 1924.
- 141 — Schwartz, E. *Concilium universale Chalcedonense*, Berlin, 1932.
- 142 — Sédilldt. *Prolégomènes des tables astroPaminues d' Oloug-Béy* Paris, 1853,

- 143 — Seeman, H., und Mittelbaum, T. Das Kugelförmige Astrofab, Erlangen, 1925.
- 144 — Sewell, A. "Roman Coins found in India" in JRAS. (1903), 541sqg.
- 145 — Smith, D. B. History of Mathematics, 2 vols., New-York, 1923 - 5.
- 146 — Smith, D. E. and Karpinski, L. C. Hindu - Arabic Numerals, New York, 1911.
- 147 — Smith, V. A. Early History of India, 3rd ed., Oxford, 1914.
- 148 — Smith, V. A. Asoka, 3rd ed., Oxford, 1920.
- 149 — Socrates. Ecclesiastica Historia, ed., Oxford, 1844.
- 150 — Sozoman Ecclesiastica Historia, ed., Migne, PG., Lxvii.
- 151 — Stapleton & Azo-Hussain, Chemistry in Iraq and Persia in the Tenth Century, Calcutta, 1927,
- 152 — Sreele, R. "Practical Chemistry in the twelfth Century (Rasā de aluminibus et salibus)" in Isis, xii (1929), 10 — 96.
- 153 — Steines, H. Die Mu'taziliten oder die Freidenker in Islam, Leipzig, 1865.
- 154 — Steinschneider, M. Die europäischen Übersetz. dem arabischen bis Mitte des xvii. Jahrhundert., Wien (Sitz. des Akad.) cxlix, 32 — 44.

- 155 — Steinschneider, J. Die hebräischen Uebersetzungen der Mittelaärs, Berlin, 1893.
- 156 — Strzygowski, J. Der Ursprung des Christlichen Kirchen Kunst, 1910, Eng. transl. Dalton, Origin of Christian Church Art, 1923.
- 157 — Suter, H. Die Mathematiker und Astronomen der Araber and ihre Werke, Leipzig, 1900 — 4.
- 158 — Suter, H. Das Buck der geom. Konstitutionen der Abm'l - Wafa', Erlangen, 1922.
- 159 — Suter, H. Und Wiedemann, E. "Ueber 'al-Biruni und Seine Schriften" in Sitz. d. Physik - Mediz. Gesell. (1920), 53, 66.
- 160 — Tannery, P. Recherche sur l'histoire de l'astronomie ancienne, Paris, 1893.
- 161 — Tarn, W. W. The Greeks in Bactria and India, Cambridge, 1938. (very useful.)
- 162 — Tarn, W. W. Hellenistic Civilization, London, 1930
- 163 — Thomas, J. Selections illustrating the History of Greek Mathematics (Loeb Classical Library), 1941.
- 164 — Tropfke, J. Geschichte der Elementar - Mathematik, 3 vols., Berlin, 1921 2.
- 165 — Warmington, E. H. The Commerce between the Roman Empire and India, 1928.
- 166 — Weinberg, J. Die Algebra des Abu Kamil Soga ben Aslam, Munich, 1935.

- 167 — Wiberger, J. "The anatomy of the brain in the works of Galen and 'Ali 'Abbas" in *Janus*, xix (1914), 17-32, 34 — 104.
- 168 — Wiedemann, E. *Über Thabit ibn Qurra, sein Leben und Wirken*, Erlangen, 1922.
- 169 — Wiedemann, E. "Zur nabat. Landwirtschaft von Ibn Wahschija" in *Zeit-f. Samit.*, i (1922), 201.
- 170 — Wiedemann, E. und Frank, J. *Ueber die Konstruktion der Schattenlinien von Thabit ibn Qurra*, Kopenhagen, 1922.
- 171 — Wieleitner, H. *Gesch. der Mathematik*, i, 1921, Berlin.
- 172 — Winer, L. *Constructions towards a history of Arabics-Gothic Culture*, New York 1917. (Arguments rash and unproved).
- 173 — Woeppke Sur l'introduction de l'arithmétique indienne en Occident, Paris, 1839.
- 174 — Wüstenfeld, F. *Gesch. der arab. Aerzte u. Naturforscher*, Göttingen, 1840.
- 175 — Wüstenfeld, F. *Die Akademien der Araber*, Göttingen, 1837.
- 176 — Wright, W. *History of Syriac Literature*, London, (cf. also Joshua).

(١)

إراطو سينثيس ٤٣ ، ٤٤	أرامية ١٠ ، ١١ ، ٢٢ ، ١٨٥
أردشير ١٧ ، ٨٩ ، ١٧٩	٢٥٤ ، ٢٥٨ ، ٢٦٠
أرساقيس ١٦٧ ، ١٦٩	٢٧٣ ، ٢٧٤ ، ٢٧٦ ، ٢٩٢
أرستارخوس ٤٢	آرون الاسكندري ٥٢ ، ١٣٧
أرسطو ٢ ، ٦ ، ٢٧ ، ٢٩	إبراهيم الكشقرى ٩٧
٣٢ ، ٣٤ ، ٣٧ ، ٣٨ ، ٤٠	إبراهيم بن آدم ١٩٧
٤١ ، ٤٦ ، ٦٦ ، ٧٧ ، ٩٠ ، ٩٩	أبناء موسى ٢٣١ ، ٢٤٨ ، ٢٤٩
١٠٢ ، ١٠٣ ، ١٠٦ ، ١٢٨٤	٢٥٤
١٩٢ ، ٢١٩ ، ٢٢٩ ، ٢٣٩	ابن المقفع ٢٣٤ ، ٢٣٥
٢٤٢ ، ٢٤٩ ، ٢٥٥ ، ٢٦٤	ابن ماسويه ٢٤٥ ، ٢٤٦
٢٦٥ ، ٢٦٦ ، ٢٦٧ ، ٢٦٨٤	٢٤٧ ، ٢٤٩ ، ٢٥٠ ، ٢٥٣
٢٦٩	٢٨٣
أرشميلس ٤٤ ، ٢٣٠ ، ٢٥٥	ابن هشام ٢٠٤
٢٦١	أبولونيوس ٣٨ ، ٤٤ ، ٢٦١
أرمينيا ١١ ، ١٤ ، ١٥ ، ١٧	أبو معشر ٢٦٩
١٨ ، ٢٣	أنثويا ١٣٩ ، ١٤٨
أريابها ١٥٧ ، ١٦٠ ، ١٦٣	أجيين ١٤٣ ، ١٤٤ ، ١٥٦
اسحق الأنطاكي ٧٥	١٥٧ ، ١٦٠ ، ١٦١ ، ١٦٣
اسحق بن حنيز ٢٥٤	١٧١
أسوكا ١٨٣ ، ١٨٤ ، ١٨٥	أحدومة ١٣٤ ، ١٣٥ ، ٢٨٧
١٨٦ ، ١٨٧ ، ١٨٩ ، ١٩٣	إخوان الصفا ٢٦٨
أغاثيوس ١٠٢	أدباين ١٥ ، ١٣٤ ، ١٣٨

١٣٧، ١٣٦، ١٣٠، ١٢٥	إغريق ١٦١، ١٤٩، ١٤٨
١٥٧، ١٥٥، ١٥٤، ١٤٣	١٨٤، ١٧٧، ١٧٦، ١٦٦
١٩٧، ١٩١، ١٦٣، ١٥٩	١٧٨، ١٨٧، ١٨٦
٢٥٠، ٢٤٧، ٢٢٩، ٢١٠	أفق ٩٣، ٩١، ٨٧، ٨٦، ٨٥
٢٩١، ٢٦٤	أقليس ٤٧، ٤٥، ٤٤، ٤٢
الاسكندرية (في آسيا) ١٦٦،	٢٣٠، ١٨٠، ١٦٣، ٤٩
١٨٨، ١٧٨، ١٧٠، ١٦٩	٢٤٩، ٢٣٨، ٢٣٧، ٢٣١
١٨٩	٢٦١، ٢٥٥
الأفلاطونية الحديثة ٣١، ٢٩	الاضطراب ٢٠٩، ٢٠٨
٤١، ٤٠، ٣٦، ٣٢	الأسرة الأموية ٢٢١، ٢١٠
٢٦٧، ٢٦٠، ٢٥٨، ٢٢٩	الاسكندر ٢٧، ١١، ٨، ٣
٢٦٨	٥٩، ٥٥، ٢٩، ٢٨
أمونيوس ٣٤، ٣٣، ٣٢	١٦٨، ١٦٦، ٢٤٥، ١٤٣
٩١، ٤٢، ٣٧، ٣٥	١٨٣، ١٨٢، ١٨١، ١٧١
٢٦٤، ٢٥٥، ١٠٣	٢٧٦، ١٨٨
اندراوس الكريتي ٢١١	الاسكندرية ١٢، ١٠، ٣، ٢
الاندلس ٢٩٠، ٤٨، ٤	٣١، ٢٩، ٢٨، ٢٧، ٢٦
أنسطاسيوس ١١٤، ٧٨، ٧٧	٤٠، ٣٨، ٣٦، ٢٤، ٣٣
٢٧٨، ١١٩، ١١٨، ١١٦	٤٥، ٤٤، ٤٣، ٤٢، ٤١
أفلاكية ٢١، ٢٠، ١٨، ٩	٥٥، ٥٠، ٤٩، ٤٧، ٤٦
٧٠، ٦٦، ٥٧، ٣٥، ٢٢	١٠، ١٤٧١، ٦٨، ٦٦، ٦٣
٨٠، ٧٨، ٧٧، ٧٥، ٧١	١١٥٠، ١١٤، ١١٣، ١٠٥
١١٧، ١١٦، ١٠٩، ٨٢	١٢٣، ١١٩، ١١٩، ١١٦

اورلیان ۲۲، ۲۲	۱۲۰، ۱۲۹، ۱۲۸، ۱۲۴
اورلیاسیون ۵۱	۱۷۰، ۱۶۹، ۱۶۶، ۱۴۵
اورلیین ۱۱۸، ۶۴، ۲۶، ۲۳	۲۷۸، ۲۱۰، ۱۹۰، ۱۷۸
آب فوجی ۹۰، ۷۷، ۴۲، ۳۸	۱۶۶، ۵۵، ۱۳، ۱۲
۲۶۴، ۲۹۵، ۱۲۷، ۱۰۶، ۱۳۰	۱۷۶، ۱۷۱، ۱۷۰، ۱۶۷
لستنج (رحلات) ۱۹۶	۱۸۳، ۱۷۷

(ب)

بروبوس ۲۶۴، ۱۰۳، ۹۰، ۷۷	بابوس ۲۳۷
بروبیروس ۱۱۳	بابویه ۸۵
بروکوس ۴۹، ۴۲، ۴۰	باتالیون ترا ۱۷۰، ۱۶۰، ۱۵۶، ۱۵۱
۲۷۸، ۲۷۷	۱۹۴، ۱۸۴، ۱۷۵، ۱۷۱
بردیوان ۱۹۰، ۷۴، ۳۹	۱۹۷
برسومة ۸۶، ۸۵، ۸۴، ۸۳	بارثیا ۱۶۶، ۱۵۵، ۱۵۰، ۱۴۵
۹۲، ۹۱، ۸۹، ۸۸، ۸۷	۱۷۷، ۱۷۰، ۱۶۹، ۱۶۸
۱۳۴، ۹۸، ۹۴، ۹۳	۱۷۹، ۱۷۸
۲۸۶	الباطنية ۲۷۰
البحرة ۲۱۷، ۲۱۶، ۲۱۴	بامیان ۱۹۷
۲۳۵، ۲۲۵، ۲۲۰، ۲۱۹	بختیشوع ۲۵۰، ۲۴۰، ۲۳۶
۲۶۹، ۲۵۰، ۲۴۷	۲۵۲
بطرس موحوس ۱۱۵، ۱۱۴	البرامكة ۲۲۷، ۱۹۵، ۱۸۰
۱۲۱	۲۳۷، ۲۳۱، ۲۲۸
بطليموس سوتر ۲۸، ۲۷، ۹	براهما غبطا ۱۶۱، ۱۵۹، ۱۵۷
بطليموس فيلادلفوس ۵۶، ۲۸	۲۳۶، ۱۶۳

١٩٨٠ ١٩٧٠ ١٩٦٠ ١٩٥٠	٢٦١٠ ٢٤٩٠ ٢٣٩٠ ١٤٦٠
٢٢٨٠ ٢٢٦٠	بطليموس كلوديرس ١٥٧٠ ١٦٣٠
١٥٢٠ ١٥١٠ ١٥٠٠ ٦١٠	بغداد ٤٠ ٣٧٥٠ ١٠٠٠ ١٠٠٠
١٧٥٠ ١٧١٠ ١٥٤٠ ١٧٥٠	١٤٤٠ ١٤٢٠ ١٠٧٠ ١٠٦٠
١٩٣٠ ١٩٠٠ ١٨٤٠ ١٨٢٠	٢٢٢٣٠ ٢٢١٠ ١٨٠٠ ١٥٨٠
١٩٨٠ ١٩٧٠ ١٩٥٠ ١٩٤٠	٢٢٢٩٠ ٢٢٢٧٠ ٢٢٢٦٠ ٢٢٢٥٠
١٧١٠ ١٥٦٠ ١٥٤٠ ٣٠	٢٢٣٨٠ ٢٢٣٦٠ ٢٢٣٣٠ ٢٢٣١٠
١٧٥٠ ١٧٤٠ ١٧٣٠ ١٧٢٠	٢٤٤٠ ٢٤٣٠ ٢٤٢٠ ٢٤٠٠
١٨٦٠ ١٨٥٠ ١٨٤٠ ١٨١٠	٢٤٤٩٠ ٢٤٤٨٠ ٢٤٤٧٠ ٢٤٤٥٠
١٩٢٠ ١٩٠٠ ١٨٩٠ ١٨٧٠	٢٦٥٠ ٢٦٢٠ ٢٦١٠ ٢٥١٠
١٩٦٠ ١٩٥٠ ١٩٤٠ ١٩٣٠	٢٦٩٠ ٢٦٨٩٠ ٢٦٦٩٠ ٢٦٦٧٠
٢٧٧٠ ١٩٧٠	٢٩٢٠ ٢٩١٠
٢٤٠٠ ٥٢٠	بلغ ٣٠ ١٠٧٠ ١٥٠٠ ١٤٣٠
١٣٨٠ ١٠٢٠	١٦٩٠ ١٦٧٠ ١٦٥٠ ١٥٣٠
١٧٩٠ ١٧٨٠ ١٤٠ ١٣٠	١٧٤٠ ١٧٣٠ ١٧٢٠ ١٧١٠
٢٠٠	١٨٨٠ ١٨٥٠ ١٨٠٠ ١٧٧٠
١٦٠٠ ١٥٩٠ ٤٣٠	١٩٤٠ ١٩٣٠ ١٩٢٠ ١٨٩٠

(ت)

٢٦٩٠ ٤٨٠ ٦٠	ترايبولس ٢٣٩٠
التنظيم الاكبريكي ٦٥٠	تراجان ١٥٠ ٦١٠ ١٧٩٠
توماس الهاركيلى ١٣٦٠	تساهيات افلوطين ٣٥٠ ٣٦٠ ٣٧٠
تيموني ايلوروس ١١٣٠ ١١٤٠	تكريت ١٣٤٠ ١٣٥٠ ٢٨٣٠
١١٦٠ ١١٥٠	٢٨٧٠ ٢٨٦٠

(ث)

ثيودور الموزي ١٧ ، ١٢٤	الثورة الساسانية ١٦ ، ١٧٩
ثيودور المويسيوس ٧١ ، ٧٦	الثورة العباسية ٢٢١
٨٨ ، ٧٩ ، ٧٨	ثيودوسيوس (الامبراطور) ٧٦ ،
ثيودوسيوس الاسكندري ١٢٧	١١١ ، ١١٠ ، ٧٩
٢٦١ ، ١٢٨	ثيودور (أبو قافرا) ٢١٣
	ثيودور البصري ١٢٧

(ج)

٨٧ ، ٩٩ ، ١٠٠ ، ١٠١	جاية ٢١٧
١٠٢ ، ١٠٥ ، ١٠٦ ، ١٠٧	جاكسون ٢٧٥
١٣٢ ، ١٣٧ ، ١٤٢ ، ١٥٨	الجبر ٤٩ ، ٥
١٥٩ ، ٢١٦ ، ٢١٧ ، ٢٢٠	جبرائيل ١٠٧ ، ١٣٨ ، ١٣٩
٢٢٦ ، ٢٢٧ ، ٢٢٨ ، ٢٢٩	جبريل الشيساوي ١٣٨
٢٣١ ، ٢٣٣ ، ٢٣٦ ، ٢٣٩	جرجس ٢٢٦ ، ٢٢٧
٢٤٠ ، ٢٤١ ، ٢٤٥ ، ٢٤٧	جعفر البرمكي ١٠٧ ، ١٦٣ ،
٢٤٩ ، ٢٥٣ ، ٢٨٣	٢٢٧ ، ٢٣١ ، ٢٣٧ ، ٢٤٠
جورديان ١٨ ، ٣٥	٢٩٠ ، ٢٤١
جوستينيان ٤١ ، ١٢٧ ، ١٣٣	جنديسابور ١٩ ، ٢٠ ، ٢١
١٣٩ ، ١٥٥	٢٣ ، ٢٤ ، ٢٥ ، ٢٥٠ ، ٨٦

(ح)

٢٢٢ ، ١٢٥ ، ١٠٦ ، ٩٩	حيث ٢٥٤
٢٤٨ ، ٢٤٧ ، ٢٤٦ ، ٢٣٨	الحجاز ١٤٧
٢٥٢ ، ٢٥١ ، ٢٥٠ ، ٢٤٩	حران ٣ ، ١٦ ، ٢٢ ، ٢٢١
٢٥٧ ، ٢٥٥ ، ٢٥٤ ، ٢٥٣	٢٥٨ ، ٢٥٩ ، ٢٦٠ ، ٢٦١
٢٨٣ ، ٢٦٦	٢٦٢ ، ٢٦٣
١٣١ ، ٩٩ ، ٩٧ ، ٩٦ الخيرة	الحشاشون ٢٧٠
٢٢٢ ، ٢٢٠ ، ٢١٦ ، ٢٠٨	حلب ٥ ، ٢٦٧
٢٨٣ ، ٢٨٢ ، ٢٨١ ، ٢٤٧	الخيريون ١٤٩ ، ١٥٣
٢٨٦ ، ٢٨٤	حنين بن اسحق ٥٠ ، ٥١ ، ٥٢

(خ)

٢٨٩ ، ٢٦٢	عالمدين برك ٢٢٥ ، ٢٢٦
٢٢٢ ، ٢٣٠ ، ٤٨ الخوازي	خراسان ٢٢٢ ، ٢٢٣ ، ٢٢٧
٢٤٣	٢٣٣ ، ٢٣٥ ، ٢٣٦ ، ٢٤٨

(د)

٢٠٦ ، ١٠٤ ، ٦٩ ، ٤١ ، ٥ دمشق	داد يشوع ٨٨ ، ٨٩
٢٢٠ ، ٢١٢ ، ٢١٠ ، ٢٠٨	دار الحكمة ٢٤٩ ، ٢٥١ ، ٢٥٣
٢٧٤ ، ٢٤٥ ، ٢٢٦ ، ٢٢١	داماسيوس ٤١ ، ٢٦٤

۱۱۹، ۱۱۳، ۱۱۱، ۱۱۰	دقلدیانوس ۲۱، ۲۲، ۲۴
دیوسکوریدس ۲۵۴، ۲۵۶	۱۵۵، ۱۵۶
۲۵۷	دولتجر ۶۲
دیوفانتوس ۱۶۰، ۱۶۱	دومنوس ۸۲
دیوقلیس ۴۴	الدولی ۲۱۸، ۲۱۹
دیونیسوس ۱۱۶، ۱۱۷، ۱۴۲	دیودورس ۷۰، ۷۱، ۷۸، ۷۹
	دیوسکوروس ۸۰، ۸۱، ۱۰۹

(ر)

۸۶، ۸۷، ۸۸، ۸۹، ۹۰	رافوده ۲۷
۹۴، ۹۵، ۱۰۶، ۱۰۷	رپولا ۷۲، ۷۶، ۷۹
۱۲۷، ۱۲۹، ۱۳۲، ۱۳۶	الرها ۱۱، ۱۵، ۱۶، ۱۸، ۲۲
۱۷۸، ۱۷۹، ۲۵۸، ۲۶۴	۵۰، ۶۳، ۶۴، ۷۲، ۷۳
۲۷۴	۷۴، ۷۵، ۷۶، ۷۷، ۷۹
ریشهر ۱۰۲	۸۱، ۸۲، ۸۳، ۸۴، ۸۵

(ز)

زیاد ۲۱۸	زرادشت ۱۷۹، ۱۹۴، ۱۹۶
زید (الطیب العربی) ۳۵	۲۷۵، ۲۳۶، ۲۷۷
	زغار یوس ریتور ۳۳

(س)

۱۸۹، ۱۹۰	الساسانیون ۱۶، ۲۷۷
ستریونیوسکی ۷۰	ستراپو ۱۴۵، ۱۵۱، ۱۸۳

٢١٠١٨٠١٧٠١٥٠١٤	ستيفن برسدلي ١١٧
٥٥٠٤٥٠٢٦٠٢٣٠٢٢	ستيفس (دير سوري) ١٣٦
١١٦٠١١٤٠١٠٠٠٧١	سرجيوس الدمشقي ٢١١
١٢٨٠١٢٧٠١١٨٠١١٧	سرجيوس الرسقي ٥٢٠٥٠
١٤٣٠١٣٧٠١٣٥٠١٣٠	٢٥٠٠١٢٣٠١١٧٠٩٧
١٦٩٠١٦٦٠١٤٩٠١٤٥	ساغالة ١٧١٠١٧٢
١٩٩٠١٩٠٠١٧٩٠١٧٨	سفروس (الإمبراطور) ١٦
٢١٠٠٢٠٧٠٢٠٦٠٢٠٥	سفروس (الأنطاكي) ١١٤
١٢١٠٢٢٠٠٢١٦٠٢١٤	١١٩٠١١٧٠١١٦٠١١٥
٢٧٠٠٢٢٦٠٢٢٤٠٢٢٢	١٢٣٠١٢٢٠١٢١٠١٢٠
٢٩٣٠٢٩١٠٢٧٤٠٢٧٣	١٢٩٠١٢٦٠١٢٥٠١٢٤
٢٢٨٠١٧٩٠١٥٩	١٢٨٥٠١٣٧
٢٣٩٠٢٣٢٠٢٣١٠٢٢٩	سفروس سيخت ١٣٨
٢٤٦٠٢٤٢٠٢٤١٠٢٤٠	السقا ١٥٣٠١٥٤٠١٥٦٠١٦٧
٢٦١٠٢٥٤٠٢٥٠٠٢٤٩	١٧٧٠١٧٣٠١٣٢٠١٧٠
٢٧٤٠٢٦٢	السكر ١٠٥
سوفورونيوس ٢١١	سكيلاخ ١٤٥٠١٤٩٠١٦٥
سيلان ١٨٤٠١٨٦٠١٨٧	السندهند ١٥٧٠١٥٨٠١٥٩
٢٨٨٠١٩٤٠١٩١	٢٣٦٠٢٣٠٠٢٢٩٠١٦١
سيليقوس ١١٠٩٠١١٠١١٣	سوريا ٩٠٥٠٩٠١٠٠١١٠١٣

(ش)

الشعوية ٢٣٤٠٢٣٥	شامبور ١٧٠١٨٠١٩٠٢٠٠
شمعون الأورشليمي ٩٠١٣١٠	٢٨٨٠٢٧٧٠٢٥٠٢٤٠٢٣

شمعون الفرياني ١٠٤	الشيعة ٤ ، ٢٢٣ ، ٢٤٣
شمعون فوقاية ١٣٢	

(ص)

الصابتة ٢٥٩ ، ٢٦٠ ، ٢٦٢	١٧٤ ، ١٧٥ ، ١٧٦ ، ١٩٣
الصين ١٤٥ ، ١٧٢ ، ١٧٣	١٩٤ ، ١٩٦

(ط)

طاليس ٢٩	طيشفون ١٥ ، ١٦ ، ١٨ ، ٢٢
طود عابدين ١٣٨	٩٤ ، ١٦٧ ، ٢٩٢

(ع)

عيد المسيح ٢٣٦ ، ٢٦٦	١٧٨ ، ١٩١ ، ٢٠٠ ، ٢١٤
عيد الملك ٢٠٧ ، ٢٠٨ ، ٢٠٩	٢١٦ ، ٢١٧ ، ٢١٨ ، ٢٢٠
٢١٩ ، ٢١١	٢٢٢ ، ٢٢٦ ، ٢٤٥ ، ٢٧٠
العراق ٩ ، ١٠ ، ١١ ، ١٣	٢٧٣ ، ٢٨٣ ، ٢٨٨
١٤ ، ١٥ ، ١٩ ، ١٠٤	على الرضا ٢٤٣
١٣١ ، ١٣٦ ، ١٦٩ ، ١٧٧	عيسى بن يحيى ٢٥٤

(غ)

غبطا (أسرة) ١٥٥ ، ١٥٦	غنتهارا ١٥٦ ، ١٧٠ ، ١٧١
١٩٤ ، ١٩٥ ، ١٩٧	١٧٥ ، ١٩٣

(ف)

٣٥٠ ٣٣٠ ٣٢	فورفوروس	٢٦٨ ، ٢٦٧	الفارابي
٧٧٠ ٤٤٢٠ ٣٩٠ ٣٨٠ ٣٧		١٥٧	قاراما ميپيا
١٩٠٠ ١٣٧٠ ١٠٣٠ ٩٠		٢٧١	القاطميون
٢٦٨ ، ٢٦٤ ، ٢٥٥		٢٣ ، ٢١ ، ١٩ ، ١٨	فاليريان
٣١ ، ٣٠ ، ٢٩	فيثاغورس	١٩٤	فـ — مين (أسفار)
٤٢ ، ٢٩ ، ٣٨ ، ٣٢		٢١٧	القسطاط
١٢٩ ، ١٢٨ ، ١١٧	فيلوخينوس	١١٠ ، ١٠٩ ، ٨١ ، ٧٠	فلافيان
		٢٨٥	

(ق)

١١٠ ، ١٠٩ ، ٨٢ ، ٨٠		١٣٤	قاميشوع
١١٩ ، ١١٧ ، ١١٦ ، ١١٥		٢٠٢ ، ٢٠١ ، ١٤١ ، ٧	القرآن
١٢٤ ، ١٢٣ ، ١٢٣ ، ١٢٢		٢١٦ ، ٢١٥ ، ٢١٤ ، ٢١٢	
١٣٠ ، ١٢٩ ، ١٢٧ ، ١٢٥		٢٦٥ ، ٢٥٩ ، ٢٤٢ ، ٢١٨	
١٩٨ ، ١٥٥ ، ١٣٢ ، ١٣١		٢٧٠ ، ٢٦٨ ، ٢٦٧ ، ٢٦٦	
٢٧٨ ، ٢٧٧ ، ٢١١		٢٧١	
قطاع الطريق ٨١		٢٩٣ ، ٢٥٦ ، ٥	قرطبة
١٣٦ ، ١٣٠ ، ٧٢	قصرين	٥٣ ، ٢٦ ، ٢٤ ، ٢١	قسططين
١٢٨		١٣٩ ، ٧١ ، ٦٦ ، ٦٥	
٢٩٠ ، ٢٢٨ ، ٢١٧	القهرمان	١٥٥	
		٥٣ ، ٤٠ ، ٢٢	القسنطينية
		٧٨ ، ٧٧ ، ٧٣ ، ٧١ ، ٦٦	

(ك)

كليلا ودمنة ٢٣٤	كاليثيوس ١٢٢
كليمنت الاسكندري ٣٦ ، ٥٣ ،	كالسيدون (خليفوتيا) ٢٢ ،
١٨٩ ، ١٨٣ ، ٦٤	١١١ ، ٨٤ ، ٨٢ ، ٨١ ، ٦٦
الكسبي ٣٧ ، ٤٥ ، ٢٥٥ ،	١١٥ ، ١١٤ ، ١١٣ ، ١١٢
٢٦٨ ، ٢٦٧ ، ٢٦٦ ، ٢٦٥	١١٩ ، ١١٨ ، ١١٧ ، ١١٦
٢٦٩	١٢٦ ، ١٢٥ ، ١٢١ ، ١٢٠
الكنيسة المراقية ٦٣ ، ٦٦	٢٨٥ ، ١٧٩
كوشان ١٥٤ ، ١٥٥ ، ١٥٦ ،	كالستوس ١٨ ، ١٩
١٩٢ ، ١٧٥ ، ١٧٤ ، ١٧٣	كانشكا ١٥٤ ، ١٧٤ ، ١٩٢ ،
الكوكبة ٢١٦ ، ٢١٧ ، ٢١٩ ،	١٩٣
٢٥٥ ، ٢٢٦ ، ٢٢٥ ، ٢٢٣	كبادوشيا ١٨ ، ٧٣ ، ٧٤ ، ٧٥ ،
٢٨٥ ، ٢٨٤	١٤٤

(ل)

لويس ٢٧٠	لامانص ١٤٢
ليو ٨١ ، ١١٣ ، ١١٤	الخميون ٢٨٢
ليوتوبوليس ٥٥	لوجينوس ٢٣

(م)

٢٦٦ ، ٢٦٠ ، ٢٥٩ ، ٢٥٤	المأمون ٤٣ ، ٢٤٢ ، ٢٤٣ ،
مارماتى ١٣٥ ، ١٣٦ ، ٢٨٦	٢٥١ ، ٢٤٩ ، ٢٤٨ ، ٢٤٤

٢٣٨، ٢٣٦، ٢٣٥، ٢٣٣	الماچسلى ٤٧، ١٦٣، ٢٣٠
٣٩١، ٢٤٣، ٢٤٢، ٢٤١	٢٣٨، ٢٣٧، ٢٣١
المزركية ١٦، ١٧، ٢٣، ٩٥	ماروثا ١٣٥، ١٣٦، ٢٨٦
١٩٦، ١٩٤، ١٧٩، ٩٦	٢٨٧
٢٥٩، ٢٢٦	ماري الفارسي ٨٩
المسعودي ٢٢٩	ماريتوس ٤١
مصر ٩، ١١، ١٢، ١٣، ١٧	ماشا الله ٢٢٥، ٢٣٢، ٢٩١
٣٠، ٢٩، ٢٨، ٢٢، ١٩	ماقادها ١٨٢، ١٨٣، ١٨٥
٨٠، ٨٤، ٥٦، ٥٥، ٥٤	١٩٦، ١٩٥، ١٨٩، ١٨٧
١١٢، ٩٧، ٩٥، ٨٤	١٩٧
١١٩، ١١٨، ١١٥، ١١٤	مافريان ١٣٥
١٢٨، ١٢٥، ١٢١، ١٢٠	مالوى ١٥٦
١٤٦، ١٤٣، ١٣٧، ١٣٦	ماني ٢٣، ١٨٠
١٦٨، ١٦٦، ١٥٢، ١٥١	المتوكل ٢٥١، ٢٥٢، ٢٥٣
٢٠٧، ٢٠٠، ١٩١، ١٦٩	٢٨٩، ٢٦٦، ٢٥٤
٢٧٠، ٢٢٧، ٢١٧، ٢١٤	محمد ٤، ٦٨، ١٠٠، ١٤٠
٢٩١، ٢٩٠، ٢٧٣	٢٠٣، ٢٠٢، ٢٠١، ٢٠٠
المعتزلة ٢١٤، ٢١٥، ٢١٩	٢٧٢، ٢٢٣، ٢٠٥، ٢٠٤
٢٦٦، ٢٤٤	٢٨٣، ٢٨٠
المتصم ٢٤٩، ٢٥١، ٢٦٦	مدن المسكرات ٧، ٢١
المنصور ١٥٨، ١٥٩، ٢٢٤	مرو ٣، ٩٧، ١٠٧، ١٤٢
٢٣٠، ٢٢٧، ٢٢٦، ٢٢٥	١٧٥، ١٧٤، ١٦٩، ١٤٤
٢٤٠، ٢٣٧، ٢٣٥، ٢٣١	١٩٨، ١٨٠، ١٧٧، ١٧٦
٢٩١، ٢٨٩	٢٣٢، ٢٢٨، ٢٢٧، ٢٢٥
المنطقى ٢٥٥	

مكدونالد ۲۹۸	میفاستینیس ۱۸۳، ۱۸۹، ۱۹۰
ملندا ۱۷۲	مینلاوس ۴۶، ۵۵

(ن)

ناندا (أسرة مالكة) ۱۸۲، ۱۸۳	۷۵، ۸۵، ۸۷، ۸۸، ۹۰
نهران ۱۰۰، ۱۴۱	۹۱، ۹۵، ۹۶، ۹۷، ۹۸
نرسای ۸۷، ۸۸، ۹۰، ۹۱	۱۰۷، ۱۳۲، ۱۳۸
۹۴، ۹۸	النوحث ۲۲۵، ۲۳۱
النساطرة ۶۹، ۹۳، ۹۹، ۱۳۱	نیرخوس ۱۰۵، ۱۴۵، ۱۴۹
۱۳۲، ۱۳۴، ۱۳۷، ۱۳۹	۱۵۱
۱۷۷، ۲۲۸، ۲۴۵، ۲۸۳	نیقومینس ۴۴
نصیین ۱۵، ۱۶، ۲۱، ۲۴	نیکوماخوس ۴۷
۶۹، ۷۰، ۷۱، ۷۲، ۷۴	

(هـ)

هاردیان ۱۵، ۳۸	هبا ۷۲، ۷۶، ۷۷، ۷۹، ۸۱
هارون الرشید ۱۰۷، ۱۵۷	۸۲، ۸۳، ۸۴، ۸۶، ۸۸
۲۲۶، ۲۲۸، ۲۲۹، ۲۳۱	۸۹، ۹۰، ۹۱، ۹۶، ۱۱۰
۲۳۳، ۲۳۵، ۲۳۶، ۲۳۷	۱۲۹
۲۳۸، ۲۴۰، ۲۴۱، ۲۴۲	هراث ۱۳۵
۲۴۸، ۲۶۰، ۲۸۹، ۲۹۲	هیاثیا ۴۹
هپستیلیس ۴۵، ۲۵۵	هیارخوس ۴۵، ۴۷

هيون - تسامح (أسفار) ١٩٥	هيو ليتوس ٢٦٢
هيوئج - نو ١٧٢	هيرون ١٦٠ ، ٤٦ ، ٤٥

(ى)

اليهودية ٦٠	يامليخا ٣٩ ، ٤٠
يوتينيس ٦٧ ، ٨٠ ، ٨١ ، ٨٣	يودجود ٨٥ ، ٨٨ ، ١٧٦ ، ٢٧٧
١٠٩ ، ١١١ ، ١٢٦ ، ٢٨٥	اليماقية ٣٧ ، ٤٢ ، ٨١ ، ٨٤
يوحنا الاقشوني ١٣٢	٨٦ ، ٩١ ، ٩٧ ، ٩٩ ، ١٠٣
يوحنا الافيسوسي ١٣٢ ، ١٣٣	١٠٨ ، ١٢١ ، ١٢٢ ، ١٢٣
يوحنا النمشقي ١٣٧ ، ٢١٢	١٢٤ ، ١٢٥ ، ١٢٦ ، ١٢٧
٢١٣ ، ٢١٥ ، ٢٤٦	١٢٨ ، ١٢٩ ، ١٣٠ ، ١٣١
يوحنا النصيبي ٩١	١٣٢ ، ١٣٤ ، ١٣٥ ، ١٣٦
يوحنا فيلونيوس ٤٢ ، ٩١	١٣٧ ، ١٣٨ ، ١٣٩ ، ١٤٠
١٠٣ ، ١٣٦ ، ٢٦٤	١٧٧ ، ٢٤٥ ، ٢٨٥ ، ٢٨٦
يوكرائيس ١٧١ ، ١٧٢	٢٨٧
يودوخوس ١٤٦	يعقوب برذهانه ١٢٧ ، ١٢٨
يوسطانيوس ٧٠	١٣٣ ، ١٣٤
يوسف حوزيا ٩١	يعقوب السروجي ١٢٨ ، ١٢٩
يولييان الها ليكارناسوس ١١٩	١٣٠ ، ١٣٢
١٢١ ، ١٢٤ ، ٢٨٥	يعقوب بن طابق ٢٢٩
يوه - تشي ١٧٣	الين ١٤٧ ، ١٤٨

فهرس الكتاب

مقدمة

ح - ٢

الفصل الأول

٧ - ١

الفصل الثاني : الحلينية في آسيا

٢٥ - ٨

- ١ - تهلين سوريا من ٨ - ٢ - أقليم الحدود من ١٤
- ٣ - تأسيس جنديسابور من ١٩ - ٤ - دقلديانوس
- وقسطنطين من ٢١

الفصل الثالث تراث الإغريق

٥٢ - ٢٦

- ١ - العلم الاسكندوى من ٧٦ - ٢ - الفلسفة من ٢٩
- ٣ - الرياضيات الإغريقية من ٤٢ - ٤ - الطب
- الإغريق من ٥٠

الفصل الرابع : المسيحية باعتبارها قوة تهلينية

٦٨ - ٥٣

- ١ - الجو الهليينى للمسيحية من ٥٣ - ٢ - توسع
- المسيحية من ٦٠ - ٣ - التنظيم الاسكندري من ٦٥

الفصل الخامس . النسطورة

١٠٧ - ٦٩

- ١ - مدرسة نصيبين الأولى من ٦٩ - ٢ - مدرسة
- ارها من ٧٤ - ٣ - الانشقاق النسطورى من ٧٧
- ٤ - العهد الظلم للكنيسة النسطورية من ٩٢
- ٥ - الإصلاح النسطورى من ٩٥

الفصل السادس : اليعاقبة ١٠٨ — ١٤٢

- ١ — بداية اليعاقبة من ١٠٨ ٢ — الانشقاق
اليعاقبي من ١١٢ ٣ — اضطهاد اليعاقبة من ١١٨
- ٤ — تنظيم الكنيسة اليعاقبية من ١٢٦
- ٥ — اليعاقبة الفرس من ١٣٤

الفصل السابع : النفوذ الهندي ١ — الطريق البحري ١٤٣ — ١٦٤

- ١ — الطريق البحري إلى الهند من ١٤٣
- ٢ — العلم الاسكندري في الهند من ١٥٦

الفصل الثامن : النفوذ الهندي ٢ — الطريق البري ١٦٥ — ١٨٠

- ١ — بلغ من ١٦٥ ٢ — طريق مرو البري من ١٧٥

الفصل التاسع : البوذية باعتبارها وسيلة تهليلية بمكة ١٨١ — ١٩٨

- ١ — ظهور البوذية من ١٨١ ٢ — هل ظهرت
البوذية إلى الغرب من ١٨٥ ٣ — بلغ البوذية من ١٩٢
- ٤ — إبراهيم بن آدم من ١٩٧

الفصل العاشر خلافة دمشق ١٩٩ — ٢٢٠

- ١ — فتح سوريا من ١٩٩ ٢ — أسرة سرجيوس
من ٢١٠ ٣ — مدن المعسكرات من ٢١٧

الفصل الحادي عشر خلافة بغداد ٢٢١ — ٢٣٢

- ١ — الثورة العباسية من ٢٢١ ٢ — تأسيس بغداد من ٢٢٤

الفصل الثاني عشر الترجمة إلى العربية ٢٣٣ — ٢٦٣

- ١ — المترجمون الأوائل من ٢٣٣ ٢ — حنين ابن
اسحق من ٢٤٦ ٣ — مترجمون آخرون من ٢٥٥
- ٤ — ثابت بن قرة من ٢٥٧

الفصل الثالث عشر : الفلاسفة العرب ٢٦٤ — ٢٧٢

٢٧٢ — ٢٩٣

تعليمات

- ١ — الآرامية ٢ — الزرادشتية ٣ — نسطور
٤ — الحيرة ٥ — يوتبخس ٦ — تسكرت
٧ — الحنكرينية ٨ — الأنبار ٩ — الوكالة اليهودية

٢٩٥

المراجع العربية

٢٩٧ — ٣٠٩

المراجع غير العربية

٣١١ — ٣٢٤

فهرس الاعلام

مطبعة الرشيدية
شارع محمد الخامس ٢٠٠٠

مطبعة الزبيدية
شارع عمدة السالكين ٢ مادي